

CORPUS GALENICUM

Bibliographie der galenischen und pseudogalenischen Werke

zusammengestellt von Gerhard Fichtner †

weitergeführt durch die Arbeitsstelle „Galen als Vermittler, Interpret und Vollender der antiken Medizin (Corpus Medicorum Graecorum)“ der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften

Erweiterte und verbesserte Ausgabe 2018/06

Gerne nehmen wir Hinweise der Leserschaft auf, die uns helfen, die Verzeichnisse zu aktualisieren.
Für Änderungs- oder Ergänzungsvorschläge benutzen Sie am besten [dieses Formular](#).

Inhaltsverzeichnis

Vorbemerkung	4
Abkürzungen und Siglen	5
Verzeichnis der Werke	7
Index der lateinischen Titel	151
Index der mittelalterlichen Titel	163
Index der griechischen Titel	166
Index der arabischen Titel	174
Index der deutschen Titel	178
Index der lateinischen Incipits	179
Index der griechischen Incipits	184
Index der arabischen Übersetzer	187
Index der hebräischen Übersetzer	188
Index der lateinischen Übersetzer	189
Index der syrischen Übersetzer	191
Index der Titelabkürzungen	192
Konkordanz zu Ackermann, Diels und Durling	199
Index der Herausgeber und Autoren	209
Index der Handschriften- und Papyrusdigitalisate	219

Vorbemerkung

Diese Zusammenstellung verzeichnet die Werke des Corpus Galenicum und ihre alten Übersetzungen sowie die wichtigsten modernen Ausgaben, Übersetzungen, Kommentare und Untersuchungen, jedoch nicht solche Untersuchungen oder Werkausgaben, die sich auf das ganze Corpus Galenicum beziehen. Die bibliographischen Angaben sind hauptsächlich aus den Bibliographien von Leitner, Nutton und Schubring übernommen und bisher nur teilweise autoptisch überprüft worden. Daher rührt die Uneinheitlichkeit der Titelaufnahmen. Eine vollständige Überprüfung ist für die Zukunft geplant. Die Werke Galens sind, soweit sie in der Kühnschen Ausgabe enthalten sind, in deren Reihenfolge aufgeführt; die nicht bei Kühn enthaltenen Werke folgen dann alphabetisch nach ihrem lateinischen oder deutschen Titel (z. B. bei Werken, die nur arabisch überliefert sind). Auf Anregung von Carlos J. Larrain sind in diese Neubearbeitung des Verzeichnisses auch die nicht erhaltenen Werke Galens mit ihren Titeln nach Galens Selbstzitat (zumeist aus *De Libris propriis* und *De ordine librorum suorum*) aufgenommen worden.

Tübingen, Januar 2011

Gerhard Fichtner

Gerhard Fichtner wandte sich im Sommer 2011 mit der Bitte an die Arbeitsstelle, die Publikation der von ihm ins Leben gerufenen Bibliographien zu Galen- und Hippokrates zu übernehmen und diese dereinst auch weiter zu betreuen. Nach dem Tod Gerhard Fichtners im Januar 2012 werden die beiden Bibliographien jetzt an der Arbeitsstelle weitergeführt. Dabei wird in erster Linie angestrebt, die neuerschienenen Editionen, Übersetzungen und Kommentare vollständig zu erfassen. Gerne nehmen wir Hinweise der Leserschaft auf, die uns helfen, die Verzeichnisse zu aktualisieren.

Berlin, August 2012

Roland Wittwer

Abkürzungen und Siglen

*	Mittelalterliche Titelformen
ABA	Abhandlungen der Berliner Akademie der Wissenschaften
Ackermann	Ackermann, Johann Christian Gottlieb: <i>Historia literaria Claudii Galeni</i> . In: <i>Claudii Galeni Opera omnia</i> . Ed. C. G. Kühn. Vol. 1. Hildesheim 1964 (Nachdr. der Ausg. Leipzig 1821), S. XVII–CCLXV.
Ald.	editio Aldina, Venedig 1525
Ald. (Corn.)	Adnotationes I. Cornarii in editionis Aldinae exemplari suo nunc bibliothecae universitatis Ienensis proprio
Bas.	editio Basileensis, Basel 1538
C	Mittelalterlicher Kommentar
Chart.	editio Cherterii, Paris 1679
CMG	Corpus Medicorum Graecorum
Daremberg	Daremberg, Charles: <i>Œuvres anatomiques, physiologiques et médicales de Galien</i> , 2 Bde., Paris 1854–1856. Nachdruck in: <i>Galien. Œuvres médicales choisies</i> . Traduction de Charles Daremberg, choix, présentation et notes par André Pichot, 2 Bde., Paris 1994
Diels	Diels, Hermann: <i>Die Handschriften der antiken Ärzte. Griechische Abteilung</i> , Abh. d. Königl. Preuß. Akademie d. Wiss. 1905/1906, Berlin 1906
Diels, Nachtr.	Diels, Hermann: Bericht über den Stand des interakademischen <i>Corpus medicorum antiquorum</i> und Erster Nachtrag zu den in den Abhandlungen 1905 und 1906 veröffentlichten Katalogen: <i>Die Handschriften der antiken Ärzte</i> , I. und II. Teil, Abh. d. Königl. Preuß. Akademie d. Wiss. 1907, Berlin 1908
Degen	Degen, Rainer: <i>Galen im Syrischen: Eine Übersicht über die syrische Überlieferung der Werke Galens</i> . In: <i>Galen: Problems and Prospects</i> . Ed. by Vivian Nutton. London 1981, S. 131–166.
Durling	Durling, Richard J.: <i>A Chronological Census of Renaissance Editions and Translations of Galen</i> . In: <i>Journal of the Warburg and Courtauld Institutes</i> 24 (1961), S. 230–305.
Durling Add. I	Durling, Richard J.: <i>Corrigenda and Addenda to Diels' Galenica. I. Codices Vaticani</i> . In: <i>Traditio</i> 23 (1967), S. 461–476.
Durling Add. II	Durling, Richard J.: <i>Corrigenda and Addenda to Diels' Galenica. II. Codices Miscellanei</i> . In: <i>Traditio</i> 37 (1981), S. 373–381.
E	Edition
GCTL	Galeno Catalogo delle Traduzioni Latini (http://www.galenolatino.com/)
K	Kommentar
K & W	Kotrc, Ronald F.; Walters, K. R.: <i>A Bibliography of the Galenic Corpus. A Newly Researched List and Arrangement of the Titles of the Treatises Extant in Greek, Latin, and Arabic</i> . In: <i>Transactions and Studies of the College of Physicians in Philadelphia</i> , Ser. 5, Bd.1 (1979), S. 256–304.
Kollesch/Nickel	Kollesch, Jutta; Nickel, Diethard: <i>Bibliographia Galeniana. Die Beiträge des 20. Jahrhunderts zur Galenforschung</i> . In: <i>Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt (ANRW)</i> . Hrsg. von Wolfgang Hase und Hildegard Temporini. Teil II: <i>Principat</i> , Bd. 37.2. Berlin, New York 1994, S. 1351–1420.
Kühn	<i>Claudii Galeni opera omnia</i> . Editionem curavit C[arl] G[ottlob] Kühn. T. 1–20. (Nachdruck d. Ausg. Leipzig 1821–1833). Hildesheim 1964–1965. (<i>Medicorum graecorum opera quae exstant</i> . 1–20.)
Leitner	Leitner, Helmut: <i>Bibliography to the Ancient Medical Authors. With a Preface by Erna Lesky</i> . Bern, Stuttgart, Wien 1973.
Nutton	Nutton, Vivian: <i>Karl Gottlob Kühn and His Edition of the Works of Galen. A</i>

- Bibliography Introduced and Compiled by ...
Oxford: Oxford Microform Publications 1976.
- SBA Sitzungsberichte der Berliner (bzw. Kgl. Preußischen, Preußischen, Deutschen)
Akademie der Wissenschaften
- Schubring Schubring, Konrad: Bibliographische Hinweise zu Galen.
In: Claudii Galeni Opera omnia. Ed. C. G. Kühn. Vol. 20. Hildesheim 1960
(Nachdr. der Ausg. Leipzig 1833), S. XVII–LXII.
[N 1–23] bedeutet Schubrings Abteilung »Nicht bei Kühn« (S. LV–LIX), wobei
die aufgezählten Werke durchnummeriert sind.
[P 1–26] bedeutet Schubrings Abteilung »Pseudo-Galen« (S. LX–LXII),
ebenfalls einfach durchnummeriert.
- Sezgin Sezgin, Fuat: Geschichte des arabischen Schrifttums.
Bd. 3: Medizin – Pharmazie, Zoologie – Tierheilkunde bis ca. 430 H.
Leiden 1970.
- Sezgin Nachtr. I Sezgin, Fuat: Geschichte des arabischen Schrifttums.
Bd. 5: Mathematik bis ca. 430 H. [Nachträge zu Galen: S. 405–408.]
Leiden 1974.
- Sezgin Nachtr. II Sezgin, Fuat: Geschichte des arabischen Schrifttums.
Bd. 7: Astrologie – Meteorologie und Verwandtes bis ca. 430 H. [Nachträge zu
Galen S. 376–377.]
Leiden 1979.
- SMA Sitzungsberichte der Münchener (bzw. Kgl. Bayerischen, Bayerischen)
Akademie der Wissenschaften
- Steinschneider AÜ Steinschneider, Moritz: Die arabischen Übersetzungen aus dem Griechischen.
Graz 1960 (Nachdr. der Zeitschriftenaufsätze 1889–1896).
- Steinschneider HÜ Steinschneider, Moritz: Die hebräischen Übersetzungen des Mittelalters und die
Juden als Dolmetscher.
Graz 1956 (Nachdr. der Ausg. Berlin 1893).
- T Übersetzung
- U Untersuchung
- Ullmann Ullmann, Manfred: Die Medizin im Islam.
Leiden, Köln 1970.
(Handbuch der Orientalistik. 1. Abt., Erg.bd. VI,1.)

1 **Adhortatio ad artes addiscendas, Ad bonas artes exhortatio liber I, Suasoria ad artes oratio, Protrepticus, Exhortatio ad medicinam**

Προτρεπτικός λόγος ἐπὶ τὰς τέχνας, Προτρεπτικός λόγος πρὸς τὰς τέχνας, Προτρεπτικός ἐπὶ ἰατρικήν, Γαληνοῦ παραφράστου τοῦ Μηνοδότου προτρεπτικός (λόγος) ἐπὶ τὰς τέχνας
K. al-Ḥatt ‘alā šinā ‘at at-ṭibb

CMG-Abkürzung: **Protr.**

andere Abkürzung(en): Protr., Protrept.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(1),1–3^v; Bas. I,1–6; Chart. II,3–15; Kühn I,1 (S. 1–39)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(1),1–3^v

Vgl. Ackermann LXXII,6; Diels 59; Durling Nr. 137; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.001 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Εἰ μὲν μηδ’ ὄλως λόγου μέτεστι τοῖς ἀλόγοις

Incipit (lat. [Kühn]): An animantia, quae dicuntur bruta, prorsus

Arab. Übers.: Ullmann 53, Nr. 73; Sezgin 138, Nr. 151 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 137 (Übersetzer: Erasmus; Bellisarius, Ludovicus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 1 (Übersetzer: Ḥunain)

E Kaibel, Georg: Cl. Galeni Protreptici quae supersunt. Berlin 1894 (Nachdr. Berlin 1963).

E,T Barigazzi, Adelmo: Galeni Exhortatio ad medicinam (Protrepticus), CMG V 1,1, Berlin 1991, 111–151.

E Marquardt, Iohannes: Scripta minora I, 103–129

E,T John, Walther: Γαληνοῦ Προτρεπτικός ἐπ’ ἰατρικήν. Galens Werbeschrift: Studiert Medizin! (Ein Fragment.)

Beilage Festschr. Staatl. Gymn. Göttingen. Göttingen 1936.

E,T Wenkebach, Ernst: Galens Protreptikosfragment.

Quell. Stud. Gesch. Naturw. Med. 4 (1935), H. 3, 88–121.

E,T,K Boudon, Véronique: Galien: Tome II: Exhortation à l’étude de la médecine. Art médical. Paris 2000, 1–146 (Collection des Universités de France).

E,T,K Galli Calderini, Irene Ginevra: Galeno, Nobiltà delle arti. In: Collana Radici. Napoli 1986.

T Daremberg, Charles: Oeuvres I.

T Lüth, Paul; Knapp, Winfriede: Galen v. Pergamon: Ermunterung zu Kunst und Wissenschaft. Aus d. Griech.

Hippokrates 34 (1963), 665–669.

T Robinson, Rachel Sargent: Sources for the history of Greek athletics. In English translation. 2. Aufl. Chicago 1955, 191–197.

T Singer, Peter N.: Galen: An exhortation to study the arts. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997.

(Oxford World’s Classics)

S. 35–52.

T Walsh, Joseph: Exhortation to the study of the arts especially medicine.

Medical Life 37 (1930), 507ff.

T,K Martínez Manzano, Teresa: Galeno: Tratados filosóficos y autobiográficos. Introducciones, traducción y notas.

(Biblioteca Clásica Gredos; 305) Madrid 2002. 410 S.

U Barigazzi, Adelmo: Solone Saffo Euripide in un passo di Galeno.

Prometheus 4 (1978), 207–218.

U Barigazzi, Adelmo: Sul titolo del Protreptico di Galeno.

Prometheus 5 (1979), 157–163.

U Beaudoin, M.: Le Protrepticus de G. et l’édition de Jamot (1583).

Rev. Philol. 2 (1898), 233–245.

U Crusius, O.: Ein Lehrgedicht des Plutarch (Echtheit von G. Protr., Versspuren, Galen und Plutarch).

Rhein. Mus. 39 (1884), 581–606.

- U Göhler, J.: Sport als Beruf – die leidenschaftliche Anklage des Klaudios Galenos. Leibeserziehung (1955), 164–168.
- U Hartlich, Paul: De exhortationum a Graecis Romanisque scriptarum historia et indole. Leipz. Stud. Class. Philol. 11 (1889), 207–336.
- U Herwerden, H. van: Ad Galeni Protr. Mnemosyne 23 (1895), 158–162.
- U Pesenti, G.: Frammenti Monacensi di G. (Monac. lat. 807). Rendic. Ist. Lombardo ser. II, 53 (1920), 586–590.
- U Rainfurt, Adam: Zur Quellenkritik von Galens Protrepitkos. Diss. phil. Freiburg 1904.
- U Schöne, Hermann: Verschiedenes. Rhein. Mus. 73 (1920), 148–156.
- U Vahlen, J.: Varia. Hermes 30 (1895), 361–366.
- U Wenkebach, Ernst: Textkritische Bemerkungen zu Galens Protrepitkosfragment. Arch. Gesch. Med. 26 (1933), 205–252.

2 De optima doctrina, De optima doctrina ad Favorinum, De optimo docendi genere libellus, *De optima doctrinatione

Περὶ ἀρίστης διδασκαλίας, Περὶ τῆς ἀρίστης διδασκαλίας

CMG-Abkürzung: **De opt. doc. gen.**

andere Abkürzung(en): Opt.Doctr., De opt. doctr.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(1),4–5; Bas. I,6–8; Chart. II,16–20; Kühn I,2 (S. 40–52)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(1),4–5

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 132–134^v

Vgl. Ackermann LXIX,3; Diels 59; Durling Nr. 76; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.002 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τὴν εἰς ἐκάτερα ἐπιχείρησιν ἀρίστην εἶναι

Incipit (lat. [Kühn]): Argumentationem in utramque partem

Incipit (lat.): Cum que ad alterutram argumentationem optimam esse

Druck (lat.): Opera 1515, I, 13^v–14^r (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

Lat. Übers.: Durling Nr. 76 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Erasmus; Cornarius, Janus; Rasarius, Johannes Baptista)

E Marquardt, Iohannes: Scripta minora I, 82–92

E Brinkmann, August: Galeni De optimo docendi genere libellus. Univ.Progr. Bonn 1914.

E Kayser, Carl Ludwig: Galeni Π. ἀρίστης διδασκαλίας. In: Philostrati Vitae sophistarum. Heidelberg 1838.

E,T Barigazzi, Adelmo: Galeni De optimo docendi genere. In: Favorino die Arelate: Opere. Introduzione, testo critico e commento. Firenze 1966. (Testi greci e latini con commento filologico 4), 179–190

E,T Barigazzi, Adelmo: Favorino di Arelate, Opere. Firenze 1966, 175–194.

E,T Barigazzi, Adelmo: Galeni De optimo docendi genere, CMG V 1,1, Berlin 1991, 89–109.

U Béguin, D.: Le problème de la connaissance dans le 'De optima doctrina' de Galien. Rev. Etudes Grec 108 (1995), 107–127.

U Barigazzi, Adelmo: Sul »De optimo genere docendi« di Galeno. Stud. Ital. Filol. Class. 27 (1956), 23–38.

U Barras, Vincent; Birchler, Terpsi: La perfection de l'homme selon Galien. Equinoxe Nr. 11 (1994), 27–36.

U Marquardt, Iohannes: Zu Galen Π. ἀρίστης διδασκαλίας. N. Jbb. klass. Alt. 107 (1873), 389–397.

3 Quod optimus medicus sit quoque philosophus

Ὅτι ὁ ἀριστος ἰατρὸς καὶ φιλόσοφος, Ὅτι ἄριστος ἰατρὸς καὶ φιλόσοφος
K. fi Anna ḫ-ḫabīb al-fāḍil failasūf

CMG-Abkürzung: **Quod opt. med. sit etiam philos.**

andere Abkürzung(en): Opt.Med., Quod opt. med.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(1),5–5^v; Bas. I,8–10; Chart. II,356–359; Kühn I,3 (S. 53–63)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(1),5–5^v;

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 129^v–131^v; Paris: Par. gr. 2164, fol. 35–37^v;

Vatikanstadt: Vat. Urb. gr. 67, fol. 276–277^v

Vgl. Ackermann LXXI,5; Diels 59; Durling Nr. 143; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.003 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οἷόν τι πεπόνθασιν οἱ πολλοὶ τῶν ἀθλητῶν ἐπιθυμοῦντες μὲν

Incipit (lat. [Kühn]): Quod moris patiuntur athletarum plerique, cupientes

Arab. Übers.: Ullmann 38, Nr. 2

Lat. Übers.: Durling Nr. 143 (Übersetzer: Erasmus; Bellisarius, Ludovicus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 2 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Hunain)

E Wenkebach, Ernst: Der hippokratische Arzt als das Ideal Galens. Neue Textgestaltung seiner Schrift Ὅτι ὁ ἄριστος ἰατρός καὶ φιλόσοφος.

Quell. Stud. Gesch. Naturw. Med. 3 (1932/33), 155–175.

E Müller, Iwan v.: *Scripta minora II*, 1–8.

E,K Müller, Iwan v.: Galeni libellus qui inscribitur Ὅτι ἄριστος ἰατρός καὶ φιλόσοφος rec. et expl. Univ.Progr. 2. Aufl. Erlangen 1875.

E,T Bachmann, Peter: Galens Abhandlung darüber, daß der vorzügliche Arzt Philosoph sein muß. (Arab./dt.)

(Nachr. Akad. Göttingen, Phil.-Hist. Kl. 1965,1.)

E,T Bilancioni, G.: Como l'ottimo medico sia anche filosofo.

Rivista Critica di Clinica Med. (1914), 481ff.

E,T,K Boudon-Millot, Véronique: Galien: Tome I: Introduction générale. Sur l'ordre des ses propres livres. Sur ses propres livres. Que l'excellent médecin est aussi philosophe. Paris 2007, 235–314 (Collection des Universités de France).

T Brain, Peter: Galen on the ideal of the physician.

S. Afr. med. J. 52 (1977), 936–938.

T Cardini, Massimiliano: Galeno: Come l'ottimo medico sia anche filosofo (Ὅτι ἄριστος ἰατρός καὶ φιλόσοφος).

Riv. Crit. Clin. Med. (1914), 481–485.

T Daremberg, Charles: *Oeuvres I*.

T Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: *Opere scelte di Galeno*. Torino 1978.

(Classici della scienza UTET)

T Lüth, Paul; Knapp, Winfriede: Der beste Arzt ist Wissenschaftler! Galen von Pergamon, übers. v. . . .

Med. Welt 33 (1965), 2185–2187.

T Singer, Peter N.: Galen: The best doctor is also a philosopher. In: Galen: Selected Works.

Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997.

(Oxford World's Classics)

S. 30–34.

T Usobiaga, B.: Galeno: El mejor médico también es filósofo.

Boletín del Instituto de Estudios Helenicos 10 (1976), 133–151.

T,K Martínez Manzano, Teresa: Galeno: Tratados filosóficos y autobiográficos. Introducciones, traducción y notas.

(Biblioteca Clásica Gredos; 305) Madrid 2002. 410 S.

K Hayes, Evan; Nimis, Stephen: Galen. Three Treatises: On My Own Books, On the Order of My Own Books, and That the Best Physician is also a Philosopher. An Intermediate Greek Reader. Greek text with running vocabulary and commentary. (Print On Demand) 2014. XIII, 165 S.

S. 111–133.

U Barigazzi, Adelmo: Un manifesto di Galeno ai medici.

Prometheus 18 (1992), 127–138.

U Boudon, Véronique: John Caius (1510–1573) traducteur de Galien: le cas du *De libris propriis* et du *De ordine librorum suorum*. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): *I testi medici*

greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999.

S. 17–27.

- U Boudon-Millot, Véronique: Prolégomènes à l'édition critique du *Quod optimus medicus de Galien*: pour une réhabilitation du Laurentianus plut. 74,3. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): *Ecdotica e ricezione dei testi medici*. Napoli 2006. S. 93–110.
- U Diller, Hans: Zur Hippokratesauffassung des Galen. *Hermes* 68 (1933), 167–181.
Auch in: Diller, Hans: *Kleine Schriften zur antiken Medizin*. Berlin, New York 1973 (*Ars medica* II.3), S. 3–16.
- U Gourevitch, Danielle: *Le triangle hippocratique dans le monde gréco-romain. Le malade, sa maladie et son médecin*. Rom 1984.
(*Bibliothèque des Ecoles Françaises d'Athènes et de Rome* 251), 276–278
- U Isnardi, M.: *Techne*. *Parola del Passato* 16 (1961), 257–296.
- U Lieber, Elinor: Galen on the doctor as a philosopher. *Koroth* 6 (1972), 52–57, XXVIII.
- U Lieber, Elinor: Galen, physician as philosopher. Maimonides, philosopher as physician. *Bull. Hist. Med.* 53 (1979), 268–285.

4 **De sectis ad eos, qui introducuntur, De sectis ad medicinae candidatos, De sectis medicorum, *De empiricis et methodicis**

Περὶ αἰρέσεων τοῖς εἰσαγομένοις

K. al-Firaq, K. fi Firaq at-ṭibb

CMG-Abkürzung: **De sectis ad eos qui introd.**

andere Abkürzung(en): SI, De sectis

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(1),6–9; Bas. I,10–16; Chart. II,286–298; Kühn I,4 (S. 64–105)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(1),6–9

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 123–129; Laur. Plut. 74,11, fol. 200–211; Paris: Par. gr. 1883, fol. 30r–35v; Par. suppl. gr. 35, fol. 166–177; Par. suppl. gr. 634, fol. 2v–17; Vatikanstadt: Vat. Pal. gr. 199, fol. 4v–7

Vgl. Ackermann LXVII,1; Diels 60; Diels, Nachtr. 29; Durling Nr. 104; Durling Add. I Nr. 104a; Durling Add. II Nr. 104a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.004 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῆς ἰατρικῆς τέχνης σκοπὸς μὲν ἡ ὑγίεια,

Incipit (lat. [Kühn]): *Medicae artis scopus sanitas est; finis*

Incipit (lat.): *Medicinalis artis intentio que(quidem) est sanitas*

Arab. Übers.: Ullmann 38, Nr. 1; Sezgin 79, Nr. 3 (Übersetzer: Hunain)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,1 (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 104 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Valla, Georgius; Guinterius, Johannes; Bellisarius, Ludovicus; Riccius, Augustinus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 3 (Übersetzer: Bar Sahdā; Hunain)

E Helmreich, Georg: *Scripta minora* III, 1–32.

E Helmreich, Georg: Galeni libellus Π. αἰρέσεων τοῖς εἰσαγομένοις. *Acta Sem. Philol. Erlangensis* 2 (1881), 239–310.

E Salīm, Muhammad Salīm: *Kitāb Ġālīnūs fi Firaq at-ṭibb li-l-muta ʿallimīn*. [Edition der arab. Übersetzung.] Kairo 1977.
(*Muntaḥabāt al-Iskandarānīyīn*. 1.)

E,T Walbridge, John: *The Alexandrian Epitomes of Galen. Vol. I: On the Medical Sects for Beginners. The Small Art of Medicine. On the Elements According to the Opinion of Hippocrates. An edition and parallel English translation of three Arabic texts, with notes and introduction*. Provo (Utah) 2014.
(*Islamic Translation Series*)
S. 7–48.

T Dalimier, Catherine: *Galien. Traités philosophiques et logiques: Des sectes pour les débutants, Esquisse empirique, De l'expérience médicale, Des sophismes verbaux, Institution logique*. Paris 1998.

- GF Flammarion 300 S.
- T [Daremborg, Charles: Oeuvres II.](#)
- T Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978.
(Classici della scienza UTET)
- T Kölbl, Walter: Die Übersetzung von Galens Schrift über die medizinischen Schulen an die Anfänger. (Anschließend eine kurze Zusammenfassung.)
Diss. med. [masch.schr.] München 1947.
- T Palmieri, Nicoletta: L'antica versione latina del »De sectis« di Galeno (Pal. lat. 1090). Pisa 1989.
(Testi e studi di cultura classica. 7)
- T Walzer, Richard; Frede, Michael: Galen. Three Treatises On the Nature of Science. On the Sects for Beginners. An Outline for Empiricism. With an Introduction by Michael Frede.
Indianapolis, Ind. 1985.
- T,K Martínez Manzano, Teresa: Galeno: Tratados filosóficos y autobiográficos. Introducciones, traducción y notas.
(Biblioteca Clásica Gredos; 305) Madrid 2002. 410 S.
- C Agnellus of Ravenna: Lectures on Galen's De sectis. Buffalo 1981.
(Arethusa Monographs. 8.)
- C Baffioni, G.: Scolii inediti di Palladio al De sectis di G.
Boll. Comitato Prepara. Edizione Naz. Class. Greci Lat. N.S. 6 (1958), 61–78.
- C Nachmanson, Ernst: Ein neuplatonischer Galenkommentar auf Papyrus.
Göteborgs Högskolas Årsskrift 3 (1925), 201–217.
- C Pritchett, C. D.: Johannis Alexandrini commentaria in librum De sectis Galeni. Leiden 1982.
- C Temkin, Owsei: Studies on Late Alexandrian Medicine. I. Alexandrian Commentaries on Galen's De Sectis ad Introducendos.
Bull. Hist. Med. 3 (1935), 405–430, Temkin, O.: The double face of Janus and other essays in the history of medicine. Baltimore, London 1977, 178–197.
- U Béguin, Daniel: Sur la méthode de travail suivie dans la préparation de l'édition aldine de *Opera omnia* de Galien (1525): analyse du *De sectis ad introducendos*. In: Garyza, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996.
S. 31–42.
- U Barigazzi, Adelmo: Note critiche ed esegetiche al *De sectis* di Galeno.
Prometheus 19 (1993), 26–38.
- U Bio, Anna Maria Ieraci: Galeno e la concezione del medico. In: Talariskos: Studia Graeca Antonio Garzya Sexagenario a discipulis oblata. Napoli 1987, 147–163.
- U Löfstedt, Bengt: Notizen zu Agnellus' Kommentar von Galens De sectis.
Kungl. Human. Vetenskaps-Samfundet: Uppsala Årsb. (1985), 123–139.
- U Manetti, Daniela: P. Berol. 11739 A e i commenti tardoantichi a Galeno. In: Tradizione e ecdotica dei testi medici tardoantichi e bizantini. Atti del Convegno Internazionale, Anacapri 29–31 ottobre 1990. Hrsg. von A. Garzya. Napoli 1992, 211–235.
- U Wilkie, James Sterling; Lloyd, Geoffrey E. R.: The Arabic version of Galen's De sectis ad eos qui introducuntur.
J. Hell. Stud. 98 (1978), 167–169.

5 **De optima secta ad Thrasybulum, *De optima heresi ad Thrasybulum, *De optima doctrinatione, *De optima secta**

Πρὸς Θρασύβουλον περὶ ἀρίστης αἰρέσεως, Περὶ ἀρίστης αἰρέσεως, Περὶ τῆς ἀρίστης αἰρέσεως

CMG-Abkürzung: **De opt. secta ad Thrasyb.**

andere Abkürzung(en): Opt.Sect., De opt. secta

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. I\(1\),9–18](#); [Bas. I,16–34](#); [Chart. II,299–338](#); [Kühn I,5 \(S. 106–223\)](#); Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) I\(1\),9–18](#)

online-Handschrift(en): Florenz: [Laur. Plut. 74,3, fol. 38–60^v](#)

Vgl. Ackermann LXVIII,2; [Diels 60](#); Durling Nr. 77; [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0530.043](#) (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Κεφ. α'. Ἐκαστον τῶν ἰατρικῶν θεωρημάτων, καὶ

Incipit (lat. [Kühn]): Unumquodque medicorum praeceptorum, ac

Incipit (lat.): Unumquodque medicinalium theorematum et universaliter

Druck (lat.): Opera 1490, I, 120^v–121^r (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))

Lat. Übers.: Durling Nr. 77 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Gunterius, Johannes](#); [Crassus, Julius Paulus](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))

Syr. Übers.: Degen Nr. 4 (Übersetzer: [Ḥunain](#))

T [Daremborg, Charles: Oeuvres II.](#)

U Müller, Iwan v.: Über die dem Galen zugeschriebene Abhandlung Περὶ τῆς ἀρίστης αἰρέσεως. Sitzungsber. Bayer. Akad. Wiss., Phil.-hist. Kl. 1898, 53–162.

6 De constitutione artis medicae ad Patrophilum, *De constitutione artis, Ad Patrophilum

Πρὸς Πατρόφιλον περὶ συστάσεως ἰατρικῆς, Περὶ συστάσεως τῆς ἰατρικῆς

K. Qiwām aṣ-ṣinā ‘at [?]

CMG-Abkürzung: **De constit. artis med.**

andere Abkürzung(en): CAM, De const. art. med.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. I\(1\),18^v–24](#); [Bas. I,34–46](#); [Chart. II,170–195](#); [Kühn I,6 \(S. 224–304\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) I\(1\),18^v–24](#)

online-Handschrift(en): Florenz: [Laur. Plut. 74,3, fol. 64^v–80^v](#)

Vgl. [Ackermann LXXIII,7](#); [Diels 60](#); [Diels, Nachtr. 30](#); [Durling Nr. 31](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.006](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπεὶ μοι δοκεῖς, ὦ Πατρόφιλε, θεῖόν τι πεπονθέναι

Incipit (lat. [Kühn]): Quum mihi videaris, Patrophile, divino quodam affectu

Incipit (lat.): Quia videris mihi O Pamphile divinam quamdam

Druck (lat.): T (1946), 222 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))

S. 289–304 (Kühn) sind auch gesondert überliefert als »De praenotione«

Arab. Übers.: Sezgin 140, Nr. 161 [?]

Lat. Übers.: Durling Nr. 31 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Gunterius, Johannes](#); [Sylvanius, Bartholomaeus](#); [Trincavellius, Victor](#))

E,T [Boulogne, Jacques](#); [Delattre, Daniel](#): Galien: Systématisation de la médecine. [De Constitutione artis medicae ad Patrophilum.] [Lille, Valenciennes] 2003. 248 S.

E,T [Fortuna, Stefania](#): [Galen De constitutione artis medicae ad Patrophilum](#), CMG V 1,3, Berlin 1997.

E,T [Johnson, Ian](#): Galen. On the constitution of the art of medicine, The art of medicine, A method of medicine to Glaucou Cambridge (Mass.), London 2016.

E,T [Johnson, Ian](#): Galen. On the structure of the art of medicine, The art of medicine, On the practice of medicine to Glaucou.

(Loeb Class. Libr.) 577 S.

S. 14–133.

T,K [Lara Nava, Dolores](#): Sobre las facultades naturales. Sobre la constitución del arte médica, a Patrófilo. Introducción, traducción y notas. Madrid 1997.

T,K [Dean-Jones, David E.](#): Galen »On the constitution of the art of medicine«: Introduction, translation and commentary.

Diss. phil. Austin 1993. 279 S.

U [Fortuna, Stefania](#): La tradizione del De constitutione artis medicae di Galeno. Boll. class. 3. ser., fasc. 11 (1990), 48–77.

U [Fortuna, Stefania](#): Galen’s De constitutione artis medicae in the Renaissance. Class. Quart. N.S. 43 (1993), 302–319.

U [Kalbfleisch, Karl](#):

Berl. Philol. Wschr. 16 (1896), 59–60.

7 Ars medica, Ars medicinalis liber I, *Ars parva, *Microtegni

Τέχνη ἰατρικὴ

K. aṣ-Ṣinā ‘a aṣ-ṣaḡīra

CMG-Abkürzung: **Ars med.**

andere Abkürzung(en): Ars Med.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),147–155; Bas. III,471–487; Chart. II,196–231; Kühn I,7 (S. 305–412)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),147–155

online-Handschrift(en): Paris: Par. suppl. gr. 634, fol. 75–101^v; Vatikanstadt: Vat. Barb. gr. 5, fol. 105–236

Vgl. Ackermann CXIII,50; Diels 61; Diels, Nachtr. 30; Durling Nr. 8; Durling Add. I Nr. 8a; Durling Add. II Nr. 8a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.007 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τρεῖς εἰσὶν αἱ πᾶσαι διδασκαλῖαι τάξεως ἐχόμεναι. πρώτη

Incipit (lat. [Kühn]): Tres sunt omnes doctrinae, quae ordine comparantur.

Incipit (lat.): Tres sunt omnes doctrine ordinem habentes

Arab. Übers.: Ullmann 45, Nr. 38; Sezgin 80, Nr. 4 (Übersetzer: Hunain)

Hebr. Übers.: Steinschneider AÜ (331), Nr. 2 (Übersetzer: Samuel ibn Tibbon); Steinschneider HÜ § 415,1; Steinschneider § 415,9,2 (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 8 (Übersetzer: Gerardus Cremonensis; Laurentianus, Laurentius; Leonicensus, Nicolaus; Manardus, Johannes; Acakia, Martinus; Biesius, Nicolas; Ingrassia, Johannes Philippus; Valles, Franciscus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 5 (Übersetzer: Sergios von Rēs ‘ainā; Bar Sahdā; Hiob von Edessa; Hunain)

E,T Boudon-Millot, V[éronique]: L’Ars medica de Galien. Introduction, texte critique, traduction et commentaire. Diss. phil. Paris 1990.

E,T Johnson, Ian: Galen. On the constitution of the art of medicine, The art of medicine, A method of medicine to Glaucon Cambridge (Mass.), London 2016. (Loeb Class. Libr.) 577 S. S. 156–317.

E,T Walbridge, John: The Alexandrian Epitomes of Galen. Vol. I: On the Medical Sects for Beginners. The Small Art of Medicine. On the Elements According to the Opinion of Hippocrates. An edition and parallel English translation of three Arabic texts, with notes and introduction. Provo (Utah) 2014. (Islamic Translation Series) S. 49–134.

E,T,K Boudon, Véronique: Galien: Tome II: Exhortation à l’étude de la médecine. Art médical. Paris 2000, 147–448 (Collection des Universités de France)

T Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978. (Classici della scienza UTET)

T Lafont, J. B.; Moreno, Annibal R.: Obras d. G.

T Malato, M. T.: L’arte medica di Galeno. Roma 1972.

T Singer, Peter N.: Galen: The art of medicine. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World’s Classics) S. 345–396.

T,K Baumann, Götz: Galen, τέχνη ἰατρικὴ (Ars medica), Kap. X bis XIX. Übersetzung u. Erläuterungen. (Symptome der Mischungen nach der Viersäftelehre bei den einzelnen Organen und dem ganzen Körper.) Diss. med. [handschr.] München 1942.

T,K Peters, Reinhard: Galen aus Pergamon »Über die Heilkunst«. Übers. u. mit Anm. vers. von . . . Diss. med. Hamburg 1979.

C Niedling, Justus: Die mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Kommentare zur Techne des Galenos. Diss. med. Leipzig 1924.

U Boudon, Véronique: Médecine et enseignement dans l’Art médical de Galien. Revue des Études Grecques 106 (1993), 120–141.

U Boudon, Véronique: La *translatio antiqua* de l’*art médical* de Galien. In: Garyza, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996.

S. 43–55.

- U Di Florio, L.: Una lezione inedita di G. B. Morgagni sulle »Tre dottrine« galeniche. *Collana die Pagine di Storia della Medicina* 8 (1963), 41–69.
- U Durling, Richard J.: *Lectiones Galenicæ: Τέχνη ἰατρικὴ* (Kühn, I, 305–412). *Class. Philol.* 63 (1968), 56–57.
- U Espinosa, P.: Anotaciones a la Τέχνη ἰατρικὴ de Galeno. *Asclepio* 28 (1976), 235–242.
- U Espinosa, P.: La Τέχνη ἰατρικὴ de Galeno; problematica de una traducción a idioma moderna. In: *El científico español ante su historia*. Madrid 1980, S. 553–563. (Madrid Soc. española de hist. de la ciencia 1980)
- U Fortuna, Stefania: Nicolò Leonicensis e la traduzione latina dell’*Ars medica* di Galeno. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): *I testi medici greci, tradizione e ecdotica*. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999. S. 157–173.
- U Gerevini, Silvano: Una rara edizione pavese di Antonio Carcano. *Accademie e Biblioteche d’Italia* 31 (1963), 335–338.
- U Gracia, D.; Vidal, J.-L.: La ’*Isagoge de Ioannitius*’. Introducción, edición, traducción y notas. *Asclepio* 26–27 (1974–75), 267–382.
- U Irigoien, Jean: La tradition de l’»ars medica« de Galien dans l’Italie méridionale. *Boll. Badia Greca Grottaferrata* 45 (1991), 85–91.
- U Jarcho, Saul: Galen’s Six Non-Naturals: A Bibliographic Note and Translation. *Bull. Hist. Med.* 44 (1970), S. 372–377.
- U Koch, R.: Galens Kleine Kunst und die moderne Konstitutionspathologie. *Janus* 28 (1924), 381–387.
- U Kollesch, Jutta: Anschauungen von den ἀρχαί in der *Ars medica* und die Seelenlehre Galens. In: *Le opere psicologiche di Galeno*. A cura di Paola Manuli e Mario Vegetti. Napoli 1988. S. 215–229.
- U Malato, M. T.: Considerazioni sull’ ’*Ars Medicinalis*’ galenica e sul commento morgagnano. *Episteme* 1 (1967), 81–86.
- U Maurach, G.: Johannicius, *Isagoge ad Techne Galieni*. *Sudhoffs Arch.* 62 (1978), 148–174.
- U Müller-Kypke, [Friedrich Gustav] Arthur: Aus dem Revocativum memoriae des Johannes de Sancto Amando (XIII. Jahrhundert). Ueber die ars parva Galeni. *Diss. med.* Berlin 1893.
- U Mugnai Carrara, D.: Una polemica umanistico-scolastica circa l’interpretazione delle tre dottrine ordinate di Galeno. *Annali dell’Istituto e Museo di Storia della Scienza di Firenze* 8 (1983), 1, 31–57.
- U Ottosson, Per-Gunnar: *Scholastic Medicine and Philosophy: A Study of Commentaries on Galen’s Tegni* (ca. 1300–1450). Neapel: Bibliopolis 1984.
- U Palmieri, Nicoletta: Sur les traces d’une ancienne traduction latine de l’*Ars medica*. *Latomus* 56 (1997), fasc. 3, 504–633.
- U Schöne, Hermann: *De Aristoxeni libro . . . a Galeno adhibito*. *Diss. phil.* Bonn 1893.
- U Trevisani, F.; Moschio, R.: Between ancients and moderns: Tommaso Cornelio’s medical teaching and an unpublished comment by him on the Galenic ’*Ars parva*’. *Nouv. Républ. Lett.* (1983), Nr. 2, 59–73.
- U Wilkie, James Sterling; Lloyd, Geoffrey E. R.: The Arabic version of Galen’s *Ars parva*. *J. Hell. Stud.* 101 (1981), 145.

8 **De elementis secundum Hippocratem libri II, De elementis secundum Hippocratis sententiam, De elementis ex Hippocrate libri II, De elementis ex Hippocratis sententia libri II, *De quattuor elementis, *De elementis et humoribus**

Περὶ τῶν καθ’ Ἱπποκράτην στοιχείων βιβλία β’, Περὶ στοιχείων βιβλία β’, Περὶ στοιχείων καθ’ Ἱπποκράτην

K. al-Uṣṭuqussāt [‘alā ra ’y Abuqrāt]

CMG-Abkürzung: **De elem. ex Hipp. sent.**

andere Abkürzung(en): Hipp.Elem., De elem. sec. Hipp.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),1–8; Bas. I,46–59; Chart. III,1–31; Kühn I,8 (S. 413–508)
 Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),1–8
 online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 3–16^v; Laur. Plut. 74,12, fol. 39^v; Laur. Plut. 75,14, fol. 74–100^v; Leiden: Scal. 18, fol. 2–12^v; Paris: Par. gr. 2267, fol. 255–288^v; Par. suppl. gr. 634, fol. 19–22^v; Vatikanstadt: Vat. gr. 282, fol. 1–14^v

Vgl. Ackermann LXXV,8; Diels 63; Durling Nr. 46; Durling Add. I Nr. 46a; Durling Add. II Nr. 46a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.008 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ τὸ στοιχεῖον ἐλάχιστόν ἐστι μόριον,

Incipit (lat. [Kühn]): Quum elementum minima sit rei particula,

Incipit (lat.): Quoniam cum sit elementum minor pars eius

Arab. Übers.: Ullmann 38, Nr. 4; Sezgin 86, Nr. 11 (Übersetzer: Hunain)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,7 (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 46 (Übersetzer: Anonymus; Leonicensus, Nicolaus; Guinterius, Johannes; Trincavellius, Victor)

Syr. Übers.: Degen Nr. 6 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Hunain)

E Helmreich, Georg: Galeni De elementis ex Hippocratis sententia libri II. Erlangen 1878.

E Sālim, Muhammad Salīm: Kitāb Ḡālīnūs fī l-ustuquussāt ʿalā ra ʿy Abuqrāt, naql Abī Zaid Hunain ibn Ishāq al-ʿIbādī al-mutaṭabbib. [Edition der arabischen Übersetzung.] Kairo 1986. (Muntaḥabāt al-Iskandarānīyīn. 5.)

E,T Walbridge, John: The Alexandrian Epitomes of Galen. Vol. I: On the Medical Sects for Beginners. The Small Art of Medicine. On the Elements According to the Opinion of Hippocrates. An edition and parallel English translation of three Arabic texts, with notes and introduction. Provo (Utah) 2014. (Islamic Translation Series) S. 135–186.

E,T,K De Lacy, Phillip: Galeni De elementis ex Hippocratis sententia, CMG V 1,2, Berlin 1996.

T Tassinari, Piero: Galeno. Gli elementi secondo la dottrina di Ippocrate. I temperamenti. Rom 1997.

C Moraux, Paul: Unbekannte Galen-Scholien (aus Yalensis 234 und Paris. graec. 2147). Zschr. Papyrol. Epigraph. 27 (1977), 42–57.

C Steinschneider, Moritz: Ali ibn Ridhwan's Commentar zu Galen Von den Elementen. Mschr. Gesch. Wiss. Judenthums 38 (1894), Misc. 31.

U Helmreich, Georg: Observationes criticae in Galeni De elementis s. Hipp. libros. Diss. phil. Erlangen 1877.

Acta Sem. Philol. Erlang. 1 (1878), 49–78.

U Helmreich, Georg: Handschriftliche Studien zu Galen I. Gymn.Progr. Ansbach 1910.

U Renehan, R.: Some Greek textual problems.

Harvard Studies in Classical Philology 67 (1963), 269–283 (276f. zu Galen).

U Wilkie, James Sterling; Lloyd, Geoffrey E. R.: The Arabic version of Galen's De elementis secundum Hippocratem.

J. Hell. Stud. 102 (1982), 232–233.

9 De temperamentis libri III, *De complexionibus, *Liber peri craseos, *De temperamentis aetatum

Περὶ κράσεων βιβλία γ'

K. al-Mizāğ, K. al-Mizāğāt, K. al-Amziğa

CMG-Abkürzung: **De temp.**

andere Abkürzung(en): Temp., De temper., Mixt.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),9–24^v; Bas. I,59–86; Chart. III,32–90; Kühn I,9 (S. 509–694)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),9–24^v

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 17–54; Leiden: Scal. 18, fol. 13–33^v; New Haven: Beinecke Ms. 1121, fol. 1–15; Paris: Par. gr. 2267, fol. 71^v–150; Par. suppl. gr. 64, fol. 206^v; Par. suppl. gr. 634, fol. 22–23^v; Vatikanstadt: Vat. gr. 282, fol. 15–46; Vat. gr. 1908, fol. 12–16

Vgl. Ackermann LXXVI,9; Diels 64; Durling Nr. 114; Durling Add. I Nr. 114a; Durling Add. II Nr. 114a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.009 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν ἐκ θερμοῦ καὶ ψυχροῦ καὶ ξηροῦ

Incipit (lat. [Kühn]): Animalium quidem corpora ex calidi,

Incipit (lat.): Quoniam quidem ex calido et frigido et sicco

Arab. Übers.: Ullmann 39, Nr. 5; Sezgin 87, Nr. 12 (Übersetzer: Hunain)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,8 (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 114 (Übersetzer: Gerardus Cremonensis; Linacre, Thomas)

Syr. Übers.: Degen Nr. 7 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Hunain)

E Helmreich, Georg: Galeni De temperamentis libri III. Leipzig 1904 (Nachdr. Stuttgart 1969). (BT)

T Singer, Peter N.: Galen: Mixtures. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 202–289.

T Tassinari, Piero: Galeno. Gli elementi secondo la dottrina di Ippocrate. I temperamentis. Rom 1997.

C Durling, Richard J.: Burgundio of Pisa's translation of Galen's Περὶ κράσεων, 'De complexionibus'. (Galenus Latinus I.) Berlin, New York 1976 (Nachdr. Berlin 2011). (Ars medica, 2. Abt., Bd. 6,1.)

C Thorndike, L.: Galen: De complexionibus (u.a. Kommentare übers. v. Gerard v. Cremona). Isis 49 (1958), 398–408.

U Alexanderson, Bengt: Bemerkung zu Galens »Comm. nat. hom.«, »Comm. acut.«, »De temperamentis« und »De placitis«. Eranos (Uppsala) 68 (1970), 61–75.

U Garofalo, Ivan: La traduzione araba de de temperamentis, del de optima constitutione e del de bono habitu. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006. S. 125–135.

U Helmreich, Georg: Handschriftliche Studien zu Galen I. Gymn. Progr. Ansbach 1910.

U Irwin, I. R.: Galen: On the Temperaments. J. Gen. Psychol. 36 (1947), 45–64.

U Matern, Georg [Julius Gustav]: Aus dem Revocativum memoriae des Johannes de Sancto Amando (XIII. Jahrhundert). Die drei Bücher des Galen über die Temperamente. Diss. med. Berlin 1894.

U Simms, D. L.: Galen on Archimedes: Burning mirror or burning pitsch? Technology and Culture 32 (1991), 91–96.

10 De facultatibus naturalibus libri III, De naturalibus facultatibus libri III, De potentiis naturalibus, *De virtutibus naturalibus

Περὶ δυνάμεων φυσικῶν βιβλία γ', Περὶ φυσικῶν δυνάμεων βιβλία γ'

K. al-Quwā ṭ-ṭabī ʿīya

CMG-Abkürzung: **De fac. nat.**

andere Abkürzung(en): Nat.Fac., De facult. natur.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),25–43^v; Bas. I,87–118; Chart. V,8–77; Kühn II,1 (S. 1–214)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),25–43^v

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 55–90^v; Leiden: Scal. 18, fol. 35–59; New Haven: Beinecke Ms. 1121, fol. 15^v–54; Paris: Par. gr. 2267, fol. 150–255; Par. suppl. gr. 35, fol. 129–130^v; Par. suppl. gr. 634, fol. 23^v–26^v; Vatikanstadt: Vat. gr. 282, fol. 50–86^v; Papyri: Berlin: P. 21178 Fr. a, b

Vgl. Ackermann LXXX,14; Diels 65; Diels, Nachtr. 30; Durling Nr. 72; Durling Add. I Nr. 72a; Durling Add. II Nr. 72a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.010 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ τὸ μὲν αἰσθάνεσθαι τε καὶ κινεῖσθαι

Incipit (lat. [Kühn]): Quum et sentire quidem et moveri voluntarie
 Incipit (lat.): Quoniam sentire quidem et moveri secundum electionem

Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 11; Sezgin 88, Nr. 13 (Übersetzer: Hunain)
 Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,9 (Übersetzer: Simson b. Salomo)
 Lat. Übers.: Durling Nr. 72 (Übersetzer: Anonymus; Linacre, Thomas; Leonicensus, Nicolaus)
 Syr. Übers.: Degen Nr. 8 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Hunain)

- E Helmreich, Georg: *Scripta minora III*, 101–257.
 E,T Brock, A. J.: *Galen: On the Natural Faculties, with an English Transl.* London, Cambridge (Mass.) 1916.
 (Loeb Class. Libr.)
 E,T Mortarino, Marzia: *Galen: Sulle facoltà naturali.* Milano 1996.
 (Classici greci e latini)
 T Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: *Werke des Galenos. Bd. V: Die Kräfte der Physis (Über die natürlichen Kräfte).* Stuttgart 1954.
 T Daremberg, Charles: *Oeuvres II.*
 T Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: *Opere scelte di Galeno.* Torino 1978.
 (Classici della scienza UTET)
 T Müri, W.: *Der Arzt im Altertum.* 4. Aufl. München 1979.
 S. 200f. (B. II,9).
 T,K Lara Nava, Dolores: *Sobre las facultades naturales. Sobre la constitución del arte médica, a Patrófilo. Introducción, traducción y notas.* Madrid 1997.
 T,K Renander, A.: *Galen: Om Naturens Krafter. Overs. med med.-hist. Oversikt og Kommentarer.* Stockholm 1958.
 T,K Zaragoza Gras, Juana: *Galeno: Sobre las facultades naturales. Las facultades del alma siguen los temperamentos del cuerpo. Introducción, traducción y notas.* 2003.
 (Biblioteca Clásica Gredos; 313) 218 S.
 C Moraux, Paul: *Unbekannte Galen-Scholien (aus Yalensis 234 und Paris. graec. 2147).* *Zschr. Papyrol. Epigraph.* 27 (1977), 1–31.
 U Helmreich, Georg: *Handschriftliche Studien zu Galen. I.* *Gymn. Progr. Ansbach* 1910.
 U McVaugh, M. R.; Mauskopf, S. H.: *A Galenic model for quantitative physiological reasoning: A further note.* *Bull. Hist. Med.* 45 (1971), 179f.
 U Schoeler, Gregor: *Arabische Handschriften. Teil 2.* Stuttgart 1990.
 (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2)
 S. 216–221.

11 **De anatomicis administrationibus, Anatomicarum aggressionum, *De anatomicis aggressionibus**

Περὶ ἀνατομικῶν ἐγχειρήσεων τῶν σωζομένων βιβλία ἐννέα, Περὶ ἀνατομικῶν ἐγχειρήσεων βιβλία ἐννέα, Ἀνατομικαὶ ἐγχειρήσεις, Ἐγχειρήσεις ἀνατομικαὶ
 K. at-Tašrīḥ al-kabīr, K. fī 'Ilāğ at-tašrīḥ

Überlieferungssprache: X-XV nur arab.

CMG-Abkürzung: **De anat. administr.**
 andere Abkürzung(en): AA, De anat. admin.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. I\(2\),45–88](#); [Bas. I,119–197](#); [Chart. IV,25–194](#); [Kühn II,2 \(S. 215–731\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) I\(2\),45–88](#)

online-Handschrift(en): Florenz: [Laur. Plut. 74,10, fol. 13–26](#); Oxford: [Barocc. 224, fol. 2^v](#)

Vgl. [Ackermann LXXXII,16](#); [Diels 66](#); [Durling Nr. 17](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.011](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἀνατομικὰς ἐγχειρήσεις ἔγραψα μὲν καὶ

Incipit (lat. [Kühn]): Anatomicas administrationes equidem antea scripsi,

Arab. Übers.: Ullmann 54, Nr. 78; Sezgin 98, Nr. 21 (Übersetzer: Ḥubaiš); Sezgin Nachtr. II, 376

Lat. Übers.: Durling Nr. 17 (Übersetzer: [Chalcondylas](#), [Demetrius](#); [Gunterius, Johannes](#))

Syr. Übers.: Degen Nr. 9 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Hunain)

- E,T French, Roger K.; Lloyd, Geoffrey E. R.: Greek Fragments of the Lost Books of Galen's Anatomical Procedures. *Sudhoffs Arch.* 62 (1978), 235–249.
- E,T Garofalo, Ivan: Galeni anatomicarum administrationum libri qui supersunt novem. Earundem interpretatio arabica Hunaino Isaaci filio ascripta. T. I, Libr. 1–4. Neapoli (Lugduni Batavorum) 1986.
- E,T Garofalo, Ivan: Galeno: Procedimenti anatomici, edizione e traduzione. Vol. 1–3. Milano 1991.
- E,T Garofalo, Ivan: Galeni anatomicarum administrationum libri qui supersunt novem. Earundem interpretatio arabica Hunaino Isaaci filio ascripta. T. II, Libr. 5–9. Neapoli 2000. (Annali dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli. Dipartimento di Studi del Mondo Classico e del Mediterraneo Antico. Sezione filologico-letteraria. Quaderni 4.)
- E,T Mortarino, Marzia: Sulle facoltà naturali. Milano 1996. (Classici greci e latini) iv, 308 S.
- E,T,K Simon, M.: *Galens Anatomie, 7 Bücher veröff. nach den Hss. einer arabischen Übersetzung des 9. Jhdt. p. Chr., ins Deutsche übertragen u. komm. Bd. 1, Leipzig 1906 (Nachdr. Frankfurt a. M. 1996). Bd. 2, Leipzig 1906 (Nachdr. Frankfurt a. M. 1996).*
- T Bonora, Fausto: Galeni De anatomicis administrationibus, Liber primus. Roma 1965.
- T Duckworth, W. L. H.; Lyons, Malcolm C.; Towers, C.: Galen: On Anatomical Procedures. The Later Books. A Translation. Cambridge 1962.
- T Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978. (Classici della scienza UTET)
- T Müri, W.: Der Arzt im Altertum. 4. Aufl. München 1979. S. 310–316 (Buch, I,11).
- T Perazzi, Francesco: Finalità dello studio dell'anatomia e anatomia del cervello in Galeno. *Settim. Osped.* 9 (1967), 1, 70–82 (Buch IX).
- T Renander, A.: On Galen's Anatomical Dissection. *Svenska Läkartidningen* 55 (1958), 1237–1347.
- T Rosenthal, F.: Das Fortleben der Antike im Islam. Zürich, Stuttgart 1965, 263–265.
- T Singer, C.: Galen on thoracic movements. *Brit. J. Tubercul. Dis. Chest* 47 (1953), 65–67.
- T Singer, C.: Galen: On Anatomical Procedures (I–IX 6). London 1956. (Publ. Wellcome Hist. Med. Museum N.S. 7.)
- T Temkin, Owsei; Straus, William S., Jr.: Galen's Dissection of the Liver and of the Muscles Moving the Forearm. *Bull. Hist. Med.* 19 (1946), 167–176.
- T Temkin, Owsei; Temkin, C. Lilian: Some Extracts from Galen's Anatomical Procedures. Transl. *Bull. Hist. Med.* 4 (1936), 466–476.
- T,K López Salvá, Mercedes: Galeno: Procedimientos anatómicos. Libros I–IX. Introducción, traducción y notas. (Biblioteca Clásica Gredos; 305) 2002. 446 S.
- U Bonora, Fausto; Kern, G.: Il tredicesimo libro del De anatomicis administrationibus die Galeno. In: Congresso Nazionale di Storia della Medicina 21°, Perugia 1965. Roma 1966, 581–587.
- U Campbell, D.: Galen, the flower of the anatomical school of Alexandria, with special reference to his works which were translated into Arabic, and the Greek, Latin and Arabic MSS. of his work on anatomical administration, and the influence to be drawn therefrom. *Proc. III. Intern. Congr. Hist. Med.* 1923, 147–149.
- U Duckworth, W. L. H.: Some notes on Galen's anatomy. Cambridge 1949.
- U Fortuna, Stefania: I procedimenti anatomici di Galeno e la traduzione latina di Demetrio Calcondila. *Med. nei Sec.* N.S. 11 (1999), 9–28.
- U Garofalo, Ivan: Le ἀνατομικαὶ ἐγχειρήσεις di Galeno e la traduzione araba della scuola di Hunain ibn Ishaq. *Studi Classici e Orientali* 31 (1981), 257–277.
- U Garofalo, Ivan: Addendum all'edizione delle 'Anatomicae Administrationes' di Galeno: il codice arabo 4914 della Danishgāh die Teheran.

- Istituto Universitario Orientale, *Annali* (Napoli) 49 (1989), 149–153.
- U Garofalo, Ivan: La tradition de l'anatomie »pour étudiants« de Galien. In: Garyza, Antonio (ed.): *Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale*, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996. S. 155–179.
- U Hirschberg, J.: Galen und seine zweite Anatomie des Auges. *Berlin. klin. Wschr.* 56 (1919), 610–612, 635–638.
- U Iskandar, A[ibert] Z[aki]: Bibliographical studies in medical and scientific Arabic works: Galen's »fi 'Amal al-tashriḥ« (On anatomical procedures), the Alexandrian book entitled »fi'l-Tashriḥ ilā 'l-muta'allimīn« (On anatomy for students), and Rhazes »al-Kāfi fi 'l-ṭibb« (The sufficient book on medicine). *Oriens* 25–26 (1976), 133–147.
- U Kalbfleisch, Karl: Ein verkanntes Sprichwort (Simon II 9). *Rhein. Mus.* 92 (1944), 286f.
- U Perazzi, Francesco: L'anatomia del cervello in Galeno. In: *Atti del 22° Congresso Nazionale di Storia della Medicina*, Firenze 1966. Roma 1967, 871–876.
- U Phabēs, B.: Διορθωτικὰ κα ἔρμηνευτικὰ. *Athēna* 48 (1938), 184–198 (S. 196–198 zu Galen).
- U Simon, M.: Zum arabischen Galen. *Zschr. Dtsch. Morgenländ. Ges.* 63 (1909), 453–456.
- U Singer, C.: A Ms. Translation of the Arabic Version of Galen's *De anatomicis administrationibus*. *J. Hist. Med.* 7 (1952), 85f.
- U Smith, Emilie Savage: Galen's account of the cranial nerves and the autonomic nervous system. *Clio Med.* 6 (1971), 77–98, 173–194.
- U De Stefani, Claudio: Note testuali ai libri I–IV delle 'Anatomicae Administrationes' di Galeno. *Annali dell'Istituto Universitario Orientale* 57 (1997), fasc. 1–2, 282–290.

12 De ossibus ad tirones

Περὶ ὀστέων τοῖς εἰσαγομένοις

K. fi l- 'Izām

CMG-Abkürzung: **De oss. ad tir.**

andere Abkürzung(en): Oss., De ossibus

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Bas. V,719–727; Chart. IV,9–24; Kühn II,3 (S. 732–778)

Vgl. Ackermann LXXXV,17; Diels 67; Diels, Nachtr. 30; Durling Nr. 79; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.012 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῶν ὀστέων ἕκαστον οἷόν τε ἐστὶν αὐτὸ καθ' ἑαυτὸ καὶ

Incipit (lat. [Kühn]): Ossa singula per se qualia ipsa sint quamque invicem

Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 13; Sezgin 83, Nr. 7 (Übersetzer: Hunain); Sezgin Nachtr. I, 406

Lat. Übers.: Durling Nr. 79 (Übersetzer: Balamius, Ferdinandus; Lombardus, Johannes Franciscus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 10 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Hunain)

E,T Garofalo, Ivan; Debru, Armelle: Galien: Tome VII: Les os pour les débutants. L'anatomie des muscles. Texte établi et annoté par Ivan Garofalo. Traduit par Ivan Garofalo et Armelle Debru. Paris 2005, 1–83 (Collection des Universités de France).

E,T,K Moore, M. G.: Galen. Introduction to the bones.

Diss. phil. [Univ. of Michigan 1969] Ann Arbor 1987.

T Müri, W.: *Der Arzt im Altertum*. 4. Aufl. München 1979. S. 292–307 (Prooemium; Kap. 1).

T Sakai, T.; Ikeda, R.; Sawai, T.: On bones for beginners.

Nihon-Ishigaku-Zasshi (=Journal of the Japan Society of Medical History) 53.3 (2007), 353–421.

T Töply, R. v.: *Anatomische Werke des Ruphos und Galenos: Die Knochen. Anat. Hefte* 76 (1904), 405–431.

T,K Goss, C. M.; Goss Chodkowski, E.: *On Bones for Beginners* by Galen of Pergamon: A Translation With Commentary.

- American Journal of Anatomy 169 (1984), 59–74.
 U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990.
 (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2)
 S. 216–221.
 U Singer, C.: Galen's Elementary Course of Bones.
 Proceed. of the Royal Society of Medicine, Sect. Hist. of Med. 45 (1952), 767–776.

13 **De venarum arteriarumque dissectione, De arteriarum ac venarum dissectione, Dissectionis venarum arteriarumque commentarium**

Περὶ φλεβῶν καὶ ἀρτηριῶν ἀνατομῆς
 K. fī Tašrīḥ al- 'urūq wa-l-aurād

CMG-Abkürzung: **De ven. arter. dissect.**
 andere Abkürzung(en): Ven.Art.Diss., De ven. art. dissect.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. I\(2\),89–92^v](#); [Bas. I,197–204](#); [Chart. IV,225–240](#); [Kühn II,4 \(S. 779–830\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) I\(2\),89–92^v](#)

Vgl. Ackermann LXXXVII,18; [Diels 67](#); Durling Nr. 43; [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.013](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Σύνοψιν φλεβῶν καὶ ἀρτηριῶν ἀνατομῆς,

Incipit (lat. [Kühn]): Compendium de venarum et arteriarum

Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 13; Sezgin 85, Nr. 10 (Übersetzer: Ḥunain); Sezgin Nachtr. I, 406

Lat. Übers.: Durling Nr. 43 (Übersetzer: [Fortolus, Andreas](#))

Syr. Übers.: Degen Nr. 11 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

E,T Garofalo, Ivan; Debru, Armelle: Galien: Tome VIII: L'anatomie des nerfs. L'anatomie des veines et des artères. Texte établi et annoté par Ivan Garofalo. Traduit par Ivan Garofalo et Armelle Debru. Paris 2008, 51–129 (Collection des Universités de France).
 (Collection des Universités de France); (Galien; tome 8)

E,T,K Smith, Emilie Savage: Galen on nerves, veins and arteries: a critical edition and translation from the Arabic, with notes, glossary and an introd. essay.
 Diss. phil. [Madison 1969] Ann Arbor, Mich. 1978.

T Goss, C. M.: On Anatomy of Veins and Arteries by Galen of Pergamos (sic).
 Anat. Rec. 141 (1961), 355–366.

T Sakai, T.; Ikeda, R.; Sawai, T.: On the anatomy of veins and arteries.
 Nihon-Ishigaku-Zasshi (=Journal of the Japan Society of Medical History) 52.2 (2006), 211–272.

T [Töply, R. v.: Anatomische Werke des Ruphos und Galenos: Anatomie der Venen und Arterien. Anat. Hefte 76 \(1904\), 432–459.](#)

U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990.
 (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2)
 S. 216–221.

14 **De nervorum dissectione, De nervis compendium**

Περὶ νευρῶν ἀνατομῆς βιβλίον, Περὶ τῆς τῶν ἀγγείων καὶ νευρῶν ἀνατομῆς
 K. fī Tašrīḥ al- 'aṣab

CMG-Abkürzung: **De nerv. dissect.**
 andere Abkürzung(en): Nerv.Diss.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. I\(2\),93–93^v](#); [Bas. I,204–206](#); [Chart. IV,241–250](#); [Kühn II,5 \(S. 831–856\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) I\(2\),93–93^v](#)

Vgl. Ackermann LXXXVIII,19; [Diels 67](#); Durling Nr. 42; [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.014](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν οὐδὲν τῶν τοῦ ζώου μορίων οὔτε

Incipit (lat. [Kühn]): Quod sane nulla partium animalis neque

Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 13; Sezgin 85, Nr. 9 (Übersetzer: Abū 'Uṭmān ibn Ya 'qūb); Sezgin Nachtr. I, 406

- Lat. Übers.: Durling Nr. 42 (Übersetzer: [Fortolus, Andreas](#); [Gadaldinus, Augustus](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))
- Syr. Übers.: Degen Nr. 12 (Übersetzer: [Sergios von Rēš ‘ainā](#); [Ḥunain](#))
- E,T Garofalo, Ivan; Debru, Armelle: Galien: Tome VIII: L’anatomie des nerfs. L’anatomie des veines et des artères. Texte établi et annoté par Ivan Garofalo. Traduit par Ivan Garofalo et Armelle Debru. Paris 2008, 1–49 (Collection des Universités de France).
- E,T,K Al-Dubayan, Ahmad M. [al-Dubayyân, Ahmad Muhammad]: Galen: »Über die Anatomie der Nerven.« Originalschrift und alexandrinisches Kompendium in arabischer Überlieferung. Diss. phil. [Bochum 1999] Berlin 2000. (Islamkundliche Untersuchungen. Bd. 228)
- E,T,K Smith, Emilie Savage: Galen on nerves, veins and arteries. Diss. phil. [Madison 1969] Ann Arbor, Mich. 1978.
- T Goss, C. M.: On Anatomy of Nerves by Galen of Pergamon. *American Journal of Anatomy* 118 (1966), 327–335.
- T Sakai, T.; Ikeda, R.; Tsukisawa, M.: Galen On the anatomy of nerves. *Nihon-Ishigaku-Zasshi* (=Journal of the Japan Society of Medical History) 49.3 (2003), 403–54.
- T Töply, R. v.: [Anatomische Werke des Ruphos und Galenos: Galens Nerven-anatomie. Anat. Hefte 76 \(1904\), 458–472.](#)
- U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.

15 De instrumento odoratus

Περὶ ὀσφρήσεως ὀργάνου

K. fī Ālat aš-šamm

CMG-Abkürzung: **De instr. odor.**

andere Abkürzung(en): Inst.Od.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. I\(2\),94–96](#); [Bas. I,206–210](#); [Chart. V,354–363](#); [Kühn II,6 \(S. 857–886\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) I\(2\),94–96](#)

online-Handschrift(en): Florenz: [Laur. Plut. 74,3, fol. 97^v–104](#); Paris: [Par. gr. 2164, fol. 28–35](#)

Vgl. [Ackermann XCVII,30](#); [Diels 68](#); [Durling Nr. 58](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.015](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν ἐστὶ τὸ τῆς ὀσφρήσεως ὄργανον τῆς ἀνατομικῆς θεωρίας

Incipit (lat. [Kühn]): Odoratum Graeci nominant non solum

Arab. Übers.: [Ullmann 344, Nr. 17a](#); [Sezgin 106, Nr. 39](#) (Übersetzer: [Ishāq ibn Ḥunain](#))

Lat. Übers.: Durling Nr. 58 (Übersetzer: [Bellisarius, Ludovicus](#); [Trincavellius, Victor](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))

Syr. Übers.: Degen Nr. 13 (Übersetzer: [Ḥunain](#))

E,T,K [Kollesch, Jutta](#): [Galen De instrumento odoratus, CMG Suppl. V, Berlin 1964.](#)

T [Wright, J.](#): The Organ of Smell translated from Kühn’s Greek and Latin texts. *The Laryngoscope* 34 (1924), 1–11.

U [Eastwood, B. S.](#): Galen on the elements of olfactory sensation. *Rhein. Mus.* 124 (1981), 268–290.

16 De uteri dissectione, *De anatomia matricis

Περὶ μήτρας ἀνατομικῆς βιβλίον

K. Tašriḥ ar-raḥim

CMG-Abkürzung: **De uteri dissect.**

andere Abkürzung(en): Ut.Diss.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. I\(2\),96^v–98](#); [Bas. I,210–213](#); [Chart. IV,276–283](#); [Kühn II,7 \(S. 887–908\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) I\(2\),96^v–98](#)

online-Handschrift(en): Paris: Par. Coisl. 228, fol. 100^v, 102–103^v, 105; Par. gr. 2269, fol. 165^v–174; Par. gr. 2270, fol. 84^v–94^v; Par. gr. 2271, fol. 128–135; Vatikanstadt: Vat. gr. 285, fol. 127–132^v; Vat. gr. 1845, fol. 133–142^v

Vgl. Ackermann LXXXIX,21; Diels 68; Durling Nr. 123; Durling Add. I Nr. 123a; Pinakes; GCTL TLG-ID: 0057.016 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Περὶ μήτρας ὁ λόγος, θέσεώς τε καὶ μεγέθους καὶ σχήματος

Incipit (lat. [Kühn]): De uteri situ ac magnitudine, deque ipsius

Incipit (lat.): De matrice est sermo et positione et magnitudine et figura eius

Arab. Übers.: Ullmann 41, Nr. 14; Sezgin 101, Nr. 26 (Übersetzer: Ḥubaiš); Sezgin Nachtr. II, 376

Lat. Übers.: Durling Nr. 123 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Felicianus, Johannes Bernardus; Cornarius, Janus; Guinterius, Johannes)

Syr. Übers.: Degen Nr. 14 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E,T,K Nickel, Diethard: Galeni De uteri dissectione, CMG V 2,1, Berlin 1971.

T Goss, C. M.: On the Anatomy of the Uterus. Transl.

Anat. Rec. 144 (1962), 77–84.

17 De usu partium libri XVII, De usu partium corporis humani libri XVII, *De iuvementis membrorum, *De utilitate particularum

Περὶ χρείας τῶν ἐν ἀνθρώπου σώματι μορίων λόγοι, Περὶ χρείας τῶν ἐν ἀνθρώπου σώματι μορίων βιβλία ιζ', Περὶ χρείας μορίων

K. fī Manāfi 'al-a 'dā'

CMG-Abkürzung: **De usu part.**

andere Abkürzung(en): UP

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(3),1–100; Bas. I,367–552; Chart. IV,284–704; Kühn III,1 (S. 1–939); Kühn IV,1 (S. 1–366)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(3),1–100

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,4, fol. 1–247^v; Laur. Plut. 74,9, fol. 1–354; Laur. Plut. 74,12, fol. 26–29; Laur. Plut. 74,18, fol. 1–188; London: Add. 11888, fol. 25–308; Harleian. 5652, fol. 1–368

Vgl. Ackermann XCIV,29; Diels 68; Diels, Nachtr. 30; Durling Nr. 122; Durling Add. I Nr. 122a; Durling Add. II Nr. 122a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.017 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὡσπερ τῶν ζῴων ἕκαστον ἐν εἶναι λέγεται

Incipit (lat. [Kühn]): Quemadmodum animal quodque unum

Incipit (lat.): Corpora animalium sunt instrumenta animarum

Arab. Übers.: Ullmann 41, Nr. 15; Sezgin 106, Nr. 40 (Übersetzer: Ḥubaiš; Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 122 (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

Syr. Übers.: Degen Nr. 15 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

E Helmreich, Georg: Galeni De usu partium libri XVII. Vol. I: Libros I–VIII continens. Leipzig 1907 (Nachdr. Amsterdam 1968).

E Helmreich, Georg: Galeni De usu partium libri XVII. Vol. II: Libros IX–XVII continens. Leipzig 1909 (Nachdr. Amsterdam 1968).

E,T,K Smith, Emilie Savage: Galen on nerves, veins and arteries: a critical edition and translation from the Arabic, with notes, glossary and an introd. essay. Diss. phil. [Madison 1969] Ann Arbor, Mich. 1978.

T Daremberg, Charles: Oeuvres I–II.

T Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978. (Classici della scienza UTET)

T Katz, Otto: Die Augenheilkunde des Galenus. Erster (theoretischer) Teil: Über Anatomie und Physiologie des Sehorgans. [Buch X.] Diss. med. Berlin 1890.

T Kondrat'ev, S. P.: O naznačenii častej čelovečeskogo tela / Klavdij Galen. Pervod s drevnegrečeskogo S. P. Kondrat'eva. Pod. reg. V. N. Ternovskogo. Moskau 1971.

T López Salvá, Mercedes: Galeno: Del uso de las partes. Madrid 2010.

- T May, Margaret Tallmadge: Galen. On the usefulness of parts of the body. Vol. 1–2. Ithaca, N.Y. 1968.
- T,K Nöldeke, Georg J. F.: Galen: Vom Nutzen der Theile des menschlichen Körpers. Oldenburg 1805.
- U French, Roger K.: De juvamentis membrorum and the reception of Galenic physiological anatomy. *Isis* 70 (1979), 96–109.
- U Groß, Karl: Galens teleologische Betrachtung der menschlichen Hand in *De usu partium*. *Sudhoffs Arch.* 58 (1974), 13–24.
- U May, Margaret Tallmadge: On translating Galen. *J. Hist. Med.* 25 (1970), 168–176.
- U Vegetti, Mario: Historiographical strategies in Galen's physiology (*De usu partium*, *De naturalibus facultatibus*). In: Van der Eijk, Ph. (Ed.): *Ancient Histories of Medicine. Essays in Medical Doxography and Historiography in Classical Antiquity*. Leiden 1999. (Studies in Ancient Medicine. 20) S. 383–395.

19 **De motu musculorum libri II, De motibus musculorum, *De motu membrorum seu de motu musculorum**

Περὶ μυῶν κινήσεως βιβλία β'

K. Ḥarakat al- 'aḍal

CMG-Abkürzung: **De motu musc.**

andere Abkürzung(en): Mot.Musc.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. I\(3\),101–108](#); [Bas. I,553–567](#); [Chart. V,364–396](#); [Kühn IV,2 \(S. 367–464\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) I\(3\),101–108](#)

Vgl. [Ackermann XC,23](#); [Diels 69](#); [Durling Nr. 68](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.018](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὕργανα κινήσεως τῆς καθ' ὄρμην οἱ μύες

Incipit (lat. [Kühn]): Instrumenta motus voluntarii musculi sunt,

Arab. Übers.: [Ullmann 41, Nr. 18](#); [Sezgin 103, Nr. 31](#) (Übersetzer: [Iṣṭafūn ibn Bāsīl](#))

Lat. Übers.: [Durling Nr. 68](#) (Übersetzer: [Leoniceus, Nicolaus](#))

Syr. Übers.: [Degen Nr. 16](#) (Übersetzer: [Ḥunain](#))

E,T,K [Rosa, Pietro](#): Galenus. *De motu musculorum*. Pisa 2009.

(Bibliotheca di «Galenos» 1)

T [Daremberg, Charles](#): *Oeuvres II*.

T [Goss, C. M.](#): On Movement of Muscles by Galen of Pergamon. *American Journal of Anatomy* 123 (1968), 1–25.

U [Rosa, Pietro](#): Note sulle edizioni a stampa del *De motu musculorum* di Galeno. In: [Garyza, Antonio](#); [Jouanna, Jacques](#) (eds.): *I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997*. Napoli 1999. S. 481–491.

20 **De causis respirationis, De respirationis causis**

Περὶ τῶν τῆς ἀναπνοῆς αἰτιῶν

K. Ἰλαl at-tanaffus

CMG-Abkürzung: **De causis respir.**

andere Abkürzung(en): Caus.Resp., De causis resp.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. III\(1\),88^v](#); [Bas. III,165–166](#); [Chart. V,427–428](#); [Kühn IV,3 \(S. 465–469\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) III\(1\),88^v](#)

Vgl. [Ackermann XCI,25](#); [Diels 70](#); [Durling Nr. 100](#); [Durling Add. I Nr. 100a](#); [Durling Add. II Nr. 100a](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.114](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τὰ τῆς ἀναπνοῆς αἴτια ὁ προκειμένος ἀποδείξει

Incipit (lat. [Kühn]): Respirationis causas praesens hic sermo demonstrare

Incipit (lat.): Respirationis causas preiacens sermo ostendere

Arab. Übers.: Ullmann 55, Nr. 81; Sezgin 102, Nr. 29 (Übersetzer: İstafün ibn Bāsīl)

Lat. Übers.: Durling Nr. 100 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Vassaeus, Johannes; Cornarius, Janus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 17 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Hunain)

E,T Bonora, Fausto: Galeno »De causis respirationis«.
Collana Pag. Stor. Med. (1965), Miscell. 11, 115–125.

E,T,K Furley, David J.; Wilkie, James Sterling: Galen. On Respiration and the Arteries. An Edition with English Translation and Commentary of De usu respirationis, An in arteriis natura sanguis contineatur, De usu pulsum, and De causis respirationis. Princeton: Princeton University Press 1984.

21 De usu respirationis, De respirationis usu, *De utilitate respirationis

Περὶ χρείας ἀναπνοῆς

K. al-Ḥāga ilā t-tanaffus

CMG-Abkürzung: **De respir. usu**

andere Abkürzung(en): Ut.Resp., De resp. usu

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(1),85–88; Bas. III,159–165; Chart. V,413–426; Kühn IV,4 (S. 470–511)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(1),85–88

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 94^v–103^v; Paris: Par. suppl. gr. 35, fol. 132^v–144

Vgl. Ackermann CIII,34; Diels 70; Durling Nr. 102; Durling Add. II Nr. 102; Pinakes; GCTL TLG-ID: 0057.020 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τίς ἡ τῆς ἀναπνοῆς χρεία; ὅτι γὰρ οὐχ ἡ τυχοῦσα,

Incipit (lat. [Kühn]): Quisnam est usus respirationis? quod

Incipit (lat.): Que est utilitas respirationis quoniam quidem

Druck (lat.): T (1946), 233 (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

Arab. Übers.: Ullmann 41, Nr. 17; Sezgin 104, Nr. 33 (Übersetzer: İstafün ibn Bāsīl; Hunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 102 (Übersetzer: Petrus de Abano [?]; Niccolò da Reggio [?]; Vassaeus, Johannes; Cornarius, Janus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 18 (Übersetzer: Hunain)

E Noll, R.: Galeni Περὶ χρείας ἀναπνοῆς libellus.
Diss. phil. Marburg 1915.

E,T,K Furley, David J.; Wilkie, James Sterling: Galen. On Respiration and the Arteries. An Edition with English Translation and Commentary of De usu respirationis, An in arteriis natura sanguis contineatur, De usu pulsum, and De causis respirationis. Princeton: Princeton University Press 1984.

U Westenberger, H.: Zu Galens Schrift Περὶ χρείας ἀναπνοῆς.
Hermes 80 (1952), 124f.

22 De semine libri II, *De spermate

Περὶ σπέρματος βιβλία β'

K. al-Manī

CMG-Abkürzung: **De sem.**

andere Abkürzung(en): Sem.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),105–115^v; Bas. I,226–246; Chart. III,185–228; Kühn IV,5 (S. 512–651)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),105–115^v

online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2279, fol. 155^v–165^v, 188–193^v, 173^v–187

Vgl. Ackermann XCIII,28; Diels 70; Durling Nr. 105; Durling Add. I Nr. 105a; Pinakes; GCTL TLG-ID: 0057.021 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τίς ἡ χρεία καὶ τίς ἡ δύναμις ἐστὶ τοῦ

Incipit (lat. [Kühn]): Quis usus et quae facultas est seminis?
 Incipit (lat.): Que est utilitas et virtus spermatis utrum quidem
 Druck (lat.): T (1946), 230 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))

Arab. Übers.: Ullmann 41, Nr. 20; Sezgin 113, Nr. 50 (Übersetzer: Hunain)
 Lat. Übers.: Durling Nr. 105 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Günterius, Johannes](#); [Cornarius, Janus](#); [Felicianus, Johannes Bernardus](#))
 Syr. Übers.: Degen Nr. 19 (Übersetzer: Hunain)

E Pahta, Päivi: *Medieval Embryology in the Vernacular: The Case of De spermate*. Helsinki 1998.

(Mémoires de la Société Néophilologique de Helsinki, 53)

E,T Cassells, J. M.: *De semine*. [Arabischer Text.]
 [In Vorbereitung]

E,T,K [De Lacy, Phillip](#): *Galen De semine*, CMG V 3,1, Berlin 1992.

E,T,K Tavone Passalacqua, Vera: *Microtegni seu de Spermate*. Traduzione e commento della . . .
 Roma 1958.

(Corpus scriptorum medicorum infimae latinitatis et prioris medii aevi. 1.), 227–306

U Pahta, Päivi: *Medieval Andrology and the Pseudo-Galenic De spermate*.
 Med. nei Sec. N.S. 13 (2001), 509–521.

U Preus, A.: *Galen's criticism of Aristotle's conception theory*.
 J. Hist. Biol. 10 (1977), 65–85.

U Wellmann, Max: *Die pneumatische Schule*. Berlin 1895.
 S. 100.

23 **De foetuum formatione, *De formatione foetus, *De conformatione fetus**

Περὶ κολουμένων διαπλάσεως

CMG-Abkürzung: **De foet. form.**

andere Abkürzung(en): Foet.Form., De form. foet.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. I\(2\),98–102](#); [Bas. I,213–221](#); [Chart. V,285–301](#); [Kühn IV,6 \(S. 652–702\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) I\(2\),98–102](#)

online-Handschrift(en): Florenz: [Laur. Plut. 59,14, fol. 214–227^v, 207^v](#); [Laur. Plut. 74,3, fol. 80^v–90^v](#); Paris: [Par. gr. 2164, fol. 1–14](#)

Vgl. [Ackermann CXLVII,82](#); [Diels 70](#); [Durling Nr. 49](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.022](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Περὶ τῆς τῶν κολουμένων διαπλάσεως ἐπεχειρήσαν

Incipit (lat. [Kühn]): De foetuum formatione scribere equidem

Lat. Übers.: [Durling Nr. 49](#) (Übersetzer: [Felicianus, Johannes Bernardus](#); [Cornarius, Janus](#); [Günterius, Johannes](#))

E,T,K [Nickel, Diethard](#): *Galen De foetuum formatione*, CMG V 3,3, Berlin 2001.

T [Nickel, Diethard](#): *Stoa und Stoiker in Galens Schrift De foetuum formatione*. In: *Galen und das hellenistische Erbe. Verhandlungen des IV. Internationalen Galen-Symposiums* [. . .] 18.–20. September 1989. Wiesbaden 1993.
 (Sudhoffs Arch. Beih. 32), 79–86

T [Singer, Peter N.](#): *Galen: The construction of the embryo*. In: *Galen: Selected Works*.
 Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997.
 (Oxford World's Classics)
 S. 177–201.

24 **An in arteriis natura sanguis contineatur, An sanguis in arteriis natura contineatur**

Εἰ κατὰ φύσιν ἐν ἀρτηρίαις αἷμα περιέχεται

Maq. fi l- 'Urūq ad-ḍawārib hal yağrī fihā d-dam bi-ṭ-ṭab ' am lā

CMG-Abkürzung: **An in art. nat. sanguis contin.**

andere Abkürzung(en): Art.Sang., An in art.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. I\(2\),102–104^v](#); [Bas. I,221–226](#); [Chart. III,154–164](#); [Kühn IV,7 \(S. 703–736\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) I\(2\),102–104^v](#)
 online-Handschrift(en): Florenz: [Laur. Plut. 74,3, fol. 91–97^v](#)

Vgl. [Ackermann LXXXIX,22](#); [Diels 71](#); [Durling Nr. 7](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)
 TLG-ID: [0057.023](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ τιτρωσκομένης ἀρτηρίας ἡστινοσοῦν

Incipit (lat. [Kühn]): Quum, quoties vulneratur arteria quaevis,

Arab. Übers.: [Ullmann 41, Nr. 19](#); [Sezgin 104, Nr. 34](#) (Übersetzer: Ḥisā ibn Yahyā); [Sezgin Nachtr. II, 376](#)

Lat. Übers.: [Durling Nr. 7](#) (Übersetzer: [Guinterius, Johannes](#); [Rota, Julianus Martianus](#); [Trincavellius, Victor](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))

Syr. Übers.: [Degen Nr. 20](#) (Übersetzer: Ḥunain)

E,K [Albrecht, Fridericus: Galeni libellus An in arteriis natura sanguis contineatur. Diss. phil. Marburg 1911.](#)

E,T,K [Furley, David J.; Wilkie, James Sterling: Galen. On Respiration and the Arteries. An Edition with English Translation and Commentary of De usu respirationis, An in arteriis natura sanguis contineatur, De usu pulsum, and De causis respirationis. Princeton: Princeton University Press 1984.](#)

T [Goss, C. M.; Goss Chodkowski, E.: Whether Blood Is Contained in the Arteries of the Living Animal by Galen of Pergamon: A Translation. Anat. Rec. 213 \(1985\), 1–6.](#)

U [Furley, David J.; Wilkie, James Sterling: An Arabist solves some problems in Galen. Class. Review N.S. 22 \(1972\), 164–167.](#)

U [Noll, R.: Zu Galens Schrift Εἰ κατὰ φύσιν ἐν ἀρτηρίαις αἷμα περιέχεται. Berl. Philol. Wschr. 33 \(1913\), 1246f.](#)

25 De optima corporis nostri constitutione, De optimo corporis humani statu, De optima corporis humani constitutione, *De optima constructione corporis nostri, *De optima constructione corporis

Περὶ ἀρίστης κατασκευῆς τοῦ σώματος ἡμῶν, Περὶ τῆς ἀρίστης κατασκευῆς τοῦ σώματος ἡμῶν
 Maq. fī Afḍal hai 'āt al-badan

CMG-Abkürzung: **De opt. corp. nostri constit.**

andere Abkürzung(en): [Opt.Corp.Const.](#), [De opt. corp. const.](#)

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. I\(2\),115^v–116^v](#); [Bas. I,247–248](#); [Chart. VI,1–5](#); [Kühn IV,8 \(S. 737–749\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) I\(2\),115^v–116^v](#)

online-Handschrift(en): Florenz: [Laur. Plut. 74,5, fol. 91–92](#); New Haven: [Beinecke Ms. 1121, fol. 57^v–60](#); Vatikanstadt: [Vat. gr. 1700, fol. 27^v–28^v](#)

Vgl. [Ackermann LXXX,12](#); [Diels 71](#); [Diels, Nachtr. 30](#); [Durling Nr. 75](#); [Durling Add. I Nr. 75a](#); [Durling Add. II Nr. 75a](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.024](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τίς ἡ ἀρίστη κατασκευὴ τοῦ σώματος ἡμῶν; ἀρά

Incipit (lat. [Kühn]): Quenam optima nostri corporis constitutio

Incipit (lat.): Que est optima constructio corporis nostri

Arab. Übers.: [Ullmann 39, Nr. 8](#); [Sezgin 108, Nr. 41](#) (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: [Durling Nr. 75](#) (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Valla, Georgius](#); [Guinterius, Johannes](#); [Balamius, Ferdinandus](#); [Riccius, Augustinus](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#); [Lalamantius, Johannes](#))

Syr. Übers.: [Degen Nr. 21](#) (Übersetzer: Ḥunain)

E [Helmreich, Georg: Galenus de optima corporis constitutione. Idem de bono habitu. Gymn.Progr. Hof 1901, 7–16.](#)

E,T,K [Bertini Malgarini, Alessandra: Galeno. De optima corporis nostri constitutione e De bono habitu. Traduzione dal greco e commento. Roma 1992.](#)

T [Singer, Peter N.: Galen: The best constitution of our bodies. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. \(Oxford World's Classics\)](#)

- S. 290–295.
- T,K Penella, Robert J.; Hall, Thomas S.: Galen's 'On the best constitution of our body'. Introduction, translation and notes. Bull. Hist. Med. 47 (1973), 282–296.
- U Bertini Malgarini, Alessandra: Costituzione del corpo nel De optima corporis nostri constitutione e nel De bono habitu di Galeno. In: Tradizione e ecdotica dei testi bizantini. Atti del Convegno Internazionale, Anacapri 29–31 Ottobre 1990. Ed. A. Garyza. Napoli 1992, 41–50.
- U Garofalo, Ivan: La traduzione araba de de temperamentis, del de optima constitutione e del de bono habitu. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006. S. 125–135.
- 26 **De bono habitu, De bono corporis habitu, *De euexia, *De bona habitudine, *De euechia, *De cucxia**
 Περί εὐεξίας
 Maq. fī Ḥiṣb al-badan
- CMG-Abkürzung: **De bono hab.**
 andere Abkürzung(en): Bon.Hab., De bono habitu
- Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),116^v–117; Bas. I,248–249; Chart. VI,6–7; Kühn IV,9 (S. 750–756)
- Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),116^v–117
 online-Handschrift(en): New Haven: Beinecke Ms. 1121, fol. 60–61
- Vgl. Ackermann LXXX,13; Diels 71; Diels, Nachtr. 31; Durling Nr. 22; Durling Add. I Nr. 22a; Durling Add. II Nr. 22a; Pinakes; GCTL
- TLG-ID: 0057.025 (Galen)
- Incipit (gr. [Kühn]): Τὸ τῆς ἕξεως ὄνομα κατὰ παντὸς ἐπιφέρειν εἰθίσιμεθα
 Incipit (lat. [Kühn]): Habitus nomen de omni firmo et dissolutu difficili
 Incipit (lat.): Exe(o)s nomen quod habitum significat
- Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 9; Sezgin 108, Nr. 42 (Übersetzer: Hubaiš)
- Lat. Übers.: Durling Nr. 22 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Vallà, Georgius; Guinterius, Johannes; Balamius, Ferdinandus; Riccius, Augustinus; Rasarius, Johannes Baptista)
- Syr. Übers.: Degen Nr. 22 (Übersetzer: Ḥunain)
- E Helmreich, Georg: Galenus De optima corporis nostri constitutione. Idem de bono habitu. Gymn.Progr. Hof 1901, 16–20.
- E,T,K Bertini Malgarini, Alessandra: Galeno. De optima corporis nostri constitutione e De bono habitu. Traduzione dal greco e commento. Roma 1992.
- T Singer, Peter N.: Galen: Good constitution. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 296–298.
- U Barras, Vincent; Birchler, Terpsi: La perfection de l'homme selon Galien. Equinoxe Nr. 11 (1994), 27–36.
- U Bertini Malgarini, Alessandra: Costituzione del corpo nel De optima corporis nostri constitutione e nel De bono habitu di Galeno. In: Tradizione e ecdotica dei testi bizantini. Atti del Convegno Internazionale, Anacapri 29–31 Ottobre 1990. Ed. A. Garyza. Napoli 1992, 41–50.
- U Garofalo, Ivan: La traduzione araba de de temperamentis, del de optima constitutione e del de bono habitu. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006. S. 125–135.
- U Penella, R. J.: Galen, 'De bono habitu 752 K'. Rhein. Mus. Philol. 120 (1977), 166–167.
- 27 **De substantia facultatum naturalium fragmentum, De naturalium facultatum substantia liber, *De substantia virtutum naturalium, *De naturalibus facultatibus, De sententiis**
 Περί οὐσίας τῶν φυσικῶν δυνάμεων, [Περί τῶν ἑαυτῶ δοκούντων]

CMG-Abkürzung: **De propr. plac.**

andere Abkürzung(en): Sub.Nat.Fac., De subst. nat. fac.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. I\(2\),167^r–167^v](#); [Bas. I,342–343](#); [Chart. V,3–6](#); [Kühn IV,10 \(S. 757–766\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) I\(2\),167^r–167^v](#)

Vgl. Ackermann LXXXII,15; [Diels 72](#); Durling Nr. 73; Durling Add. II Nr. 73; [Pinakes](#); [GCTL TLG-ID: 0057.084](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Καί τις ἴσως δόξει διαφωνίας ἀξιόλογον εἶναι τῶν

Incipit (lat. [Kühn]): Ac quisquam fortassis eorum, qui asserunt, calida

Incipit (lat.): Sicut quod(quoniam) animam habemus sciunt omnes homines

Ist identisch mit Kap. 13,3–15,9 von De propriis placitis, s. [dort](#).

Lat. Übers.: Durling Nr. 73 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Gunterius, Johannes](#); [Sylvanius, Bartholomaeus](#); [Trincavellius, Victor](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))

E,T Nutton, Vivian: A Translation of Galen's De substantia virtutum naturalium by Niccolò da Reggio. In: *Medizin in Geschichte, Philologie und Ethnologie. Festschrift für Gundolf Keil*. Hrsg. von Dominik Groß und Monika Reininger. Würzburg 2003. S. 321–331.

U Einarson, Benedict: A Note on the Latin Translation of Galen's De propriis placitis. *Class. Philol.* 54 (1959), 258f.

U Helmreich, Georg: Galeni Π. τ. ἐαυτῷ δοκούντων fragmenta inedita. *Philologus* 52 (1893), 431–434; 59 (1900), 316f.

U Kalbfleisch, Karl: Zu Galen. *Philologus* 55 (1896), 689–694.

U Kalbfleisch, Karl: Griech. Miscellen. In: *Festschr. Gomperz*. Wien 1902. S. 94–99.

U Kalbfleisch, Karl: Parthenios bei Galen. *Hermes* 77 (1942), 576–579.

28 **Quod animi mores corporis temperamenta sequantur, Quod animi mores corporis temperaturam sequuntur, *De sequela potentiarum anime**

᾽Οτι ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν αἱ τῆς ψυχῆς δυνάμεις ἐπονται, ᾽Οτι τὰ τῆς ψυχῆς ἦθη ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν ἐπεται, ᾽Οτι τὰ τῆς ψυχῆς ἦθη ἐπεται τῇ τοῦ σώματος κράσει
K. fī Anna quwā n-nafs tābi ‘a li-mizāğ al-badan

CMG-Abkürzung: **Quod animi mores corp. temp. sequ.**

andere Abkürzung(en): QAM, Quod animi mor.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. I\(2\),168–171^v](#); [Bas. I,344–351](#); [Chart. V,444–461](#); [Kühn IV,11 \(S. 767–822\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) I\(2\),168–171^v](#)

online-Handschrift(en): Florenz: [Laur. Plut. 56,15, fol. 142–207](#)

Vgl. Ackermann CXXXVIII,68; [Diels 72](#); [Diels, Nachtr. 31](#); Durling Nr. 142; [Pinakes](#); [GCTL TLG-ID: 0057.027](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν ἐπεσθαι τὰς

Incipit (lat. [Kühn]): Orationem hanc, corporis temperamenta

Incipit (lat.): Quoniam corporis complexionem sequuntur potentie anime

Arab. Übers.: Ullmann 39, Nr. 6

Lat. Übers.: Durling Nr. 142 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Gunterius, Johannes](#); [Sylvanius, Bartholomaeus](#); [Crassus, Julius Paulus](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))

Syr. Übers.: Degen Nr. 23 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Hunain)

griechische Edition in Vorbereitung: Wittwer (CMG)

E [Müller, Iwan v.:](#) *Scripta minora II*, 32–79.

E Müller, Iwan v.: Specimen novae editionis libri Galeni qui inscribitur ᾽Οτι ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν αἱ τῆς ψυχῆς δυνάμεις ἐπονται I–III. Univ.Progr. Erlangen 1880. 1885. 1887.

E,T Bazou, Athina: Γαληνοῦ ὅτι ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν αἱ τῆς ψυχῆς δυνάμεις ἐπονται. Athen 2011.

- (Ακαδημία Αθηνών, Ελληνική Βιβλιοθήκη)
- E,T Biesterfeldt, Hans Hinrich: Galens Traktat, Daß die Kräfte der Seele den Mischungen des Körpers folgen, in arabischer Übersetzung. Wiesbaden 1973.
(Abh. Kunde Morgenl. 40.4.)
- E,T Μπαζοῦ s. Bazou, Athina
- E,T,K Bazou, Athina: Ὅτι ταῖς τοῦ σώματος κράσεις αἱ τῆς ψυχῆς δυνάμεις ἔπονται (Galenou, Hoti tais tou somatos krasesin hai tes psyches dynameis hepontai). Galien, Que les facultés de l'âme suivent les tempéraments du corps. Introd., texte critique, trad. et commentaires par Athéna Bazou; sous la dir. de Jacques Jouanna. Paris 1999.
- E,T,K Μπαζοῦ s. Bazou, Athina
- T [Darembert, Charles: Oeuvres I.](#)
- T Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978.
(Classici della scienza UTET)
- T Hauke, Erika: Galen: Daß die Vermögen der Seele eine Folge der Mischungen des Körpers sind.
Diss. med. Berlin 1937.
(Abhandlungen zur Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften. H. 21.)
- T Singer, Peter N.: Galen: The soul's dependence on the body. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997.
(Oxford World's Classics)
S. 150–176.
- T Singer, Peter N.: Galen: The capacities of the soul depend on the mixtures of the body. In: Galen – psychological writings. Ed. by P. N. Singer, transl. with introd. and notes. Cambridge 2013.
S. 374–409.
- T,K Barras, Vincent; Birchler, Terpsichore; Morand, Anne-France: Galien. L'âme et ses passions. Les passions et les erreurs de l'âme. Les facultés de l'âme suivent les tempéraments du corps. Introduction, traduction et notes par . . . Préface de Jean Starobinski. Paris 1995.
- T,K García Ballester, Luis: Alma y enfermedad en la obra de G. Valencia, Granada 1972.
- T,K Zaragoza Gras, Juana: Galeno: Sobre las facultades naturales. Las facultades del alma siguen los temperamentos del cuerpo. Introducción, traducción y notas. 2003.
(Biblioteca Clásica Gredos; 313) 218 S.
- T Menghi, M.; Vegetti, Mario: Galeno. Le passioni e gli errori dell'anima. Opere morali. Venezia 1984.
S. 93–127.
- U Barras, Vincent; Birchler, Terpsi: La perfection de l'homme selon Galien.
Equinoxe Nr. 11 (1994), 27–36.
- U Biesterfeldt, H[ans] H[inrich]: Ġālīnūs Quwā n-nafs. Zitiert, adaptiert, korrigiert.
Der Islam 63 (1986), 119–136.
- U Donini, Pier Luigi: L'anima e gli elementi nel De anima di Alessandro di Afrodisia. Torino 1971.
(Atti Acc. Torino 105.2.), 61–107
- U García Ballester, Luis: Lo medico y lo filosofico-moral en las relaciones entre alma y enfermedad: el pensamiento de G.
Asclepio 20 (1968), 99–134.
- U García Ballester, Luis: Medicina y ética en la obra de Galeno (Comentario al cap. XI del 'Quod animi mores corporis temperamenta sequantur').
Medicina Española 62 (1969), 280–288.
- U García Ballester, Luis: Diseases of the Soul (Nosēmata tēs Psychēs) in Galen: the Impossibility of a Galenic Psychotherapy.
Clio Med. 9 (1974), S. 35–43.
- U Lloyd, Geoffrey E. R.: Scholarship, Authority and Argument in Galen's Quod animi mores. In: Le opere psicologiche di Galeno. A cura di Paola Manuli e Mario Vegetti. Napoli 1988.
S. 11–42.

29 **De propriorum animi cuiuslibet affectuum dignotione et curatione, De propriorum animi cuiusque affectuum agnitione et remedio, De affectuum et peccatorum dignotione libri, De cognoscendis curandisque animi morbis, Quemadmodum quis animi sui affectus dinoscat et corrigat, *Liber de cognitione propriorum defectuum et viciorum**

Περὶ διαγνώσεως καὶ θεραπείας τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων παθῶν, Περὶ θεραπείας τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων παθῶν, Περὶ τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων παθῶν, Περὶ ψυχῆς παθῶν
Maq. fi Ta ‘arruf al-insān ‘uyūb nafsihī

CMG-Abkürzung: **De propr. animi cuiusl. affect. dign. et cur.**

andere Abkürzung(en): Aff.Dig., De an. aff. dign. et cur.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),172^v–176^v; Bas. I,352–360; Chart. VI,519–536; Kühn V,1 (S. 1–57)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),172^v–176^v

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 159^v–171^v

Vgl. Ackermann CXLV,78; Diels 72; Diels, Nachtr. 31; Durling Nr. 90; Pinakes; GCTL
TLG-ID: 0057.028 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ δέη καὶ δι’ ὑπομνημάτων ἔχειν, ἃ πρὸς τὴν ἐρώτησιν

Incipit (lat. [Kühn]): Quandoquidem per commentarios habere

Arab. Übers.: Ullmann 51, Nr. 65

Lat. Übers.: Durling Nr. 90 (Übersetzer: Guinterius, Johannes; Donatus, Bernardus; Casellius, Johannes)

Syr. Übers.: Degen Nr. 24 (Übersetzer: Hunain; Thomas von Edessa)

E Boer, Wilko de: Galeni De priorum animi cuiuslibet affectuum dignotione et curatione, CMG V 4,1,1, Leipzig u. Berlin 1937, 1–37.

E Marquardt, Johannes: Scripta minora I, 1–81.

E,T Magnaldi, Giuseppina: Claudii Galeni Pergameni Περὶ ψυχῆς παθῶν καὶ ἀμαρτημάτων. Roma 1999.

T Singer, Peter N.: Galen: The affections and errors of the soul. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World’s Classics)
S. 100–149.

T Singer, Peter N.: The diagnosis and treatment of the affections and errors peculiar to each person’s soul. In: Galen – psychological writings. Ed. by P. N. Singer, transl. with introd. and notes. Cambridge 2013.
S. 237–314.

T,K Barras, Vincent; Birchler, Terpsichore; Morand, Anne-France: Galien. L’âme et ses passions. Les passions et les erreurs de l’âme. Les facultés de l’âme suivent les tempéraments du corps. Introduction, traduction et notes par . . . Préface de Jean Starobinski. Paris 1995.

T,K Harkins, P. W.: G. On the passions and errors of the soul. Transl. with Introd. and Interpr. by W. Riese. Columbus (Ohio) 1963.

T Menghi, M.; Vegetti, Mario: Galeno. Le passioni e gli errori dell’anima. Opere morali. Venezia 1984.
S. 23–59.

U Magnaldi, Giuseppina: Per un’ edizione critica del Περὶ παθῶν di Galeno. Boll. class. 3. ser., fasc. 11 (1990), 5–47.

30 De cuiuslibet animi peccatorum dignotione et medela

Περὶ διαγνώσεως καὶ θεραπείας τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἀμαρτημάτων, Περὶ τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων ἀμαρτημάτων, Περὶ ψυχῆς ἀμαρτημάτων

CMG-Abkürzung: **De animi cuiusl. pecc. dign. et cur.**

andere Abkürzung(en): Pecc.Dig., De dign. pecc., De peccat. dign.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),177–180^v; Bas. I,360–367; Chart. VI,537–552; Kühn V,2 (S. 58–103)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),177–180^v

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 149^v–159^v; Laur. Plut. 74,5, fol. 92^v; Paris: Par. suppl. gr. 35, fol. 130^v–132^v

Vgl. Ackermann CXLVI,79; Diels 73; Durling Nr. 34; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.029 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἡ μὲν δὴ τῶν παθῶν ἐν ἐκάστου ψυχῇ διάγνωσις τε καὶ

Incipit (lat. [Kühn]): Equidem cujusque animi perturbationem

Lat. Übers.: Durling Nr. 34 (Übersetzer: Crassus, Julius Paulus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 25 (Übersetzer: Thomas von Edessa; Hunain)

- E Boer, Wilko de: Galeni De animi cuiuslibet peccatorum dignotione et curatione, CMG V 4,1,1, Leipzig u. Berlin 1937, 39–68.
- E Marquardt, Iohannes: Scripta minora I, 1–81.
- E Marquardt, Iohannes: Galeni locus, qui est de horologiis veterum, emendatus et explicatus (V 82ff.).
Gymn.Progr. Güstrow 1865.
- T Mancini, C.; Fravega, G.: In qual modo se possono conoscere e curare le infermità dell'animo. Transl. G. Tarcagnola (Venedig 1549). Genova 1963.
(Scientia Veterum 40.)
- T,K Barras, Vincent; Birchler, Terpsichore; Morand, Anne-France: Galien. L'âme et ses passions. Les passions et les erreurs de l'âme. Les facultés de l'âme suivent les tempéraments du corps. Introduction, traduction et notes par . . . Préface de Jean Starobinski. Paris 1995.
- T,K Harkins, P. W.: Galen: On the Passions and Errors of the Soul. Transl. with Introd. and Interpret. by W. Riese. Columbus (Ohio) 1963.
- T Menghi, M.; Vegetti, Mario: Galeno. Le passioni e gli errori dell'anima. Opere morali. Venezia 1984.
S. 61–91.
- U Boer, Wilko de: In Galeni Pergameni libros Περὶ ψυχῆς παθῶν καὶ ἀμαρτημάτων observationes criticae.
Diss. phil. Marburg 1911.
- U Cobet, C. G.: Ad Galenum.
Mnemosyne 8 (1880), 233–245.
- U Donini, Pierluigi: Tipologia degli errori e loro correzione secondo Galeno. In: Le opere psicologiche di Galeno. A cura di Paola Manuli e Mario Vegetti. Napoli 1988.
S. 65–116.
- U Elst, R. van der: Traité des passions de l'âme et des nos erreurs par Galien. Paris o.J. [1914].
- U García Ballester, L.: Diseases of the soul (Nosēmata tēs Psychēs). In: Galen: the impossibility of a Galenic psychotherapy.
Clio Med. 9 (1974), 35–43.
- U Henicke, O.: Observationes criticae in commentarios Περὶ ψυχῆς παθῶν καὶ ἀμαρτημάτων.
Diss. phil. Berlin 1902.
- U Magnaldi, Giuseppina: Questioni stemmatiche nel Peri hamartēmatōn I 1-II 12 di Galeno.
Boll. class. 3. ser., fasc. 15 (1994), 3–28.
- U Magnaldi, Giuseppina: Per un' edizione critica del Περὶ παθῶν di Galeno.
Boll. class. 3. ser., fasc. 11 (1990), 5–47.
- U Marquardt, Iohannes: Observationes criticae in Cl. Galeni librum Π. ψυχῆς. Leipzig 1870.
- U Olivieri, A.: Osservazioni sopra un' opera morale di Galeno.
Atti R. Accademia Arch. Lett. Bell. Atti N.S. 1 (1908), Napoli 1909, 97–109.
- U Pantazides, I.: Verbesserungen zu Galen (griech.). In: Festschr. 50jähr. Bestehen Univ. Athen. Athen 1888.
S. 86–113.
- U Rabbow, P.: Antike Schriften über Seelenheilung und Seelenleitung. Leipzig 1914.
- U Renehan, R.: The Greek philosophical background of Fourth Maccabees.
Rhein. Mus. 115 (1972), 223–238.
- U Ringeltaube, H.: Quaestiones ad veterum de affectionibus doctrinam pertinentibus.
Diss. phil. Göttingen 1913.
- U Wifstrand, Albert: Eikota. Emendationen und Interpretationen zu griechischen Prosaikern der Kaiserzeit, VIII: Galenos zum dritten Mal. Lund 1964.
(Scripta Minora Regiae Societatis Humaniorum Litterarum Lundensis; 1962/63,3)

31 De atra bile

Περὶ μελαίνης χολῆς

Maq. fi l-Mirra as-saudā ʿ

CMG-Abkürzung: **De atra bile**

andere Abkürzung(en): At.Bil.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),85^v–88^v; Bas. III,357–364; Chart. III,165–179; Kühn V,3 (S. 104–148)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),85^v–88^v

online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2166, fol. 73^v–84^v; Par. gr. 2269, fol. 201^v–219; Par. gr. 2270, fol. 104^v–124; Par. gr. 2271, fol. 142^v–157^v; Vatikanstadt: Vat. gr. 285, fol. 139–150; Vat. gr. 1845, fol. 152^v–171^v; Vat. Urb. gr. 70, fol. 107^v–111; Wien: Vind. med. gr. 15, fol. 105^v

Vgl. Ackermann LXXVIII,10; Diels 73; Durling Nr. 19; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.030 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Περί μελαίνης χολῆς ἔνιοι μὲν ἐπὶ πλεῖον, ἢ ὡς ἐν τοῖς ἔργοις

Incipit (lat. [Kühn]): De atra bile quidam sane longius, quam

Incipit (lat.): De nigra quippe colera quidem in amplius

Druck (lat.): Opera 1490, I, 136^r–138^v (Übersetzer: Petrus de Abano)

Vgl. De colera nigra

Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 10

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,17a (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 19 (Übersetzer: Petrus de Abano; Guinterius, Johannes; Sylvanius, Bartholomaeus; Riccius, Augustinus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 26 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

E Boer, Wilko de: Galeni De atra bile, CMG V 4,1,1, Leipzig u. Berlin 1937, 69–93.

E,T,K Barras, Vincent; Birchler, Terpsichore; Morand, Anne-France: De la bile noire. Introd., trad. du grec et notes. Paris 1998.
(Le cabinet des lettres.)

T Galen: De la bile noire. Paris: Gallimard 1998.

T Rameis, Fr.: Galen. Über die schwarze Galle.
Diss. phil. Wien 1936 [masch.schr.].

U Boer, Wilko de: Galens Traktat über die schwarze Galle und seine Überlieferung.
Wiener Stud. 51 (1933), 56–65.

U De Lacy, Phillip: A Galenic argument.
Amer. J. Philol. 113 (1992), 275–276.

U Wifstrand, Albert: Eikota. Emendationen und Interpretationen zu griechischen Prosaikern der Kaiserzeit, VIII: Galenos zum dritten Mal. Lund 1964.
(Scripta Minora Regiae Societatis Humaniorum Litterarum Lundensis; 1962/63,3)

32 De usu pulsuum, De pulsuum usu liber unus

Περὶ χρείας σφυγμῶν

Maq. fī l-Ḥāga ilā t-tanaffus

CMG-Abkürzung: **De usu puls.**

andere Abkürzung(en): Us.Puls.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(1),81^v–84^v; Bas. III,154–159; Chart. V,433–443; Kühn V,4 (S. 149–180)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(1),81^v–84^v

Vgl. Ackermann CIII,35; Diels 73; Durling Nr. 96; Durling Add. I Nr. 96a; Durling Add. II Nr. 96a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.031 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τίς ἡ χρεία τῶν σφυγμῶν; ἄρα γε ἥπερ

Incipit (lat. [Kühn]): Quis usus pulsuum? an qui et respirationis,

Incipit (lat.): Oportet nos inspicere pulsus utilitatem

Arab. Übers.: Ullmann 41, Nr. 16; Sezgin 104, Nr. 32 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 96 (Übersetzer: Marcus Toledanus; Linacre, Thomas)

Syr. Übers.: Degen Nr. 27 (Übersetzer: Ḥunain)

E,T,K Furley, David J.; Wilkie, James Sterling: Galen. On Respiration and the Arteries. An Edition with English Translation and Commentary of De usu respirationis, An in arteriis natura sanguis contineatur, De usu pulsuum, and De causis respirationis. Princeton: Princeton University Press 1984.

33 **De placitis Hippocratis et Platonis libri IX, De decretis sive placitis Hippocratis et Platonis libri IX, De Hippocratis et Platonis dogmatibus, *De Hippocratis et Platonis decretis libri IX**

Περὶ τῶν Ἱπποκράτους καὶ Πλάτωνος δογμάτων βιβλία ἑννέα (ἄνευ α')

K. Ārā ' Abuqrāt wa-Aflātun

CMG-Abkürzung: **De plac. Hipp. et Plat.**

andere Abkürzung(en): PHP

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),119–167^v; Bas. I,253–342; Chart. V,78–274; Kühn V,5 (S. 181–805)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),119–167^v

online-Handschrift(en): Berlin: Ham. 270; Florenz: Laur. Plut. 74,12, fol. 3–21; Laur. Plut. 74,22, fol. 15–29^v; Paris: Par. gr. 2277, fol. 111–131; Par. gr. 2283, fol. 108–113^v; Par. suppl. gr. 634, fol. 19–26; Papyri: Berlin: P. 21141; München: Pap.graec.mon. 329 (=P.Münch. II 43)

Vgl. Ackermann XCI,26; Diels 74; Diels, Nachtr. 31; Durling Nr. 51; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.032 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): . . . τὸ πάμπαν. ἀλλὰ κάκεινον

Incipit (lat. [Kühn]): Sed et illius quod sterno conjunctum erat, computruit,

Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 12; Sezgin 105, Nr. 37 (Übersetzer: Hubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 51 (Übersetzer: Guinterius, Johannes; Felicianus, Johannes Bernardus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 28 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Hunain)

E,T,K De Lacy, Phillip: Galeni De placitis Hippocratis et Platonis, CMG V 4,1,2, Teil 1, 3. Aufl., Teil 2, 2. Aufl., Teil 3, 2. verb. Aufl., Berlin 2005.

E,T Müller, Iwan v.: Cl. Galeni De Placitis Hippocratis et Platonis libri IX rec. et expl. Vol. I (nicht mehr erschienen). Leipzig 1874.

E,T,K Rusch, F. A.: Galeni De placitis Hippocratis et Platonis liber VIII. Diss. phil. Evanston 1968.

T Vegetti, Mario: I nervi dell'anima. In: Galen und das hellenistische Erbe. Verhandlungen des IV. Internationalen Galen-Symposiums [. . .] 18.–20. September 1989. Wiesbaden 1993. (Sudhoffs Arch. Beih. 32), 63–77

U Alexanderson, Bengt: Bemerkung zu Galens »Comm. nat. hom.«, »Comm. acut.«, »De temperamentis« und »De placitis«. Eranos (Uppsala) 68 (1970), 61–75.

U Cherniss, H.: Galen and Posidonius' Theory of Vision. Amer. J. Philol. 54 (1933), 154–161.

U Donlan, W.: The text tradition of Galen's De plac. Hipp. et Plat. Diss. phil. Evanston 1965.

U Gill, Ch.: Did Chrysippus understand Medea? Phronesis 28 (1983), 136–149.

U Gronau, K.: Poseidonios und die jüdisch-christliche Genesisexegese. Leipzig 1914.

U Hanson, A. E.: Papyri of medical content. In: Papyrology. Hrsg. von N. Lewis. Yale University, Dept. of Classics 1985. (Yale Classical Studies 28), 25–47 (39–47 zu Galen)

U Kalbfleisch, Karl: In Galeni de placitis Hippocratis et Platonis libros observationes criticae. Diss. phil. Berlin 1892.

U Kidd, I. G.: Posidonius on emotions. In: Long, A. A.: Problems in Stoicism. London 1971, 200–215.

U De Lacy, Philipp: Galen and the Greek poets. Greek, Roman, and Byzantine Studies 7 (1966), 259–266.

U De Lacy, Phillip: Editing and translating a Galenic Text. In: Clarke, E.: Modern methods in the history of medicine. London 1971, 233–237.

U Manetti, Daniela: Un nuovo papiro di Galeno. P. Mon. Gr. Inv. 329: De placitis (88,20–31; 90,11–20 De Lacy). Studi di Lett. greca (1981?), 115–123.

U Manetti, Daniela: 43. Galenus, De placitis Hippocratis et Platonis I, p. 88,20–31; 90,12–22 De Lacy. In: Papyri letterati greci della Bayerische Staatsbibliothek di Monaco di Baviera. Hrsg. von A. Carlini. Stuttgart 1986, 97–101.

U Mansfeld, J.: Alcmaeon: 'physikos' or physician? With some remarks on Calcidius' 'On vision' compared to Galen's Plac. Hipp. et Plat. VII. In: Kephaleion. Studies in Greek philosophy and

its continuation offered to C. J. de Vogel. Hrsg. von J. Mansfield u. L. M. de Rijk. Assen 1975, 26–38.

- U Manuli, Paola: Traducibilità e molteplicità dei linguaggi nel *De placitis* di Galeno. In: *Storiografia e dossografia nella filosofia antica*. A cura di *Giuseppe Cambiano*. Torino 1986. S. 245–265.
- U Manuli, Paola: La passione nel »*De placitis Hippocratis et Platonis*«. In: *Le opere psicologiche di Galeno*. A cura di *Paola Manuli e Mario Vegetti*. Napoli 1988. S. 185–214.
- U Müller, Iwan v.: *Quaestiones criticae de Galeni libris Π. τ. καθ' Ἱπποκ. κ. Πλάτ. δογμάτων*. I. II. Univ. Progr. Erlangen 1871. 1872.
- U Nutton, Vivian: »*De placitis Hippocratis et Platonis*« in the Renaissance. In: *Le opere psicologiche di Galeno*. A cura di *Paola Manuli e Mario Vegetti*. Napoli 1988. S. 281–309.
- U Petersen, Joannes: *In Galeni de placitis Hippocratis et Platonis libros quaestiones criticae*. Diss. phil. Göttingen 1888.
- U Pohlenz, Max: *Poseidonios' Affektenlehre und Psychologie*. In: *Kl. Schriften I*. Hildesheim 1964. S. 140–171.
- U Pohlenz, Maximilianus: *Quemadmodum Galenus Posidonium in libris de placitis Hippocratis et Platonis secutus sit*. Diss. phil. Berlin 1898.
- U Pohlenz, Maximilianus: *De Posidonii libris Π. παθῶν*. *Jbb. Klass. Philol. Suppl.* 23 (1897), 697–708.
- U Reinhardt, K.: *Poseidonios*. München 1924. S. 263–273.
- U Reinhardt, K.: *Poseidonios*. *RE* 22 (1953), 733–756.
- U Solmsen, F.: *On Plato's account of respiration (Tim., 79c ff.)*. *Studi Italiani di Filologia Classica N.S.* 27/28 (1956), 544–548.
- U Tieleman, Teun: *Galen and Chrysippus on the Soul. Argument and Refutation in the De Placitis Books II–III*. Leiden 1996. (*Philosophia Antiqua*. 68).
- U Vegetti, Mario: *Tradizione e verità. Forme della storiografia filosofico-scientifica nel De placitis di Galeno*. In: *Storiografia e dossografia nella filosofia antica*. A cura di *Giuseppe Cambiano*. Torino 1986. S. 141–144.
- U Vegetti, Mario: *Tradition and Truth. Forms of Philosophical-Scientific Historiography in Galen's De placitis*. In: *Van der Eijk, Ph. (Ed.): Ancient Histories of Medicine. Essays in Medical Doxography and Historiography in Classical Antiquity*. Leiden 1999. (*Studies in Ancient Medicine*. 20) S. 333–357.

34 **Thrasybulus sive utrum medicinae sit an gymnasticae hygieine, Ad Thrasybulum liber, Utrum medicinae sit an gymnasticae hygieine ad Thrasybulum liber, Numquid tuenda sanitas ad medicum pertineat an ad vocatum gymnasticum, ad Thrasibulum**

Πρὸς Θρασύβουλον βιβλίον, πότερον ἰατρικῆς ἢ γυμναστικῆς ἐστὶ τὸ ὑγιεινόν, Θρασύβουλος
K. al-Musammā *Tarāsubūlus*

CMG-Abkürzung: **Thrasyb.**

andere Abkürzung(en): Thras., Thrasybulus

Alte Gesamtausgabe(n): *Ald.* IV(2),37–44; *Bas.* IV,287–301; *Chart.* VI,8–39; *Kühn* V,6 (S. 806–898)

Alte Ausgabe(n) annotiert: *Ald.* (Corn.) IV(2),37–44

online-Handschrift(en): Florenz: *Laur. Plut.* 74,3, fol. 110^v–129^v; Paris: *Par. gr.* 2164, fol. 56–76^v;
Vatikanstadt: *Vat. Barb. gr.* 5, fol. 248

Vgl. *Ackermann* CXXXIV,63; *Diels* 74; *Durling* Nr. 3; *Pinakes*; *GCTL*

TLG-ID: 0057.033 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οὐκ ἄλλα μὲν, ὦ Θρασύβουλε, παραχρῆμα

Incipit (lat. [Kühn]): Non alia quidem, o Thrasybule, de proposita

Arab. Übers.: Sezgin 136, Nr. 142 (Übersetzer: Hubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 3 (Übersetzer: Crassus, Julius Paulus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 29 (Übersetzer: Hunain)

E Helmreich, Georg: *Scripta minora III*, 33–100.

T Chrysaphe, I. E.: Die Ansichten des Galen über die Gymnastik. (Griech.) Athen 1910.

T Englert, Ludwig: Galen, Thrasybulos. Ist das Gesunde Gegenstand der Heilkunde oder der Trainingslehre? Berlin 1936.

(Kl. Texte Gesch. u. Lehrweise Leibesübungen 2.)

T Singer, Peter N.: Galen: To Thrasyboulos. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997.

(Oxford World's Classics)

S. 53–99.

U Barraud, G.: Galen et l'éducation physique.

Bull. Soc. Franç. Hist. Med. 32 (1938), 164–169.

U Englert, Ludwig: Untersuchungen zu Galens Schrift Thrasybulos. Leipzig 1929.

(Stud. Gesch. Med. 18.)

U Jüthner, J.: Philostratos über die Gymnastik. Leipzig 1909.

S. 51–59.

35 De parvae pilae exercitio, De exercitatione parvae pilae, De exercitatione, quae pila suscipitur, commentarius

Περὶ τοῦ διὰ μικρᾶς σφαίρας γυμνασίου

K. fī r-Riyāḍa bi-l-kura ṣ-ṣaġīra

CMG-Abkürzung: **De parvae pilae exercit.**

andere Abkürzung(en): Parv.Pil., De parv. pil.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(2),44–44^v; Bas. IV,301–302; Chart. VI,505–509; Kühn V,7 (S. 899–910)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(2),44–44^v

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 134^v–136^v; Paris: Par. gr. 2164, fol. 37^v–40; Par. suppl. gr. 35, fol. 98^v–102

Vgl. Ackermann CXLIII,74; Diels 74; Diels, Nachtr. 31; Durling Nr. 82; Durling Add. II Nr. 82; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.034 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Πηλίκον μὲν ἀγαθόν ἐστιν, (ὦ Ἐπίγενης,) εἰς ὑγίειαν γυμνάσια

Incipit (lat. [Kühn]): Quantum ad sanitatem conferant exercitia,

Incipit (lat.): Quanto quidem magnum bonum sint ad sanitatem

Arab. Übers.: Sezgin 136, Nr. 143 (Übersetzer: Hubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 82 (Übersetzer: Anonymus; Fichardus, Johannes; Centannius, Valerius; Goupyl, Jacobus; Cornarius, Janus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 30 (Übersetzer: Hunain)

griechische Edition in Vorbereitung:

Boudon-Millot (CUF, Gal.)

E,T,K Wenkebach, Ernst: Galenos von Pergamon: Allgemeine Ertüchtigung durch Ballspiel. Eine sporthygienische Schrift aus dem zweiten Jahrhundert n. Chr. [Griech. u. deutsch.] Arch. Gesch. Med. 31 (1938), 254–297.

E Helmreich, Georg: Galeni libellus qui est De parvae pilae exercitio. Gymn.Progr. Augsburg 1877/78.

E Marquardt, Iohannes: *Scripta minora I*, 93–102.

E Marquardt, Iohannes: Cl. Galeni liber De parvae pilae exercitio ad codicum Laurentiani, Parisini, Marciani auctoritatem. Accedit de sphaeromachia veterum disputatio. Gymn.Progr. Güstrow 1879.

E Schaefer, Guilelmus: De Galeni qui fertur De parvae pilae exercitio libello.

- Diss. phil. Bonn 1908.
- T Biliński, B.: Antikes Lob des Balles oder die Abhandlung des Arztes Galen Vom kleinen Ball. (Poln.)
Meander 10 (1955), 238–260.
- T Cunze, F.: Galens Schrift über das Ballspiel.
Mschr. Turnwesen 9 (1890), 293–297.
- T Schütze, K.: Galen, Die Übung mit dem kleinen Ball. Berlin 1936.
(Kl. Texte Gesch. u. Lehrweise Leibesübungen 1.)
- T Singer, Peter N.: Galen: The exercise with the small ball. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997.
(Oxford World's Classics)
S. 299–304.
- T Valentini, E.: La ginnastica in G. Il gioco della piccola palla.
Gaz. Intern. Med. Chir. 50 (1941), 254–256.
- T,K Marker, J.: Claudius Galen, Die Leibesübung mit dem kleinen Ball (Περὶ τοῦ διὰ τῆς μικρῆς σφαιρᾶς γυμνασίου), übers. eingl. u. erkl. Berlin 1932.
- U Goepel, M.: Beiträge zur Geschichte des Ballspiels.
Wilhelms-Gymnasium in Eberswalde, XXXI. Jahres-Bericht, Schuljahr 1908/1909 Eberswalde 1909 (4f. zu Galen).
- U Heubaum, R.: Über Galens »Spiel mit dem kleinen Ball« und seine größte Streitschrift gegen die Athletik.
Leibesübungen 58 (1939), 192–202.
- U Massart, M.: La médecine sportive et la jeu de la petite balle dans le traité de Galien.
Diss. Louvain 1945.
- U Mendner, S.: Das Spiel Phaininda-Harpastum.
Gymnasium 66 (1959), 517–524.
- U Nickel, Diethard: Ein Ballspiel im Urteil des Arztes. Bemerkungen zu Galens Schrift »Über die Übung mit dem kleinen Ball«.
NTM 13 (1976), H. 2, 77–81.
- U Wegner, E.: Das Ballspiel der Römer.
Diss. phil. Rostock 1938.

36 **De venereis**

Περὶ ἀφροδισίων

andere Abkürzung(en): Ven., De ven.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VI,509–510; Kühn V,8 (S. 911–914)

Vgl. Ackermann CLXXIII,8; Diels 75; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0057.035 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἀφροδισίων δὲ κατὰ μὲν Ἐπίκουρον οὐδεμία χρῆσις ὑγιεινῆ· κατὰ

Incipit (lat. [Kühn]): Salubris rerum venerearum usus ex Epicuro nullus

= Exzerpte aus Galen bei Oribasios, Collectiones medicae.

- E Raeder, Johannes: Oribasii Collectionum medicarum reliquiae, CMG VI 1,1, Leipzig u. Berlin 1928, 187,27–189,4.
- T Scarano, Giovanni B.: Il De venereis di Galeno. In: Congresso Nazionale di Storia della Medicina 21°, Perugia 1965. Roma 1966, 818–822.
- T Scarano, Giovanni B.: Il »De venereis« di Galeno.
Pag. Stor. Med. 10 (1966), N. 6, 85–90.

37 **De sanitate tuenda libri VI, De tuenda valetudine secunda libri VI, *Sanativorum nova, *Sanativorum libri, *De virtutibus et bono regimine**

Ἐυγυνεῶν λόγοι στ', Ἡ περὶ τῶν ὑγιεινῶν πραγματεία, Περὶ τῶν ὑγιεινῶν πραγματεία

K. Tadbīr al-aṣiḥḥā', K. al-Ḥīla li-ḥifz aṣ-ṣiḥḥa

CMG-Abkürzung: **De san. tuenda**

andere Abkürzung(en): San.Tu.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(2),1–36; Bas. IV,220–287; Chart. VI,40–186; Kühn VI,1 (S. 1–452)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) IV\(2\),1–36](#)

online-Handschrift(en): London: [Harleian. 5626, fol. 53^v–79^v](#); Papyri: Oxford: [P.Oxy.LXXX 5228](#)

Vgl. [Ackermann CXXXIV,65](#); [Diels 75](#); [Diels, Nachtr. 31](#); [Durling Nr. 103](#); [Durling Add. I Nr. 103a](#); [Durling Add. II Nr. 103a](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.036](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῆς περὶ τὸ σῶμα τάνθρώπου τέχνης μιᾶς οὔσης, ὡς ἐν ἐτέρῳ

Incipit (lat. [Kühn]): Quum una sit ars, quae circa corpus hominis

Incipit (lat.): Ea que circa corpus hominis arte una existente

Arab. Übers.: [Ullmann 46, Nr. 44](#); [Sezgin 122, Nr. 69](#) (Übersetzer: [Hubaiš](#); [Ishāq ibn Ḥunain](#))

Hebr. Übers.: [Steinschneider HÜ § 415,9,17 \[?\]](#) (Übersetzer: [Simson b. Salomo](#))

Lat. Übers.: [Durling Nr. 103](#) (Übersetzer: [Burgundio Pisanus](#); [Linacre, Thomas](#))

Syr. Übers.: [Degen Nr. 31](#) (Übersetzer: [Theophilus von Edessa](#); [Ḥunain](#))

E [Koch, Konrad: Galeni De sanitate tuenda, CMG V 4,2, Leipzig u. Berlin 1923, 1–198.](#)

T [Beintker, Erich: Die Werke des Galenos. Bd. I: Galens Gesundheitslehre Buch 1–3. Stuttgart 1939.](#)

T [Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: Die Werke des Galenos. Bd. II: Galens Gesundheitslehre Buch 4–6. Stuttgart 1941.](#)

T [Green, Robert M.: A translation of Galen's hygiene. With an introduction by H. E. Sigerist. Springfield \(Ill.\) 1951.](#)

U [Grimaudo, Sabrina: Difendere la salute: igiene e disciplina del soggetto nel De sanitate tuenda di Galeno. Palermo, Napoli 2008. \(Elenchos series\). 280 S.](#)

U [Hartlich, E\[rnestus\] Otto: De Galeni Ὑγιεινῶν libro quinto. Diss. phil. Marburg 1913.](#)

U [Hartlich, Ernst Otto: Eine Blattversetzung in Galens Ὑγιεινά. Berl. Philol. Wschr. 30 \(1910\), 52.](#)

U [Keil, R.; Ehler, E.: Ausgewähltes aus Jakob Bordings Kommentar zu den Schriften Galens über Gesundheitsschutz \(erste Hälfte des 16. Jahrhunderts\). Wiss. Zschr. Univ. Rostock, Math.-nat. Reihe 17 \(1968\), 125–133.](#)

U [Reinfried, H.: Drei Kapitel aus Galens Gesundheitslehre. \[I 2.11–12.\] Soz.-Hyg. Mitt. 12 \(1928\), 34–39.](#)

U [Wifstrand, Albert: Eikota. Emendationen und Interpretationen zu griechischen Prosaikern der Kaiserzeit, VIII: Galenos zum dritten Mal. Lund 1964. \(Scripta Minora Regiae Societatis Humaniorum Litterarum Lundensis; 1962/63,3\)](#)

U [Wöhrl, Georg: Studien zur Theorie der antiken Gesundheitslehre. Stuttgart 1990. \(Hermes Einzelschr. H. 56\)](#)

38 **De alimentorum facultatibus libri III, *Liber alimentorum, *De cibis, *De virtutibus cibariorum, *De virtutibus alimentorum, *De virtutibus ciborum**

Περὶ τροφῶν δυνάμεως λόγοι γ', Περὶ τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων λόγοι γ'

K. Quwā l-ağđiya, K. fi l-Aṭ 'ima

CMG-Abkürzung: **De alim. fac.**

andere Abkürzung(en): [Alim.Fac.](#), [De alim. facult.](#)

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. IV\(2\),45–69](#); [Bas. IV,303–350](#); [Chart. VI,300–402](#); [Kühn VI,2 \(S. 453–748\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) IV\(2\),45–69](#)

online-Handschrift(en): New Haven: [Beinecke Ms. 1121, fol. 141–154^v](#); Oxford: [Barocc. 224, fol. 51^v–56](#); Paris: [Par. gr. 1883, fol. 156^v–180^v](#); [Par. gr. 2164, fol. 111–167^v](#); [Par. gr. 2167, fol. 1–75](#); [Par. gr. 2273, fol. 2](#); [Par. suppl. gr. 634, fol. 142–215^v](#); [Par. suppl. gr. 764, fol. 151–203^v](#); Vatikanstadt: [Vat. Pal. gr. 199, fol. 84–98](#); [Vat. Urb. gr. 70, fol. 1–63](#); Wolfenbüttel: [Guelf. Weissenb. 64, fol. 43^r–58^v](#), [67^r–74^v](#), [82^r–89^v](#), [98^r–105^v](#), [114^r–137^v](#), [146^r–153^v](#), [162^r–169^v](#), [186^r–193^v](#), [218^r–225^v](#), [268^r–270^v](#), [273^r–275^v](#), [305^r–310^v](#)

Vgl. [Ackermann CXXXVI,66](#); [Diels 76](#); [Diels, Nachtr. 31](#); [Durling Nr. 13](#); [Durling Add. I Nr. 13a](#); [Durling Add. II Nr. 13a](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.037](#) (Galen)

- Incipit (gr. [Kühn]): Περὶ τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων οὐκ ὀλίγοι τῶν ἀρίστων
 Incipit (lat. [Kühn]): De iis quae alimentis insunt facultatibus
 Incipit (lat.): De his que in alimenti virtutibus non pauci medicorum
- Arab. Übers.: Ullmann 47, Nr. 45; Sezgin 117, Nr. 60 (Übersetzer: Hunain; Hubaiš)
 Lat. Übers.: Durling Nr. 13 (Übersetzer: Gulielmus de Moerbeke; Martinus, Joachimus;
 Gregorius, Martinus)
 Syr. Übers.: Degen Nr. 32 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Hiob von Edessa; Hunain)
- E Helmreich, Georg: Galeni De alimentorum facultatibus, CMG V 4,2, Leipzig u. Berlin 1923, 199–386.
- E Helmreich, Georg: Galen. Über die Kräfte der Nahrungsmittel. Gymn. Progr. 1–5 Ansbach 1905–1909.
- E,T Wilkins, John: Galien: Tome V: Sur les facultés des aliments Paris 2013 (Collection des Universités de France). (Collection des universités de France. Série grecque)
- E,T Wilkins, John; Bhayro, Siam: The Greek and Syrian traditions of Galen, De alimentorum facultatibus. Galenos 7 2013, 95–113.
- T Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: Die Werke des Galenos. Band III: Die Kräfte der Nahrungsmittel Buch 1–2. Stuttgart 1948.
- T Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: Die Werke des Galenos. Band IV: Die Kräfte der Nahrungsmittel 3. Buch. Stuttgart 1952.
- T Kaifel, J.: Galens Schrift über die Kräfte der Nahrungsmittel, Buch II, Cap. 39–56, übers. u. bearb. Diss. med. München 1939.
- T Krenner, W.: Galen, Über die Kräfte der Nahrungsmittel, II. Buch Kap. I–X. Kürbis, Melonen, Gurken und Baumfrüchte. Diss. med. München 1938.
- T Lieber, Elinor: Galen on contaminated cereals as a cause of epidemics. Bull. Hist. Med. 44 (1970), 332–345.
- T Micheler, H. E.: Galen über die Kräfte der Nahrungsmittel, 3. Buch Kapitel I–XIII (Tierische Nahrung). Übertragen und erläutert. Diss. med. München 1939.
- T Powell, Owen: Galen: On the Properties of Foodstuffs (De alimentorum facultatibus). Introduction, translation and commentary. With a foreword by John Wilkins. Cambridge 2003. XV, 206 S.
- T Renner, F.: Übersetzung aus Galen 'Die Kräfte der Nahrungsmittel', Lib. I, Cap. IX–XVII. (Getreide und Hülsenfrüchte.) Diss. med. München 1940.
- T Schönberger, M. M.: Übersetzung und Erläuterung von Galens Schrift: Über die Kräfte der Nahrungsmittel, 1. Buch Kap. 25 bis Schluß 37 (die Hülsenfrüchte). Diss. med. München 1937.
- T Schultz, Antonia Maria: Beiträge zu Ernährungsfragen in der antiken und modernen Medizin (Übersetzung und Untersuchung zu Galens Werk 'Über die Kraft in der Nahrung'. [Buch I, 1–15.] Diss. med. München 1938.
- T Stromberg, N. Freiherr von: Übersetzung und Besprechung der Schrift Galen's 'Über die Kräfte der Nahrungsmittel', III. Buch, Capitel 25–33. Diss. med. München 1939.
- T Surauer, A.: Galens Schrift von der Kraft der Nahrungsmittel, Buch II, 21–26 über Äpfel, Quitten, Birnen, Granatäpfel, Mispeln, Spierlinge und Datteln. Diss. med. München 1939.
- T Unmann, G.: Galen: Über die Kräfte der Nahrungsmittel, II. Buch, Kap. 11–20 (Beerenfrüchte, Steinfrüchte und ähnliches). Übersetzung und Erklärungen. Diss. med. München 1939.
- T Vidal, E.: Galen: Über die Kräfte der Nahrungsmittel, II. Buch, Kap. 30–38 (Früchte). Übersetzung und Bemerkungen. Diss. med. München 1939.

- T Zimmermann, P.: Galen: Die Hülsenfrüchte. [Buch I,16–25.]
Diss. med. München 1938.
- U Basler, W.: Die Cerealien, ihr Schicksal, ihre Wirkung im Körper und die in Beziehung dazu stehenden physiologischen Probleme. Nach der Darstellung der Alten, besonders Galens. *Janus* 1 (1897/98), 116–127, 313–326.
- U Eijk, Philip van der: A Textual Note on Galen, *On the Powers of Foodstuffs* I 1.3 (P. 202.17 Helmreich).
Class. Quart. N.S. 43 (1993), 506–508.
- U Elaut, L[eon]: Joachim Martins of Ghent and His Translation of Galen's Diet Book.
Med. Hist. 3 (1959), S. 157–160.
- U Helmreich, G.: Galen *περὶ τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων* I 13.
Philologus 63 (1904), 310–311.
- U Klüger, J.: Die Lebensmittellehre der griechischen Ärzte.
Primitiae Czernovicienses 2 (1911), 1–53.
- U Koch, Konrad: Das Wolfenbüttler Palimpsest von Galens Schrift *Περὶ τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων*.
(SBA 1907, 103–111).
- U Schöne, Hermann: Ein Palimpsestblatt des Galen aus Bobbio.
(SBA 1902, 21, 442–447).
- U Wifstrand, Albert: Eikota. Emendationen und Interpretationen zu griechischen Prosaikern der Kaiserzeit, VIII: Galenos zum dritten Mal. Lund 1964.
(*Scripta Minora Regiae Societatis Humaniorum Litterarum Lundensis*; 1962/63,3)

39 **De probis pravisque alimentorum sucis, De bonis malisque sucis, De bonis et malis succis, De bono et malo succo liber unus, De cibis boni et mali succi, De probis et pravis succis, *De euchimia et cacochimia, *De praeservatione a cacochimia, *De euchimia et cacosia, *De rebus boni malive succi**
Περὶ εὐχυμίας καὶ κακοχυμίας τροφῶν
K. fi l-Kaimūs al-ğaiyid wa-r-radī³, K. al-Kaimūsain

CMG-Abkürzung: **De bonis malisque sucis**

andere Abkürzung(en): Bon.Mal.Suc., De bonis mal. sucis, De bon. mal. suc.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. IV\(2\),69^v–74^v](#); [Bas. IV,351–361](#); [Chart. VI,417–439](#); [Kühn VI,3 \(S. 749–815\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) IV\(2\),69^v–74^v](#)

online-Handschrift(en): Florenz: [Laur. Plut. 74,25, fol. 153–159^v](#); Paris: [Par. gr. 2164, fol. 169–182^v](#);
[Par. suppl. gr. 634, fol. 117–130](#)

Vgl. [Ackermann CXXXVII,67](#); [Diels 77](#); [Diels, Nachtr. 32](#); [Durling Nr. 89](#); [Durling Add. I Nr. 89a](#);
[Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.038](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οἱ συνεχῶς ἐτῶν οὐκ ὀλίγων ἐφεξῆς γενόμενοι λιμοὶ κατὰ

Incipit (lat. [Kühn]): Continua non paucos annos serie grassata

Arab. Übers.: [Ullmann 47, Nr. 46](#); [Sezgin 118, Nr. 62](#) (Übersetzer: [Tābit ibn Qurra](#); [Ḥubaiš](#); [Šamlī](#))

Lat. Übers.: [Durling Nr. 89](#) (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Günterius, Johannes](#); [Balamius, Ferdinandus](#); [Scrofa, Sebastianus](#); [Alexandrinus, Julius](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))

Syr. Übers.: [Degen Nr. 33](#) (Übersetzer: [Sergios von Rēš ʿainā](#); [Ḥunain](#))

E [Helmreich, Georg: Galeni De bonis malisque sucis, CMG V 4,2, Leipzig u. Berlin 1923, 387–429.](#)

E,T [Ieraci Bio, Anna Maria: Galeno. De bonis malisque sucis. Napoli 1987. 143 S.](#)

T [Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: Die Werke des Galenos. Band IV: Gute und schlechte Säfte der Nahrungsmittel. Stuttgart 1952.](#)

40 **De ptisana, De ptissana**

Περὶ πτισάνης

andere Abkürzung(en): Ptis., De ptis.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. II\(2\),104^v–105^v](#); [Bas. II,489–491](#); [Chart. VI,499–504](#); [Kühn VI,4 \(S. 816–831\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) II\(2\),104^v–105^v](#)
 online-Handschrift(en): Paris: [Par. gr. 2267, fol. 63–67^v](#)

Vgl. [Ackermann CXLII,73](#); [Diels 77](#); [Durling Nr. 91](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)
 TLG-ID: [0057.039](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ πρὸ μικροῦ τινας εὗρον τῶν ἰατρῶν περὶ τινα τῶν νοσοῦντων

Incipit (lat. [Kühn]): Quandoquidem paulo ante quosdam medicos

Lat. Übers.: [Durling Nr. 91](#) (Übersetzer: [Polltus, Johannes](#); [Ludovicus, Antonius](#); [Riccius, Augustinus](#); [Donzellinus, Hieronymus](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#); [Lalamantius, Johannes](#))

E [Hartlich, Otto: Galeni De ptisana, CMG V 4,2, Leipzig u. Berlin 1923, 453–463.](#)

T [Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: Die Werke des Galenos. Band IV: Die Ptisane. Stuttgart 1952.](#)

T [Grant, Mark: Galen on food and diet. London 2000, 62–67.](#)

41 **De dignotione ex insomniis, De insomniis, De dignotione in somniis, De praesagiis ex insomniis sumendis, *De somniis**

Περὶ τῆς ἐξ ἐνυπνίων διαγνώσεως

CMG-Abkürzung: **De dign. ex insomniis**

andere Abkürzung(en): Dig.Insomn., De dign. ex insomn.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. III\(2\),141^v](#); [Bas. III,463–463](#); [Chart. VI,517–518](#); [Kühn VI,5 \(S. 832–835\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) III\(2\),141^v](#)

Vgl. [Ackermann CXLIV,77](#); [Diels 77](#); [Durling Nr. 57](#); [Durling Add. I Nr. 57a](#); [Durling Add. II Nr. 57a](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.040](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τὸ ἐνύπνιον δὲ ἡμῖν ἐνδείκνυται διάθεσιν τοῦ σώματος

Incipit (lat. [Kühn]): Insomnium vero corporis affectionem nobis indicat.

Incipit (lat.): Ut sompnium quod indicat nobis dispositiones corporis

Vgl. [De insomniis](#)

Lat. Übers.: [Durling Nr. 57](#) (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Fichardus, Johannes](#); [Gunterius, Johannes](#); [Velsius, Justus](#); [Cornarius, Janus](#); [Gadaldinus, Augustus](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))

E,T [Guidorizzi, G.: L'opuscolo di G. 'De dignotione ex insomniis'.](#)

[Boll. Comitato Preparaz. Edizione Naz. Classici Greci Lat. N.S. 21 \(1973\), 81–105.](#)

E,T,K [Demuth, Gernot: Ps.-Galeni De Dignotione ex insomniis. Ausgabe mit Übersetzung und Kommentar.](#)

[Phil. Diss. Göttingen 1972.](#)

T [Oberhelman, Steven M.: Galen, On Diagnosis from Dreams.](#)

[J. Hist. Med. 38 \(1983\), S. 36–47.](#)

U [Fortuna, Stefania: Par. gr. 2308 e Par. gr. 2269: testimoni del »De dignotione ex insomniis« e del »De praecognitione« di Galeno.](#)

[Stud. Class. Orient. 39 \(1989\), 353–354.](#)

U [Holowchak, M. Andrew: Ancient Science and Dreams: Oneirology in Greco-Roman Antiquity. Lanham, MD 2002.](#)

[S. 129–38 \(Diskussion von Regimen 4\); 139–49 \(Diskussion von De dignotione ex insomniis\); 166–7 \(Übersetzung von De dignotione ex insomniis\).](#)

U [Walde, Christine: Antike Traumdeutung und moderne Traumforschung. Düsseldorf, Zürich 2001.](#)

[S. 121–126 \(Übersetzung und Diskussion von De dignotione ex insomniis\).](#)

U [Weinreich, Otto: Antike Heilungswunder. Gießen 1909 \(Nachdr. Berlin 1969\). \(Religionsgeschichtl. Versuche u. Vorarbeiten 8,1.\), 77f.](#)

42 **De differentiis morborum, De morborum differentiis**

Περὶ διαφορᾶς νοσημάτων βιβλίον α'

K. al- 'Ilal wa-l-a 'rād

CMG-Abkürzung: **De diff. morb.**

andere Abkürzung(en): Morb.Diff., De differ. morb.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),1–4; Bas. III,199–205; Chart. VII,1–15; Kühn VI,6 (S. 836–880)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),1–4

Vgl. Ackermann CXXI,51; Diels 78; Durling Nr. 65; Durling Add. I Nr. 65a; Pinakes; GCTL TLG-ID: 0057.041 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Πρῶτον μὲν εἰπεῖν χρῆ· τί ποτε νόσημα

Incipit (lat. [Kühn]): Primum dicendum est, quid morbum vocemus,

Druck (lat.): Opera N. Leonicensi interprete, 1514, f. (2–26)

griechische Edition in Vorbereitung: Wittwer et al. (CMG)

Arab. Übers.: Ullmann 42, Nr. 22; Sezgin 89, Nr. 14 (Übersetzer: Hubaiš)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,2 (Übersetzer: Serachja b. Isak b. Schealtiel)

Lat. Übers.: Durling Nr. 65 (Übersetzer: Anonymus; Leonicensus, Nicolaus; Copus, Gulielmus; Fuchsius, Leonhartus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 34 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

T,K Johnston, Ian: Galen, on diseases and symptoms. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press 2006. IX, 334 S.

U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990.

(Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.

43 **De morborum causis, De causis morborum liber**

Περὶ τῶν ἐν τοῖς νοσήμασιν αἰτιῶν βιβλίον β'

K. al- 'Ilal wa-l-a 'rād

CMG-Abkürzung: **De morb. causis**

andere Abkürzung(en): Caus.Morb., De morb. caus., De caus. morb.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),4^v–7^v; Bas. III,205–211; Chart. VII,16–29; Kühn VII,1 (S. 1–41)Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),4^v–7^v

Vgl. Ackermann CXXI,52; Diels 78; Diels, Nachtr. 32; Durling Nr. 64; Durling Add. I Nr. 64a; Durling Add. II Nr. 64a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.042 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Πόσα μὲν ἐστὶ καὶ τίνα τὰ σύμπαντα

Incipit (lat. [Kühn]): Quot et qui sint omnes morbi, in genera et

Arab. Übers.: Ullmann 42, Nr. 22; Sezgin 89, Nr. 14 (Übersetzer: Hubaiš)

Hebr. Übers.: Steinschneider AÜ (333), Nr. 9 (Übersetzer: Anonymus); Steinschneider HÜ §415,2 (Übersetzer: Serachja b. Isak b. Schealtiel)

Lat. Übers.: Durling Nr. 64 (Übersetzer: Anonymus; Leonicensus, Nicolaus; Copus, Gulielmus; Fuchsius, Leonhartus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 35 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung: Wittwer et al. (CMG)

T,K Johnston, Ian: Galen, on diseases and symptoms. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press 2006. IX, 334 S.

U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990.

(Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.

44 **De symptomatum differentiis, De symptomatum differentia**

Περὶ τῶν συμπτωμάτων διαφορᾶς βιβλίον γ'

K. al- ʿIlal wa-l-a ʿrād

CMG-Abkürzung: **De sympt. diff.**

andere Abkürzung(en): Symp.Diff.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),7^v–11; Bas. III,212–218; Chart. VII,29–43; Kühn VII,2 (S. 42–84)Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),7^v–11online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,16, fol. 15^v–19^v; Leiden: Scal. 18, fol. 70^v–75; Paris: Par. gr. 2157, fol. 383–390; Par. gr. 2169, fol. 22–32^v; Par. gr. 2283, fol. 100–103^v; Par. gr. 2284, fol. 1–13; Par. gr. 2332, fol. 118–120^v; Wien: Vind. med. gr. 15, fol. 77–79^v

Vgl. Ackermann CXXI,53; Diels 79; Diels, Nachtr. 32; Durling Nr. 113; Durling Add. I Nr. 113a; Durling Add. II Nr. 113a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.043 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τίνα μὲν ἐστὶ καὶ πόσα τὰ σύμπαντα νοσήματα

Incipit (lat. [Kühn]): Quinam et quot universi morbi sint, tum

Arab. Übers.: Ullmann 42, Nr. 22; Sezgin 89, Nr. 14 (Übersetzer: Hubaiš)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,2 (Übersetzer: Serachja b. Isak b. Schealtiel)

Lat. Übers.: Durling Nr. 113 (Übersetzer: Anonymus; Linacre, Thomas; Copus, Gulielmus; Fuchsius, Leonhartus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 36 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)

E,T,K Gundert, Beate: Galeni De symptomatum differentiis, CMG V 5,1, Berlin 2009.

T,K Johnston, Ian: Galen, on diseases and symptoms. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press 2006. IX, 334 S.

U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990.

(Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.

45 **De symptomatum causis libri III**

Περὶ αἰτιῶν συμπτωμάτων βιβλίον δ', Περὶ αἰτιῶν συμπτωμάτων βιβλίον δ'

K. al- ʿIlal wa-l-a ʿrād

CMG-Abkürzung: **De sympt. causis**

andere Abkürzung(en): Caus.Symp., De sympt. caus., De caus. sympt.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),11–26^v; Bas. III,218–248; Chart. VII,43–105; Kühn VII,3 (S. 85–272)Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),11–26^v

Vgl. Diels 79; Diels, Nachtr. 32; Durling Nr. 112; Durling Add. I Nr. 112a; Durling Add. II Nr. 112a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.044 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τὰς αἰτίας τῶν συμπτωμάτων ἐν τοῖσδε

Incipit (lat. [Kühn]): Causas symptomatum his in libris contemplabimur,

Arab. Übers.: Ullmann 42, Nr. 22; Sezgin 89, Nr. 14 (Übersetzer: Hubaiš)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,2 (Übersetzer: Serachja b. Isak b. Schealtiel)

Lat. Übers.: Durling Nr. 112 (Übersetzer: Anonymus; Linacre, Thomas; Copus, Gulielmus; Fuchsius, Leonhartus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 37 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung: Wittwer et al. (CMG)

T Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978. (Classici della scienza UTET)

T,K Johnston, Ian: Galen, on diseases and symptoms. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press 2006. IX, 334 S.

U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990.

(Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2)

S. 216–221.

48 **De differentiis februm libri II, De februm differentiis**

Περὶ διαφορᾶς πυρετῶν βιβλία β'

K. al-Ḥummayāt, K. Aṣnāf al-ḥummayāt

CMG-Abkürzung: **De diff. febr.**

andere Abkürzung(en): Diff.Febr., De differ. febr.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. III\(2\),65–76](#); [Bas. III,320–379](#); [Chart. VII,106–291](#); [Kühn VII,4 \(S. 273–405\)](#)Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) III\(2\),65–76](#)Vgl. [Ackermann C,32](#); [Diels 80](#); [Diels, Nachtr. 32](#); [Durling Nr. 40](#); [Durling Add. I Nr. 40a](#); [Durling Add. II Nr. 40a](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)TLG-ID: [0057.045](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Αἱ διαφοραὶ τῶν πυρετῶν αἱ μὲν οἰκειόταται

Incipit (lat. [Kühn]): Differentiae februm maxime quidem proprie

Incipit (lat.): Differentie februm que quidem maxime proprie

Arab. Übers.: [Ullmann 42, Nr. 24](#); [Sezgin 94, Nr. 17](#) (Übersetzer: [Ḥunain](#)); [Sezgin Nachtr. I, 407](#)Hebr. Übers.: [Steinschneider HÜ § 415,9,13](#) (Übersetzer: [Simson b. Salomo](#))Lat. Übers.: [Durling Nr. 40](#) (Übersetzer: [Burgundio Pisanus](#); [Laurentianus, Laurentius](#); [Leoniceus, Nicolaus](#); [Fuchsius, Leonhartus](#); [Valles, Franciscus](#))Syr. Übers.: [Degen Nr. 38](#) (Übersetzer: [Sergios von Rēš 'ainā](#); [Ḥunain](#))E,T [De Stefani, Claudio: Galeni De differentiis februm libri duo arabice conversi. Pisa 2011.](#)E,T [Wernhard, Matthias: Galen. Über die Arten der Fieber in der arabischen Version des Ḥunain Ibn Ishāq.](#)

Diss. Univ. München 2005.

U [Sprengel, Kurt: Galens Fieberlehre. Breslau u. Leipzig 1788.](#)U [De Stefani, Claudio: Contributi della versione araba all'edizione del testo greco del De differentiis februm di Galeno. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. \(ed.\): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006. S. 111–116.](#)U [Wellmann, Max: Die pneumatische Schule. Berlin 1895, 84ff.](#)49 **De morborum temporibus, De temporibus morborum**

Περὶ τῶν ἐν ταῖς νόσοις καιρῶν βιβλίον

K. Auqāt al-amrād, K. Azmān al-amrād

CMG-Abkürzung: **De morb. temp.**

andere Abkürzung(en): Morb.Temp.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. III\(2\),97–99^v](#); [Bas. III,379–385](#); [Chart. VII,292–303](#); [Kühn VII,5 \(S. 406–439\)](#)Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) III\(2\),97–99^v](#)Vgl. [Ackermann CII,33](#); [Diels 81](#); [Durling Nr. 66](#); [Durling Add. I Nr. 66a](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)TLG-ID: [0057.046](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οἷόν τι τοῖς ζώοις ἐστὶν ἡ

Incipit (lat. [Kühn]): Qualis animalibus est aetatum differentia,

Incipit (lat.): Totius egritudinis intelligimus tempora proportionaliter

Arab. Übers.: [Ullmann 42, Nr. 23](#); [Sezgin 110, Nr. 45](#) (Übersetzer: ['Īsā ibn Yaḥyā](#))Lat. Übers.: [Durling Nr. 66](#) (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Günterius, Johannes](#))Syr. Übers.: [Degen Nr. 39](#) (Übersetzer: [Hiob von Edessa](#); [Ḥunain](#))E,K [Wille, Irmgard: Die Schrift Galens Περὶ τῶν ἐν ταῖς νόσοις καιρῶν und ihre Überlieferung. Diss. phil. \[masch.schr.\] Kiel 1960.](#)U [Wille, Irmgard: Überlieferung und Übersetzung. Zur Übersetzungstechnik des Nicolaus von Rhegium in Galens Schrift »De temporibus morborum«. Helikon 3 \(1963\), 259–277.](#)

- 50 **De totius morbi temporibus, De generalibus morborum temporibus, *De temporibus totius egritudinis, *De temporibus utilibus egenis**
 Περί τῶν ὅλου τοῦ νοσήματος καιρῶν βιβλίον
 CMG-Abkürzung: **De totius morbi temp.**
 andere Abkürzung(en): Tot.Morb.Temp.
 Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),100–101^v; Bas. III,385–388; Chart. VII,304–311; Kühn VII,6 (S. 440–462)
 Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),100–101^v
 Vgl. Ackermann CLI,91; Diels 81; Durling Nr. 117; Durling Add. I Nr. 117a; Durling Add. II Nr. 117a; Pinakes; GCTL
 TLG-ID: 0057.047 (Galen)
 Incipit (gr. [Kühn]): Ὅλου τοίνυν τοῦ νοσήματος
 Incipit (lat. [Kühn]): Ita que totius morbi tempora animantium
 Lat. Übers.: Durling Nr. 117 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Guinterius, Johannes)
 E,K Wille, Irmgard: Die Schrift Galens Περί τῶν ἐν ταῖς νόσοις καιρῶν und ihre Überlieferung. Diss. phil. Kiel 1960.
- 51 **De typis, *De typo**
 Περί τύπων βιβλίον
 andere Abkürzung(en): Typ., De typ.
 Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),145^v–146; Bas. III,470–471; Chart. VII,152–156; Kühn VII,7 (S. 463–474)
 Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),145^v–146
 Vgl. Ackermann CLI,92; Diels 82; Durling Nr. 119; Durling Add. I Nr. 119a; Pinakes; GCTL
 TLG-ID: 0057.048 (Galen)
 Incipit (gr. [Kühn]): Πολλῶν πλατυτέρω ὑπὲρ τῆς περὶ τύπων
 Incipit (lat. [Kühn]): Quum multi fusius de typorum speculatione
 Incipit (lat.): Multis quidem magis ample de typorum speculatione
 Lat. Übers.: Durling Nr. 119 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Guinterius, Johannes; Riccius, Augustinus; Gadaldinus, Augustus; Rasarius, Johannes Baptista)
 T,K García Sola, María del Carmen: Galeno. Sobre los tipos. [Contra los que escribieron contra los tipos o el libro de los períodos.] Sobre los días críticos. Madrid 2010.
- 52 **Adversus eos, qui de typis scripserunt, Ad eos qui de typis scripserunt**
 Πρὸς τοὺς περὶ τύπων γράψαντας ἢ περὶ περιόδων βιβλίον
 K. fī Adwār al-ḥummayāt wa-tarākībihā
 CMG-Abkürzung: **Adv. eos qui de typis scrips.**
 andere Abkürzung(en): Adv.Typ.Scr., Ad eos qui de typ. scrips.
 Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),142–145; Bas. III,464–470; Chart. VII,156–169; Kühn VII,8 (S. 475–512)
 Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),142–145
 online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2170, fol. 248–257
 Vgl. Ackermann CLII,93; Diels 82; Durling Nr. 1; Pinakes; GCTL
 TLG-ID: 0057.049 (Galen)
 Incipit (gr. [Kühn]): Τοῖς μὲν παλαιοῖς ἰατροῖς ἀπόχρη μόνον
 Incipit (lat. [Kühn]): Veteribus sane medicis satis fuit hoc solum
 Arab. Übers.: Ullmann 42, Nr. 25; Sezgin 114, Nr. 53 (Übersetzer: Hunain)
 Lat. Übers.: Durling Nr. 1 (Übersetzer: Guinterius, Johannes; Trincavellius, Victor)
 Syr. Übers.: Degen Nr. 40 (Übersetzer: Hunain)
 T,K García Sola, María del Carmen: Galeno. Sobre los tipos. [Contra los que escribieron contra los tipos o el libro de los períodos.] Sobre los días críticos. Madrid 2010.

53 **De plenitudine, De pleniori habitu**

Περὶ πλήθους βιβλίον

Maq. fī l-Imtilā³CMG-Abkürzung: **De plen.**

andere Abkürzung(en): Plen., De plenit.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),77–82^v; Bas. III,342–353; Chart. VII,322–346; Kühn VII,9 (S. 513–583)Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),77–82^v

Vgl. Ackermann CX,46; Diels 82; Durling Nr. 84; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.050 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οὔτε πολλάκις ὀνομάζοντας ἕτερον ὄνομα

Incipit (lat. [Kühn]): Omnes prope huiusce temporis medicos

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 26; Sezgin 111, Nr. 46 (Übersetzer: Iṣṭafūn ibn Bāsīl)

Lat. Übers.: Durling Nr. 84 (Übersetzer: Guinterius, Johannes; Sylvanius, Bartholomaeus; Trincavellius, Victor; Heyll, Christopher; Rasarius, Johannes Baptista; Lalamantius, Johannes)

Syr. Übers.: Degen Nr. 41 (Übersetzer: Ḥunain)

E,T,K Otte, Christoph: Galen, »De plenitudine«: Kritische Edition, Übersetzung und Erläuterungen. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert 2001.

(Serta Graeca, Beiträge zur Erforschung griechischer Texte; Nr. 9) X, 131 S., III.

54 **De tremore, palpitatione, convulsione et rigore, De palpitatione, tremore, rigore, convulsione, *De tremore cordis**

Περὶ τρόμου καὶ παλμοῦ καὶ σπασμοῦ καὶ ῥίγους βιβλίον

K. fī r-Ri ʿša wa-n-nāfid wa-l-iḥtilāğ wa-t-tašannuğ

CMG-Abkürzung: **De trem., palp., convuls. et rig.**

andere Abkürzung(en): Trem.Palp., De trem.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),89–93^v; Bas. III,364–373; Chart. VII,199–219; Kühn VII,10 (S. 584–642)Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),89–93^v

Vgl. Ackermann CXI,48; Diels 82; Durling Nr. 80; Durling Add. I Nr. 80a; Durling Add. II Nr. 80a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.051 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ Πραξαγόρας ὁ Νικάρχου, τὰ τε

Incipit (lat. [Kühn]): Quandoquidem Praxagoras Nicarchi filius,

Arab. Übers.: Sezgin 135, Nr. 139 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 80 (Übersetzer: Petrus de Abano; Lavachius, Nicolaus; Guinterius, Johannes; Montesaurus, Dominicus; Cornarius, Janus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 42 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung: Agnelli (Diss. Univ. Florida)

E Konstantinides, M. Z.: The Greek manuscripts of Galeni De tremore, palpitatione, convulsione et rigore liber, with a critical edition of chapters 1–5. Diss. phil. New York 1977.

T Sider, D.; McVaugh, M.: Galen, On tremor, palpitation, spasm and rigor. Galeni De tremore, palpitatione, convulsione, et rigore. Transact. Stud. Coll. Physicians Philad. 1 (1979), 183–210.

C Arnaldus de Villanova: Opera medica omnia. Vol. XVI: Translatio libri Galieni de rigore et tremore et ictigatione et spasmō. Ed. by Michael [R.] McVaugh. Barcelona: Seminarium historiae medicae Granatense 1981.

55 **De comate secundum Hippocratem, De comate apud Hippocratem, *De comate**

Περὶ τοῦ παρ' Ἴπποκράτει κόματος βιβλίον, Περὶ κόματος τοῦ παρ' Ἴπποκράτει

K. fī s-Subāt ʿalā ra ʿy Buqrāt

CMG-Abkürzung: **De comate sec.**

andere Abkürzung(en): Com.Hipp., De com. sec. Hipp.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VII,191–199; Kühn VII,11 (S. 643–665)

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 188^v–191^v

Vgl. Ackermann CLII,94; Diels 83; Durling Nr. 27; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.052 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τί ποτε σημαίνει τὸ τοῦ κόματος ὄνομα παρ' Ἱπποκράτει;

Incipit (lat. [Kühn]): Quid significat comatis nomen apud Hippocratem?

Incipit (lat.): Quid utique significet comatis nomen ab Ἱπocrate

Druck (lat.): Opera 1490, I, 125^v–126^v (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

Arab. Übers.: Sezgin 137, Nr. 148

Lat. Übers.: Durling Nr. 27 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Montesaurus, Dominicus; Cornarius, Janus; Rasarius, Johannes Baptista; Gadaldinus, Augustus)

E Mewaldt, Johannes: Galeni De comate secundum Hippocratem, CMG V 9,2, Leipzig u. Berlin 1915, 179–194.

U Mewaldt, Johannes: Eine Fälschung Chartiers in Galens Schrift über das Koma. (SBA 1913), 256–270

U Schöne, Hermann: Zu Galens Schrift Περὶ τοῦ παρ' Ἱπποκράτει κόματος. Rhein. Mus. 71 (1916), 388–405.

56 **De marcore, *De marasmo**

Περὶ μαρασμοῦ βιβλίον

K. ad-Dubūl, Maq. fī s-Sill

CMG-Abkürzung: **De marcore**

andere Abkürzung(en): Marc., De mar.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),94–96^v; Bas. III,373–379; Chart. VII,178–191; Kühn VII,12 (S. 666–704)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),94–96^v

Vgl. Ackermann CXXXIII,61; Diels 83; Diels, Nachtr. 32; Durling Nr. 61; Durling Add. I Nr. 61a; Durling Add. II Nr. 61a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.053 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Μαρασμός ἐστι φθορὰ ζῶντος σώματος ἐπὶ

Incipit (lat. [Kühn]): Marcor est corruptio viventis corporis ex

Incipit (lat.): Marasmus est corruptio viventis corporis in siccitate

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 27; Sezgin 116, Nr. 58 (Übersetzer: Iṣṭafūn ibn Bāsīl; ʿĪsā ibn Yahyā); Sezgin Nachtr. II, 377

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,5 (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 61 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Cruserius, Hermannus; Lavachius, Nicolaus; Trincavellius, Victor; Cornarius, Janus; Gadaldinus, Augustus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 43 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

T,K Theoharides, C. Theoharis: Galen on marasmus.

J. Hist. Med. 26 (1971), 369–390.

57 **De tumoribus praeter naturam, *De tumoribus preter naturam**

Περὶ τῶν παρὰ φύσιν ὄγκων βιβλίον

Maq. fī l-Aurām, Maq. fī l-Gilaz al-hāriḡ ʿan al-ḥadd at-ṭabī ʿī

CMG-Abkürzung: **De tum. praeter nat.**

andere Abkürzung(en): Tum.Pr.Nat., De tumor. praeter nat.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),83–85; Bas. III,353–357; Chart. VII,312–322; Kühn VII,13 (S. 705–732)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),83–85

Vgl. Ackermann CXI,47; Diels 83; Durling Nr. 118; Durling Add. I Nr. 118a; Durling Add. II Nr. 118a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.054 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐν τι τῶν συμβεβηκότων τοῖς σώμασιν ὑπάρχει

Incipit (lat. [Kühn]): Quae res tumoris voce significatur, unum

Incipit (lat.): Utrum aliquid eorum que accidunt corporibus

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 28; Sezgin 111, Nr. 47 (Übersetzer: Ibrāhīm ibn aṣ-Ṣalt; Ḥubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 118 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Guinterius, Johannes; Limanus, Horatius; Riccius, Augustinus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 44 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

E,T Reedy, J.: Galen. *De tumoribus praeter naturam*.
Diss. phil. [masch.schr.] Michigan 1968..

T Reedy, J.: Galen on cancer and related diseases.
Clio Med. 10 (1975), 227–238.

T,K Lytton, D. G.; Resuhr, L. M.: Galen on abnormal swellings, Γαλήνου περὶ τῶν παρὰ φύσιν ὄγκων, transl. and introd. by . . .
J. Hist. Med. 33 (1978), 531–549.

T,K Richter, Paul: *Galenos. Über die krankhaften Geschwülste*. Leipzig 1913.
(Klassiker der Medizin 21.)

U Brunner, F. G.: *Pathologie und Therapie der Geschwülste in der antiken Medizin bei Celsus und Galen*. Zürich 1977.
(Zürcher medizinische Abhandlungen. N.R. 118.)

U Richter, Paul: Über die altägyptische Vorlage zu Galens Schrift über die krankhaften Geschwülste.
Sudhoffs Arch. 10 (1916–1917), S. 189–199.

58 **De inaequali intemperie, De inaequali intemperatura, *De malitia complexionis diversae, De inequali distemperantia, *De inequali discrasia**

Περὶ ἀνωμάλου δυσκρασίας βιβλίον

Maq. fī Sū ' al-mizāğ al-muḥtalif

CMG-Abkürzung: **De inaequ. intemp.**

andere Abkürzung(en): Inaeq.Int.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),117–118^v; Bas. I,249–252; Chart. VII,170–177; Kühn VII,14 (S. 733–752)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),117–118^v

Vgl. Ackermann LXXIX,11; Diels 83; Durling Nr. 55; Durling Add. I Nr. 55a; Durling Add. II Nr. 55a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.055 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἄνωμαλος δυσκρασία γίνεται μὲν καὶ καθ'

Incipit (lat. [Kühn]): Inaequalis intemperies sit interdum et in

Incipit (lat.): Inequalis discrasia fit secundum totum animalis corpus

Incipit (lat.): Malitia complexionis diverse quandoque in toto corpore

Arab. Übers.: Ullmann 39, Nr. 7; Sezgin 108, Nr. 43 (Übersetzer: Hunain)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,8 (Übersetzer: David Caslari b. Abraham)

Lat. Übers.: Durling Nr. 55 (Übersetzer: Anonymus; Niccolò da Reggio; Valla, Georgius; Leoniceus, Nicolaus; Linacre, Thomas; Fuchsius, Leonhartus; Lalamantius, Johannes)

Syr. Übers.: Degen Nr. 45 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

E,T,K García Novo, Elsa: Galen, On the Anomalous Dyskrasia (De inaequali intemperie). Berlin 2012.

C Arnaldus de Villanova: *Opera medica omnia*. Vol. XV: *Commentum supra tractatum Galieni de malicia complexionis diverse*. Ed. with a Spanish commentary by *Luis García Ballester* and *Eustaquio Sanchez Salor*. *Doctrina Galieni de interioribus*. Ed. with an English commentary by *Richard J. Durling*. Barcelona: Seminarium historiae medicae cantabricense 1985.

U García Novo, Elsa: Composition et style du traité de Galien *De inaequali intemperie*: avantages et désavantages pour la transmission du texte. In: Garyza, Antonio (ed.): *Storia e ecdotica dei testi medici greci*. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996.

S. 141–153.

- U García Novo, Elsa: Les scholies marginales au traité de Galien *De inaequali intemperie* dans le manuscrit grec Phillipps 4614. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): *I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997.* Napoli 1999.

S. 175–183.

- U García Novo, Elsa: Les scholies marginales au traité de Galien *De inaequali intemperie* dans le manuscrit grec Phillipps 4613. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, Daniela; Roselli, A. (eds.): *Aspetti della terapia nell'Corpus Hippocraticum. Atti de IXème Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996.* Firenze 1999, 175–183.

59 **De difficultate respirationis libri III, De spirandi difficultate libri tres, *De disnia, *De disinia, *De malicia hanelitus**

Περὶ δυσπνοίας βιβλία γ'

K. Sū 'at-tanaffus, K. Radā 'at at-tanaffus

CMG-Abkürzung: **De difficult. respir.**

andere Abkürzung(en): Diff.Resp., De diff. resp.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(1),89–106; Bas. III,166–198; Chart. VII,219–291; Kühn VII,15 (S. 753–960)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(1),89–106

online-Handschrift(en): New Haven: Beinecke Ms. 1121, fol. 62–106; Oxford: Barocc. 220, fol. 1–47^v; Paris: Par. gr. 2166, fol. 35–46; Vatikanstadt: Vat. Reg. gr. 175, fol. 179^v–240^v

Vgl. Ackermann CIX,44; Diels 84; Durling Nr. 101; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.056 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν ἡ δύσπνοια βλάβη τις τῆς ἀναπνοῆς

Incipit (lat. [Kühn]): Quod spirandi difficultas respirationis

Arab. Übers.: Ullmann 44, Nr. 33; Sezgin 114, Nr. 54 (Übersetzer: Hunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 101 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Vassaeus, Johannes; Cornarius, Janus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 46 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Hunain)

E Minor, Albertus: *De Galeni libris Περὶ δυσπνοίας.* Diss. phil. Marburg 1911.

60 **De locis affectis libri VI, De affectorum locorum notitia libri VI, De locis patientibus, *De interioribus**

Περὶ τῶν πεπονθότων τόπων βιβλία

K. al-A 'dā ' al-ālīma, K. Ta 'arruf 'ilal al-a 'dā ' al-bāṭīna

CMG-Abkürzung: **De locis affectis**

andere Abkürzung(en): Loc.Aff., De loc. aff.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),27–64^v; Bas. III,248–320; Chart. VII,378–530; Kühn VIII,1 (S. 1–452)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),27–64^v

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,16, fol. 62–163^v; Laur. Plut. 74,30, fol. 1–144^v; London: Harleian. 5651, fol. 1–126^v; Paris: Par. gr. 2161, fol. 163–278^v; Par. gr. 2332, fol. 6–76^v; Vatikanstadt: Vat. gr. 984, fol. 157/162, 168/170; Vat. gr. 1882, fol. 89–92; Wien: Vind. med. gr. 15, fol. 1^v–40; Papyri: Oxford: P.Oxy.LXXX 5227

Vgl. Ackermann XCVIII,31; Diels 85; Diels, Nachtr. 33; Durling Nr. 60; Durling Add. I Nr. 60a; Durling Add. II Nr. 60a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.057 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τόπους ὀνομάξουσιν τὰ μόρια τοῦ σώματος

Incipit (lat. [Kühn]): Locos nominant partes corporis non recentiores

Incipit (lat.): Loca nominant particulas corporis non iuniores solum

Arab. Übers.: Ullmann 41, Nr. 21; Sezgin 90, Nr. 15 (Übersetzer: Ḥubaiš); Sezgin Nachtr. I, 407

Lat. Übers.: Durling Nr. 60 (Übersetzer: Anonymus; Copus, Gulielmus; Fuchsius, Leonhartus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 47 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Hunain)

- griechische Edition in Vorbereitung: Wittwer (Buch III-IV ; CMG); Brunschön (Buch V-VI ; CMG)
- E,T,K Gärtner, Florian: Galeni De locis affectis I–II, CMG V 6,1,1, Berlin 2015.
- E,T Eijk, P. J. van der; Pormann, P.: Galen, *On Affected Places* III.9–10: Greek, English, Arabic. In: Pormann, P. (ed.): *Rufus on Melancholy*. Tübingen 2008.
- T Andrés Aparicio, Salud: Galen: Sobre la localización de las enfermedades (De locis affectis). Introduction by Luis García Ballester. Madrid 1997. (Biblioteca Clásica Gredos, no. 248) 462 S.
- T [Daremberg, Charles: Oeuvres II](#). Paris 1854.
- T Durling, Richard J.; Kudlien, Fridolf: Galenus latinus II. Burgundio of Pisa's translation of Galen's Περὶ τῶν πεπονθότων τόπων, »De interioribus«. Ed. with Introduction and Indices by Richard J. Durling. Stuttgart 1992. (Ars Medica, Abt. 2, Bd. 6, T. 2)
- T García Sola, María del Carmen: Sobre los lugares afectados. Madrid 1997.
- T Renander, A.: G. Om sjukdomarnas lokalisation. Övers. från Grek med medic. översikt och komment. Stockholm 1962.
- T Zorziotti, A. W.: Galenic urology. Translation of urologic portions of 'De locis affectis' (Book 1, Chapter 1). Urology 8 (1976), 638–642.
- T Zorziotti, A. W.: Galenic urology. Translation of urological portions of 'De locis affectis' (Book VI, Chapter 3). Urology 13 (1979), 701–703.
- C Arnaldus de Villanova: Opera medica omnia. Vol. XV: Commentum supra tractatum Galieni de malicia complexionis diverse. Ed. with a Spanish commentary by *Luis García Ballester* and *Eustaquio Sanchez Salor*. Doctrina Galieni de interioribus. Ed. with an English commentary by *Richard J. Durling*. Barcelona: Seminarium historiae medicae cantabricense 1985
- C Moraux, Paul: Unbekannte Galen-Scholien (aus Yalensis 234 und Paris. graec. 2147). Zschr. Papyrol. Epigraph. 27 (1977), 32–41.
- U Durling, Richard J.: Burgundio of Pisa's translation of Galen's Περὶ τῶν πεπονθότων τόπων: »De interioribus«. Traditio 42 (1986), S. 439–442.
- U Fortuna, Stefania: Edizioni e tradizioni del »De locis affectis« di Galeno tra Cinquecento e Seicento. Boll. Class. 14 (1993), 3–30.
- U Fortuna, Stefania: Aspetti della tradizione del De locis affectis di Galeno nel Rinascimento. In: Studi di storia della medicina antica e medievale, in memoria di Paola Manuli, a cura di M. Vegetti e S. Gastaldi. Firenze 1996. S. 101–111.
- U Fortuna, Stefania: Il metodo della diagnosi in Galeno (De locis affectis VIII, 1–452 K.). Elenchos 22 (2001), 281–304.
- U Garofalo, Ivan: La traduzione araba del *De locis affectis* di Galeno. Studi Classici e Orientali 45 (1995), 13–63.
- U Gelpke, Almuth: Das Konzept des erkrankten Ortes in Galens »De Locis Affectis«. Zürich 1987. (Zürcher medizinisch-geschichtliche Abhandlungen. N.R. 190.)
- U McVaugh, Michael R.: The authorship of the Galenic compendium de interioribus, »Quoniam diversitas. . .«. Dynamis 1 (1981), S. 225–229.
- U Pigeaud, J.: Rhétorique et médecine chez les Grecs. Le cas d'Archigène. [De loc. aff. VIII 70sq.] Helmantica 36 (1985), 39–48.
- U Rhodes, D. E.: An unidentified edition of Galen. In: Festschrift für Claus Nissen zum siebenzigsten Geburtstag, 2. September 1971. Hrsg. von E. Geck u. G. Pressler. Wiesbaden 1973. S. 575–583.
- U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.
- U Siegel, R. E.: Galen on the affected parts. Translation from the Greek text with explanatory notes. Basel, New York 1976.

61 **De pulsibus ad tirones, De pulsibus ad medicinae candidatos liber, De pulsibus introductio, Introductio in pulsus ad Theutram, *De tactu pulsus**

Περὶ τῶν σφυγμῶν τοῖς εἰσαγομένοις, Περὶ σφυγμῶν τοῖς εἰσαγομένοις
K. an-Nabḍ aṣ-ṣaġīr, K. ilā Ṭūṭaran fi n-nabḍ

CMG-Abkürzung: **De puls. ad tir.**

andere Abkürzung(en): Puls.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(1),1–4; Bas. III,1–7; Chart. VIII,1–13; Kühn VIII,2 (S. 453–492)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(1),1–4

Vgl. Ackermann CIII,36; Diels 86; Diels, Nachtr. 33; Durling Nr. 92; Durling Add. I Nr. 92a; Durling Add. II Nr. 92a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.058 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅσα τοῖς εἰσαγομένοις, φίλτατε Τεῦθρα,

Incipit (lat. [Kühn]): Quaecunq̄ue tironibus, amantissime Teuthra,

Incipit (lat.): Quecumq̄ue hiis qui introducuntur dilectissime(?) Teucre necessaria sciri

Incipit (lat.): Narrabo tibi, karissime Tutire

Arab. Übers.: Ullmann 44, Nr. 32; Sezgin 81, Nr. 5 (Übersetzer: Hunain); Sezgin Nachtr. I, 406

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,3 (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 92 (Übersetzer: Burgundio Pisanus; Guinterius, Johannes; Crusenius, Hermannus; Gregorius, Martinus; Mena, Ferdinandus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 48 (Übersetzer: Bar Sahdā; Hunain)

E Sālim, Muḥammad Salīm: Kitāb Ḡālīnūs ilā Ṭūṭran fi n-nabḍ li-l-muta ‘allimīn. [Edition der arab. Übersetzung.] Kairo 1985.

T Grave, B.: Galen: Über den Puls für Anfänger (Kap. 13). (Das Verhalten des Pulses bei verschiedenen Erkrankungen.) Übersetzung und Erläuterungen. Diss. med. München 1940.

T Härtl, H.: Galen De pulsibus. Cap. 12. Diss. med. München 1940.

T Semmler, J.: Galen: Vom Pulse für Anfänger. Buch I Kapitel IX–XI. Pulsänderungen infolge innerer und äußerer Ursachen. Beitrag zur Geschichte der Lehre vom Puls. Diss. med. München 1939.

T Singer, Peter N.: Galen: The pulse for beginners. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World’s Classics) S. 325–344.

T Tovar, A.; Ruiz Moreno, Annibal: Obras de Galeno XII, 1: Compendio del pulso para los estudiantes. Buenos Aires 1948.

T Trifogli, Roberto: De pulsibus ad tyrones. Trad. e Comment. Rom 1958.

C Palmieri, Nicoletta: Agnellus de Ravenne, *Commentaire sur le »De pulsibus ad tirones« de Galien, intr. texte latin (adiuuante I. Garofalo), traduction, commentaire par . . .* Thèse d’habilitation Grenoble 1999.

U Bylebyl, Jerome J.: Galen on the non-natural causes of variation in the pulse. Bull. Hist. Med. 45 (1971), 482–485.

U Garofalo, Ivan: Le commentaire ravennate au *De pulsibus ad tirones* de Galien: le commentaire et ses sources. In: Deroux, C. (ed.): *Maladie et maladies dans les textes latins antiques et médiévaux*. Bruxelles 1998. (Collection Latomus, vol. 242) S. 382–392.

U Garofalo, Ivan: La traduzione araba del commento di Ioannes Grammatikos al *De pulsibus* di Galeno. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): *I testi medici greci, tradizione e ecdotica*. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999. S. 185–218.

U Niebyl, P. H.: The non-naturals. Bull. Hist. Med. 45 (1971), 486–492.

62 **De pulsuum differentiis libri IV, De differentia pulsuum libri IV**

Περὶ διαφορᾶς σφυγμῶν λόγοι δ', Περὶ τῶν σφυγμῶν πραγματεία
K. fī Aṣnāf an-nabd

CMG-Abkürzung: **De puls. diff.**

andere Abkürzung(en): Diff.Puls., De puls. differ., De diff. puls.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(1),4^v–27^v; Bas. III,7–52; Chart. VIII,14–102; Kühn VIII,3 (S. 493–765)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(1),4^v–27^v

Vgl. Ackermann CIV,37; Diels 87; Diels, Nachtr. 33; Durling Nr. 95; Durling Add. I Nr. 95a; Durling Add. II Nr. 95a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.059 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Εὐξάμην μὲν ἄν καὶ μαθεῖν καὶ διδάξαι

Incipit (lat. [Kühn]): Optarem equidem et percipi et tradi posse

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 31; Sezgin 91, Nr. 16 (Übersetzer: Ḥunain; Ḥubaiš); Sezgin Nachtr. I, 407

Lat. Übers.: Durling Nr. 95 (Übersetzer: Burgundio Pisanus; Cruserius, Hermannus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 49 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Hiob von Edessa; Ḥunain)

- T Ehrhardt, H.: Aus Galen 'Über die Verschiedenheiten des Pulses' (Buch IV, Kapitel 9–11. Kühn 741–754). Kritik der Anschauungen des Chrysermos, Heraklides und Agathinos. Diss. med. München 1940.
- T Kühnlein, F.: Aus Galens Schrift: Über die Verschiedenheiten der Pulsschläge. Zweites Buch. 6. und 7. Kapitel. Zur Pulsdiagnostik. Diss. med. München 1940.
- T Rehm, M.: Über die Verschiedenheiten der Pulse. Übersetzung aus den Pulsschriften Galens (Buch II,1 – Kap. 5–10). Diss. med. München 1941.
- T Schäffer, E.: Aus Galens Schrift: Über die Verschiedenheit des Pulses. Beurteilung der Lehren des Archigenes, Athenaios, Magnus, Moschion und Apollonius. Übersetzung und Kommentar aus Claudius Galenus gleichnamigem Werk. [IV, 12–18.] Diss. med. München 1941.
- T Schrott, F.: Galen. Über die Verschiedenheiten der Pulse. Zweites Buch. Kapitel 1–5. Über die medizinischen Fachausdrücke. Diss. med. München 1939.
- T Tovar, Antonio; Moreno, Annibal R.: Obras de Galeno XII, 1: De las diferencias de pulsos. Buenos Aires 1948.
- T,K Pino Campos, Luis Miguel: GalenoO, Sobre la diferencia de los pulsos. Introd., trad., notas e índices Madrid 2010.
- U Deichgräber, Karl: Parabasenverse aus Thesmophoriazusen II des Aristophanes bei Galen. Berlin 1957.
(SBA, Kl. Spr. Lit. Kunst. Jg. 1956, Nr. 2)
- U Puma, Alfredo: Due incisi sui cristiani nel De pulsuum differentiis di Galeno e il suo preteso cristianesimo. Pag. stor. med. 12 (1968), N. 6, S. 60–63.
- U Schmidt, V.: Ein vermutetes Epicharm-Fragment bei Galen. Zschr. Papyrol. Epigr. 30 (1978), 13–17.
- U Schöne, H.: De Aristoxeni Περὶ τῆς Ἡροφίλου αἰρέσεως libro tertio decimo a Galeno adhibito. Diss. phil. Bonn 1893.
- U Staden, Heinrich von: Science as text, science as history: Galen on metaphor. In: van der Eijk, Ph. J.; Horstmannshoff, H. F. J.; Schrijvers, P. H. (eds.): Ancient Medicine in its Socio-Cultural Context. Papers Read at the Congress Held at Leiden University 13–15 April 1992, Bd. II (Clio Medica 28). Amsterdam u. Atlanta 1995. S. 499–518.

63 **De dignoscendis pulsibus libri IV**

Περὶ διαγνώσεως σφυγμῶν λόγοι δ', Περὶ τῶν σφυγμῶν πραγματεία
K. fī Ta 'arruf an-nabḍ

CMG-Abkürzung: **De dign. puls.**

andere Abkürzung(en): Dig.Puls.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. III\(1\),28–44^v](#); [Bas. III,52–84](#); [Chart. VIII,103–166](#); [Kühn VIII,4 \(S. 766–961\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) III\(1\),28–44^v](#)

Vgl. [Ackermann CIV,38](#); [Diels 87](#); [Diels, Nachtr. 33](#); [Durling Nr. 93](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.060](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῆς περὶ τοὺς σφυγμοὺς θεωρίας εἰς τέτταρα

Incipit (lat. [Kühn]): De pulsibus commentationem in quatuor

Incipit (lat.): Cum sit divisa in quatuor partes

Arab. Übers.: [Ullmann 43, Nr. 31](#); [Sezgin 91, Nr. 16](#) (Übersetzer: Ḥunain; Ḥubaiš)

Lat. Übers.: [Durling Nr. 93](#) (Übersetzer: [Cruserius](#), [Hermannus](#))

Syr. Übers.: [Degen Nr. 50](#) (Übersetzer: [Sergios von Rēš 'ainā](#); [Hiob von Edessa](#); [Ḥunain](#))

U [Deichgräber, Karl: Galen als Erforscher des menschlichen Pulses. Ein Beitrag zur Selbstdarstellung des Wissenschaftlers \(De dignotione pulsuum I 1\). Berlin 1957. \(SBA, Kl. Spr. Lit. Kunst. Jg. 1956, Nr. 3\), Deichgräber, Karl: Ausgewählte Kleine Schriften. Hrsg. von H. Gärtner, E. Heitsch u. U. Schindel. Hildesheim, München, Zürich 1984, 288–326](#)

64 **De causis pulsuum libri IV, De pulsuum causis**

Περὶ τῶν ἐν τοῖς σφυγμοῖς αἰτιῶν βιβλία δ', Περὶ τῶν σφυγμῶν πραγματεία
K. fī Asbāb an-nabḍ

CMG-Abkürzung: **De causis puls.**

andere Abkürzung(en): Caus.Puls., De caus. puls.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. III\(1\),45–62](#); [Bas. III,84–117](#); [Chart. VIII,167–235](#); [Kühn IX,1 \(S. 1–204\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) III\(1\),45–62](#)

Vgl. [Ackermann CIV,39](#); [Diels 88](#); [Diels, Nachtr. 33](#); [Durling Nr. 94](#); [Durling Add. I Nr. 94a](#); [Durling Add. II Nr. 94a](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.061](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῶν τοὺς σφυγμοὺς τρεπόντων αἰτίων τὰ

Incipit (lat. [Kühn]): Causarum quae pulsus variant aliae generationis

Incipit (lat.): Earum que alterant pulsus causarum

Arab. Übers.: [Ullmann 43, Nr. 31](#)

Lat. Übers.: [Durling Nr. 94](#) (Übersetzer: [Anonymus](#); [Cruserius](#), [Hermannus](#))

Syr. Übers.: [Degen Nr. 51](#) (Übersetzer: [Sergios von Rēš 'ainā](#); [Hiob von Edessa](#); [Ḥunain](#))

65 **De praesagitione ex pulsibus libri IV, De praesagatione ex pulsibus, De praesagitione ex pulsu**

Περὶ προγνώσεως διὰ σφυγμῶν βιβλία δ', Περὶ τῆς διὰ σφυγμῶν προγνώσεως, Περὶ τῶν σφυγμῶν πραγματεία

K. fī Taqdimat al-ma 'rifa min an-nabḍ

CMG-Abkürzung: **De praesag. ex puls.**

andere Abkürzung(en): Praes.Puls.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. III\(1\),62–81](#); [Bas. III,117–154](#); [Chart. VIII,236–308](#); [Kühn IX,2 \(S. 205–430\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) III\(1\),62–81](#)

Vgl. [Ackermann CIV,40](#); [Diels 88](#); [Durling Nr. 87](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.062](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν οὐ τῶν μελλόντων ἢ πρόγνωσις

Incipit (lat. [Kühn]): Non esse futurorum tantum praescientiam,

Incipit (lat.): Ista particula 4^a particularum

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 31; Sezgin 91, Nr. 16 (Übersetzer: Ḥunain; Ḥubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 87 (Übersetzer: Cruserius, Hermannus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 52 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

66 Synopsis librorum suorum sedecim de pulsibus

Σύνοψις περὶ σφυγμῶν (ἰδίας πραγματείας)

CMG-Abkürzung: **Synopsis libr. suor. de puls.**

andere Abkürzung(en): Syn.Puls., Syn. libr. de puls.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VIII,309–330; Kühn IX,3 (S. 431–549)

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 59,14, fol. 178–213^v; Paris: Par. gr. 3035, fol. 209–219^v; Par. suppl. gr. 629, fol. 59–65

Vgl. Ackermann CVII,41; Diels 89; Diels, Nachtr. 33; Durling Nr. 00; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.063 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οἱ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων ὀρέγονται μὲν

Incipit (lat. [Kühn]): Plerique hominum appetunt quidem scientiam

T Brendler, Fritz: Galens Synopsis seiner Schriften über den Puls. (Kap. XIX–XXXIII [recte: XXIX–XXXIII] übersetzt.)
Diss. med. München 1941.

T,K Pino Campos, Luis Miguel: Sinopsis de Galeno de su propia obra sobre pulsos. Estudio introductorio, bibliografía, traducción, notas e índices. Madrid 2005.

U Gossen, Johannes: De Galeni libro, qui Συνοψις περὶ σφυγμῶν inscribitur.
Diss. phil Berlin 1907.

U Scarano, Giovanni Benito: Sulla Sinopsi dei polsi attribuita a Galeno e a Rufo d'Efeso.
Med. nei Sec. N.S. 2 (1990), 93–112.

Der Text der von Scarano übersetzten und erläuterten Schrift ist nicht identisch mit dem Kühnschen Text. Vgl. Daremberg, Ch.; Ruelle, Ch. Émile: Oeuvres de Rufus d'Éphèse. Paris 1879, S. 219–232.

67 De crisibus libri III, De crisi

Περὶ κρίσεων βιβλία γ'

K. al-Buḥrān, K. fī l-Buḥrānāt

CMG-Abkürzung: **De cris.**

andere Abkürzung(en): Cris.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),103–120^v; Bas. III,389–423; Chart. VIII,377–449; Kühn IX,4 (S. 550–768)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),103–120^v

Vgl. Ackermann CVIII,43; Diels 89; Diels, Nachtr. 33; Durling Nr. 33; Durling Add. I Nr. 33a; Durling Add. II Nr. 33a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.064 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Εἶτε τὴν ἀθρόαν ἐν νόσῳ μεταβολὴν εἶτε τὴν ἐπὶ τὸ βέλτιον

Incipit (lat. [Kühn]): Sive subitam in morbo mutationem, sive

Incipit (lat.): Ego quidem non intendo

Incipit (lat.): Sive repentinam in egritudine transmutationem

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 29; Sezgin 95, Nr. 18 (Übersetzer: Ḥunain)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,4; Steinschneider § 415,9,14 (Übersetzer: Bonirac Salomo; Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 33 (Übersetzer: Anonymus; Leonicensus, Nicolaus; Laurentianus, Laurentius; Bonipertus, Hieronymus; Fuchsius, Leonhartus); Durling Add. I Nr. 33a (Übersetzer: Anonymus; Burgundio Pisanus); Durling Add. II Nr. 33a

Syr. Übers.: Degen Nr. 53 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

E Alexanderson, Bengt: De crisibus. Überlieferung und Text. Göteborg 1967.
(Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 23.)

T,K Rodríguez Alfageme, Ignacio: Galeno. Sobre las crisis. Madrid 2003.

- U Charitonides, Ch. Ch.: Galenus correctus.
Menmosyne N.S. 56 (1928), 107.
- U O'Boyle, Cornelius: Medieval Prognosis and Astrology: A Working Edition of the
Aggregationes de crisi et creticis diebus with Introduction and English Summary. Cambridge
1991.
(Cambridge Wellcome Texts and Documents. No. 2)
- U Weiss, R.: Ancora 'cretico'.
Rinascimento 4 (1953), 166–167.

68 **De diebus decretoriis libri III, De creticis diebus**

Περὶ κρίσιμων ἡμερῶν βιβλία γ'
K. Aiyām al-buḥrān

CMG-Abkürzung: **De diebus decr.**
andere Abkürzung(en): Di.Dec.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),120^v–135; Bas. III,423–450; Chart. VIII,450–507; Kühn IX,5
(S. 769–941)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),120^v–135

Vgl. Ackermann CVII,42; Diels 90; Durling Nr. 39; Durling Add. I Nr. 39a; Durling Add. II Nr. 39a;
Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.065 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῶν νοσημάτων αἱ λύσεις, ὅσαι μὴ κατὰ

Incipit (lat. [Kühn]): Quo solutiones morborum qui non paulatim

Incipit (lat.): Ego sum narrans

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 30; Sezgin 96, Nr. 19 (Übersetzer: Hunain)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,4; Steinschneider HÜ § 415,9,15 (Übersetzer: Bonirac
Salomo; Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 39 (Übersetzer: Anonymus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 54 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

E,T Bos, Gerrit; Langermann, Y. Tzvi: The Alexandrian Summaries of Galen's On Critical Days.
Editions and Translations of the Two Versions of the Jawāmi ', with an Introduction and Notes.
Leiden – Boston (2015).

E,T,K Cooper, Glen M.: Galen, De diebus decretoriis, from Greek into Arabic. A critical edition,
with translation and commentary, of Hunayn Ibn Ishaq, Kitāb Ayyām Al-Buḥrān. Farnham
2011.

T,K García Sola, María del Carmen: Galeno. Sobre los tipos. [Contra los que escribieron contra los
tipos o el libro de los períodos.] Sobre los días críticos. Madrid 2010.

U O'Boyle, Cornelius: Medieval Prognosis and Astrology: A Working Edition of the
Aggregationes de crisi et creticis diebus with Introduction and English Summary. Cambridge
1991.

(Cambridge Wellcome Texts and Documents. No. 2)

U Weiss, R.: Ancora 'cretico'.
Rinascimento 4 (1953), 166–167.

69 **Methodi medendi libri XIV, *Megatechne, *Megategni, *De ingenio sanitatis, *De diagnosi seu de cognitione morborum, *Ars magna, Therapeutica**

Θεραπευτικῆς μεθόδου βιβλία ιδ', Μέθοδος θεραπευτικῆ
K. Ḥīlat al-bur ', K. aṣ-Ṣinā 'a al-kabīra

CMG-Abkürzung: **Meth. med.**
andere Abkürzung(en): MM, De meth. med.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(1),20–101; Bas. IV,34–196; Chart. X,1–343; Kühn X,1 (S.
1–1021)

Alte (Einzel-)Ausgabe(n): Venedig, ed. Blastos, 1500

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(1),20–101

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,6, fol. 1–255^v; Laur. Plut. 74,7, fol. 82–90^v; Laur.
Plut. 74,12, fol. 25–30^v; Leiden: Voss. misc. 11, fol. 29–44^v; London: Add. 6898, fol. 1–160^v;
Arundel. 537, fol. 114–156; München: Monac. gr. 610, fol. 1^v; Paris: Par. gr. 2157, fol.

425–462^v; Par. gr. 2160, fol. 1–220; Par. gr. 2162, fol. 1–211; Par. gr. 2169, fol. 83^v–167^v; Par. gr. 2171, fol. 1–206^v; Par. gr. 2232, fol. 88–104^v; Par. gr. 2274, fol. 1–653^v; Par. gr. 2280, fol. 1–389; Par. gr. 2304, fol. 155^v–190^v; Par. suppl. gr. 634, fol. 257–438^v; Vatikanstadt: Vat. Arch. Cap. S. Pietro H 45, fol. 1–310^v; Vat. gr. 292, fol. 127^v

Vgl. Ackermann CXXVI,56; Diels 91; Diels, Nachtr. 33; Durling Nr. 136; Durling Add. I Nr. 136a; Durling Add. II Nr. 136a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.066 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ καὶ σύ με πολλάκις, ὦ Ἱέρων

Incipit (lat. [Kühn]): Quum et tu me multoties, Hiero carissime,

Incipit (lat.): Quare tantum distulit

Arab. Übers.: Ullmann 45, Nr. 39; Sezgin 96, Nr. 20 (Übersetzer: Ḥubaiš); Sezgin Nachtr. II, 376

Lat. Übers.: Durling Nr. 136 (Übersetzer: Gerardus Cremonensis; Linacre, Thomas; Burgundio Pisanus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 55 (Übersetzer: Sergios von Rēš ‘ainā; Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung: Wittwer, Orlandi, Brunschön (CMG)

- T Beck, Arthur: Zur diätetisch-physikalischen Therapie des Galen, besonders beim Fieber. (Übers. v. Meth. med. VIII, 5–9.)
Diss. med. Berlin 1899.
- T ter Beek, Cornelius: Die allgemeine Therapie des Galen [Schluß von Buch I]. (Übers. v. Meth. med. I, 6–9.)
Diss. med. Berlin 1898.
- T Boulogne, Jacques; Gerard, Alain: Galien: Méthode thérapeutique, Livres I et II. Stemma 2 (1992), T. 1–2, I–XXVIII, 1–362.
- T Brink, Heinrich: Die allgemeine Therapie des Galen. (Übers. v. Meth. med. I, 1–5.)
Diss. med. Berlin 1898.
- T Carney, Johannes: Die allgemeine Therapie des Galen. Buch III Cap. 1–3. Zum ersten Male deutsch übersetzt.
Diss. med. Berlin 1898.
- T Cerezo Magán, Manuel: Galeno. Patologías y su tratamiento terapéutico y farmacológico según dos obras. Sobre el método terapéutico (decicado) a Glaucón (libros I y II) y sobre el método terapéutico (libros I – XIV). 2 Bde. 2013. 853
S. 117–585.
- T Glaser, Ernst: Zur Wund- und Geschwürsheilung nach Galen. (Übers. v. Meth. med. IV, 1–3.)
Diss. med. Berlin 1898.
- T Hankinson, R. J.: Galen: On the therapeutic method. Books I and II. Translated with an Introduction and Commentary by . . . Oxford 1991.
(Clarendon Later Ancient Philosophers)
- T Johnston, Ian; Horsley, G. H. R.: Method of Medicine, Volume I. Books 1–4, Volume II. Books 5–9, Volume III. Books 10–14. Cambridge 2011.
(Loeb Class. Libr.)
- T Kibre, Pearl; Kelter, Irving A.: Galen’s Methodus medendi in the Middle Ages.
Hist. Philos. Life Sc. 9 (1987), S. 17–36.
- T Meyer, Friedrich: Beitrag zur Therapie des Galen. (Übers. v. Meth. med. II, 1–4.)
Diss. med. Berlin 1899.
- T Prüssmann, F.: Die Behandlung des Geschwürs nach Galen. (Paraphrase v. Meth. med. III, 4–6.)
Diss. med. Berlin 1900.
- T Schröder, E.: Die allgemeine Wundbehandlung des Galen. (Paraphrase v. Meth. med. III.)
Diss. med. Berlin 1901.
- T Szczepanski, Josef: Beitrag zur Therapie des Galen. (Übers. v. Meth. med. XIV, 8–19.)
Diss. med. Berlin 1899.
- T Tietz, Julius: Beitrag zur Therapie des Galen. (Übers. v. Meth. med. XIV, 1–7.)
Diss. med. Berlin 1899.
- T Voigt, Max: Fieberbehandlung nach Galen. (Übers. v. Meth. med. VII, 1–4.)
Diss. med. Berlin 1898.
- T Wandersleben, Kurt: Beitrag zur Kenntnis der Therapie des Galen. (Übers. v. Meth. med. II, 5–6.)

Diss. med. Kiel 1900.

- T,K Boulogne, Jacques: Galien. Méthode de traitement. Paris 2009.
- U Boss, J.: The Methodus medendi as an index of change in the philosophy of medical science in the sixteenth and seventeenth centuries. *Hist. Philos. Life Sc.* 1 (1979), 13–42.
- U Bylebyl, J. J.: Teaching Methodus medendi in the Renaissance. In: Galen's Method of Healing. Proceedings of the 1982 Galen Symposium. Hrsg. von F. Kudlien u. Richard J. Durling. Leiden, New York 1991. (Studies in Ancient Medicine. 1), 157–189
- U Dilg, P.: Johann Agricola Ammonius' Kommentar zu Galens Methodus medendi. In: Galen's Method of Healing. Proceedings of the 1982 Galen Symposium. Hrsg. von F. Kudlien u. Richard J. Durling. Leiden, New York 1991. (Studies in Ancient Medicine. 1), 190–198
- U Getz, F. M.: The Method of healing in Middle English. In: Galen's Method of Healing. Proceedings of the 1982 Galen Symposium. Hrsg. von F. Kudlien u. Richard J. Durling. Leiden, New York 1991. (Studies in Ancient Medicine. 1), 147–156
- U Kibre, P.; Kelter, I. A.: Galen's Methodus medendi in the Middle Ages. *Hist. Philos. Life Sc.* 9 (1987), 17–36.
- U Kibre, Pearl: A list of Latin manuscripts containing medieval versions of the Methodus medendi. In: Galen's Method of Healing. Proceedings of the 1982 Galen Symposium. Hrsg. von F. Kudlien u. Richard J. Durling. Leiden, New York 1991. (Studies in Ancient Medicine. 1), 117–122
- U Kudlien, Fridolf; Durling, Richard J.: Galen's Method of Healing. Proceedings of the 1982 Galen Symposium. Leiden, New York 1991. (Studies in Ancient Medicine. 1)
- U Lind, L. R.: A new manuscript fragment of Constantinus Africanus, Compendium Megatechni Galeni. In: Classical studies presented to Ben Edwin Perry by his students and colleagues at the University of Illinois, 1924–60. Urbana, Chicago, London 1969. (Illinois Studies in Language and Literature 58), 103–113
- U Meyer-Steineg, Th.: Die Kur des kynischen Philosophen Theagenes. *Klin.-therap. Wschr.* 39(), 1094.
- U Nutton, Vivian: Style and context in the Method of healing. In: Galen's Method of Healing. Proceedings of the 1982 Galen Symposium. Hrsg. von F. Kudlien u. Richard J. Durling. Leiden, New York 1991. (Studies in Ancient Medicine. 1), 1–25
- U Nutton, Vivian: Style and context in the Method of healing. In: Galen's Method of Healing. Proceedings of the 1982 Galen Symposium. Hrsg. von F. Kudlien u. Richard J. Durling. Leiden, New York 1991. (Studies in Ancient Medicine. 1), 1–25
- U Scott, Alan: Ps.-Thessalus of Tralles and Galen's »De Methodo Medendi«. *Sudhoffs Arch.* 75 (1991), 106–110.
- U Weisser, U.: Zur Rezeption des Methodus medendi im Continens des Rhazes. In: Galen's Method of Healing. Proceedings of the 1982 Galen Symposium. Hrsg. von F. Kudlien u. Richard J. Durling. Leiden, New York 1991. (Studies in Ancient Medicine. 1), 123–146
- U Weisser, Ursula: Die Zitate aus Galens De Methodo medendi im Hāwī des Rāzī. In: The Ancient Tradition in Christian and Islamic Hellenism. Studies on the Transmission of Greek Philosophy and Sciences, dedicated to H. J. Drossaart Lulofs on his ninetieth birthday, ed. by Gerhard Endress and Remke Kruk. Leiden 1997. S. 279–318.

70 **Ad Glauconem de medendi methodo libri II, De ratione medendi ad Glauconem, De ratione curandi ad Glauconem libri II, Ad Glauconem de methodo medendi, De arte curativa ad Glauconem, Artis curativae ad Glauconem libri II, Therapeutica ad Glauconem, *De febribus, *Terapeutice de febribus**

Τῶν πρὸς Γλαύκωνα θεραπευτικῶν βιβλία β', Θεραπευτικὰ πρὸς Γλαύκωνα, Πρὸς Γλαύκωνα θεραπευτικὰ

K. ilā Iḡlauqun fī t-ta 'attī li-šifā ' al-amrād, K. ilā Iḡlauqun fī smi ṭ-ṭabī 'a wa-fī šifā ' al-amrād

CMG-Abkürzung: **Ad Glauc. de med. meth.**

andere Abkürzung(en): MMG, Ad Glauc. de meth. med., Meth. med. ad Glauc.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(1),101^v–113^v; Bas. IV,197–220; Chart. X,344–391; Kühn XI,1 (S. 1–146)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(1),101^v–113^v

Alte (Einzel-)Ausgabe(n): Venedig, ed. Blastos, 1500

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 75,9, fol. 173^v–219^v; Laur. Plut. 75,16, fol. 149^v–192; London: Arundel. 537, fol. 114–156; München: Monac. gr. 236, fol. 1–82; New Haven: Beinecke Ms. 1121, fol. 107–140; Paris: Par. gr. 1831, fol. 119–121^v; Par. gr. 2157, fol. 217–249^v; Par. gr. 2166, fol. 1–29; Par. gr. 2260, fol. 386–424; Par. gr. 2265, fol. 76^v–152^v; Par. gr. 2269, fol. 1–68; Par. gr. 2308, fol. 160^v–204^v; Par. suppl. gr. 446, fol. 1–31^v; Par. suppl. gr. 634, fol. 39–64; Par. suppl. gr. 764, fol. 121–151; Warschau: Rps BOZ 155, fol. 619–706; Wien: Vind. med. gr. 15, fol. 83–87^v

Vgl. Ackermann CXXIX,57; Diels 93; Diels, Nachtr. 34; Durling Nr. 2; Durling Add. I Nr. 2; Durling Add. II Nr. 2; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.067 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν οὐ τὴν κοινὴν μόνον ἀπάντων

Incipit (lat. [Kühn]): Non communem solum omnium hominum

Incipit (lat.): Que vel quante sunt februm diversitates

Incipit (lat.): Quoniam quidem non solum communem universorum hominum

Arab. Übers.: Ullmann 45, Nr. 40; Sezgin 82, Nr. 6 (Übersetzer: Hunain); Sezgin Nachtr. I, 406

Lat. Übers.: Durling Nr. 2 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Leonicensus, Nicolaus; Acakia, Martinus; Gadaldinus, Augustus; Lombardus, Johannes Franciscus); Durling Add. I Nr. 2 (Übersetzer: Anonymus; Niccolò da Reggio); Durling Add. II Nr. 2

Syr. Übers.: Degen Nr. 56 (Übersetzer: Sergios von Rēš ‘ainā; Hunain)

griechische Edition in Vorbereitung: Wittwer (CMG)

E Sālim, Muhammad Sālīm: Kitāb Ḡālīnūs ilā Ḡulūqun fī t-Taʿattī li-šifāʾ al-amrād. [Edition der arab. Übersetzung.] Kairo 1982.

E,T Johnson, Ian: Galen. On the constitution of the art of medicine, The art of medicine, A method of medicine to Glaucōn Cambridge (Mass.), London 2016. (Loeb Class. Libr.) 577 S. S. 336–559.

E,T Stoffregen, Malte: Eine frühmittelalterliche lateinische Übersetzung des byzantinischen Puls- und Urintraktats des Alexandros. Diss. med. Berlin 1977. S. 243–250.

T Cerezo Magán, Manuel: Galeno. Patologías y su tratamiento terapéutico y farmacológico según dos obras. Sobre el método terapéutico (decicado) a Glaucón (libros I y II) y sobre el método terapéutico (libros I – XIV). 2 Bde. 2013. 853 S. 47–116.

T Daremberg, Charles: Oeuvres II. Paris 1854.

C Dickson, Keith: Stephanus the philosopher and physician: commentary on Galen's Therapeutics to Glaucōn. Introd., Greek text with critical apparatus and index of sources, English transl., notes. Leiden: E. J. Brill 1998. (Studies in ancient medicine)

C Garofalo, Ivan: La traduzione araba dei compendi alessandrini delle opere del canone di Galeno. Il compendio dell'Ad Glaucōnem. Med. nei Sec. N.S. 6 (1994), 329–348.

C Löfstedt, B.: Zum Lateinischen Kommentar von Galens Ad Glaucōnem. In: Latin vulgaire – latin tardif. Actes du I^{er} Colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Pécs, 2–5 septembre 1985). Hrsg. von J. Herman. Tübingen 1987, 145–151.

C Palmieri, N[icoletta]: Un antico commento a Galeno della scuola medica di Ravenna. Physis 23 (1981), 197–296.

C Peterson, D. W.: Galen's 'Therapeutics to Glaucōn' and its early commentaries. Diss. phil. Johns Hopkins 1974.

U Boulogne, Jacques: L'apport de Galien à la méthode médicale.

Rev. Etudes Grec 110 (1997), Nr. 1, S. 126–142 1974.

71 **De venae sectione adversus Erasistratum**

Περὶ φλεβοτομίας πρὸς Ἐρασιστράτον βιβλίον
K. fi l-Faşd

CMG-Abkürzung: **De venae sect. adv. Erasistr.**

andere Abkürzung(en): Ven.Sect.Er., De venae sect. adv. Erasistratum

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(1),1–4; Bas. IV,1–7; Chart. X,392–405; Kühn XI,2 (S. 147–186)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(1),1–4

Vgl. Ackermann CXXXI,58; Diels 94; Durling Nr. 125; Pinakes

TLG-ID: 0057.068 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἄξιον εἶναι μοι δοκεῖ ζητήσεως οὐ σμικρᾶς

Incipit (lat. [Kühn]): Quaestione haud parva dignum esse mihi

Arab. Übers.: Sezgin 115, Nr. 57

Lat. Übers.: Durling Nr. 125 (Übersetzer: Tectander, Josephus; Guinterius, Johannes)

T,K Brain, Peter: Galen on venesection.
Diss. Natal 1971.

T,K Brain, Peter: Galen on Bloodletting. A study of the origins, development and validity of his opinions, with a translation of the three works. [De venae sectione adversus Erasistratum; De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes; De curandi ratione per venae sectionem.] Cambridge 1986 (Nachdr. Cambridge 2009).

U Christie, R. V.: Galen on Erasistratus.

Perspect. Biol. Med. 30 (1987), 440–449.

72 **De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes**

Περὶ φλεβοτομίας πρὸς Ἐρασιστρατεῖους τοὺς ἐν Ῥώμῃ

CMG-Abkürzung: **De venae sect. adv. Erasistrateos Romae deg.**

andere Abkürzung(en): Ven.Sect.Er.Rom., De venae sect. adv. Erasistrateos

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(1),4–9; Bas. IV,7–16; Chart. X,406–427; Kühn XI,3 (S. 187–249)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(1),4–9

Vgl. Ackermann CXXXI,59; Diels 94; Durling Nr. 126; Pinakes

TLG-ID: 0057.069 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτε τὸ πρῶτον ἤκον εἰς Ῥώμην, εὖρόν

Incipit (lat. [Kühn]): Quum Romam primum appulissem, comperi

Arab. Übers.: Ullmann 46, Nr. 42; Sezgin 115, Nr. 57

Lat. Übers.: Durling Nr. 126 (Übersetzer: Tectander, Josephus)

E,T,K Kotrc, Ronald F.: Galen's On phlebotomy against the Erasistrateans in Rome (Galen's De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes).

Diss. phil. [masch.schr.] Washington 1970.

E,T,K Kotrc, Ronald F.: G. Critical notes on Galen's De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes [K XI 187–249].

Class. Quart. N.S. 23 (1973), 369–374.

T,K Brain, Peter: Galen on venesection.
Diss. Natal 1971.

T,K Brain, Peter: Galen on Bloodletting. A study of the origins, development and validity of his opinions, with a translation of the three works. [De venae sectione adversus Erasistratum; De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes; De curandi ratione per venae sectionem.] Cambridge 1986 (Nachdr. Cambridge 2009).

73 **De curandi ratione per venae sectionem, De curandi ratione per sanguinis missionem, De ratione curandi per sanguinis missionem, *De flebothomia**

Περὶ φλεβοτομίας θεραπευτικὸν βιβλίον

K. al-Faşd

CMG-Abkürzung: **De cur. rat. per venae sect.**

andere Abkürzung(en): Cur.Rat.Ven.Sect., De rat. cur. per ven. sect.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(1),9^v–14^v; Bas. IV,17–27; Chart. X,428–452; Kühn XI,4 (S. 250–316)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(1),9^v–14^v

Vgl. Ackermann CXXXI,60; Diels 94; Diels 134; Diels, Nachtr. 39; Durling Nr. 37; Durling Add. I Nr. 37a; Durling Add. I S. 473; Durling Add. II Nr. 37a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.070 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τοῖς περὶ φλεβοτομίας σκοποῦμένοις ἐν

Incipit (lat. [Kühn]): Qui de venae sectione speculantur unum

Arab. Übers.: Ullmann 59, Nr. 97 [?]

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,5 (Übersetzer: Kalonymos b. Kalonymos)

Lat. Übers.: Durling Nr. 37 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Gerardus, Theodoricus; Guinterius, Johannes; Fuchsius, Leonhartus; Heyll, Christopher)

T,K Brain, Peter: Galen on venesection.
Diss. Natal 1971.

T,K Brain, Peter: Galen on Bloodletting. A study of the origins, development and validity of his opinions, with a translation of the three works. [De venae sectione adversus Erasistratum; De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes; De curandi ratione per venae sectionem.] Cambridge 1986 (Nachdr. Cambridge 2009).

T,K Brain, Peter: Galen on Bloodletting. London 1986.

U Helmreich, G.: Zu Galen Περὶ φλεβοτομίας (XL, 250–316).
Mitt. Gesch. Med. Naturwiss. 17 (1918), 167f.

74 **De hirudinibus, revulsione, cucurbitula, incisione, et scarificatione, De sanguisugis, revulsione, cucurbitula et scarificatione, *De sanguisugis antispasi ventositate et scarificatione**

Περὶ βδελλῶν, ἀντισπάσεως, σικύας καὶ ἐγγαράξεως καὶ κατασχαμοῦ

Maq. fī l-Ḥiğāma wa-l-mibḍa ‘ wa-l-‘alaq min kutub Buqrāt

CMG-Abkürzung: **De hirudinibus**

andere Abkürzung(en): HRCIS, De hirudinibus

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(1),15; Bas. IV,27–28; Chart. X,453–454; Kühn XI,5 (S. 317–322)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(1),15

Vgl. Ackermann CXLIII,75; Diels 95; Durling Nr. 52; Durling Add. I Nr. 52a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.071 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Θηρῶντές τινες τὰς βδέλλας κατακλείουσι

Incipit (lat. [Kühn]): Hirudines quidam venantes includunt, ac

Arab. Übers.: Ullmann 46, Nr. 41; Sezgin 128, Nr. 99

Lat. Übers.: Durling Nr. 52 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Gerardus, Theodoricus; Balamius, Ferdinandus; Guinterius, Johannes; Fuchsius, Leonhartus; Cornarius, Janus)

75 **De purgantium medicamentorum facultate, De purgantium medicaminum vi, De purgantium medicaminum facultate, *De simplicibus farmaciis**

Περὶ τῆς τῶν καθαιρόντων φαρμάκων δυνάμεως

K. fī Quwā l-adwiya al-mushila

CMG-Abkürzung: **De purg. med. fac.**

andere Abkürzung(en): Purg.Med.Fac.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. II(2),101^v–103; Bas. II,484–487; Chart. X,462–469; Kühn XI,6 (S. 323–342)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(2),101^v–103

Vgl. Ackermann CLIII,96; Diels 95; Durling Nr. 97; Durling Add. I Nr. 97a; Durling Add. II Nr. 97a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.072 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Κατὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν εἰκόασιν οἱ παλαιότατοι τῶν ἰατρῶν

Incipit (lat. [Kühn]): Eadem de causa medici vetustissimi pravas

Arab. Übers.: Sezgin 105, Nr. 35 (Übersetzer: ʿĪsā ibn Yahyā)

Lat. Übers.: Durling Nr. 97 (Übersetzer: Anonymus; Polltus, Johannes; Guinterius, Johannes; Rota, Julianus Martianus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 57 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Hunain)

E Ehlert, J.: Galeni De purgantium medicamentorum facultate. Überlieferung und Edition. Diss. phil. [masch.schr.] Göttingen 1960.

U Fortuna, Stefania: Galeno e le traduzioni medievali: Il *De purgantium medicamentorum facultate*.

Med. nei Sec. N.S. 22 (2010), S. 297–341.

76 Quos, quibus catharticis medicamentis et quando purgare oporteat, Quos, quibus, et quando purgare oporteat, De his quos purgare oporteat, quibusque medicamentis, et quo tempore

Τίνας δεῖ ἐκκαθαίρειν καὶ ποίοις καθαρτηρίοις καὶ πότε, Τίνας δεῖ καθαίρειν καὶ ποίοις καθαρτηρίοις καὶ πότε

CMG-Abkürzung: **Quos quibus cathart. med. et quando purg. oport.**

andere Abkürzung(en): Cath.Med.Purg., De cathart. med.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. II(2),103^v–104^v; Bas. II,487–489; Chart. X,470–474; Kühn XI,7 (S. 343–356)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(2),103^v–104^v

Vgl. Ackermann CLXXIV,18; Diels 95; Durling Nr. 146; Pinakes

TLG-ID: 0057.073 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τοὺς ὑγιεινὰ τὰ σώματα ἔχοντας ἐργῶδες καθαίρειν· καὶ γὰρ

Incipit (lat. [Kühn]): Sana sortientes corpora purgare operosum

Incipit (lat.): Qui sani sunt corpore in purgationibus

= Exzerpte aus Galen bei Oreibasios, Collectiones medicae.

Lat. Übers.: Durling Nr. 146 (Übersetzer: Anonymus; Guinterius, Johannes; Rota, Julianus Martianus; Polltus, Johannes; Coquillatus Scipio, Sebastianus; Mena, Ferdinandus; Rasarius, Johannes Baptista; Lombardus, Johannes Franciscus)

E Raeder, Johannes: Oribasii Collectionum medicarum reliquiae, CMG VI 1,1, Leipzig u. Berlin 1928, 221,10–227,10.

77 Puero epileptico consilium, De puero epileptico, Pro puero epileptico consilium, Consilium puero comitali morbo laboranti scriptum, Comitali puero consilium

Τῷ ἐπιλήπτῳ παιδί ὑποθήκη, Ἐπιλήπτῳ παιδί ὑποθήκη, Παιδί ἐπιλήπτῳ ὑποθήκη, Ὑποθήκη παιδίῳ ἐπιλήπτῳ

K. Şifāt li-şabīy yuṣra ʿ, Maq. fi [ʿĪlāğ] şabīy yuṣra ʿ

CMG-Abkürzung: **Puero epil. consil.**

andere Abkürzung(en): Puer.Epil., Puero epileptico consil.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(1),15^v–17; Bas. IV,28–31; Chart. X,487–495; Kühn XI,8 (S. 357–378)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(1),15^v–17

Vgl. Ackermann CXXXIII,62; Diels 96; Durling Nr. 139; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.074 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐγὼ μὲν ὤμην, ὃ Καικιλιανέ,

Incipit (lat. [Kühn]): Ego te, Caeciliane, existimabam ad morbum

Arab. Übers.: Ullmann 46, Nr. 43; Sezgin 116, Nr. 59 (Übersetzer: Ibrāhīm ibn aṣ-Ṣalt)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,7 (Übersetzer: Anonymus)

Lat. Übers.: Durling Nr. 139 (Übersetzer: Fichardus, Johannes; Centannius, Valerius; Leonicens, Nicolaus; Riccius, Augustinus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 58 (Übersetzer: Ibrāhīm ibn aṣ-Ṣalt)

E Keil, W.: Galeni puero epileptico consilium. Diss. phil. Göttingen 1959.

- T Botto-Micca, Augusto: Il »De puero epileptico« di Galeno. Riv. Stor. Sc. Med. Nat. 21 (1930), 149–169.
- T Goehl, Konrad; Wintjes, Jorit: Zwiebelsaft gegen Epilepsie. Claudius Galenus behandelt einen fallsüchtigen Knaben. Würzburg 2010. (DWW-Schriften zur Medizingeschichte)
- T Heller, F.: Über Pathologie und Therapie der Epilepsie im Altertum. Janus 16 (1911), 589–605 [597–605].
- T Temkin, Owsei: Galen's »Advice for an epileptic boy«. Transl. from the Greek. Bull. Hist. Med. 2 (1934), 179–189.

78 **De simplicium medicamentorum temperamentis et facultatibus libri XI, De temperatura medicaminum simplicium, *De notitia virtutum simplicium pharmacorum, *De simplici medicina**

Περὶ κράσεως καὶ δυνάμεως τῶν ἀπλῶν φαρμάκων βιβλία
K. al-Adwiya al-mufrada, K. al-Adwiya al-basīta, K. al-Basā 'it

CMG-Abkürzung: **De simpl. med. temp. et fac.**

andere Abkürzung(en): SMT, De simpl. medicament. temp., De simpl. med. temp. ac fac.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. II(1),1–86^v; Bas. II,5–152; Chart. XIII, 1–318; Kühn XI,9 (S. 379–892); Kühn XII,1 (S. 1–377)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(1),1–86^v

Vgl. Ackermann CXII,49; Diels 96; Diels, Nachtr. 34; Durling Nr. 108; Durling Add. I Nr. 108a; Durling Add. II Nr. 108a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.075 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τὰς τῶν ἀπλῶν φαρμάκων δυνάμεις

Incipit (lat. [Kühn]): Quantum conferat simplicium medicamentorum

Incipit (lat.): Aloen virtutem habet calidum et confortat et siccit

Arab. Übers.: Ullmann 47, Nr. 49; Sezgin 109, Nr. 44 (Übersetzer: Ḥubaiš); Sezgin Nachtr. II, 376

Lat. Übers.: Durling Nr. 108 (Übersetzer: Constantinus Africanus; Gerardus, Theodoricus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 59 (Übersetzer: Yūsuf al-Ḥūrī; Hiob von Edessa; Ḥunain; Sergios von Rēš 'ainā)

griechische Edition in Vorbereitung: Martelli (Buch IX; CMG)

- E,T Garofalo, Ivan: Un sondaggio sul De simplicium medicamentorum facultate di Galeno. In: Studi arabo-islamici in onore di Roberto Rubinacci nel suo settantesimo compleanno. A cura di Clelia Sarnelli Cerqua. Napoli 1985, 317–325.
- E,T Petit, Caroline: La tradition manuscrite du traité des *Simplex* de Galien. *Editio princeps* et traduction annotée des chapitres 1 à 3 du livre I. In: Histoire de la tradition et édition des médecins grec. Actes du VI^e Colloque international Paris 12–14 avril 2008, édités par V. Boudon-millot, A. Garzya, J. Jouanna u. A. Roselli Napoli 2010, 143–165.
- U Haars, Maximilian: Die Elementarqualitäten in der speziellen Pharmakologie Galens. In: Antike Naturwissenschaft und ihre Rezeption, Bd. 26, hrsg. v. Georg Wöhrle, Jochen Althoff, Sabine Föllinger. Trier 2016, 189–208.
- U Harig, Georg: Die Galenschrift »De simplicium medicamentorum temperamentis ac facultatibus« und die »Collectiones medicae« des Oreibasios. NTM (Schriftenr. Gesch. Naturw. Techn. Med.) 3 (1966), H. 7, 3–26.
- U Hasluck, F. W.: Terra Lemnia. In: Islam and Christianity under the Sultans. Hrsg. von M. M. Hasluck. Oxford 1929. S. 671–688 (672f. zu Galen).
- U Helmreich, Georg: Zu Galen. Berl. Philol. Wschr. 41 (1921), 957–959.
- U Merx, A.: Proben der syr. Übersetzung von Galens Schrift über die einfachen Heilmittel. Zschr. Dtsch. Morgenl. Ges. 39 (1885), 237–305.
- U Petit, Caroline: La tradition latine du traité des *Simplex* de Galien. Remarques préliminaires. *Medicina nei Secoli*, N.S. 25–3, 2013, 1063–1090.
- U Petit, Caroline: Galen's pharmacological concepts and terminology in Simon of Genoa's *Clavis Sanationis*. In: *Simon of Genoa's Medical Lexicon*, hrsg. v. B. Zipser. Berlin 2013, 129–148.

- U Ullmann, Manfred: Wörterbuch zu den griechisch-arabischen Übersetzungen des 9. Jahrhunderts. Wiesbaden 2002.
- U Wellmann, Max: Zu Galens Schrift *Περὶ κράσεως καὶ δυνάμεως τῶν ἀπλῶν φαρμάκων*. *Hermes* 38 (1903), 292–304.

80 **De compositione medicamentorum secundum locos libri X, De compositione medicaminum per singulares corporis partes libri X, De compositione pharmacorum localium sive secundum locos libri X, *De passionibus uniuscuiusque particule, *De optima compositione medicinarum, *Miami**

Περὶ συνθέσεως φαρμάκων τῶν κατὰ τόπους βιβλία
K. fī Tarkīb al-adwiya bi-ḥasab al-mawādi^ς, K. al-Mayāmir

CMG-Abkürzung: **De comp. med. sec. loc.**

andere Abkürzung(en): Comp.Med.Loc.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. II(1),87–184^v; Bas. II,152–312; Chart. XIII, 319–639; Kühn XII,2 (S. 378–1007); Kühn XIII,1 (S. 1–361)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(1),87–184^v

online-Handschrift(en): Papyri: Berlin: P. 11317 R

Vgl. Ackermann CXXIII,54; Diels 97; Diels, Nachtr. 34; Durling Nr. 30; Durling Add. I Nr. 30a; Durling Add. II Nr. 30a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.076 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν οὐ μόνον τὸ θεραπευόμενον

Incipit (lat. [Kühn]): Quod non solum is qui curatur affectus

Arab. Übers.: Ullmann 48, Nr. 50a; Sezgin 118, Nr. 64 (Übersetzer: Hubaiš); Sezgin Nachtr. I, 407

Lat. Übers.: Durling Nr. 30 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Guinterius, Johannes; Cornarius, Janus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 60 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung: Guardasole (CUF, Gal.)

E Hultsch, F.: *Metrologorum scriptorum reliquiae*. Bd. 1. Leipzig 1864 (Nachdr. Stuttgart 1971), 209–218 (s. auch 77–138).

T,K Santana Henríquez, Germán: *Sobre la composición de los medicamentos según los lugares*. Libros II. Introducción, traducción y notas e índices. Las Palmas de Gran Canaria 2005.

U Guardasole, Alessia: In margine alla tradizione a stampa del *De compositione medicamentorum secundum locos* di Galeno. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): *I testi medici greci, tradizione e ecdotica*. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999. S. 241–247.

U Helmreich, G.: Zu Galen. *Philologus* 75 (1918), 77–94.

U Jacques, Jean-Marie: À propos de l'édition des fragments des médecins grecs transmis par les oeuvres pharmacologiques de Galien. In: Garyza, Antonio (ed.): *Storia e ecdotica dei testi medici greci*. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996. S. 237–251.

U Marganne, M.-H.: Une étape dans la transmission d'une prescription médicale: P. Berl. Möller 13. In: *Miscellanea Papyrologica*. Firenze 1980, 179–183.

82 **De compositione medicamentorum per genera libri VII, De compositione medicaminum per genera libri VII, *Liber catagenarum**

Περὶ συνθέσεως φαρμάκων τῶν κατὰ γένη βιβλία ζ'

K. fī Tarkīb al-adwiya ʿalā l-ḡumal wa-l-aḡnās, K. Qāṭāḡānas

CMG-Abkürzung: **De comp. med. per gen.**

andere Abkürzung(en): Comp.Med.Gen.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. II(2),1–62^v; Bas. II,312–423; Chart. XIII, 640–864; Kühn XIII,2 (S. 362–1058)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(2),1–62^v

Vgl. Ackermann CXXV,55; Diels 98; Durling Nr. 29; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.077 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἦδη μοι καὶ πρόσθεν ἐγγράπτο πραγματεία,

Incipit (lat. [Kühn]): Jam a me et prius scriptum est opus, cuius

Arab. Übers.: Ullmann 48, Nr. 50b

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,3 (Übersetzer: Serachja b. Isak b. Schealtiel)

Lat. Übers.: Durling Nr. 29 (Übersetzer: Guinterius, Johannes)

Syr. Übers.: Degen Nr. 61 (Übersetzer: Sergios von Rēs 'ainā; Hunain)

E Hultsch, F.: Metrologicon scriptorum reliquiae. Bd. 1. Leipzig 1864 (Nachdr. Stuttgart 1971), 209–218 (s. auch 77–138).

U Helmreich, G.: Zu Galen.
Philologus 75 (1918), 77–94.

U Jacques, Jean-Marie: À propos de l'édition des fragments des médecins grecs transmis par les oeuvres pharmacologiques de Galien. In: Garyza, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996. S. 237–251.

83 De antidotis libri II

Περὶ ἀντιδότην βιβλία β', Πρὸς Παμφίλιανὸν περὶ θηριακῆς

K. al-Adwiya al-muqābila li-l-adwā ')

CMG-Abkürzung: **De antid.**

andere Abkürzung(en): Ant., De antidotis, Antid.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. II(2),63–84^v; Bas. II,423–456; Chart. XIII, 865–929; Kühn XIV,1 (S. 1–209)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(2),63–84^v

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 163–181^v

Vgl. Ackermann CXLVII,81; Diels 99; Durling Nr. 18; Pinakes

TLG-ID: 0057.078 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): [Τί ἐστὶν ἡ ἀντίδοτος καὶ πόθεν τὴν

Incipit (lat. [Kühn]): [Quid sit antidotus et unde theriaca originem habuerit.]

Arab. Übers.: Ullmann 49, Nr. 53; Sezgin 121, Nr. 66 (Übersetzer: 'Īsā ibn Yahyā)

Lat. Übers.: Durling Nr. 18 (Übersetzer: Guinterius, Johannes; Struthius, Josephus; Rota, Julianus Martianus; Rasarius, Johannes Baptista; Laguna, Andreas)

Syr. Übers.: Degen Nr. 62 (Übersetzer: Yūḥannā ibn Baḥtīšū ')

E Bussemaker, U.: Poetae Bucolici et Didactici 3. Paris 1851.

E Heitsch, E.: Die griechischen Dichterfragmente der römischen Kaiserzeit II (Andromachus). (Abh. Götting. Akad., Phil.-Hist. Kl. 58, 1964), 7–15

T Müri, W.: Der Arzt im Altertum. 4. Aufl. München 1979. 416–429 (Kap. 1–2.).

T,K Winkler, Lutz: Galens Schrift »De Antidotis«. Ein Beitrag zur Geschichte von Antidot und Theriak.

Diss. rer. nat. Marburg 1980.

U Africa, T. W.: The opium addiction of Marcus Aurelius.

J. Hist. Ideas 22 (1961), 97–102.

U Heitsch, E.: Überlieferungsgeschichtliche Untersuchungen zu Andromachos, Markellos von Side und zum Carmen de viribus herbarum.

Nachr. Götting. Akad., Phil.-hist. Kl. 1963, 2, 26–39.

U Jacques, Jean-Marie: À propos de l'édition des fragments des médecins grecs transmis par les oeuvres pharmacologiques de Galien. In: Garyza, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996. S. 237–251.

U Karwath, J.: Zwei pharmazeutische Kostbarkeiten der Wiener Nationalbibliothek: Der griechische Dioskurides vom Jahre 512 n. Chr. und der arabische Galenus vom Jahre 1200 n. Chr.

Pharmazeutische Monatshefte 5 (1924), 61–68.

U Kudlien, Fridolf: Ein vergessener griechischer Dichter der Kaiserzeit.
Rhein. Mus. 117 (1974), 280–287.

84 **De theriaca ad Pisonem**

Πρὸς Πίσωνα περὶ τῆς θηριακῆς βιβλίον, Περί θηριακῆς πρὸς Πίσωνα, Περί τῆς θηριακῆς πρὸς Πίσωνα, Πρὸς Πίσωνα περὶ θηριακῆς
K. at-Tiryāq ilā Bīsun, K. at-Tiryāq ilā Fīṣun

CMG-Abkürzung: **De ther. ad Pis.**

andere Abkürzung(en): Ther.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. II\(2\),85–93](#); [Bas. II,456–469](#); [Chart. XIII, 930–959](#); [Kühn XIV,2 \(S. 210–294\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) II\(2\),85–93](#)

Vgl. [Ackermann CLV,98](#); [Diels 99](#); [Durling Nr. 116](#); [Durling Add. I Nr. 116a](#); [Pinakes](#); [GCTL TLG-ID: 0057.079 \(Galen\)](#)

Incipit (gr. [Kühn]): [Πίσωνι τὸν λόγον ἀνατίθεισιν, Ἀνδρόμαχον

Incipit (lat. [Kühn]): [Librum dicat Pisoni, Andromachum commendat,

Arab. Übers.: [Ullmann 49, Nr. 51](#); [Sezgin 121, Nr. 68](#) (Übersetzer: [Yaḥyā ibn al-Biṭṛīq](#)); [Sezgin Nachtr. I, 407](#)

Lat. Übers.: [Durling Nr. 116](#) (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Guinterius, Johannes](#); [Rota, Julianus](#); [Martianus](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#); [Juvenis, Joannes](#))

Syr. Übers.: [Degen Nr. 63](#) (Übersetzer: [Hiob von Edessa](#))

E,T [Premenstein, A. v.: Das Troiaspiel und die Tribuni celerum. In: Festschrift O. Benndorf. Wien 1898, 261–266.](#)

E,T [Richter-Bernburg, Lutz: Eine arabische Version der pseudogalenischen Schrift De Theriaca ad Pisonem. pseudogalenischen Schrift De Theriaca ad Pisonem. Diss. phil. Göttingen 1969.](#)

E,T,K [Boudon-Millot, Véronique: Galien: Tome VI: Thériaque à Pison. Paris 2016 \(Collection des Universités de France\).](#)

E,T,K [Leigh, R. A.: On Theriac to Piso, Attributed to Galen. A critical edition with translation and commentary. <<https://ore.exeter.ac.uk/repository/bitstream/handle/10871/13641/LeighR.pdf?sequence=1>> Diss. phil. Exeter 2013.](#)

E,T,K [Leigh, Robert: On Theriac to Piso, Attributed to Galen. A Critical Edition with Translation and Commentary. Leiden – Boston \(2015\). \(Studies in Ancient Medicine 47\)](#)

T [Coturri, Enrico: Claudio Galeno: De theriaca ad Pisonem. Testo latino, traduzione italiana et introduzione. Presentazione M. G. Nardi. Firenze 1959. \(Biblioteca della »Rivista di Storia della Scienze Mediche e Naturali« 8.\)](#)

U [Mouliercac-Gagnière, J.: De Galien à Djalinus: un manuscrit arabe de la thériaque \(Bibl. Nat. Paris Ms. arabe 2964\). * z Bulletin de Liaison de l'Association des Amis Mus. Pharm. Montpellier 12 \(1987\), 17–26](#)

85 **De theriaca ad Pamphilianum, *De tyriaca ad Pamphilianum**

Περί θηριακῆς πρὸς Παμφιλιανόν, Περί τῆς θηριακῆς πρὸς Παμφιλιανόν

K. at-Tiryāq ilā Bamfūliyānus

CMG-Abkürzung: **De ther. ad Pamph.**

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. II\(2\),93^v–94^v](#); [Bas. II,469–472](#); [Chart. XIII, 960–964](#); [Kühn XIV,3 \(S. 295–310\)](#); [Pseudo-Galen](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) II\(2\),93^v–94^v](#)

Vgl. [Ackermann CLVII,99](#); [Diels 99](#); [Durling Nr. 115](#); [Durling Add. I Nr. 115a](#); [Pinakes](#); [GCTL TLG-ID: 0530.032 \(Pseudo-Galen\)](#)

Incipit (gr. [Kühn]): Πολλάκις ἐπιζητοῦντί σοι, κράτιστε Παμφιλιανέ,

Incipit (lat. [Kühn]): Tibi multoties efflagitanti, clarissime Pamphiliane,

Incipit (lat.): Quia multotiens petisti potentissime Pamphiline methodum

Arab. Übers.: [Ullmann 49, Nr. 52](#); [Sezgin 121, Nr. 67](#) (Übersetzer: [Īsā ibn Yaḥyā](#)); [Sezgin Nachtr. II, 377](#)

Lat. Übers.: [Durling Nr. 115](#) (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Camerarius, Joachim](#); [Rota, Julianus](#); [Martianus](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))

Syr. Übers.: Degen Nr. 64 (Übersetzer: Hunain)

E Beer, R.: Galenfragmente im Codex Palatinus Vindobonensis 16.
Wiener Studien 34 (1912), 97–108.

U Coturri, Enrico: Perchè il »De usu theriacae ad Pamphilianum« non è da ritenersi opera di Galeno.
Galeno 1959, No. 4.

86 **De remediis parabilibus libri III, De remediis paratu facilibus liber, De paratu facilibus, De remediis facile parabilibus, De facile parabilibus liber, *De facile acquisibilibus, *De facile accessibilibus**

Περὶ εὐπορίστων βιβλίον γ', Περὶ εὐπορίστων, ἄνευ ἀρχῆς βιβλίον, Περὶ εὐπορίστων Σώλωνι ἀρχιατρῶ, Σώλωνι ἀρχιατρῶ περὶ εὐπορίστων
K. al-Adwiya allatī yashulu wuḡūduhā

CMG-Abkürzung: **De rem. parab.**

andere Abkürzung(en): Rem., De remed. parab.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. II(2),95–101^v; Ald. IV(4),35^v–48^v; Chart. X,574–668; Kühn XIV,4 (S. 311–581); Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(2),95–101^v; Ald. (Corn.) IV(4),35^v–48^v

Vgl. Ackermann CLIV,97; Diels 99; Diels, Nachtr. 34; Durling Nr. 98 (1–3); Durling Add. I Nr. 98 (2)a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0530.029 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Προοίμιον. [Τοῖς ἔξω πόλεων παραμένουσι καὶ

Incipit (lat. [Kühn]): Prooemium. [Extra urbes, rura et solitaria loca

Incipit (lat.): Quia petisti ut de facile acquisibilibus tibi scriber em

Incipit (lat.): Gal. Claudiano Soloni sal. Quoniam

Arab. Übers.: Ullmann 49, Nr. 54; Sezgin 120, Nr. 65 (Übersetzer: Anonymus)

Lat. Übers.: Durling Nr. 98 (Übersetzer: Guinterius, Johannes; Barlandus, Hubertus; Scrofa, Sebastianus; Crassus, Julius Paulus; Niccolò da Reggio; Rasarius, Johannes Baptista; Anonymus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 65 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā)

87 **De captionibus penes dictionem, De sophismatis seu captionibus penes dictionem**

Περὶ τῶν παρὰ τὴν λέξιν σοφισμάτων

CMG-Abkürzung: **De capt. penes dict.**

andere Abkürzung(en): Soph., De sophism.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(1),17^v–19^v; Bas. IV,32–34; Chart. II,73–78; Kühn XIV,5 (S. 582–598)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(1),17^v–19^v

Vgl. Ackermann LXXI,4; Diels 100; Durling Nr. 23; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.082 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἀριστοτέλης ὁ φιλόσοφος διδάσκων ἡμᾶς

Incipit (lat. [Kühn]): Aristoteles philosophus docens

Lat. Übers.: Durling Nr. 23 (Übersetzer: Limanus, Horatius; Rasarius, Johannes Baptista)

E Gabler, K.: Galeni libellus de captionibus quae per dictionem fiunt ad fidem unius qui superest codicis editus.

Diss. phil. Rostock 1902.

E,T,K Edlow, R. B.: G. on ambiguity: an English transl. of De captionibus.

Diss. phil. Univ. of Pennsylvania 1973.

E,T,K Edlow, R. B.: Galen on language and ambiguity. An English translation of 'De captionibus' (On fallacies), with introduction, text, and commentary. Leiden 1977.

(Philosophia antiqua. 31.)

T Dalimier, Catherine: Galien. Traités philosophiques et logiques: Des sectes pour les débutants, Esquisse empirique, De l'expérience médicale, Des sophismes verbaux, Institution logique. Paris 1998.

GF Flammarion

U Ebbesen, S.: Galeni De captionibus: new manuscripts.
Hermes 101 (1973), 374–379.

88 **De praenotione ad Epigenem, De praecognitione ad Epigenem, De praenotione ad Epigenem, De praenotione ad Posthumum, *De pronosticatione**

Περὶ τοῦ προγινώσκειν πρὸς Ἐπιγένην βιβλίον
K. Nawādir taqdimat al-ma ‘rifa

CMG-Abkürzung: **De praecogn.**

andere Abkürzung(en): Praen., De praecogn.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),135–141; Bas. III,451–462; Chart. VIII,829–852; Kühn XIV,6 (S. 599–673)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),135–141

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 104–120^v; Paris: Par. gr. 2332, fol. 198^v–199^v; Par. suppl. gr. 35, fol. 144–166; Vatikanstadt: Vat. gr. 1845, fol. 197^v; Wien: Vind. med. gr. 15, fol. 137^{rv}

Vgl. Ackermann CXLVI,80; Diels 100; Durling Nr. 86; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.083 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅσον μὲν ἐπὶ τοῖς πολλοῖς τῶν

Incipit (lat. [Kühn]): Ut sane vulgus medicorum est, o Posthume,

Arab. Übers.: Ullmann 44, Nr. 34; Sezgin 114, Nr. 55 (Übersetzer: ‘Īsā ibn Yaḥyā)

Lat. Übers.: Durling Nr. 86 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Guinterius, Johannes; Jacchinus, Leonhardus; Ludovicus, Antonius; Rota, Julianus Martianus; Cornarius, Janus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 66 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E,T,K Nutton, Vivian: Galeni De praecognitione, CMG V 8,1, Berlin 1979.

T Müri, W.: Der Arzt im Altertum. 4. Aufl. München 1979. 50–59 (Kap. 4; 11).

T,K Gourevitch, Danielle; Gourevitch, Michel: Chronique anachronique, XI: Un enfant boulimique. [Übersetzung und Komm. von De praenotione ad Posthumum 7,2–16.] L'évolution psychiatrique 48 (1983), 853–857.

U Birley, A. R.: A nickname for Commodus and the date of Fronto's death. Chiron 2 (1972), 463–473.

U Fortuna, Stefania: Par. gr. 2308 e Par. gr. 2269: testimoni del »De dignotione ex insomniis« e del »De praecognitione« di Galeno. Stud. Class. Orient. 39 (1989), 353–354.

U Ilberg, J.: Aus Galens Praxis. N. Jahrb. klass. Altert. 15 (1905), 276–312.

U Ilberg, J.: Sextus bei Galen. N. Jahrb. klass. Altert. 15 (1905), 624.

U Kollesch, Jutta: Galen und die Zweite Sophistik. In: Galen: Problems and Prospects. Ed. by Vivian Nutton. London 1981, S. 1–11.

U Nutton, V[ivian]: Prognostica Galieni. Med. Hist. 14 (1970), S. 96–100.

U Nutton, Vivian: Galen and medical autobiography. Proc. Can. Philol. Soc. N.S. 18 (1972), 50–62.

U Nutton, Vivian: Sextus or Commodus? Chiron 3 (1973), 430–437.

89 **Introductio sive medicus, *De introductione medicorum**

Εἰσαγωγή ἢ ἰατρούς
al-Isāgūḡī, K. al-Mudḥal fī ṭ-ṭibb fī ‘ilāḡāt al-amrād

CMG-Abkürzung: **Medicus. Introd.**

andere Abkürzung(en): Int., Introd. s. medic., Introduct.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),1–11; Bas. IV,371–390; Chart. II,360–399; Kühn XIV,7 (S. 674–797); Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),1–11

Vgl. Ackermann CXLVIII,83; Diels 100; Diels, Nachtr. 34; Durling Nr. 134; Durling Add. I Nr. 134; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0530.012 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐλληνες τῶν τεχνῶν τὰς εὐρέσεις ἢ θεῶν παισὶν ἀνατιθέασιν,

Incipit (lat. [Kühn]): Inventiones artium Graeci vel deorum filii vel quibusdam

Incipit (lat.): Greci artium inventores deorum infantibus attribuunt

Arab. Übers.: Sezgin 139, Nr. 154 ; Sezgin Nachtr. I, 408

Lat. Übers.: Durling Nr. 134 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Guinterius, Johannes)

E,T Moulin, Daniel de: ???

De heekunde (1964), 53–82.

E,T,K Petit, Caroline: Galien: Tome III: Le médecin. Introduction. Paris 2009 (Collection des Universités de France).

C Helmreich, Georg: Handschriftliche Studien zu Galen III.

Gymn.Progr. Ansbach 1914.

U Boudon, Véronique: John Caius (1510–1573) traducteur de Galien: le cas du *De libris propriis* et du *De ordine librorum suorum*. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999.

S. 17–27.

U Issel, E.: Quaestiones Sextinae et Galenianae.

Diss. phil. Marburg 1917.

U Kollesch, Jutta: Untersuchungen zu den Pseudogalenischen Definitiones medicae. Berlin 1973, 30–34.

U Kudlien, Fridolf: Die Datierung des Sextus Empiricus und des Diogenes Laertius.

Rhein. Mus. 106 (1963), 251–254.

U Petit, Caroline: Les manuscrits de Modène et la tradition de l'Introductio sive medicus

pseudogalénique. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006.

S. 167–185.

U Wellmann, Max: Demosthenes Περὶ ὀφθαλμῶν.

Hermes 38 (1903), 546–566.

90 **In Hippocratis de natura hominis librum commentarii II, In Hippocratis librum de natura hominis commentarii II, Hippocratis de natura hominis liber primus et Galeni in eum commentaria, In Hippocratis de natura humana, Hippocratis de natura humana**

Ἴπποκράτους περὶ φύσιος ἀνθρώπου βιβλίον πρῶτον καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα α', β', Εἰς τὸ Ἴπποκράτους περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου φύσεως, Περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου φύσεως καθ'

Ἴπποκράτην

Tafsīr K. Tadbīr al-amrād al-ḥādda

CMG-Abkürzung: **In Hipp. De nat. hom. comm.**

andere Abkürzung(en): HNH, In Hipp. Nat. Hom. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),1–14; Bas. V,1–29; Chart. III,91–149; Kühn XV,1 (S. 1–173)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),1–14

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 59,14, fol. 101–151; Laur. Plut. 74,12, fol. 28^v

Vgl. Ackermann CLXXVI,1; Diels 101; Diels, Nachtr. 34; Durling Nr. 156; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.085 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Περὶ τῶν καθ' Ἴπποκράτην στοιχείων πάλαι ποθ' ὑπόμνημα τῶν

Incipit (lat. [Kühn]): Quem olim de elementis ex Hippocratis sententia

Arab. Übers.: Ullmann 51, Nr. 62; Sezgin 124, Nr. 83 (Übersetzer: Hunain; 'Īsā ibn Yaḥyā)

Lat. Übers.: Durling Nr. 156 (Übersetzer: Cruserius, Hermannus; Guinterius, Johannes;

Trincavellius, Victor; Macchellus, Nicolaus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 67 (Übersetzer: Hunain)

E Mewaldt, Johannes: Galeni In Hippocratis De natura hominis commentaria III, CMG V 9,1, Leipzig u. Berlin 1914, 1–88.

U Alexanderson, Bengt: Bemerkung zu Galens »Comm. nat. hom.«, »Comm. acut.«, »De temperamentis« und »De placitis«.

Eranos (Uppsala) 68 (1970), 61–75.

91 **In Hippocratis vel Polybi opus de salubri victus ratione commentarius, In Hippocratis opus de victus ratione privatorum commentarius, In Hippocratis, sive ut alii, Polybi librum de ratione victus privatorum commentarius, In Hippocratis De natura hominis commentarius tertius, In Hippocratis De salubri victus ratione librum, In librum de salubri diaeta commentarius**

Εἰς τὸ περὶ διαίτης ὑγιεινῆς τῶν ἰδιωτῶν Ἱπποκράτους ἢ Πολύβου ὑπόμνημα
Tafsīr K. Fūlūbus fī tadbīr al-aṣīḥḥā ʿ

CMG-Abkürzung: **In Hipp. De nat. hom. comm.**

andere Abkürzung(en): Hipp.Vict., In Hipp. Vict. Rat. in Morb. Acut. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),14–18; Bas. V,29–37; Chart. VI,220–237; Kühn XV,2 (S. 174–223)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),14–18

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 59,14, fol. 101–151; Laur. Plut. 74,12, fol. 28^v

Vgl. Ackermann CLXXVII,2; Diels 101; Diels, Nachtr. 34; Durling Nr. 159; Pinakes; GCTL
TLG-ID: 0057.086 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐν τοῦτ' ἐστὶ βιβλίον ἰδίαν ἐπαγγελίαν ἔχον, ὥσπερ τὸ πρῶτον

Incipit (lat. [Kühn]): Unus hic liber est peculiari inscriptus titulo,

Arab. Übers.: Ullmann 47, Nr. 48; Sezgin 124, Nr. 86 (Übersetzer: Anonymus)

Lat. Übers.: Durling Nr. 159 (Übersetzer: Guinterius, Johannes; Cruserius, Hermannus; Rasarius, Johannes Baptista)

E Mewaldt, Johannes: Galeni In Hippocratis De natura hominis commentaria III, CMG V 9,1, Leipzig u. Berlin 1914, 89–113.

U Alexanderson, Bengt: Bemerkung zu Galens »Comm. nat. hom.«, »Comm. acut.«, »De temperamentis« und »De placitis«.
Eranos (Uppsala) 68 (1970), 61–75.

U Mewaldt, Johannes: Die editio princeps von Galenos In Hippocratis de natura hominis. (SBA 1912), 892–913

92 **In Hippocratis librum de alimento commentarii IV**

Εἰς τὸ Ἱπποκράτους περὶ τροφῆς ὑπομνήματα δ', Περί τροφῆς καθ' Ἱπποκράτην
Tafsīr K. al-Ġidā ʿ

CMG-Abkürzung: **In Hipp. De alim. comm.**

andere Abkürzung(en): Hipp.Alim., In Hipp. Alim. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VI,238–299; Kühn XV,3 (S. 224–417)

Vgl. Ackermann CLXXVII,4; Diels 102; Durling Nr. 150; Pinakes; GCTL
TLG-ID: 00

Incipit (gr. [Kühn]): Τροφή καὶ τροφῆς εἶδος μία καὶ πολλάι·

Incipit (lat. [Kühn]): Alimentum et alimenti species unum et multa; unum quidem

Arab. Übers.: Sezgin 137, Nr. 145

Lat. Übers.: Durling Nr. 150 (Übersetzer: Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 68 (Übersetzer: Hunain)

E,T,K Manetti, Daniela: Tematica filosofica e scientifica nel Papiro Fiorentino 115: Un probabile frammento di Galeno *In Hippocratis de alimento*. In: Cavini, W.; Donini Macci, M. C.; Funghi, M. S.; Manetti, Daniela: Studi su papiri greci di logica e medicina. Firenze: Leo S. Olschki 1985.

(Accademia Toscana di Scienze e Lettere 'La Colombaria', studi 74.).
S. 173–213.

U Deichgräber, Karl: Pseudhippokrates über die Nahrung.
(Abh. Akad. Wiss. Lit. Mainz 1973), 12f., 82–84

U Jori, Alberto: Les 'rêves d'eau' dans le traité du *Régime*. In: L'eau, la santé et la maladie dans le monde grec, ed. René Ginouvès et al. Paris 1994.
S. 61–75.

U Jouanna, Jacques: L'interprétation des rêves et la théorie micro-macrocosmique dans le traité hippocratique *Du Régime*: Sémiotique et mimésis. In: Text and Tradition: Studies in Ancient

Medicine and its Transmission Presented to Jutta Kollesch, ed. Klaus-Dietrich Fischer et al. Leiden 1998.

S. 161–74.

U Walde, Christine: Antike Traumdeutung und moderne Traumforschung. Düsseldorf, Zürich 2001.

S. 110–114 (Übersetzung und Diskussion von Regimen 4).

93 **In Hippocratis librum de acutorum victu commentarii IV, In librum Hippocratis de victus ratione in morbis acutis commentarii IV, In Hippocratis de diaeta acutorum librum commentarii IV, In Hippocratis de victus ratione in morbis acutis**

Ἱπποκράτους περὶ διαίτης ὀξέων νοσημάτων βιβλίον καὶ Γαληνοῦ ὑπομνήματα δ', Περὶ διαίτης ὀξέων νοσημάτων καθ' Ἱπποκράτην

Tafsīr K. Tadbīr al-amrād al-hādda

CMG-Abkürzung: **In Hipp. De victu acut. comm.**

andere Abkürzung(en): HVA, In Hipp. Acut. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),19–57^v; Bas. V,37–117; Chart. XI,1–183; Kühn XV,4 (S. 418–919)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),19–57^v

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 75,5, fol. 166–258; Paris: Par. gr. 2276, fol. 1–139; Par. suppl. gr. 447, fol. 229–231; Wien: Vind. med. gr. 15, fol. 134^v

Vgl. Ackermann CLXXXIII,15; Diels 102; Diels, Nachtr. 35; Durling Nr. 160; Durling Add. I Nr. 160a; Durling Add. II Nr. 160a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.087 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οἱ συγγράψαντες τὰς Κνιδίας καλεομένας

Incipit (lat. [Kühn]): Qui Cnidias appellatas sententias conscripserunt, hi sane

Incipit (lat.): Cum de egrotantium accidentibus

Kommentar I, Ἦτοι περὶ πτισσάνης ὑπόμνημα α'

Arab. Übers.: Ullmann 51, Nr. 61; Sezgin 123, Nr. 75 (Übersetzer: ʿĪsā ibn Yaḥyā)

Lat. Übers.: Durling Nr. 160 (Übersetzer: Constantinus Africanus; Vassaeus, Johannes; Lavachius, Nicolaus; Juliarius, Paulus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 69 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung: Pietrobelli (CUF, Gal.)

E Helmreich, Georg: Galeni In Hippocratis De victu acutorum commentaria IV, CMG V 9,1, Leipzig u. Berlin 1914, 115–366.

E,T,K Pietrobelli, Antoine: Histoire du texte, édition critique et traduction annotée du livre I du commentaire de Galien au «Régime des maladies aiguës» d'Hippocrate. Paris 2008 (Thèse de doctorat de l'Université de Paris-Sorbonne Paris IV).

T Müri, W.: Der Arzt im Altertum. 4. Aufl. München 1979. 444–455 (Comment. II, 20–23).

U Degen, Rainer: Zur arabischen Überlieferung von Galens Erklärung des Buches »Über die Diät der akuten Krankheiten«.

Zschr. Gesch. arab.-islam. Wiss. 5 (1989), 178–189.

U Deichgräber, Karl: Ausgewähltes aus der medizinischen Literatur der Antike I. Philologus 101 (1957), 135–147.

U Jouanna, J.: Le traité hippocratique du Régime des maladies aiguës; remarques sur la tradition manuscrite et sur le texte.

Revue d'Histoire des Textes 6 (1976), 1–30.

U Lonie, I[ain] M[alcolm]: The Hippocratic treatise Περὶ διαίτης ὀξέων.

Sudhoffs Arch. 49 (1965), 50–79.

94 **In Hippocratis de humoribus librum commentarii III, In librum Hippocratis de humoribus commentarii III, In Hippocratis librum de humoribus commentarii III**

Εἰς τὸ περὶ χυμῶν Ἱπποκράτους ὑπομνήματα γ', Περὶ χυμῶν καθ' Ἱπποκράτην

Tafsīr K. al-Aḥlāt

CMG-Abkürzung: **In Hipp. De hum. comm.**

andere Abkürzung(en): Hipp.Hum., In Hipp. Hum. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VIII,508–582; Kühn XVI,1 (S. 1–488); Pseudo-Galen; Fälschung der Renaissancezeit, einige echte Zitate

Vgl. Ackermann CLXXVII,5; Diels 103; Diels, Nachtr. 35; Durling Nr. 154; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 00

Incipit (gr. [Kühn]): Διεφώνησαν πρὸς ἀλλήλους οἱ παλαιοὶ ἐξηγηταὶ περὶ

Incipit (lat. [Kühn]): Maxima fuit inter priscos Hippocratis interpretes

Arab. Übers.: Sezgin 123, Nr. 79 (Übersetzer: ʿĪsā ibn Yaḥyā)

Lat. Übers.: Durling Nr. 154 (Übersetzer: Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 70 (Übersetzer: Hunain)

- U Deichgräber, Karl: Hippokrates De humoribus in der Geschichte der griechischen Medizin. Wiesbaden 1973.
(Abh. Akad. Wiss. Lit. Mainz 1972, 14), bes. 38–55
- U Demont, Paul: Le commentaire du c. 3 u De humoribus hippocratique dans le Tub. Mb 23. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006.
S. 411–442.
- U Demont, Paul: Un commentaire inédit du traité De humoribus. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999.
S. 91–124.
- U Kouzis, A.: Galens Kommentar zu Hippokrates' De humoribus in der Pariser Handschrift 5491 und die handschriftlichen Erklärungen von A. Korais in der Bibliothek von Chios (griech.). Pragmateiai tēs Akadēmias Athēnōn (1934), 158–164.
- U Wellmann, Max: Zu Galen.
Hermes 62 (1927), 493.

95 **In Hippocratis praedictionum librum primum commentarii III, In Hippocratis praedictiones libri III, In Hippocratis prorrheticum I commentaria III**

Εἰς τὸ Ἱπποκράτους προρρητικῶν βιβλίον πρῶτον ὑπομνήματα γ'

Tafsīr K. Taqdimat al-īndār

CMG-Abkürzung: **In Hipp. Prorrh. I comm.**

andere Abkürzung(en): Hipp.Prorr., In Hipp. Prorrh. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),82–109^v; Bas. V,167–219; Chart. VIII,692–808; Kühn XVI,2 (S. 489–840)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),82–109^v

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 75,5, fol. 258–320; Vatikanstadt: Vat. Reg. gr. 175, fol. 1–179^v

Vgl. Ackermann CLXXIX,7; Diels 103; Durling Nr. 157; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.088 (Galen)

TLG-ID: 0057.088 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οὐ μὴν οὐδὲ τὴν Ἡροφίλου νομοθεσίαν ἀποδεκτέον ἐπιχειροῦντος

Incipit (lat. [Kühn]): Non equidem Herophili sententiam,

Arab. Übers.: Sezgin 136, Nr. 144

Lat. Übers.: Durling Nr. 157 (Übersetzer: Vassaeus, Johannes)

- E Diels, Hermann: Galeni In Hippocratis Prorrheticum I commentaria III, CMG V 9,2, Leipzig u. Berlin 1915, 1–178.
- U Alexanderson, Bengt: Bemerkungen zu Galens Prorrhetikonkommentaren.
Eranos (Uppsala) 60 (1962), 56–67.
- U Brinkmann, A.: Λάμβδα περιεσιγμένον.
Rhein. Mus. 59 (1904), 159f.
- U Diels, Hermann: Die handschriftliche Überlieferung des Galenkommentars zum Prorrh. des Hippokrates.
(ABA, Phil. Hist. Kl. Jg. 1912, Nr. 1.)

96 **In Hippocratis epidemiarum librum primum commentarii III, In primum librum Hippocratis de morbis vulgaribus commentarii III**

Ἱπποκράτους ἐπιδημιῶν α' καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα γ'
Tafsīr K. Abīdīmiyā

CMG-Abkürzung: **In Hipp. Epid. comm., In Hipp. Epid. comm. versio arab.**

andere Abkürzung(en): Hipp.Epid., In Hipp. Epid. I comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),163–252^v; Bas. V,345–524; Chart. IX,1–117; Chart. IX,123–192; Chart. IX,194–311; Chart. IX,353–551; Kühn XVIIIA,1–4 (S. 1–1009); Kühn XVIIIB,1 (S. 1–344)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),163–252^v

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,25, fol. 127–152^v; München: Monac. gr. 231, fol. 1–228^v; Paris: Par. gr. 2174, fol. 1–177^v; Papyri: Oxford: P.Oxy.LXXX 5229

Vgl. Ackermann CLXXIX,8; Ackermann CLXXX,9–11; Diels 104; Diels, Nachtr. 35; Durling Nr. 152 (1, 3); Durling Add. I Nr. 152 (1–4); Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.089; 0057.090; 0057.091 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): μόνον προγνώσεται τὰς γινομένας νόσους

Incipit (lat. [Kühn]): Non hoc quidem libro Hippocrates Cous

Incipit (lat.): Gal. in primum epidem. Hipp.

Arab. Übers.: Ullmann 61, Nr. 108; Sezgin 123, Nr. 78 (Übersetzer: Ḥunain; ʿĪsā ibn Yaḥyā)

Lat. Übers.: Durling Nr. 152 (Übersetzer: Crassus, Julius Paulus; Cruserius, Hermannus; Mercurialis, Hieronymus; Trincavellius, Victor; Vassaeus, Johannes; Macchellus, Nicolaus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 71 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

arabische Edition in Vorbereitung: Vagelpohl (CMG)

E Wenkebach, Ernst: Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum I commentaria III, CMG V 10,1, Leipzig u. Berlin 1934, 1–151.

E,T,K Vagelpohl, Uwe: Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum I commentariorum I–III versio Arabica, CMG Suppl. Or. V 1, Berlin 2014.

E,T Vagelpohl, Uwe: Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum II commentariorum I–VI versio Arabica, CMG Suppl. Or. V 2, Berlin 2016.

E Pfaff, Franz: Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum II commentaria V, CMG V 10,1, Leipzig u. Berlin 1934, 153–409.

E Wenkebach, Ernst: Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum III commentaria III, CMG V 10,2,1, Leipzig u. Berlin 1936.

E Wenkebach, Ernst: Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum VI commentaria I–VI, CMG V 10,2,2, 2. Aufl., Berlin 1956, 1–351.

E Pfaff, Franz: Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum VI commentaria VI–VIII, CMG V 10,2,2, 2. Aufl., Berlin 1956, 353–507.

E,T,K Lorusso, Vito: Cinque nuovi frammenti di Galeno. Galenos 3 (2009), 45–66.

T Riese, W.; Bourgey, L.: Les gracieusetés à l'égard des malades: Epidem. VI comment. IV, 7. Rev. philos. 150 (1960), 145–162.

C Pritchett, C. D.: Johannis Alexandrini commentaria in sextum librum Hippocratis epidemiarum. Leiden 1975.

U Alexanderson, Bengt: Bemerkungen zu Galens Epidemienkommentaren. Eranos (Uppsala) 65 (1958), 118–145.

U Bräutigam, Walter: De Hippocratis Epidemiarum libri VI commentatoribus. Diss. phil. Königsberg 1908.

U Degen, Rainer: Wer übersetzte das 6. Buch der Epidemienkommentare Galens ins Arabische? Die Welt des Orients 10 (1979), 73–92.

U Gärtner, H.: Eine Kallianax-Anekdote bei Galen und Palladios. Hermes 99 (1971), 243–246.

U Gruber, Angelika: Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern. Med. Diss. München 1993.

- U Nachmanson, Ernst: Galenos' Epidemikommentar. Kritiska og språkliga studier. In: Apophoreta Gotoburgensia Vilelmo Lundström oblata. Göteborg 1936, 108–148.
- U Pfaff, Franz: Die nur arabisch erhaltenen Epidemienkommentare des Galen und die Überlieferung des Corpus Hippocraticum. (SBA, phil.-hist. Kl. 1931, 21), 558–581
- U Pfaff, Franz: Rufus aus Samaria. Hippokrateskommentator und Quelle Galens. Hermes 59 (1932), 356–359.
- U Pormann, Peter E.: Case Notes and Clinicians: Galen's *Commentary* on the Hippocratic *Epidemics* in the Arabic Tradition. Arabic Sciences and Philosophy 18 (2008), 247–284.
- U Scarborough, John: Pharmaceutical Theory in Galen's Commentaries on the Hippocratic Epidemics: Some Observations on Roman Views of Greek Drug Lore. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V^e Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 270–282.
- U Wenkebach, Ernst: Pseudogalenische Kommentare zu den Epidemien des Hippokrates. (ABA 1918, Phil. Hist. Kl. 1.)
- U Wenkebach, Ernst: Untersuchungen über Galens Kommentare zu den Epidemien des Hippokrates. (ABA 1925, Phil. Hist. Kl. 1.)
- U Wenkebach, Ernst: Beiträge zur Textgeschichte der Epidemienkommentare Galens I–II. Zu den Epidemien des Hippokrates. (ABA 1927, Phil. Hist. Kl. 4 u. 9.)
- U Wenkebach, Ernst: Dichterzitate in Galens Erklärung einer hippokratischen Fieberbezeichnung. (Sitzungsber. Sächs. Akad. Phil. Hist. Kl. 39.1, 1928)
- 101 **Hippocratis aphorismi et Galeni in eos commentarii VII, In Hippocratis aphorismos commentarii VII, In aphorismos Hippocratis commentarii VII, *Commenta super librum Ὑποκράτους Ἀφορισμῶν**
Ἱπποκράτους ἀφορισμοὶ καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτοὺς ὑπομνήματα, Ἀφορισμοὶ (καθ' Ἱπποκράτην),
Περὶ τῶν Ἱπποκράτους ἀφορισμῶν
Tafsīr K. Fuṣūl Buqrāt
- CMG-Abkürzung: **In Hipp. Aphor. comm.**
andere Abkürzung(en): Hipp.Aph., In Hipp. Aph. comment.
- Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),100–155; Bas. V,219–329; Chart. IX,1–338; Kühn XVIIIB,2 (S. 345–887); Kühn XVIIIIA,1 (S. 1–195)
- Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),100–155
- Vgl. Ackermann CLXXX,12; Diels 104; Diels, Nachtr. 35; Durling Nr. 149; Durling Add. I Nr. 149a; Durling Add. II Nr. 149a; Pinakes; GCTL
- TLG-ID: 0057.092 (Galen)
- Incipit (gr. [Kühn]): Ὁ βίος βραχύς, ἡ δὲ τέχνη μακρὴ,
Incipit (lat. [Kühn]): Vita brevis, ars longa, occasio praeceps, experientia periculosa,
Incipit (lat.): Plurimi interpretes huius libri maxime
- Arab. Übers.: Ullmann 50, Nr. 58; Sezgin 123, Nr. 71
- Lat. Übers.: Durling Nr. 149 (Übersetzer: [Constantinus Africanus](#); [Laurentianus](#), [Laurentius](#); [Leoniceus](#), [Nicolaus](#); [Gulielmus Plantius](#))
- Syr. Übers.: Degen Nr. 75 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ġibrīl ibn Baḥtīšū ʿ; Ḥunain)
- griechische Edition in Vorbereitung: Ecca (Buch V; CMG); Savino (Buch VI; CMG); Borno (Buch VII; CMG)
- U Cardini, M.: Gli aforismi d'Ippocrate e il commentario di Galeno (libro I^o). Firenze 1911.
- U Flashar, H.: Zum Proömium der ps.-aristotelischen Problemata inedita. Hermes 92 (1964), 249–251.
- U Ilberg, J.: Galeniana. Philologus 48 (1889), 57–66.
- U López Férez, J. A.: Acerca del comentario de Galeno a los Aforismos hipocráticos. In: Galeno: obra, pensamiento e influencia (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Hrsg. von J. A. López Férez. Madrid 1991, 161–203.

- 103 **Adversus Lycum, Adversus Lycum libellus, Adversus Lycum liber, quod nihil in eo aphorismo peccat Hippocrates, cuius initium, qui crescent plurimum habent caloris innati**
 Πρὸς Λύκον βιβλίον, Πρὸς Λύκον ὅτι μηδὲν ἡμάρτηται κατὰ τὸν Ἴπποκράτους ἀφορισμὸν, οὗ ἡ ἀρχὴ τὰ αὐξανόμενα πλεῖστον ἔχει τὸ ἔμφυτον θερμόν, Ὅτι μηδὲν ἡμάρτηται κατὰ τὸν Ἴπποκράτους ἀφορισμὸν, οὗ ἡ ἀρχὴ τὰ αὐξανόμενα πλεῖστον ἔχει τὸ ἔμφυτον θερμόν, πρὸς Λύκον, Περί τοῦ ἀφορισμοῦ, οὗ ἡ ἀρχὴ τὰ αὐξανόμενα πλεῖστον ἔχει τὸ ἔμφυτον θερμόν
 K. fi Mā hālafa fihī Lūqus
 CMG-Abkürzung: **Adv. Lycum**
 andere Abkürzung(en): Adv.Lyc., Adv. Lyc.
 Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. V\(1\),155–159](#); [Bas. V,329–337](#); [Chart. IX,358–375](#); [Kühn XVIII A,2 \(S. 196–245\)](#)
 Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) V\(1\),155–159](#)
 online-Handschrift(en): Florenz: [Laur. Plut. 74,3, fol. 1–12](#); Paris: [Par. gr. 2164, fol. 44^v–56](#)
 Vgl. [Ackermann CLXXXIII,13](#); [Diels 106](#); [Durling Nr. 4](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)
 TLG-ID: [0057.093](#) (Galen)
 Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μηδὲν ἡμάρτηται κατὰ τὸν ἀφορισμὸν, οὗ ἡ ἀρχή:
 Incipit (lat. [Kühn]): *Lycō sane ac omnibus qui adversus Hippocratē scribere*
 Arab. Übers.: [Sezgin 134, Nr. 135](#)
 Lat. Übers.: [Durling Nr. 4](#) (Übersetzer: [Alexandrinus, Julius](#); [Trincavellius, Victor](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))
 E [Wenkebach, Ernst: Galeni Adversus Lycum, CMG V 10,3, Berlin 1951, 1–29.](#)
- 104 **Adversus ea quae Iuliano in Hippocratis aphorismos enuntiata sunt, Adversus Iulianum, Contra ea quae a Iuliano in Hippocratis aphorismos dicta sunt**
 Πρὸς τὰ ἀντειρημένα τοῖς Ἴπποκράτους ἀφορισμοῖς ὑπὸ Ἰουλιανοῦ βιβλίον, Πρὸς Ἰουλιανὸν τὸν μεθοδικὸν κτλ.
 CMG-Abkürzung: **Adv. Iul.**
 andere Abkürzung(en): Adv.Iul., Adv. Iulian.
 Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. V\(1\),159^v–163^v](#); [Bas. V,337–344](#); [Chart. IX,376–394](#); [Kühn XVIII A,3 \(S. 246–299\)](#)
 Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) V\(1\),159^v–163^v](#)
 online-Handschrift(en): Florenz: [Laur. Plut. 74,3, fol. 12–21^v](#)
 Vgl. [Ackermann CLXXXIII,14](#); [Diels 106](#); [Durling Nr. 12](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)
 TLG-ID: [0057.094](#) (Galen)
 Incipit (gr. [Kühn]): Ἄμεινον μὲν ἦν, ὥσπερ οἱ νομοθέται τοὺς ψευδῶς ἐγκαλέσαντας
 Incipit (lat. [Kühn]): *Praestantius quidem foret, quemadmodum legislatores eos*
 Lat. Übers.: [Durling Nr. 12](#) (Übersetzer: [Alexandrinus, Julius](#); [Trincavellius, Victor](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))
 E [Wenkebach, Ernst: Galeni Adversus Iulianum, CMG V 10,3, Berlin 1951, 31–70.](#)
- 105 **In Hippocratis de articulis librum commentarii IV**
 Ἴπποκράτους τὸ περὶ ἀρθρῶν βιβλίον καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα δ', Εἰς τὸ Ἴπποκράτους περὶ ἀρθρῶν ὑπομνήματα δ'
 CMG-Abkürzung: **In Hipp. De artic. comm.**
 andere Abkürzung(en): Hipp.Art., In Hipp. Artic. comment.
 Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. V\(1\),269–304^v](#); [Bas. V,578–661](#); [Chart. XII,287–468](#); [Kühn XVIII A,4 \(S. 300–767\)](#)
 Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) V\(1\),269–304^v](#)
 Vgl. [Ackermann CLXXXV,18](#); [Diels 106](#); [Durling Nr. 151](#); [Pinakes](#); [GCTL](#)
 TLG-ID: [0057.095](#) (Galen)
 Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν τὸ βιβλίον ἔπεται τῷ περὶ ἀγγῶν εἴρηται μὲν ἤδη καὶ διὰ
 Incipit (lat. [Kühn]): *Librum hunc illi proxime subjectum esse*

Lat. Übers.: Durling Nr. 151 (Übersetzer: Felicianus, Johannes Bernardus; Vidius, Vidus; Trincavellius, Victor)

Syr. Übers.: Degen Nr. 76 (Übersetzer: Hunain)

griechische Edition in Vorbereitung: Brockmann (CMG)

- T Aballe, M.: Galeno, I quattro commentari al trattato delle articolazioni di Ippocrate. Roma 1972.
- T Michler, Markwart: Die Klumpfußlehre der Hippokratiker. Eine Untersuchung von De articulis cap. 62 mit Übersetzung des Textes und des Galen-Kommentars. (IV, 1–14; XVIII A, 667–682 K.) Wiesbaden 1963. (Sudhoffs Arch. Beih. 2), 9–16
- U Kudlien, Fridolf: ὀρθοκύλλος oder ὀρθοκῶλος? Hermes 88 (1960), 502–504.
- U Kudlien, Fridolf: Die handschriftliche Überlieferung der Galenkommentare zu Hippokrates De articulis. Berlin 1960. (Deutsche Akademie d. Wiss. zu Berlin, Schriften der Sektion für Altertumswissenschaft 27)
- U Kudlien, Fridolf: Ein unbekannter Versschluß für ψ 391. Philologus 101 (1957), 324–325.
- U Roselli, Amneris: I commenti di Galeno ai trattati chirurgici (fratture / articolazioni ed officina del medico): Problemi di tradizione ippocratica e galenica. Stud. Class. Orient. 41 (1991), 467–475.
- U Roselli, Amneris: Note sulla tradizione dei commenti di Galeno ai trattati chirurgici di Ippocrate: l'apporto degli scolii ad Oribasio. In: Garyza, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996. S. 375–388.
- U Schöne, H.: Eine Blattversetzung bei Galen. Rhein. Mus. 57 (1902), 627–629.

106 De humero iis modis prolapso quos Hippocrates non vidit

Περὶ τῶν οὐχ ἑωραμένων Ἱπποκράτει ἐκπτώσεων
andere Abkürzung(en): –, De humero

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Bas. V,585–598; Chart. XII,303–329; Kühn XVIII A,4a (S. 346–422)

Vgl. Diels 106; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0057.096 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὁ μὲν Ἱπποκράτης εἰς μασχάλην μόνον ἑωρακέναι

Incipit (lat. [Kühn]): Testatur quidem Hippocrates humeri caput prolapsum in alam
= Teil von Galens De articulis-Kommentar

107 De fasciis

Περὶ τῶν ἐπιδέσμων βιβλίον

andere Abkürzung(en): Fasc., De fasc.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. XII,469–499; Kühn XVIII A,5 (S. 768–827); Pseudo-Galen?

Vgl. Ackermann CLVII,100; Diels 107; Durling Nr. 47; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0530.005 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οὐκ ἀσκόπως μοι δοκεῖ ὁ παλαιὸς

Incipit (lat. [Kühn]): Non inconsulto mihi videtur priscus Hippocrates

Lat. Übers.: Durling Nr. 47 (Übersetzer: Vidius, Vidus; Anonymus)

E,T Oberti, A.: Il trattato sulle fasciature di Galeno tradotto in latino da Vido Vidi, fiorentino, e illustrato con adatte figure (secolo XVI). Pisa 1966. (Scientia veterum. Collana di Studi di Storia della Medicina. 101.)

E,T Schubring, Konrad: Die pseudogalenische Schrift über die Verbände. Habil.schr. [masch.schr.] Kiel 1963.

- U Michler, Markwart: Vom Ursprung des Desaultverbandes. Gesnerus 20 (1963), 153–164.
- 108 **Ex Galeni commentariis de fasciis libellus**
Ἐκ τῶν Γαληνοῦ ὑπομνημάτων περὶ ἐπιδέσεων βιβλίον
andere Abkürzung(en): Gal.Fasc., Ex comm. de fasc.
Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. XII,500–504; Kühn XVIIIA,6 (S. 828–838)
Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; Pinakes
TLG-ID: 0720.001
Incipit (gr. [Kühn]): Σκοποὶ πάσης ἐπιδέσεως εἰσι πρῶτοι
Incipit (lat. [Kühn]): Scorpi omnis fasciationis primi sunt ac maximi, tum ut
- U Michler, Markwart: Vom Ursprung des Desaultverbandes. Gesnerus 20 (1963), 153–164.
- 109 **In Hippocratis prognosticum commentarii III, Commentaria III in Hippocratis prognostica**
Ἴπποκράτους προγνωστικὸν καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα γ', Εἰς τὸ προγνωστικὸν Ἴπποκράτους ὑπομνήματα γ'
Tafsīr K. Buqrāt fī Taqdimat al-ma 'rifa
CMG-Abkürzung: **In Hipp. Progn. comm.**
andere Abkürzung(en): Hipp.Prog., In Hipp. Progn. comment.
Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),58–81^v; Bas. V,117–166; Chart. VIII,583–691; Kühn XVIIIIB,1 (S. 1–317)
Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),58–81^v
online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,8, fol. 173–246^v; Laur. Plut. 74,31, fol. 201–297; Paris: Par. gr. 2166, fol. 89–177^v; Par. gr. 2266, fol. 14–92^v; Vatikanstadt: Vat. gr. 1858, fol. 242–249^v; Vat. Pal. gr. 157, fol. 2–104^v; Vat. Reg. gr. 175, fol. 1–88^v
Vgl. Ackermann CLXXVIII,6; Diels 107; Diels, Nachtr. 35; Durling Nr. 158; Durling Add. I Nr. 158a; Durling Add. II Nr. 158a; Pinakes; GCTL
TLG-ID: 0057.099 (Galen)
Incipit (gr. [Kühn]): Τὸν ἱητρὸν δοξέει μοι ἄριστον εἶναι
Incipit (lat. [Kühn]): Medicum providentiae studio incumbere optimum esse
Incipit (lat.): Manifestum est quod Ypocrates non utitur
Arab. Übers.: Ullmann 50, Nr. 59; Sezgin 123, Nr. 74 (Übersetzer: Hunain; 'Īsā ibn Yaḥyā)
Lat. Übers.: Durling Nr. 158 (Übersetzer: Constantinus Africanus; Laurentianus, Laurentius; Gorraeus, Johannes; Rasarius, Johannes Baptista)
Syr. Übers.: Degen Nr. 77 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Hunain)
- E Heeg, Josef: Galeni In Hippocratis Prognosticum commentaria III, CMG V 9,2, Leipzig u. Berlin 1915, 195–378.
- E Jenner, K. A.: A study of Galen's commentary on the 'Prognostikon' of Hippocrates, I.1–26. Diss. Oxford 1989.
- T,K Rubio Fernaz, Santiago: Comentario al Pronóstico de Hipócrates Galeno ; introducción, traducción y notas Madrid 2010.
- C Duffy, John M.: Stephani Philosophi In Hippocratis Prognosticum commentaria III, CMG XI 1,2, Berlin 1983.
- U Alexanderson, Bengt: Die hippokratische Schrift Prognostikon. Überlieferung und Text. Göteborg 1963.
(Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 17), 42–63
- U Alexanderson, Bengt: Textkritischer Kommentar zum Hippokratischen Prognostikon und Bemerkungen zu Galens Prognostikonkommentar. Stockholm 1968.
(Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 25)
- U Ermerins, F. Z.: Emendationen zum Galenischen Text des Hippokrates und Galens Comm. zum Prognostikon. Janus 2 (1847), 1–15.
- U Helmreich, G.: Zum Corpus Medic. graec. V 9,2.

Berliner philol. Wschr. 36 (1916), Sp. 382f.

- U Wifstrand, Albert: Eikota. Emendationen und Interpretationen zu griechischen Prosaikern der Kaiserzeit, VII: Weiteres zu den Hippokrateskommentaren des Galenos. Lund 1958. (Scripta Minora Regiae Societatis Humaniorum Litterarum Lundensis 1957–1958:2)

110 **In Hippocratis librum de fracturis commentarii III, Commentarii III in Hippocratis de fracturis**

Εἰς τὸ Ἱπποκράτους περὶ ἀγμῶν ὑπομνήματα γ'

Tafsīr K. al-Kasr

CMG-Abkürzung: **In Hipp. De fract. comm.**

andere Abkürzung(en): Hipp.Fract., In Hipp. Fract. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),245–268^v; Bas. V,524–577; Chart. XII,151–269; Kühn XVIIIIB,2 (S. 318–628)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),245–268^v

Vgl. Ackermann CLXXXIV,17; Diels 108; Durling Nr. 153; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.100 (Galen) [Gal 98]

Incipit (gr. [Kühn]): Προοίμιον. Πρὸ τῆς τῶν κατὰ μέρος

Incipit (lat. [Kühn]): Praefatio. Ante singularium explanationem omnem

Arab. Übers.: Ullmann 50, Nr. 57; Sezgin 123, Nr. 72

Lat. Übers.: Durling Nr. 153 (Übersetzer: Felicianus, Johannes Bernardus; Vidius, Vidus; Trincavellius, Victor)

Syr. Übers.: Degen Nr. 78 (Übersetzer: Hunain)

T Andreoni, E.: Galeno, I tre commentari al trattato delle fratture di Ippocrate. Roma 1972.

U Roselli, Amneris: Sulla tradizione del Commento di Galeno a Fratture. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006. S. 199–210.

U Roselli, Amneris: I commenti di Galeno ai trattati chirurgici (fratture / articolazioni ed officina del medico): Problemi di tradizione ippocratica e galenica. Stud. Class. Orient. 41 (1991), 467–475.

U Roselli, Amneris: Note sulla tradizione dei commenti di Galeno ai trattati chirurgici di Ippocrate: l'apporto degli scolî ad Oribasio. In: Garyza, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996. S. 375–388.

111 **In Hippocratis librum de officina medici commentarii III, In Hippocratis de officina medici commentarius, In Hippocratis de medica officina, In Hippocratis de officina medici commentarius, In Hippocratis de medica officina**

Εἰς τὸ Ἱπποκράτους κατ' ἰητρεῖον βιβλίον ὑπομνήματα γ', Ἱπποκράτους κατ' ἰητρεῖον βιβλίον καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα γ'

Tafsīr K. Qāṭyatīrīyūn

CMG-Abkürzung: **In Hipp. De off. med. comm.**

andere Abkürzung(en): Hipp.Off.Med., In Hipp. Off. Med. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),305–327; Bas. V,661–705; Chart. XII,1–114; Kühn XVIIIIB,3 (S. 629–925)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),305–327

Vgl. Ackermann CLXXXIV,16; Diels 108; Diels, Nachtr. 35; Durling Nr. 155; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.101 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἱατρικὸν ἐπέγραψεν

Arab. Übers.: Ullmann 50, Nr. 60; Sezgin 123, Nr. 80 (Übersetzer: Hubaiš [?]; Hunain [?])

Lat. Übers.: Durling Nr. 155 (Übersetzer: Felicianus, Johannes Bernardus; Vidius, Vidus; Trincavellius, Victor)

Syr. Übers.: Degen Nr. 79 (Übersetzer: Hunain)

griechische Edition in Vorbereitung: Raiola (CUF, Gal.)

- E Reinhold, C. H. Th.:
»Hippokrates komide« (Athen) 3 (1866), 47–233.
- E,T Lyons, Malcolm: *Galeni In Hippocratis De officina medici commentariorum versio Arabica*, CMG Suppl. Or. I, Berlin 1963.
- U Morrison, J. S.: The Truth of Antiphon.
Phronesis 8 (1963), 35–49 (35–40 zu Galen).
- U Raiola, Tommaso: Per l'edizione del commento di Galeno a *Officina del medico*. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): *Ecdotica e ricezione dei testi medici*. Napoli 2006.
S. 187–197.
- U Roselli, Amneris: I commenti di Galeno ai trattati chirurgici (fratture / articolazioni ed officina del medico): Problemi di tradizione ippocratica e galenica.
Stud. Class. Orient. 41 (1991), 467–475.
- U Roselli, Amneris: Note sulla tradizione dei commenti di Galeno ai trattati chirurgici di Ippocrate: l'apporto degli scolî ad Oribasio. In: Garyza, Antonio (ed.): *Storia e ecdotica dei testi medici greci*. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996.
S. 375–388.
- U Vogt, Siegfried: *De Galeni in libellum Κατ' ἰητροῦν comm.*
Diss. phil. Marburg 1910.

112 **De musculorum dissectione**

Περὶ μυῶν ἀνατομῆς, Περὶ τῆς τῶν μυῶν ἀνατομῆς
K. fi Tašriḥ al- 'aḍal

CMG-Abkürzung: **De musc. dissect.**

andere Abkürzung(en): Musc.Diss.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Kühn XVIII B,4 (S. 926–1026)

Vgl. Ackermann LXXXVIII,20; Diels 108; Durling Nr. 70; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.102 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Μυῶν ἀνατομῆν ἀμέμπτως μὲν οὐδεὶς ἔγραψεν, ἀκριβέστερον

Incipit (lat. [Kühn]): Musculorum dissectionem sine reprehensione conscripsit

Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 13; Sezgin 84, Nr. 8 (Übersetzer: Hubaiš); Sezgin Nachtr. I, 406

Lat. Übers.: Durling Nr. 70 (Übersetzer: Gadaldinus, Augustus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 80 (Übersetzer: Sergios von Reš 'ainā; Hunain)

E Dietz, Friedrich Reinhold: *Galeni De dissectione musculorum et De consuetudine libri*. Leipzig 1832.

E,T Garofalo, Ivan; Debru, Armelle: *Galien: Tome VII: Les os pour les débutants. L'anatomie des muscles. Texte établi et annoté par Ivan Garofalo. Traduit par Ivan Garofalo et Armelle Debru*. Paris 2005, 84–211 (Collection des Universités de France).

T Goss, C. M.: *On the Anatomy of Muscles for Beginners by Galen of Pergamon*. Anat. Rec. 145 (1963), 477–501.

U Schoeler, Gregor: *Arabische Handschriften*. Teil 2. Stuttgart 1990.
(Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2)
S. 216–221.

113 **Quomodo morbum simulantibus sint deprehendendi, *De simulantia egritudinum, *De simulantibus egritudinem**

Πῶς δεῖ ἐξελέγχειν τοὺς προσποιομένους νοσεῖν

CMG-Abkürzung: **Quomodo morbum simul. sint deprehend.**

andere Abkürzung(en): Sim.Morb., De morb. simulant.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),102; Bas. III,388–389; Chart. VIII,916–918; Kühn XIX,1 (S. 1–7)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),102

Vgl. Ackermann CXLIV,76; Diels 109; Durling Nr. 145; Durling Add. I Nr. 145a; Durling Add. II Nr. 145a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.115 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Διὰ πολλὰς αἰτίας ἄνθρωποι πλάττονται νοσεῖν. δοκεῖ δ' ἰατρῶ προσήκειν

Incipit (lat. [Kühn]): Ob multas causas aegrotare se homines simulant.

= Auszug aus Galens 2. Komm. zu Epid. II.

Lat. Übers.: Durling Nr. 145 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Fichardus, Johannes; Cornarius, Janus; Lalamantius, Johannes)

E Deichgräber, Karl; Kudlien, Fridolf: Die als sogenannte Simulantenschrift griechisch überlieferten Stücke des 2. Kommentars zu Epidemien II, CMG V 10,2,4, Berlin 1960, 111–116.

T Cardini, Massimiliano: Galeno e la patomimia.
Riv. Stor. Crit. Sc. 3 (1918), 513–515.

T Fröhlich, H.: Galen: Über Krankheitsvortäuschungen.
Friedreichs Blätter gerichtl. Med. Sanit. Pol. (1889), 21–26.

T Lafont, J. B.; Moreno, Annibal R.: Obras de Galeno. La Plata 1947.

U Gourevitch, Danielle: À propos de la simulation dans l'antiquité: Galien et sa monographie princeps: »Quomodo morbum simulates sint deprehendendi libellus«.
Méd. lég. exp. med. 1 (1975–76), 13–18.

U Gourevitch, Danielle: Le triangle hippocratique dans le monde gréco-romain. Le malade, sa maladie et son médecin. Rom 1984.

(Bibliothèque des Ecoles Françaises d'Athènes et de Rome 251), 73–88

U Guidorizzi, G.: Nota a Galen 'Quomodo simulates sint deprehendendi' (XIX, 1 K.).
Riv. Filol. Istruz. Classica 105 (1977), 157–161.

U Kudlien, F.: Wie erkannten die antiken Ärzte einen Simulanten?
Altertum 7 (1961), 226–233.

114 De libris propriis

Περὶ τῶν ἰδίων βιβλίων γραφή

K. Bīnaks

CMG-Abkürzung: **De libris propr.**

andere Abkürzung(en): Lib.Prop., De libr. propr.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(3),1–4^v; Bas. IV,361–368; Chart. I,35–48; Kühn XIX,2 (S. 8–48)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(3),1–4^v

Vgl. Ackermann CXLI,71; Diels 109; Durling Nr. 59; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.104 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἔργω φανερὰ γέγονεν ἡ συμβουλή σου, κράτιστε

Incipit (lat. [Kühn]): Re proditum est consilium tuum,

Arab. Übers.: Ullmann 35, Nr. 1; Sezgin 78, Nr. 1 (Übersetzer: Hunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 59 (Übersetzer: Fichardus, Johannes; Căjus, John)

Syr. Übers.: Degen Nr. 81 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Hunain)

E Müller, Iwan v.: Scripta minora II, 91–124.

E,T,K Boudon-Millot, Véronique: Galien: Tome I: Introduction générale. Sur l'ordre des ses propres livres. Sur ses propres livres. Que l'excellent médecin est aussi philosophe. Paris 2007, 129–234 (Collection des Universités de France).

T Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978.
(Classici della scienza UTET)

T Singer, Peter N.: Galen: My own books. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997.
(Oxford World's Classics)
S. 3–22.

T,K Martínez Manzano, Teresa: Galeno: Tratados filosóficos y autobiográficos. Introducciones, traducción y notas.

(Biblioteca Clásica Gredos; 305) Madrid 2002. 410 S.

T,K Vegetti, Mario: Galeno. Nuovi scritti autobiografici. Introduzione, traduzione e commento. Rom 2013.
S. 93–165.

- K Hayes, Evan; Nimis, Stephen: Galen. Three Treatises: On My Own Books, On the Order of My Own Books, and That the Best Physician is also a Philosopher. An Intermediate Greek Reader. Greek text with running vocabulary and commentary. (Print On Demand) 2014. XIII, 165 S.
S. 1–79.
- U Boudon, Véronique: John Caius (1510–1573) traducteur de Galien: le cas du *De libris propriis* et du *De ordine librorum suorum*. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999.
S. 17–27.

115 **De ordine librorum suorum ad Eugenianum**

Περὶ τῆς τάξεως τῶν ἰδίων βιβλίων πρὸς Εὐγενιανόν
K. fī Marātib qirā 'at kutubih

CMG-Abkürzung: **De ord. libror. suor.**

andere Abkürzung(en): Ord.Lib.Prop., De ord. libr. suor.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(3),4^v–6; Bas. IV,368–371; Chart. I,49–52; Kühn XIX,3 (S. 49–61)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(3),4^v–6

Vgl. Ackermann CXLII,72; Diels 109; Durling Nr. 78; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.105 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Καλῶς μοι δοκεῖς, ὦ Εὐγενιανέ, γενέσθαι τι βιβλίον

Incipit (lat. [Kühn]): Honeste mihi videris, o Eugenie, postulasse, condi

Arab. Übers.: Ullmann 35, Nr. 2; Sezgin 79, Nr. 2 (Übersetzer: Hunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 78 (Übersetzer: Fichardus, Johannes; Cajus, John)

Syr. Übers.: Degen Nr. 82 (Übersetzer: Ishāq ibn Hunain)

E Müller, Iwan v.: *Scripta minora II*, 80–90.

E,T,K Boudon-Millot, Véronique: Galien: Tome I: Introduction générale. Sur l'ordre des ses propres livres. Sur ses propres livres. Que l'excellent médecin est aussi philosophe. Paris 2007, 1–127 (Collection des Universités de France).

T Singer, Peter N.: Galen: The order of my own books. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics)
S. 23–29.

T,K Martínez Manzano, Teresa: Galeno: Tratados filosóficos y autobiográficos. Introducciones, traducción y notas. (Biblioteca Clásica Gredos; 305) Madrid 2002. 410 S.

T,K Vegetti, Mario: Galeno. Nuovi scritti autobiografici. Introduzione, traduzione e commento. Rom 2013.
S. 59–91.

K Hayes, Evan; Nimis, Stephen: Galen. Three Treatises: On My Own Books, On the Order of My Own Books, and That the Best Physician is also a Philosopher. An Intermediate Greek Reader. Greek text with running vocabulary and commentary. (Print On Demand) 2014. XIII, 165 S.
S. 81–109.

U Boudon, Véronique: John Caius (1510–1573) traducteur de Galien: le cas du *De libris propriis* et du *De ordine librorum suorum*. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999.
S. 17–27.

116 **Linguarum seu dictionum exoletarum Hippocratis explicatio, Vocum obsoletarum Hippocratis explanatio**

Τῶν Ἱπποκράτους γλωσσῶν ἐξηγήσις, Ἐξηγήσις τῶν παρ' Ἱπποκράτει γλωσσῶν

K. fī Alfāz Buqrāt

CMG-Abkürzung: **Voc. Hipp. gloss.**

andere Abkürzung(en): Gloss., Ling. s. dict. exolet. expl.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(2),1–6^v; Bas. V,705–719; Chart. II,79–107; Kühn XIX,4 (S. 62–157)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(2),1–6^v

Vgl. Ackermann CXXXVIII,69; Diels 109; Diels, Nachtr. 36; Durling Nr. 148; Pinakes; GCTL TLG-ID: 0057.106 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Προοίμιον. Τὰς παρ' Ἴπποκράτει γλώσσας, ᾧ

Incipit (lat. [Kühn]): Prooemium. Quum volueris, o Teuthra, linguas

Arab. Übers.: Sezgin 137, Nr. 149

Lat. Übers.: Durling Nr. 148 (Übersetzer: Cornarius, Janus; Nizolius, Marius; Rasarius, Johannes Baptista)

E,T,K Perilli, Lorenzo: Galeni vocum Hippocratis glossarium, CMG V 13,1, Berlin 2017.

T Perazzi, Francesco: Il glossario ippocratico di Galeno. (Traduzione de proemio, commento e considerazioni.)

Riv. Stor. Med. 12 (1968), 28–44.

U Anastassiou, A.: ἄλλη, ἀλαία oder ἀλαή? Zur hippokratischen Schrift De locis in homine und zum Hippokratesglossar des Galen.

Rhein. Mus. 125 (1982), 193–201.

U Cardinali, G.: Parole singolari dei glossari Ippocratei.

Maia 4 (1951), 298–309.

U Grensemann, H.: Zu den Hippokratesglossaren des Erotian und Galen.

Hermes 96 (1968), 177–190.

U Grensemann, Hermann: Weitere Bemerkungen zu den Hippokratesglossaren des Erotian und Galen.

Hermes 96 (1968), 177–189.

U Helmreich, G.: Zu dem Hippokratesglossar des Galen.

Berliner philol. Wschr. 39 (1919), Sp. 43–45.

U Helmreich, Georg: Handschriftliche Verbesserungen zu dem Hippokrates-Glossar des Galen. Sitzungsber. Preuß. Akad. Wiss., 197–214

U Ilberg, J.: De Galeni vocum Hippocr. glossario. In: Festschrift Ribbeck. Leipzig 1888, 327–354.

U Jouanna, J.: Une forme étymologique retrouvée: ὠμήλεισις dans le Glossaire hippocratique de Galien et dans le traité hippocratique des Maladies II c. 31.

Revue de Philologie 53 (1979), 260–263.

U Jouanna, J.: Le traité hippocratique des Affections internes (c. 35) et le Glossaire hippocratique de Galien: à propos des plante dénommées κόρη, κόρις et κόριον.

Revue de Philologie 50 (1976), 32–40.

U Jouanna, J.; Taillardat, J.: Une vox nihili: *φηρατικῶς dans le Glossaire hippocratique de Galien (Kühn XIX,151,3). Corrections aux dictionnaires LSJ et Frisk s.v. φήρα et φήρ.

Revue des Études Grecques 93 (1980), 126–135.

U Lara Nava, Dolores: Aspectos lexicográficos del Glosario de Galeno a Hipócrates. In: Galeno: obra, pensamiento e influencia (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Hrsg. von J. A. López Férez. Madrid 1991, 119–131.

U Mitropoulos, K.: Γλωσσάριον Ἴπποκράτους ἰδίᾳ κατ' Ἑρωτιανὸν καὶ Γαληνοῦ. Athen 1978.

U Nikitas, A.: Περὶ τῆς γνησιότητος τοῦ ὑπὸ τὸ ὄνομα τοῦ Γαληνοῦ σφραζομένου λεξικοῦ καὶ τῆς σχέσεως αὐτοῦ πρὸς τὸ Ἑρωτιάνειον λεξικόν.

Platon 22 (1970), 200–210.

U Perazzi, Francesco: Esame comparativo dei glossari di Eroziario e di G. per una impostazione critica attuale degli studi ippocratici.

Ann. Osped. Maria Vittoria (Turin) 14 (1971).

U Perilli, Lorenzo: La tradizione manoscritta del *Glossario Ippocratico* di Galeno (e l'ordinamento alfabetico delle glosse). In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999.

S. 429–456.

U Perilli, Lorenzo: L'ordinamento alfabetico de lessici e glossari: il caso del *Glossario Ippocratico* di Galeno.

- Bollettino della badia greca di Grottaferrata N.S. 54 (2000), 27–52.
 U Wellmann, Max: Hippokrates-Glossare. Berlin 1931.
 (Quellen Stud. Gesch. Naturwiss. Med. 2.)
- 117 **An animal sit quod est in utero, An animal sit id quod in utero inest**
 Εἰ ζῶον τὸ κατὰ γαστρός
 Maq. yubḥaṭu fihā Hal al-ḡanīn alladī fī r-raḥim ḥayawān am lā
 CMG-Abkürzung: **An animal sit quod est in utero**
 andere Abkürzung(en): An.Ut., An animal
 Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),19–20^v; Bas. IV,406–410; Chart. V,334–341; Kühn XIX,5 (S. 158–181); Pseudo-Galen
 Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),19–20^v
 online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 105^v–110^v; Paris: Par. gr. 2164, fol. 14^v–28; Par. gr. 3035, fol. 197–207^v
 Vgl. Ackermann CL,87; Diels 110; Diels, Nachtr. 36; Durling Nr. 5; Pinakes; GCTL
 TLG-ID: 0530.002 (Pseudo-Galen)
 Incipit (gr. [Kühn]): Ὅπερ φυσικοῖς καὶ πᾶσι φιλοσόφοις παρέχει μέχρι τῆς
 Incipit (lat. [Kühn]): Quod physicis omnibusque philosophis quaestionem
 Arab. Übers.: Sezgin 131, Nr. 122
 Lat. Übers.: Durling Nr. 5 (Übersetzer: Ludovicus, Antonius; Theodorus, Matthias; Limanus, Horatius; Anonymus; Rasarius, Johannes Baptista)
 E Wagner, Hermann: Galeni qui fertur libellus Εἰ ζῶον τὸ κατὰ γαστρός. Diss. phil. Marburg 1914.
 T,K Colucci, C. M.: Se ciò che è nell'utero è un essere vivente. Roma 1971.
- 118 **De victus ratione in morbis acutis ex Hippocratis sententia, De diaeta in morbis acutis secundum Hippocratem, In Hippocratis de victu acutorum comm.**
 Περί τῆς κατὰ τὸν Ἱπποκράτην διαίτης ἐπὶ τῶν ὀξέων νοσημάτων, Περί τῆς Ἱπποκράτους διαίτης ἐπὶ τῶν ὀξέων νοσημάτων
 K. Tadbīr al-amrād al-ḥadda ‘alā ra’y Buqrāt
 CMG-Abkürzung: **De diaeta in morbis acutis sec. Hipp.**
 andere Abkürzung(en): Hipp.Vict.Morb.Ac., De vict. Hipp. in morb. acut.
 Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. XI,184–196; Kühn XIX,6 (S. 182–221); Pseudo-Galen
 online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 141^v–149^v
 Vgl. Ackermann CLIII,95; Diels 110; Durling Nr. 38; Pinakes; GCTL
 TLG-ID: 0530.037 (Pseudo-Galen)
 Incipit (gr. [Kühn]): Ἡρεμίαν δὲ καὶ παρηγορίαν ἐνδείκνυται καὶ τὸ πείθειν
 Incipit (lat. [Kühn]): Accessio quidem neque vim neque motionem
 Arab. Übers.: Ullmann 59, Nr. 100; Sezgin 118, Nr. 63 (Übersetzer: Ḥunain)
 Lat. Übers.: Durling Nr. 38 (Übersetzer: Cajus, John; Gadaldinus, Augustus)
 Syr. Übers.: Degen Nr. 83 (Übersetzer: Ḥunain)
 E,T Lyons, Malcolm: Galeni De diaeta in morbis acutis secundum Hippocratem libelli versio Arabica, CMG Suppl. Or. II, Berlin 1969, 74–111.
 E Westenberger, Johannes: Galeni De diaeta Hippocratis in morbis acutis [unecht], CMG V 9,1, Leipzig u. Berlin 1914, 367–392.
 U Degen, Rainer: Zur arabischen Überlieferung von Galens Erklärung des Buches »Über die Diät der akuten Krankheiten«. Zschr. Gesch. arab.-islam. Wiss. 5 (1989), 178–189.
 U Deichgräber, Karl: Ausgewähltes aus der medizinischen Literatur der Antike I. Philologus 101 (1957), 135–147.
 U Jouanna, J.: Le traité hippocratique du Régime des maladies aiguës: remarques sur la tradition manuscrite et sur le texte. Revue d'Histoire des Textes 6 (1976), 1–30.
 U Roussel, M.: Les desseins utilitaires de la nature et le pourceau.

Cahiers des Études Anciennes 5 (1976), 91–95.

119 **De historia philosophica, De historia philosopha, *De historia philosophorum**

Περὶ φιλοσόφου ἱστορίας, Φιλόσοφος ἱστορία, Φυσικῶν δόξαι

CMG-Abkürzung: **Hist. philos.**

andere Abkürzung(en): Phil.Hist., De hist. philos.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),28–35; Bas. IV,424–438; Chart. II,21–58; Kühn XIX,7 (S. 222–345); Pseudo-Galen

Alte (Einzel-)Ausgabe(n): Venedig, ed. Manutius, 1497 (Aristoteles-Aldina, Bd. 2)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),28–35

online-Handschrift(en): Cambridge (MA): Ms. gr. 17, fol. 154–172; Florenz: Laur. Plut. 58,2, fol. 78–92; Laur. Plut. 74,3, fol. 171^v–188; Oxford: Barocc. 131, fol. 343–348; Vatikanstadt: Vat. gr. 1878, fol. 337–338^v

Vgl. Ackermann CLVIII,101; Diels 110; Durling Nr. 53; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0530.042 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῶν ἐξ ἀρχῆς φιλοσοφησάντων φυσιολογεῖν μόνον προελομένων καὶ

Incipit (lat. [Kühn]): Quum qui ab initio philosophati sunt ii solum physicam

Incipit (lat.): Cum illi qui a principio

Lat. Übers.: Durling Nr. 53 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Rota, Julianus Martianus; Anonymus; Laguna, Andreas; Rasarius, Johannes Baptista)

E Diels, Hermann: Doxographi Graeci. 2. Aufl. Berlin 1929, 233–258, 595–648.

U Diels, Hermann: De Galeni historia phil.
Diss. phil. Bonn 1870.

U Mekler, Siegfried: Zu Pseudogalens Φιλόσοφος ἱστορία. In: Festschrift Theodor Gomperz dargebracht zum siebzigsten Geburtstage am 29. März 1902 von Schülern, Freunden, Collegen. Wien 1902, 300–302.

U Vitelli, G.: [Galeni] Histor. Philos. c. 3.
Studi Italiani di Filologia Classica 18 (1910), 284.

120 **Definitiones medicae, Definitiones medicae ad Theutram scriptae, Definitiones rerum medicarum, Medicarum definitionum liber I**

ῥοποι ἰατρικοί

K. fī l-Ḥudūd at-ṭibbīya

CMG-Abkürzung: **Def. med.**

andere Abkürzung(en): Def.Med.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),11–17; Bas. IV,390–403; Chart. II,232–281; Kühn XIX,8 (S. 346–462); Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),11–17

Vgl. Ackermann CLIX,102; Diels 111; Diels, Nachtr. 36; Durling Nr. 48; Durling Add. I Nr. 48; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0530.041 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Προοίμιον. Τὴν περὶ τῶν ὄρων

Incipit (gr. [Ald.]): Τὴν τῶν ὄρων πραγματεῖαν

Incipit (lat. [Kühn]): Prooemium. De medicis finitionibus opus cum

Arab. Übers.: Ullmann 38, Nr. 3; Sezgin 138, Nr. 153

Lat. Übers.: Durling Nr. 48 (Übersetzer: Philologus, Johannes; Sylvanius, Bartholomaeus; Anonymus; Rasarius, Johannes Baptista)

griechische Edition in Vorbereitung: Kollesch (CMG)

T Lafont, J. B.; Moreno, Annibal R.: Obras de Galeno. La Plata 1947.

U Kollesch, Jutta: Zur Geschichte des medizinischen Lehrbuchs in der Antike. In: Verhandl. d. 19. Internat. Kongr. Gesch. Med. Basel, New York 1966, 203–208.

U Kollesch, Jutta: René Chartier – Herausgeber und Fälscher der Werke Galens.
Klio 48 (1967), 183–198.

- U Kollesch, Jutta: Zum Fortleben der pseudogalenischen *Definitiones medicae* in der Medizin des lateinischen Mittelalters. *Beitr. Gesch. Univ. Erfurt* 14 (1968/69), 55–59.
- U Kollesch, Jutta: Untersuchungen zu den pseudogalenischen *Definitiones medicae*. Berlin 1973. (Schriften zur Geschichte und Kultur der Antike. 7)
- U Kollesch, Jutta: Eine hippokratische Krankheitseinteilung in den pseudogalenischen *Definitiones medicae*. In: *La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI^e Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987)*. Québec 1990, 255–264.
- U Kollesch, Jutta: Zur σημείωσις-Lehre der empirischen Ärzteschule. In: *Verh. d. XX. Internationalen Kongresses für Geschichte der Medizin, Berlin, 22.–27. August 1966*. Hrsg. von H. Goerke u. H. Müller-Dietz. Hildesheim 1968, 273–277.
- U Mavroudis, Aimilios D. [Μαυρουδῆς, Αἰμίλιος Δ.]: Ψευδο-γαληνικοί Ὅροι στὸν κώδικα Vaticanus Palat. Gr. 199 ἐκδεδόμενοι ὡς ἀποσπάσματα τοῦ Ἀρχιγένη Ἐπιστημονικὴ ἐπετηρίδα τῆς φιλοσοφικῆς σχολῆς τοῦ Ἀριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, τεῦχος τμήματος φιλολογίας 4 (1994), 203–223.

121 **Quod qualitates incorporeae sint**

Ὅτι αἱ ποιότητες ἀσώματα βιβλίον

CMG-Abkürzung: **Quod qual. incorp. sint**

andere Abkürzung(en): Qual.Incorp.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),17–19; Bas. IV,403–406; Chart. II,60–67; Kühn XIX,9 (S. 463–484)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),17–19

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 136^v–141^v; Paris: Par. gr. 2164, fol. 40–44^v; Par. suppl. gr. 35, fol. 102–108

Vgl. Ackermann CLXI,107; Diels 111; Diels, Nachtr. 36; Durling Nr. 144; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.111 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οὐδέν (σε) τῶν ἐμῶν ἀγνοεῖν βουλόμενος, οὐδ' ἂν πάνυ

Incipit (lat. [Kühn]): Quum nihil rerum mearum ignotum tibi

Lat. Übers.: Durling Nr. 144 (Übersetzer: Limanus, Horatius; Anonymus; Rasarius, Johannes Baptista)

E Westenberger, Johannes: *Galenus qui fertur de qualitatibus incorporeis libellus*. *Diss. phil. Marburg* 1906.

E,T,K Giusta, Michelangelo: *L'opuscolo pseudogalenico Ὅτι αἱ ποιότητες ἀσώματα*. (Edizione critica, traduzione e note.) Torino 1976.

U Orth, E.: *Les oeuvres d'Albinus le Platonicien*. *L'Antiquité Classique* 16 (1947), 113f.

U Todd, R. B.: *The author of De qualitatibus incorporeis. If not Albinus [Philosophus], who?* *L'Antiquité Classique* 46 (1977), 198–204.

122 **De humoribus**

Περὶ χυμῶν

K. al-Aḥlāt [?]

CMG-Abkürzung: **De hum.**

andere Abkürzung(en): Hum.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. III,150–153; Kühn XIX,10 (S. 485–496); Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXIII,112; Diels 111; Durling Nr. 54; Pinakes

TLG-ID: 0530.009 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅπερ ἐν κόσμῳ στοιχεῖον, τοῦτο ἐν ζώοις χυμὸς,

Incipit (lat. [Kühn]): Quod in mundo elementum id in animalibus humor;

Arab. Übers.: Sezgin 130, Nr. 114 [?]

Lat. Übers.: Durling Nr. 54 (Übersetzer: Vigoreus, Nicolaus; Piccolomini, Arcangelo; Bertrandus, Bernardus; Gadaldinus, Augustus)

- E,K Schmidt, Arno: Ps.-Galenī liber de humoribus critice editus, adnotationibus instructus.
Diss. phil. Göttingen 1964.
- E,T Marra, Placido: »Il libro degli umori« attribuito a Galeno.
Med. nei Sec. 3 (1966), N. 4, 47–59.
- T Grant, Mark: Galen on food and diet. London 2000, 14–18.

123 **De praenotione, De praesagitura**

Περὶ προγνώσεως βιβλίον

CMG-Abkürzung: **De praenot.**

andere Abkürzung(en): Praes.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VIII,891–895; Kühn XIX,11 (S. 497–511)

Vgl. Ackermann CLXIII,113; Diels 112; Durling Nr. 88; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.006 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Περὶ προγνώσεως τοίνυν ἐφεξῆς λέγωμεν

Incipit (lat. [Kühn]): Jam vero de praenotione deinceps dicamus, quum

Incipit (lat.): De praesagitura hinc loqui constituamus

Druck (lat.): Venedig 1498, f. 134^r (Übersetzer: Valla, Georgius)

Der Text ist Teil von »De constitutione artis medicae«.

Lat. Übers.: Durling Nr. 88 (Übersetzer: Valla, Georgius)

E Fortuna, S.: Galen. De praesagitione.
Diss. Pisa 1988.

124 **Praesagitio omnino vera expertaque, Praesagium experientia confirmatum**

Πρόγνωσις πεπειραμένη καὶ παναληθής

andere Abkürzung(en): Praes.Ver.Exp., Praesag.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VIII,895–897; Kühn XIX,12 (S. 512–518); Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXIII,114; Diels 112; Durling Nr. 138; Pinakes

TLG-ID: 0530.023 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τὸν θέλοντα προγινώσκειν οὐ μόνον τὴν

Incipit (lat. [Kühn]): Qui mortis non modo diem, sed et horam

Lat. Übers.: Durling Nr. 138 (Übersetzer: Valla, Georgius)

125 **De venae sectione, De venae sectione adversus Erasistratum, *De flebotomia**

Περὶ φλεβοτομίας

K. al-Faṣḍ

andere Abkürzung(en): Ven.Sect., De venae sect.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VIII,898–900; Kühn XIX,13 (S. 519–528); Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXIV,115; Diels 112; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0530.036 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐν πάσῃ ἡμέρᾳ καὶ νυκτὸς ὄρα χρείας κατεπειγούσης

Incipit (lat. [Kühn]): In omni die et noctis hora urgente necessitate venam

Arab. Übers.: Ullmann 59, Nr. 97 [?]; Sezgin 115, Nr. 57 (Übersetzer: Iṣṭafūn ibn Bāsīl; ʿĪsā ibn Yaḥyā)

Syr. Übers.: Degen Nr. 84 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)

U Martínez Gázquez, José: Las Epistulae de flebotomia y los calendaria en el Galenismo práctico de los siglos XIII y XIV en la corona de Aragón. In: Galeno: obra, pensamiento e influencia (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Ed. preparada por J. A. López Férez. Madrid 1991, 281–289.

126 **Prognostica de decubitu ex mathematica scientia, Prognostica de decubitu infirmorum, Astrologia sive Prognostica de decubitu infirmorum**

Περὶ κατακλίσεως προγνωστικὰ ἐκ τῆς μαθηματικῆς ἐπιστήμης

andere Abkürzung(en): Prog.Dec., Progn. de decub.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),52^v–55; Chart. VIII,901–915; Kühn XIX,14 (S. 529–573); Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),52^v–55

Vgl. Ackermann CLXIV,116; Diels 112; Diels, Nachtr. 36; Durling Nr. 140; Pinakes; GCTL TLG-ID: 0530.024 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Περί μὲν τοῦ ὑπαρκτικῆν εἶναι

Incipit (lat. [Kühn]): Ad probandum quidem essentialem esse

Autor: Imbrasius von Ephesus

Arab. Übers.: Ullmann 44, Nr. 35

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,12 (Übersetzer: Leon Josef; Tanchum b. Moses)

Lat. Übers.: Durling Nr. 140 (Übersetzer: Struthius, Josephus; Mariscottus, Jacobus Antonius)

U Cumont, F.: Les 'Prognostica de decubitu' attribués à Galien. Bull. Inst. Hist. Belge Rome (1935), 119–132.

U Heeg, J.: Über ein angebliches Diokleszitat. (SBA 1911, 991–1007).

U Weinstock, S.: The author of Ps.-Galen's Prognostica de decubitu. Class. Quart. 42 (1948), 41–43.

127 De urinis

Περὶ οὔρων

K. fi l-Baul

andere Abkürzung(en): Ur., De urin.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),21–23; Bas. IV,410–415; Chart. VIII,337–348; Kühn XIX,15 (S. 574–601); Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),21–23

Vgl. Diels 113; Diels, Nachtr. 37; Durling Nr. 121; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0530.033 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῶν οὔρων αἱ διαφοραὶ πολλαὶ

Incipit (lat. [Kühn]): Urinarum differentiae multae quidem particulatim

Vgl. De urinis [Nicht bei Kühn]

Arab. Übers.: Ullmann 44, Nr. 36

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,4 (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 121 (Übersetzer: Struthius, Josephus; Laguna, Andreas; Anonymus; Cornarius, Janus; Mena, Ferdinandus; Albertus, Salomon)

E Bussemaker, E. Cats: Über Magnus von Emesa und das Buch vom Harne. Janus 2 (1847), 273–297.

T Thieme, R.: Harnbüchlein (Pseudogalen's de urinis aus dem Griechischen übersetzt). Diss. med. München 1937.

128 De urinis compendium, De urinis compendiarum tractatio

Περὶ οὔρων ἐν συντόμῳ

andere Abkürzung(en): Ur.Comp., De urin. comp.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VIII,349–351; Kühn XIX,16 (S. 602–608); Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXV,118; Diels 113; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0530.034 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῶν οὔρων, ὡς προείρηται, πολλαὶ μὲν κατὰ

Incipit (lat. [Kühn]): Multae quidem urinarum, ut prius dictum est, generales

129 De urinis ex Hippocrate, Galeno aliisque quibusdam, Quaesita in Hippocratis de urinis

Περὶ οὔρων ἐκ τῶν Ἱπποκράτους καὶ Γαληνοῦ καὶ ἄλλων τινῶν

andere Abkürzung(en): Ur.Hipp.Gal., De urin. ex Hipp.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VIII,352–358; Kühn XIX,17 (S. 609–628); Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXV,119; Ackermann CLXVI,120; Diels 113; Diels, Nachtr. 37; Durling Nr. 141; Pinakes

TLG-ID: [0530.035](#) (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οὐρον δὲ ἄριστόν ἐστιν, ὅταν λευκή τε

Incipit (lat. [Kühn]): Optima urina est quum ejus album fuerit

Lat. Übers.: Durling Nr. 141 (Übersetzer: [Valla, Georgius](#))

T Caracci, Piercarlo: G. Quaesita in Hippocratem.
Collana Pag. Stor. Med. (1966), Miscell. 14, 25–37.

T Mitaritonna, Onofrio: Il trattato spurio galenico »Sul significato delle orine da Ippocrate«.
Med. nei Sec. 5 (1968), N. 3, 36–45.

130 **De pulsibus ad Antonium disciplinae studiosum et philosophum**

Περὶ σφυγμῶν πρὸς Ἀντώνιον φιλομαθῆ καὶ φιλόσοφον

andere Abkürzung(en): Puls.Ant., De puls. ad Anton.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; [Chart. VIII,333–336](#); [Kühn XIX,18 \(S. 629–642\)](#); Pseudo-Galen

Vgl. [Ackermann CLXVI,121](#); [Diels 113](#); [Diels, Nachtr. 37](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0530.026](#) (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Σκοπὸν ἔχομεν ἐν τῷ παρόντι συγγράμματι

Incipit (lat. [Kühn]): Scorum habemus in praesenti libro de pulsuum

T Lutz, H. A.: Leitfaden der Pulse, dem Galen zugeschrieben. Galens Schrift über die Pulse an Antonius, den Freund der Wissenschaften und der Philosophen.
Diss. med. München 1940.

U Temkin, Owsei: Geschichte des Hippokratismus im ausgehenden Altertum.
Kyklos 4 (1932), 56–66.

131 **De affectuum renibus insidentium dignotione et curatione, De renum affectus dignotione et medicatione**

Περὶ τῆς τῶν ἐν νεφροῖς παθῶν διαγνώσεως καὶ θεραπείας, Διάγνωσις τῶν ἐν νεφροῖς παθῶν καὶ θεραπεία

andere Abkürzung(en): Ren.Aff., De ren. affect.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),23^v–27^v; Bas. IV,415–423; [Chart. X,526–545](#); [Kühn XIX,19 \(S. 643–698\)](#); Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),23^v–27^v

Vgl. [Ackermann CLXVI,123](#); [Diels 113](#); Durling Nr. 99; [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0530.045](#) (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): <Κεφάλαιον α'. Περὶ οὐσίας νεφρῶν

Incipit (lat. [Kühn]): Caput I. De renum substantia.

Lat. Übers.: Durling Nr. 99 (Übersetzer: [Heyll, Christopher](#))

132 **De melancholia ex Galeno, Rufo, Posidonio et Marcello Aetii libellus**

Περὶ μελαγχολίας ἐκ τῶν Γαληνοῦ καὶ Ρούφου καὶ Ποσειδωνίου καὶ Μαρκέλλου, Σικαμίου τοῦ Ἀετίου βιβλίον

andere Abkürzung(en): Mel., De melanch.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),50–51^v; Bas. IV,469–472; [Chart. X,496–503](#); [Kühn XIX,20 \(S. 699–720\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),50–51^v

Vgl. [Ackermann CLXVII,127](#); [Diels 114](#); Durling Nr. 63; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0057.121](#) (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὡσπερ ἐν τοῖς φαινόμενοις μέλεσι τοῦ σώματος

Incipit (lat. [Kühn]): Quemadmodum in apparentibus corporis partibus

Lat. Übers.: Durling Nr. 63 (Übersetzer: [Rota, Julianus Martianus](#); [Anonymus](#); [Cornarius, Janus](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))

E Olivieri, Alessandro: Aetii Amideni Libri medicinales V–VIII, CMG VIII 2, Berlin 1950, 141,11–152,12.

E,T Gentili, Giovanni: Della melancolia in un' opera spuria galenica.

Collana Pag. Stor. Med. (1968), Miscell. 19, 145–167.

133 **De succedaneis, Succidanea liber I, *Liber qui intitulatur quid pro quo**

Περὶ ἀντεμβαλλομένων βιβλίου

K. Abdāl al-adwiya

andere Abkürzung(en): Suc., De succed.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),52–52^v; Chart. XIII, 965–974; Kühn XIX,21 (S. 721–747);
Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),52–52^v

Vgl. Ackermann CLXX,138; Diels 114; Diels, Nachtr. 37; Durling Nr. 111; Durling Add. I Nr. 111;
Durling Add. II Nr. 111; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0530.031 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ περὶ τῶν ἀντεμβαλλομένων λόγον ἐνεστήσαντο

Incipit (lat. [Kühn]): Quum de succedaneis medicamentis tractatum tum

Incipit (lat.): Pro aganta idest linia

Incipit (lat.): In ep. Gal. in antiballomenon

Arab. Übers.: Ullmann 50, Nr. 55; Sezgin 129, Nr. 105

Lat. Übers.: Durling Nr. 111 (Übersetzer: Valla, Johannes Petrus; Rota, Julianus Martianus)

U Schöne, Hermann: Fragment einer alten Galen-Handschrift im Vatikan.
Mitt. Gesch. Med. 1 (1902), 141–143.

134 **De ponderibus et mensuris**

Περὶ μέτρων καὶ σταθμῶν διδασκαλία

K. al-Auzān min qibal at-tibb

andere Abkürzung(en): Pond.Mes., De pond.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),48^v–50; Bas. IV,466–469; Chart. XIII, 975–985; Kühn XIX,22
(S. 748–781); Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),48^v–50

Vgl. Ackermann CLXIX,137; Diels 115; Durling Nr. 85; Pinakes

TLG-ID: 0530.022 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): <Τί ὁ σταθμός, τί τὸ μέτρον καὶ ἀμφοτέρων διαφοραί;>

Incipit (lat. [Kühn]): Quid pondus, quid mensura et utriusque differentiae.

Arab. Übers.: Ullmann 50, Nr. 56; Sezgin 140, Nr. 163

Lat. Übers.: Durling Nr. 85 (Übersetzer: Alcivatus, Andreas; Cornarius, Janus; Gadaldinus,
Augustus; Neander, Michael)

E Hultsch, F.: Metrologicorum scriptorum reliquiae I. Leipzig 1864 (Nachdr. Stuttgart 1971),
218–244.

U Pernice, Ericus: Galeni De ponderibus et mensuris testimonia.
Diss. phil. Bonn 1888.

135 **Abhandlung über die Vorsehung des Schöpfers**

[Περὶ προνοίας]

Maq. fi 'Ināyat al-hāliq

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Zitat bei Maimonides: Aphorismen [Ms. Leiden 1344, fol. 5a, 7–12]

136 **Ad eos qui voce soloecissantes reprehendunt VI**

Πρὸς τοὺς ἐπιτιμῶντας τοῖς σολοικίζουσι τῇ φωνῇ στ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

137 **Ad forenses oratores**

Πρὸς τοὺς ἀγοραίους ῥήτορας α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

138 **Ad Gaurum quomodo animetur fetus**

Πρὸς Γαῦρον περὶ τοῦ πῶς ἐμψυχοῦται τὰ ἔμβρυα

CMG-Abkürzung: **Ad Gaurum quomodo animetur fetus**

andere Abkürzung(en): –, Ad Gaur.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 8]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 120; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0530.006 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr.): Τὸ περὶ τῆς εἰς τὰ σώματα

- E Kalbfleisch, Karl: Die neuplatonische, fälschlich dem Galen zugeschriebene Schrift Πρὸς Γαῦρον περὶ τοῦ πῶς ἐμψυχοῦται τὰ ἔμβρυα aus der Pariser Handschrift zum ersten Male herausgegeben. Aus d. Anhang z. d. Abh. d. Königl. Preuß. Akademie d. Wiss. Berlin 1895.
- T Jurisch, Ulrich: Grundfragen der Embryonalentwicklung aus der Sicht eines Neuplatonikers. Übersetzung und Bearbeitung der Schrift des Porphyrios über die Beseelung der Embryonen. Diss. med. Erlangen 1991.
- U Bertier, J.: Médecine et philosophie dans l'Ad Gaurum, sur la manière dont l'embryon s'anime. In: Tratados hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII^e Colloque international hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Hrsg. von J. A. López Férez. Madrid 1992, 635–645.
- U Bertier, Janine: Médecine et philosophie dans l'Ad Gaurum, sur la manière dont l'embryon s'anime. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII^e Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 635–645.
- U Kudlien, Fridolf: The third century A. D. – a blank spot in the history of medicine? In: Medicine, Science and Culture. Festschrift O. Temkin. Baltimore 1968, 31f.

139 **Ad Paternum, De simplicibus medicinis ad Paternianum, Liber pigmentorum, De simplicibus medicaminibus ad Paternianum, Alfabetum Galieni**

andere Abkürzung(en): –, Ad Patern.

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXXI,139; Diels 142; Diels 144; Diels, Nachtr. 40; Durling Nr. 107; Durling Add. I Nr. 107; Durling Add. II Nr. 107; GCTL

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Cum michi proposuisses, carissime Paterniane

Incipit (lat.): I. ter ustum fit maxime de clavis cupreis

Incipit (lat.): Haec sunt, frater karissime Paterniane

- E,T,K Everett, Nicholas: The alphabet of Galen. Pharmacy from antiquity to the Middle Ages. A critical edition of the Latin text with English translation and commentary. Toronto 2012.
- U Halleux-Opsomer, C.: Un herbier médicinal du haut moyen âge: L'Alfabetum Galieni. Hist. Philos. Life Sc. 4 (1982), S. 65–97.

- 140 **Ad Quinti discipulum Lycum**
 Πρὸς Κοίντου μαθήτην Λύκον
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. II
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 141 **Adversus eos qui contumeliose accipiunt nomina**
 Πρὸς τοὺς ἐπηρεαστικῶς ἀκούοντας τῶν ὀνομάτων α'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 142 **Adversus eos, qui a Platone de ideis dissentiunt**
 Πρὸς τοὺς ἐτέρως ἢ Πλάτων περι τῶν ἰδεῶν δόξαντας γ'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIII
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- U Ilberg, J.:
 Rhein. Mus. 52 (1897), 597.
- U Kalbfleisch, Karl:
 Philologus 55 (1896), 960.
- 143 **Adversus sectarios**
 Πρὸς τοὺς ἀπὸ τῶν αἰρέσεων
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 144 **An omnes partes animalis, quod procreatur, fiant simul, *An omnis animalis quod fetatur particule fiant simul**
 Maq. yabḥaṭu fihā Hal a 'ḏā' al-ḡanīn al-mutawallid fī r-raḥim tuḥlaqu kulluhā ma 'an am lā
 Überlieferungssprache: lat.
 Alte Gesamtausgabe(n): Chart. V,326–326; Nicht bei Kühn
 Vgl. Ackermann CL,88; Diels 144; Durling Nr. 6; Durling Add. I Nr. 6; GCTL
 TLG-ID: 00
 Incipit (lat.): Utrum omnes simul eius quod foetatur
 Arab. Übers.: Sezgin 131, Nr. 121
 Lat. Übers.: Durling Nr. 6 (Übersetzer: Niccolò da Reggio); Durling Add. I Nr. 6; Chart. V 326
- 145 **An physiologia utilis ad moralem philosophiam**
 Εἰ φυσιολογία χρήσιμος εἰς τὴν ἠθικὴν φιλοσοφίαν α'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVI
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten

- 146 **An possit aliquis esse criticus et grammaticus**
 Εἰ δύναται τις εἶναι κριτικός καὶ γραμματικός
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 147 **An utilis lectio sit illis qui erudiuntur vetus comoedia**
 Εἰ χρήσιμον ἀνάγνωσμα τοῖς παιδευομένοις ἢ παλαιὰ κωμῳδία
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 148 **Archigenis tractationis de pulsibus et expositio et usus**
 Ἐξήγησις καὶ χρήσις τῆς Ἀρχιγένους περὶ σφυγμῶν πραγματείας
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. V
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 149 **Astrologica, Astrologiae ad Aphrodisium liber unus**
 andere Abkürzung(en): —, Astrol.
 Nicht bei Kühn
 Vgl. [Diels 138](#); Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Incipit (lat.): Et quoniam principalis intentio
- 150 **Atticorum insigne**
 Ἀττικῶν παράσημος α'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
 U Herbst: De atticissantium studiis testimonia. Leipzig 1911.
- 151 **Brevis denotatio dogmatum Hippocratis**
 Γαληνοῦ χαρακτηριάζοντα εἰς Ἴπποκράτην
 Nicht bei Kühn
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 9
 TLG-ID: 00
 Lat. Übers.: Durling Nr. 9 (Übersetzer: [Longolius](#), [Gilbertus](#); [Gesnerus](#), [Conradus](#); [Rasarius](#), [Johannes Baptista](#))
 E Stobaeus, Ioannes: Anthologium. Vol. 5: Anthologii libri quarti partem alteram ab Ottone Hense editam continens. 2. Aufl. Berlin 1958, S. 883–886.
 U Kudlien, Fridolf: The Third Century A.D. – A Blank Spot in the History of Medicine? In: Medicine, Science and Culture. Historical Essays in Honor of Owsei Temkin. Ed. by Lloyd G. Stevenson and Robert P. Multhauf. Baltimore, Md. 1968, S. 25–34.

152 **Civilium apud Eupolim vocabulorum libri III**

Τῶν παρ' Εὐπόλιδι πολιτικῶν ὀνομάτων γ', Τὰ παρ' Εὐπόλιδι πολιτικά ὀνόματα

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

153 **Civilium vocabulorum quae apud Aristophanem occurrunt libri V**

Τῶν παρ' Ἀριστοφάνει πολιτικῶν ὀνομάτων βιβλία ε', Τὰ παρ' Ἀριστοφάνει πολιτικά ὀνόματα

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

154 **Civilium vocabulorum quae apud Cratinum libri II**

Τῶν παρὰ Κρατίνῳ πολιτικῶν ὀνομάτων βιβλία β'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

155 **Commentarii in libros Chrysippi syllogisticorum, Chrysippi syllogisticae primae commentarii III, alterius commentarius unus**

Ἡ Χρυσίππου συλλογιστικὴ πρώτη καὶ δευτέρα

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

156 **Commentarii in libros X praedicamentorum Aristotelis**

Εἰς τὰς δέκα κατηγορίας (ὑπομνήματα τέσσαρα)

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

157 **Compendium de pulsibus, Compendium pulsuum Galeno adscriptum, *De compendiositate pulsuum**

andere Abkürzung(en): –, Comp. puls.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 21]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXVI,122; Diels 145; Diels, Nachtr. 41; Durling Nr. 10–11; Durling Add. I Nr. 10; Durling Add. II Nr. 10; GCTL

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Hoc ei quod de pulsibus

Druck (lat.): Opera 1490, I, f. 73^{r-v} (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

Lat. Übers.: Durling Nr. 10–11 (Übersetzer: Gadaldinus, Augustus; Rasarius, Johannes Baptista); Durling Add. I Nr. 10 (Übersetzer: Burgundio Pisanus); Durling Add. II Nr. 10

Syr. Übers.: Degen Nr. 105 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā)

E,K Daremberg, Charles; Ruelle, C. E.: Oeuvres de Rufus d'Ephèse. Paris 1879 (Nachdr. Amsterdam 1963), 219–232, 610–643.

- T Angrisani, Vincenzo: Il trattato spurio galenico »Compendium pulsuum«.
Med. nei Sec. 5 (1968), N. 3, 17–35.
- T Scarano, G. B.: Sulla 'Sinopsi dei polsi' attribuita a Galeno e a Rufo d'Efeso.
Med. nei Sec. N.S. 2 (1990), 93–112.

158 **Compendium Phaedonis Platonis**

andere Abkürzung(en): –, Comp. Phaed. Plat.

Nicht bei Kühn; Schubring 00; Kollesch/Nickel (1994), 1387

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

- U Levi della Vida, G.: Two fragments of Galen in Arabic translation.
J. Amer. Orient. Soc. 70 (1950), 182–187.

159 **Compendium Rei publicae Platonis**

andere Abkürzung(en): –, Comp. Rei publ. Plat.

Nicht bei Kühn; Schubring 00; Kollesch/Nickel (1994), 1387

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

- U Köbert, R.: Das nur in arabischer Überlieferung erhaltene Urteil Galens über die Christen.
Orientalia N.S. 25 (1956), 404–409.

160 **Compendium Timaei Platonis**

K. Aflātūn al-musammā bi-Ṭīmāwus

Überlieferungssprache: arab.

CMG-Abkürzung: **Compend. Tim. Plat.**

andere Abkürzung(en): –, Comp. Tim. Plat.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 18]

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 64, Nr. 114a

= Teil von: Platoniorum dialogorum compendia octo

- E Kraus, P.; Walzer, Richard: Galeni Compendium Timaei Platonis aliorumque dialogorum
synopsis quae extant fragmenta. London 1951.
(Corpus Platonium Medii Aevi. Plato Arabus I)

- U Festugière, A. J.; Tonneau, R. M.: Le 'Compendium Timaei' de Galien.
Rev. Études Grecques 65 (1952), 97–118.

161 **Contra objecta iis de dissensione empiricorum et Theodae summarii commentarii III**

Πρὸς τὰ ἀντειρημένα τοῖς περὶ τῆς διαφωνίας τῶν ἐμπειρικῶν τοῦ τε Θεοδᾶ κεφάλαια
ὑπομνήματα τρία

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. IX

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

162 **Darüber, daß die besten Menschen sogar von ihren Feinden Nutzen haben können**

Maq. fi Anna l-aḥyār min an-nās qad yantafi 'ūna bi-a 'dā 'ihim

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 65, Nr. 117

Syr. Übers.: Degen Nr. 125 (Übersetzer: Hunain)

163 **Das Buch der Gifte**

K. as-Sumūm [al-mansūb ilā Ġālīnūs]

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 61, Nr. 106; Sezgin 121, Nr. 67 [fälschlich, Περὶ θηριακῆς πρὸς Παμφιλανόν]; Sezgin Nachtr. II, 377

164 **De abortivo foetu**

[Περὶ ἐκτρώσεως]

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 120](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

165 **De accidenti et morbo libri VI, De morborum et symptomatum differentiis et causis libri VI, De morbis et symptomatis libri VI**

Nicht bei Kühn [in dieser Form, vgl. aber die Einzelschriften]

Vgl. [Diels 136](#); [Diels, Nachtr. 40](#); Durling Nr. 64; Durling Nr. 65; Durling Nr. 112; Durling Nr. 113

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): In initio huius libri morbum

= Übers. von mehreren Schriften (vgl. Durling (1967), S. 467, s. auch [Diels, Nachtr. 40](#)), nämlich von De differentiis morborum, De morborum causis, De differentia symptomatum und De causis symptomatum, vgl. dort.

Lat. Übers.: Durling Nr. 64–65, 112–113 (Übersetzer: Anonymus; [Leoniceus](#), [Nicolaus](#); [Copus](#), [Gulielmus](#); [Fuchsius](#), [Leonhartus](#); [Linacre](#), [Thomas](#))

166 **De aequipollentibus propositionibus**

Περὶ τῶν ἰσοδυναμουσῶν προτάσεων α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

167 **De agnoscendis febribus et pulsibus et urinis**

Nicht bei Kühn; Schubring [P 7]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

E Nosske, Bernhard: Alexandri (Tralliani?) liber de agnoscendis febribus et pulsibus et urinis aus dem Breslauer Codex Salernitanus. Diss. med. Leipzig 1919.

168 **De anatomia, De anatomia internarum et externarum partium**

Περὶ ἀνατομῆς

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. [Diels 115](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Testatur Galienus in libro suo Quicumque
Besteht aus Kap. 11 von Introductio und der ersten Hälfte von De venis

U Formentin, M.: Galenus, De anatomia internarum et externarum partium.
Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia di Padova 2 (1977), 83–92.

169 De anatomia mortuorum

Περὶ τῆς ἐπὶ τῶν τεθνεώτων ἀνατομῆς, Περὶ τῆς τῶν τεθνεώτων ἀνατομῆς
K. Tašriḥ al-ḥayawān al-maiyit, K. Tašriḥ al-mautā

Nicht bei Kühn; De ord. libr. suor. cap. II

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 53, Nr. 74; Sezgin 100, Nr. 22 (Übersetzer: Hubaiš)

Syr. Übers.: Degen Nr. 112 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E Ormos, István: Galenus, De anatomia mortuorum. [In Vorbereitung].

T Ormos, István: Bemerkungen zur editorischen Bearbeitung der Galenschrift »Über die Sektion toter Lebewesen«. In: Galen und das hellenistische Erbe. Verhandlungen des IV.

Internationalen Galen-Symposiums [. . .] 18.–20. September 1989. Wiesbaden 1993.

(Sudhoffs Arch. Beih. 32), 165–172

170 De anatomia parva, *De anatomia simiae

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXI,104; [Diels 137](#); [Diels, Nachtr. 40](#); Durling Nr. 15; Durling Add. I Nr. 15;

[GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quoniam interiorum membrorum

Incipit (lat.): Quoniam interiores membrorum humani corporis compositiones

= Copho, Anatomia

Lat. Übers.: Durling Nr. 15 (Übersetzer: Anonymus)

171 De anatomia vivorum

Περὶ τῆς ἐπὶ τῶν ζώντων ἀνατομῆς

K. Tašriḥ al-ḥayawān al-ḥaiy, K. Tašriḥ al-aḥyā

andere Abkürzung(en): –, De anat. viv.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 2]; De ord. libr. suor. cap. II; Pseudo-Galen?

Vgl. Ackermann CLX,104; [Diels 116](#); [Diels, Nachtr. 37](#); Durling Nr. 16; Durling Add. I Nr. 16;
Durling Add. II Nr. 16; [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Medicorum anathomicos necesse est praecognoscere

Arab. Übers.: Ullmann 54, Nr. 75; Sezgin 100, Nr. 23 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 16 (Übersetzer: Anonymus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 102 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

U Baader, Gerhard: Ricardus Anglicus und die pseudo-galenische »Anatomia vivorum«.
[In Vorbereitung]

U Töply, R. v.: Studien. 1898, 14–17.

U Töply, R. v.: Anatomia Ricardi Anglici. Wien 1902.

172 De anatomiae dissentione

Περὶ ἀνατομικῆς διαφωνίας

K. fī Mā waqa ‘a min al-iḥtilāf fī t-tašriḥ

Nicht bei Kühn; De ord. libr. suor. cap. II

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 133, Nr. 132 (Übersetzer: Hubaiš)

Syr. Übers.: Degen Nr. 111 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Hunain)

173 **De angina**

Περὶ κυνάγχης

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 125](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

174 **De anima**

Περὶ ψυχῆς

andere Abkürzung(en): —, De anima

Nicht bei Kühn; Schubring [P 4]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXXIV,13; Diels 00; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: ThLG 0743 001

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,14 (Übersetzer: Jehuda al-Charisi)

T Bertola, E.: Un dialogo pseudogalenico sui problemi dell'anima.
Riv. Filosof. neo-scolastica 60 (1968), 191–210.

T Jellinek, A.: Galens Dialog über die Seele. Aus dem Arabischen übersetzt von Jehuda ben Salomo Alcharisi. Leipzig 1852.

175 **De animae partibus et facultatibus libri III**

Περὶ τῶν τῆς ψυχῆς μερῶν καὶ δυνάμεων γ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

176 **De animalibus**

Περὶ ζώων

Nicht bei Kühn; Schubring [P 3]; Pseudo-Galen

Vgl. [Diels 121](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

U Orth, H.: Eine unbekannte Schrift Galens.
Philol. Wschr. (1934), 846–848.

177 **De animalibus noxiis**

Περὶ ζώων φθαρτικῶν

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 121](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

178 **De anni temporibus**

Περὶ ὥρῶν καὶ ἔτους

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 136](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Τὸ ἔαρ ἄρχεται ἀπὸ τῆς κε' τοῦ μηνός

- 179 **De aquis, *De aquis, *De bonitate aquarum, *De bonitate aquae**
 Περί υδάτων
 Nicht bei Kühn
 Vgl. Ackermann CLXXII,1; [Diels 132](#); Durling Nr. 21; Durling Add. I Nr. 21; [Pinakes](#); [GCTL](#)
 TLG-ID: 00
 Incipit (gr.): Καὶ λάπαρα τῶν ἄλλων ἀπάντων υδάτων
 Incipit (lat.): Aptissimam aquam aptissimam esse congruit secundum gustum
 Incipit (lat.): Optimam aquam aptissimam esse congruit non secundum gustum solum
 Lat. Übers.: Durling Nr. 21 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))
- 180 **De artium constitutione libri III**
 Περί τῆς τῶν τεχνῶν συστάσεως βιβλία γ'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI
 Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Der erhaltene Teil unter De const. art. med.
- 181 **De Asclepiadae placitis**
 Περί τῶν Ἀσκληπιάδου δογμάτων [ὀκτὼ βιβλία]
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. VIII
 Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 182 **De caduca voluptate secundum Epicurum libri II**
 Περί τῆς κατ' Ἐπικουρον ἀμαυρουμένης ἡδονῆς βιβλία β', Περί τῆς κατ' Ἐπικουρον ἀμύδρου ἡδονῆς βιβλία β'
 Nicht bei Kühn; Schubring [N 8]; De libris propriis cap. XVI
 Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)
 TLG-ID: 00
 U Philippon, R.: Epicurea.
 Rhein. Mus. 93 (1938), 169–177.
- 183 **De calumnia in quo et de vita sua**
 Περί τῆς διαβολῆς, ἐν ᾧ καὶ περὶ τοῦ ἰδίου βίου, Περί διαβολῆς, ἐν ᾧ καὶ περὶ τοῦ ἰδίου βίου, Περί τοῦ ἰδίου βίου
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII
 Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 184 **De carbunculis**
 Περί ἀνθράκων
 Nicht bei Kühn
 Vgl. [Diels 116](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)
 TLG-ID: 00
- 185 **De catharticiis**
 K. fi Quwā l-adwiya al-mushila
 Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXXII,143; [Diels 138](#); Durling Nr. 24; Durling Add. II Nr. 24; [GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quoniam cognovimus qualiter Hippocrates

Incipit (lat.): Cum cognovimus qualiter Hippocrates de augmento

Incipit (lat.): De catarticis yprocrates auctor ait.

Incipit (lat.): De catartorum generibus

Arab. Übers.: Sezgin 105, Nr. 35 [?]; Sezgin 129, Nr. 103 [?]; Sezgin Nachtr. II, 377 [?]

Lat. Übers.: Durling Nr. 24 (Übersetzer: Anonymus)

T Sacino, Giovanni: Il libro »De cathartici« attribuito a Galeno.
Riv. Stor. Med. 12 (1968), 217–229.

186 **De causa affectionum**

Περὶ αἰτίας παθῶν

andere Abkürzung(en): –, De caus. aff.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 5]; Pseudo-Galen

Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0530.001](#) (Pseudo-Galen)

Incipit (gr.): Αἰτία παθῶν πρώτη μὲν ἢ τῶν τεσσάρων στοιχείων

E Helmreich, Georg: Handschriftliche Studien zu Galen. II.
Gymn.Progr. Ansbach 1910/11.

187 **De causis continentibus, De causis contentivis**

Περὶ τῶν συνεκτικῶν αἰτιῶν

K. fī l-Asbāb al-muttaṣila bi-l-amrād, K. fī l-ʿIlal al-wāṣila, K. fī l-Asbāb al-māsika

Überlieferungssprache: arab., lat.

CMG-Abkürzung: **De causis content.**

andere Abkürzung(en): CC, De caus. cont.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 2]

Vgl. [Diels 139](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Stoycos philosophos novi

Arab. Übers.: Ullmann 58, Nr. 92; Sezgin 112, Nr. 48 (Übersetzer: Ḥunain); Sezgin 131, Nr. 124

Syr. Übers.: Degen Nr. 85 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

E Hankinson, J. R.: Galen. De causis contentivis.
Diss. Cambridge 1988.

E [Kalbfleisch, Karl](#): Galeni De causis continentibus libellus a Nicolao Regino in sermonem Lat.
transl. Marburg 1904 (verb. Aufl. CMG Suppl. Or. II).

E,T [Lyons, Malcolm](#): Galeni De causis contentivis libelli versio Arabica, CMG Suppl. Or. II,
Berlin 1969, 50–73.

U Barnes, Jonathan: In: Burnyeat, Myles: The sceptical tradition. Los Angeles: Univ. of
California Press [Im Druck].

U Frede, Michael: The original notion of cause. In: Doubt and Dogmatism. Ed. by M. Schofield
[et al.] Chicago 1980, 217–249.

U Kudlien, Fridolf: Poseidonios und die Ärzteschule der Pneumatiker.
Hermes 90 (1962), 419–422.

188 **De causis procatarticiis, *De causis procatarticiis**

Περὶ τῶν προκαταρτικῶν αἰτιῶν

K. al-Asbāb al-bādi ʿa

Überlieferungssprache: lat.

CMG-Abkürzung: **De causis procat.**

andere Abkürzung(en): CP, De caus. proc.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 3]

Vgl. Ackermann CX,45; [Diels 144](#); Durling Nr. 25; [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Antiqui quidem physicorum

Incipit (lat.): Antiqui quidem philosophorum iuvare studentes

Arab. Übers.: Ullmann 57, Nr. 91; Sezgin 135, Nr. 138

Lat. Übers.: Durling Nr. 25 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))

Syr. Übers.: Degen Nr. 86 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

E [Bardong, Kurt: Galeni De causis procatarteticis libellus a Nicolao Regino in sermonem Latinum translatus, CMG Suppl. II, Leipzig u. Berlin 1937.](#)

E,T,K [Hankinson, R. J.: Galen. On antecedent causes. Ed. with an introd., transl. and comm. Cambridge 1998.](#)

(Cambridge classical texts and commentaries. 35.) XV, 349 S.

U [Frede, Michael: The original notion of cause. In: Doubt and Dogmatism. Ed. by M. Schofield \[et al.\] Chicago 1980, 217–249.](#)

189 **De cerebro eiusque tunicis**

Περὶ ἐγκεφάλου καὶ μηνίγγων

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 119](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Γυμνώσας ἐπιτηδείως τὸν ἐγκέφαλον ὄψει

190 **De chirurgia**

[Περὶ χειρουργίας]

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 135](#); Durling Nr. 136a; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

= Methodus medendi, Buch 3–6.

191 **De chirurgorum operationibus et de decubitu infirmorum**

Περὶ χειρουργησίων καὶ περὶ κατακλίσεως νοσοῦντων

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 135](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Νομὰς καὶ ὄγκους οἱ ἰατροὶ χειρουργήτωσαν

192 **De clam legentibus**

Περὶ τῶν ἀναγινωσκόντων λάθρα α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

193 **De Clitomacho et demonstrationis eius solutionibus**

Περὶ Κλειτομάχου καὶ τῶν τῆς ἀποδείξεως αὐτοῦ λύσεων

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

- 194 **De clysteribus et colica, De colico dolore libellus, *De clisteribus et colica, *De clisteribus**
K. al-Ḥuqan
Nicht bei Kühn; Schubring [P 6]; Pseudo-Galen
Vgl. Ackermann CLXVII,124; Ackermann CLXXII,142; Diels 138; Diels 139; Durling Nr. 26;
Durling Add. II Nr. 26; GCTL
TLG-ID: 00
Incipit (lat.): Conveniens et necessarium est homini volenti audire medicinam
Arab. Übers.: Ullmann 59, Nr. 98; Sezgin 128, Nr. 100; Sezgin Nachtr. II, 377
Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,6 (Übersetzer: Kalonymos b. Kalonymos)
Lat. Übers.: Durling Nr. 26 (Übersetzer: [Raphelengius](#), [Franciscus](#))
U Elaut, L[eon]: Le traité Galénique des clystères et de la colique, traduit en latin par François de Ravelenghien.
Janus 51 (1964), 136–151.
U Reich, Hugo: Die pseudogalenischen Schriften »De usu farmacorum« und »De clisteribus et colica« in der Dresdener lateinischen Galenhandschrift.
Diss. med. Leipzig 1921.
- 195 **De colera nigra**
Maq. fi l-Mirra as-saudā ʿ
Nicht bei Kühn
Vgl. Diels 138; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00
Incipit (lat.): De nigra quippe colera
Druck (lat.): Opera 1490, I, 136^r–138^v (Übersetzer: [Petrus de Abano](#))
Vgl. De atra bile
Arab. Übers.: Vgl. Ullmann 40, Nr. 10; Sezgin 113, Nr. 52 (Übersetzer: [Iṣṭafūn ibn Bāsīl](#); [Ḥunain](#))
E,T Gentili, Giovanni: Della melancolia in un' opera spuria galenica.
Collana Pag. Stor. Med. (1968), Miscell. 19, 145–167.
- 196 **De commoratione Menarchi in aula ad Bacchidem et Cyrum**
Περὶ τῆς ἐν αὐλῇ Μενάρχου διατριβῆς πρὸς Βακχίδην καὶ Κῦρον α'
Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII
Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00
Nicht erhalten
- 197 **De communi ratione libri II**
Περὶ τοῦ κοινοῦ λόγου βιβλία β'
Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI
Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00
Nicht erhalten
- 198 **De compage membrorum, De compagine membrorum sive de natura humana, De compagine membrorum**
Nicht bei Kühn; Schubring [P 14]; Pseudo-Galen
Vgl. Ackermann CLXI,105; Diels 142; Durling Nr. 28; GCTL
TLG-ID: 00
Incipit (lat.): Cerebrum natura quidem frigidum
Lat. Übers.: Durling Nr. 28 (Übersetzer: [Constantinus Africanus](#))
U Ilardi, Alfredo: Galeno ascitus liber De compagine membrorum sive De natura humana.

Atti Accad. Storia Arte san., 2. S., 30 (1964), 175–182.

U Töply, R. v.: Studien. 1898, 11f.

199 **De concordia**

Περὶ ὁμονοίας α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

200 **De congressu in dialogis**

Περὶ τῆς ἐν τοῖς διαλόγοις συνουσίας α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

201 **De consolatione**

Περὶ παραμυθίας α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

202 **De consuetudinibus, De consuetudine, *De assuetudinibus, *De virtute consuetudinis**

Περὶ ἔθῶν, Πρὸς Φαβωρίνον

K. al- 'Adāt

CMG-Abkürzung: **De consuet.**

andere Abkürzung(en): Cons.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 4]

online-Handschrift(en): Florenz: [Laur. Plut. 75,7, fol. 237^v–244](#)

Vgl. Ackermann CL,89; [Diels 119](#); Durling Nr. 32; [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: [0057.103](#) (Galen)

Incipit (gr.): Τῶν θεραπευτικῶν σκοπῶν ἓνα καὶ τὸν

Incipit (lat.): Curativarum intentionum unam ab assuetudinibus

Arab. Übers.: Ullmann 45, Nr. 37; Sezgin 105, Nr. 36 (Übersetzer: Hubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 32 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Rasarius](#), [Johannes Baptista](#);

[Gadaldinus](#), [Augustus](#))

Syr. Übers.: Degen Nr. 87 (Übersetzer: Ḥunain)

E [Müller, Iwan v.:](#) [Scripta minora II, 9–31.](#)

E [Dietz, Friedrich Reinhold:](#) [Galen De dissectione musculorum et De consuetudine libri. Leipzig 1832.](#)

E [Klein-Franke, Felix:](#) [The Arabic Version of Galen's Περὶ ἔθῶν. Jerusalem Studies in Arabic and Islam 1 \(1979\), 125–150.](#)

E [Müller, Iwan v.:](#) [Gal. libellus »De consuetudinibus«. Univ.Progr. Erlangen 1879.](#)

E [Schmutte, Joseph Maria:](#) [Galen De consuetudinibus \(griech. u. lat.\), CMG Suppl. III, Leipzig u. Berlin 1941, 1–35.](#)

T [Müri, W.:](#) [Der Arzt im Altertum. 4. Aufl. München 1979. 360–392.](#)

T [Pfaff, Franz:](#) [Galen De consuetudinibus, CMG Suppl. III, Leipzig u. Berlin 1941, 37–52.](#)

U [Kudlien, Fridolf:](#) [Galens Urteil über die Thukydideische Pestbeschreibung. Episteme 5 \(1971\), 132–133.](#)

- U Lulofs, H. J.: Galen over gewoonten.
Bijdr. Gesch. Geneesk. 8 (1928), 305–314.
- U Papegiorgiou, P. N.: Der Cod. Laurent. v. Gal. De consuet. (griech.) Athen 1897, 463–468.

203 **De contusionibus**

Περὶ θλάσματος

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 122](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

204 **De corporis partibus**

Περὶ σώματος μορίων

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 126](#); [Diels, Nachtr. 38](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ὅ δὲ γαργαρεῶν ὄν καὶ σταφύλην καλέουσι

Incipit (gr.): Πρῶτον μὲν Ἀριστοτέλης

205 **De cruditate, De signis ex urinis**

Περὶ ἀπεψίας

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 117](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Σημεῖον ἐσχάτης ἀπεψίας τοῦ φλεβώδους γένους

E,T Moraux, Paul: Anecdota Graeca minora VI. Pseudo-Galen, De signis ex urinis.
Zschr. Papyrol. Epigraph. 60 (1985), S. 63–74.T Caracci, P.: Galeno, Quaesita in Hippocratem. Traduzione e commento.
Collana di Pagine di Storia della Medicina (1966), Miscell. 14, 25–37.T Mitaritonna, O.: Il trattato spurio galenico 'Sul significato delle orine da Ippocrate'.
Med. nei Sec. 5 (1968), 2, 36–45.206 **De cura icteri, *De cura icteri**

Maq. fi l-Yaraqān

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXVII,126; [Diels 141](#); Durling Nr. 35; Durling Add. I Nr. 35; Durling Add. II Nr. 35; [GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Ad icteri curam prima quidem duo sunt

= Rufus von Ephesos, Über die Gelbsucht; vgl. De morbo icterico

Arab. Übers.: Ullmann 56, Nr. 88

Lat. Übers.: Durling Nr. 35 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))

E,T,K Ullmann, Manfred: Die Schrift des Rufus von Ephesos über die Gelbsucht in arabischer und lateinischer Übersetzung. Göttingen 1983.

(Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. Phil.-Hist. Kl., 3. Folge, Nr. 138.)

U Steinschneider, Moritz: Rufus, de morbo icterico etc.

Dtsch. Arch. Gesch. Med. med. Geogr. 1 (1878), 131–137.

207 **De cura lapidis, De curatione lapidis**

Überlieferungssprache: lat.

Alte Gesamtausgabe(n): [Chart. X,546–548](#); Nicht bei Kühn; Pseudo-GalenVgl. Ackermann CLXVIII,131; [Diels 142](#); Durling Nr. 36; [GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Canon quem scripsit Alguazir Albuleizor

Druck (lat.): Chart. X,p. 546

T Caracci, Piercarlo: G. De cura lapidis.
Collana Pag. Stor. Med. (1966), Miscell. 14, 5–24.

208 **De cura senectutis**

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 146](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

209 **De demonstratione, De demonstrationibus**

Περὶ ἀποδείξεων

K. al-Burhān

CMG-Abkürzung: **De demonstr.**

Nicht bei Kühn; Schubring [N 5]; De libris propriis cap. XI

Vgl. [Diels 117](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ὁ νόμος μὲν πάντα κρατύνει

Arab. Übers.: Ullmann 62, Nr. 112

Syr. Übers.: Degen Nr. 88 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

Vgl. In primum de syllogismis und In alterum de syllogismis

- E [Müller, Iwan v.: Über Galens Werk vom wissenschaftlichen Beweis. München 1895, 403–478.](#) (Abh. Akad. Wiss. München 20)
- U Chiaradonna, Riccardo: Le Traité De Galien Sur La Démonstration Et Sa Postérité Tardo-Antique. In: Physics and Philosophy of Nature in Greek Neoplatonism. Proceedings of the European Science Foundation Exploratory Workshop (Il Ciocco, Castelveccchio Pascoli, June 22–24, 2006), hrsg. v. Riccardo Chiaradonna u. Franco Trabattoni (Philosophia Antiqua, 115), S. 43–78. DOI: 10.1163/ej.9789004173804.i–322 2009.
- U Havrda, Matyáš: The Purpose of Galen’s Treatise On Demonstration. Early Science and Medicine 20 (2015), 265–287.
- U Havrda, Matyáš: The So-Called Eighth Stromateus by Clement of Alexandria: Early Christian Reception of Greek Scientific Methodology (Philosophia Antiqua, 144) Leiden, Boston 2017.
- U Jaeger, Werner: Galens Wissenschaftslehre und der ältere Neuplatonismus. In: Nemesios von Emesa. Berlin 1914, 4–68.
- U Koetschet, Pauline: Galien, Al-Rāzī, et l’éternité du monde. Les fragments du traité sur la démonstration, IV, dans les Doutes sur Galien. Arabic Sciences and Philosophy 25 (2015), issue 2, 167–198.
- U Moraux, Paul: Der Aristotelismus bei den Griechen von Andronikos bis Alexander von Aphrodisias. Bd. 2. Berlin, New York 1984. S. 685–808.
- U [Müller, Iwan v.: Über Galens Werk vom wissenschaftlichen Beweis.](#) (Abh. Akad. Wiss. München 20, 1895), 403–478
- U Pines, S.: Rāzī, critique de Galien. In: Actes de VIIIe Congrès International d’Histoire des Sciences Paris 1953, 480–487, Pines, S.: Studies in Arabic versions of Greek texts and in mediaeval science. Leiden 1986 (The collected works of S. Pines, Bd. 2), S. 256–263.
- U Solmsen, F.: Early Christian interest in the theory of demonstration. In: Romanitas et Christianitas. Studia Iano Henrico Waszink a. d. VI Kal. Nov. a. MCMLXXIII XIII lustra complenti oblata, hrsg. von W. de Boer [u.a.]. Amsterdam, London 1973, 281–291 (S. 284–286 zu Galen).
- U Strohmaier, Gotthard: Demokrit über die Sonnenstäubchen. Philologus 112 (1968), 1–6.

- 210 **De demonstratione per impossibile**
 Περί τῆς δι' ἀδυνάτου ἀποδείξεως α'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 211 **De demonstratione propter quod, De demonstratione quare**
 Περί τῶν κατὰ τὸ διότι ἀποδείξεων α'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI et XIV
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 212 **De demonstrativa inventione**
 Περί τῆς ἀποδεικτικῆς εὐρέσεως α'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 213 **De diaeta et morbis curandis**
 Περί διαίτης καὶ θεραπειῶν πρὸς ἀντικένσορα πατρίκιον
 Nicht bei Kühn
 Vgl. [Diels 118](#); [Diels, Nachtr. 37](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)
 TLG-ID: 00
 Incipit (gr.): Ἐπειδὴ θεραπεῦσαι λόγῳ ὀρθῶ οὐκ ἐγχωρεῖ
- 214 **De dignotione hominum purgandorum**
 Περί προσοχῆς καὶ προγνώσεως τῶν μελλόντων καθαίρεσθαι
 Nicht bei Kühn
 Vgl. [Diels 124](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)
 TLG-ID: 00
 Incipit (gr.): Προσέχειν οὖν χρὴ καὶ τοὺς παχεῖς
- 215 **De dissolutione continua, De alimentorum facultatibus, De virtutibus cibariorum, Liber regiminis**
 Überlieferungssprache: lat.
 Alte Gesamtausgabe(n): [Chart. VI,403–410](#); Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen
 Vgl. Ackermann CLXII,110; [Diels 140](#); Durling Nr. 45; Durling Add. I Nr. 45; Durling Add. II Nr. 45; [GCTL](#)
 TLG-ID: 00
 Lat. Übers.: Durling Nr. 45 (Übersetzer: [Accursius de Pistoia](#)); [Chart. VI 403](#)
 E Poggi, G.: Uno spurio galenico: De dissolutione continua. Roma 1968.
 T,K Powell, Owen: On the properties of foodstuffs (De alimentorum facultatibus). Introduction, translation and commentary. With a foreword by John Wilkins Cambridge 2003.
 U Sudhoff, Karl: Der Pistoiese Accursio und die Übersetzung des pseudogalenischen 'Liber regiminis vel de virtutibus cibariorum', auch 'De dissolutione continua' genannt. Eine Materialprüfung. Mitt. Gesch. Med. 16 (1917), 24–27.

216 **De dolore capitis**

Περὶ κεφαλαλγίας

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 125](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): De cefalea hoc est capitis dolore commoto cerebro

217 **De dolore evitando**

Περὶ ἀλυσίας

K. fī Ṣarf al-ig̃timām, Maq. fī Nafy al-ġamm

CMG-Abkürzung: **De indol.**

Nicht bei Kühn; Nutton 28; De libris propriis cap. XII

Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)TLG-ID: [0057.122](#) (Galen)

Arab. Übers.: Ullmann 65, Nr. 118; Sezgin 69

Syr. Übers.: Degen Nr. 117 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E,T Boudon-Millot, Véronique; Jouanna, Jacques; Pietrobelli, Antoine: Galien: Tome IV: Ne pas se chagriner. Paris 2010 (Collection des Universités de France).

E,T Boudon-Millot, Véronique: Un traité perdu de Galien miraculeusement retrouvé, le *Sur l'inutilité de se chagriner*: texte grec et traduction française. In: Boudon-Millot, Véronique; Guardasole, Alessia; Magdelaine, Caroline (eds.): La science médical antique. Nouveaux regards. Paris 2007. S. 72–123.

E,T Garofalo, Ivan; Lami, Alessandro: Galeno – L'anima e il dolore: De indolentia, De propriis placitis. BUR Rizzoli. Classici greci e latini Milano 2012. S. 5–53.

E,K Kotzia, Paraskevi; Sotiroudis, Panagiotis: Γαληνού „Περὶ Ἀλυσίας“. Hellenica 60.1 (2010), 63–150.

T Brodersen, Kai: Die verbrannte Bibliothek. Peri alypias / Über die Unverdrossenheit. Wiesbaden 2015. S. 59–111.

T Brodersen, Kai: Galen. Gelassenheit Stuttgart 2016. ([Was bedeutet das alles?]) 63 S.

T Nutton, Vivian: Avoiding distress,. In: Galen – psychological writings. Ed. by P. N. Singer, transl. with introd. and notes. Cambridge 2013. S. 77–99.

T Rothschild, Clare K.; Thompson, Trevor W.: Galen: »On the Avoidance of Distress«. In: Rothschild, Clare K.; Thompson, Trevor W. (eds.): Galen's De indolentia. Essays on a Newly Discovered Letter. Tübingen 2014. (Studien und Texte zu Antike und Christentum 88) S. 21–36.

T,K Vegetti, Mario: Galeno. Nuovi scritti autobiografici. Introduzione, traduzione e commento. Rom 2013. S. 249–303.

U Halkin, A. S.: Classical and Arabic material in Ibn 'Aḳūn's 'Hygiene of the Soul'. Proc. Amer. Acad. Jewish Research 14 (1944), 60–65, 110–115.

U Rothschild, Clare K.; Thompson, Trevor W.: Galen's De indolentia. Essays on a Newly Discovered Letter. Tübingen 2014. (Studien und Texte zu Antike und Christentum 88)

U [Xenophontos, Sophia: Psychotherapy and moralising rhetoric in Galen's newly discovered *Avoiding distress \(Peri alypias\)*. Medical History 58.4 \(2014\), S. 585–603.](#)

218 **De duplici medicina**

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 142](#); Durling Nr. 00
TLG-ID: 00219 **De dynamidiis, *De dinamidiis**

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXIX,135; [Diels 139](#); Durling Nr. 41; Durling Add. I Nr. 41a; Durling Add. II Nr. 41a; [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Verum haec est virtutis demonstratio

Incipit (lat.): Libellum quem roganti tibi promisi

Incipit (lat.): Quia disputatio custodiendae sanitatis

Lat. Übers.: Durling Nr. 41 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))220 **De ea quae secundum Platonem est rationali contemplatione**

Περὶ τῆς κατὰ Πλάτωνα λογικῆς θεωρίας

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIII

Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

221 **De elementis**

Περὶ στοιχείων

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 131](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

222 **De elixir solis et lunae**

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 140](#); Durling Nr. 00; Durling Add. I S. 466

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Arbor quae

223 **De empirica subfiguratione, *De subfiguratione empirica, Subfiguratio empirica, De adumbrata figura empirici**

Ἐποτύπωσις ἐμπειρικῆ

K. Rasm at-ṭibb bi-t-tağārib, K. fi Ġumal at-tağriba

Überlieferungssprache: lat.

CMG-Abkürzung: **Subfig. emp.**

andere Abkürzung(en): Subf.Emp., De emp. subfig., Subf. emp.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 6]

Vgl. Ackermann CXLIX,84; [Diels 147](#); Durling Nr. 110; [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Omnes medici qui colunt empiriam

Arab. Übers.: Ullmann 52, Nr. 67; Sezgin 131, Nr. 118

Lat. Übers.: Durling Nr. 110 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Castellus, Dominicus](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))E Bonnet, Max: De Claudii Galeni subfiguratione empirica.
Diss. phil. Bonn 1872.

- E,K Deichgräber, Karl: Die griechische Empirikerschule. 2. Aufl. Berlin, Zürich 1965.
S. 7–19, 31–33, 42–90.
- E,T,K Lorusso, Vito: Cinque nuovi frammenti di Galeno.
Galenos 3 (2009), 45–66.
- T Dalimier, Catherine: Galien. Traités philosophiques et logiques: Des sectes pour les débutants, Esquisse empirique, De l'expérience médicale, Des sophismes verbaux, Institution logique.
Paris 1998.
GF Flammarion 300 S.
- T Walzer, Richard; Frede, Michael: Galen. Three Treatises On the Nature of Science. On the Sects for Beginners. An Outline for Empiricism. With an Introduction by Michael Frede.
Indianapolis, Ind. 1985.
- T,K Atzpodien, Jens: Galens »Subfiguratio emperica«. Deutsche Übersetzung und inhaltliche Erläuterung der medizintheoretischen Ansätze bei den griechischen Empirikern. Husum 1986.
(Abhandlungen zur Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften. H. 52.)

224 **De empiricorum dissensione [libri] III**

Περὶ τῆς τῶν ἐμπειρικῶν διαφωνίας τρία [βιβλία]

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. IX

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

225 **De eo quod oppositis unum et idem ex necessitate consequens esse impossibile sit**

Περὶ τοῦ ὅτι τοῖς ἀντικειμένοις ἓν καὶ ταυτὸν ἐξ ἀνάγκης ἀκολουθεῖν ἀδύνατόν ἐστιν

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

226 **De eo quod secundum communes notiones**

Περὶ τοῦ κατὰ τὰς κοινὰς ἐννοίας

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

227 **De eo quodque eorum quae fiunt et unum esse et plura, De eo quod quodque ens unum et plura sit**

Περὶ τοῦ τῶν ὄντων ἕκαστον ἓν τ' εἶναι καὶ πολλά

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

228 **De eorum congressu qui demonstrant ad auditores**

Περὶ τῆς τῶν ἐπιδεικνυμένων πρὸς τοὺς ἀκούοντας συνουσίας α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

229 **De Erasistrati anatomia**

Περὶ τῆς Ἐρασιστράτου ἀνατομῆς
K. fī 'Ilm Arāsiṣṭrāṭus fī t-taṣrīḥ

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. VII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)
TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 54, Nr. 77; Sezgin 101, Nr. 24 (Übersetzer: Ḥubaiš)
Syr. Übers.: Degen Nr. 114 (Übersetzer: Ḥunain)

230 **De Erasistrati curandi ratione libri V**

Περὶ τῶν Ἐρασιστράτου θεραπευτικῶν λογισμῶν
K. fī Afkār Arāsiṣṭrāṭus fī mudāwāt al-amrād

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. VII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 136, Nr. 141
Syr. Übers.: Degen Nr. 123 (Übersetzer: Ishāq ibn Ḥunain)

231 **De erysipelate**

Περὶ ἐρυσιπέλατος

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 121](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)
TLG-ID: 00

232 **De examinando medico**

K. Miḥnat aṭ-ṭabīb, K. Miḥnat afḍal al-aṭibbā', K. fī l-Miḥna allatī bihā ya 'rifu l-insān afḍal al-aṭibbā'

Überlieferungssprache: arab.

CMG-Abkürzung: **De opt. med. cogn.**
andere Abkürzung(en): Opt.Med.Cogn.

Nicht bei Kühn; Nutton 28

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 52, Nr. 70; Sezgin 125, Nr. 88 (Übersetzer: Ḥunain)
Syr. Übers.: Degen Nr. 120 (Übersetzer: Ḥunain)

E,T,K [Iskandar, Albert Zaki: Galeni De optimo medico cognoscendo libelli versio Arabica, CMG Suppl. Or. IV, Berlin 1988.](#)

T [Iskandar, A\[lbert\] Z\[aki\]: Galen and Rhazes on examining physicians. Bull. Hist. Med. 36 \(1962\), 362–365.](#)

U [Nutton, Vivian: The patient's choice: a new treatise by Galen. Class. Quart. 40 \(1990\), 236–257.](#)

U [Strohmaier, Gotthard: Der Arzt in der römischen Gesellschaft. Neues aus der arabischen Galenüberlieferung. In: Acta Conventus XI »Eirene« diebus XXI–XXV mensis Octobris anni MCMLXVIII habiti. Hrsg. von C. Kumaniecki. Warschau 1971. S. 69–73.](#)

U [Strohmaier, Gotthard: Galen über die Vereinsamung des Menschen in der Großstadt. In: Forschungen und Berichte der Staatlichen Museen. Bd. 18. Berlin 1977. S. 197f.](#)

233 **De excrementis, De matellis**

Περὶ κλοκίων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 125; Diels, Nachtr. 38; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr. [Kühn]): Ἔπαρον τὸ κλόκιον

234 **De exemplo libri II**

Περὶ παραδείγματος βιβλία β'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

235 **De experientia medica, Sermo adversus empiricos medicos, Sermo contra empiricos**

Περὶ τῆς ἰατρικῆς ἐμπειρίας

K. at-Tağriba at-tibbīya

Überlieferungssprache: arab.

CMG-Abkürzung: **De exper. med.**

andere Abkürzung(en): Med.Exp., De exp. med.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 7]

Vgl. Ackermann CLXXIII,6; Diels 120; Durling Nr. 147; Pinakes

TLG-ID: 0057.107 (Galen)

Incipit (gr.): Πολλῶν γὰρ ἔτι δέονται οἱ ἐμπειρικοὶ πρὸς ὃ βούλονται, κἄν ταῦτ' [Anfang des 7. Kap.]

Druck (lat.): Junt. VII

Arab. Übers.: Ullmann 51, Nr. 66; Sezgin 124, Nr. 87; Sezgin Nachtr. II, 377

Lat. Übers.: Durling Nr. 147 (Übersetzer: Gadaldinus, Augustus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 89 (Übersetzer: Hunain)

E,T Walzer, Richard: Galen. On medical experience. London 1944, 93–96, 113–114.

E Schöne, Hermann: Die Streitschrift Galens gegen die empirischen Ärzte. (SBA 1901), 1255–1263

T Dalimier, Catherine: Galien. Traités philosophiques et logiques: Des sectes pour les débutants, Esquisse empirique, De l'expérience médicale, Des sophismes verbaux, Institution logique. Paris 1998.

GF Flammarion 300 S.

T Rosenthal, Franz: Das Fortleben der Antike im Islam. Zürich, Stuttgart 1965, 255–262.

T Walzer, Richard; Frede, Michael: Galen. Three Treatises On the Nature of Science. On the Sects for Beginners. An Outline for Empiricism. With an Introduction by Michael Frede. Indianapolis, Ind. 1985.

U Brinkmann, August: Zu Galens Streitschrift gegen die Empiriker. Rhein. Mus. 59 (1904), 317–320.

U Garofalo, Ivan: Due passi del De experientia medica di Galeno. Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa, Cl. di Lettere e Filosofia 5 (1975), 1305–1306.

U Schrenk, L. P.: Byzantine evidence for Galen's On medical experience. Byzant. Zschr. 82 (1989), 251–257.

U Walzer, Richard: Galens Schrift über die medizinische Erfahrung. Forsch. Fortschr. (1932), 430f.

U Walzer, Richard: Galens Schrift über die medizinische Erfahrung. Vorläufiger Bericht. (SBA 1932, Phil. Hist. Kl.), 449–468

U Walzer, Richard: Uno scritto sconosciuto di Galeno sull'empiria nella medicina. Riv. Stor. Sc. 29 (1938), 268–275.

U Walzer, Richard: Galens Schrift Περὶ τῆς ἰατρικῆς ἐμπειρίας.

Gnomon 8 (1932), 441–443.

- 236 **De facultatibus corpus nostrum dispensantibus, *De virtutibus nostrum corpus dispensantibus, *De dispensantibus corpus nostrum virtutibus**
 Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen
 Vgl. Ackermann CLXII,109; [Diels 140](#); Durling Nr. 129; Durling Add. I Nr. 129; Durling Add. II Nr. 129; [GCTL](#)
 TLG-ID: 00
 Incipit (lat.): De dispensantibus corpus nostrum virtutibus
 Lat. Übers.: Durling Nr. 129 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))
 E,T Iardi, Alfredo: Galeno ascriptus liber »De virtutibus nostrum corpus dispensantibus«. Collana Pag. Stor. Med. (1964), No. 9, 15–23.
- 237 **De febribus**
 Περί πυρετῶν
 Nicht bei Kühn
 Vgl. [Diels 130](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)
 TLG-ID: 00
 Incipit (gr.): Ἔοικεν ὁ ἐκτικὸς πυρετός
 Incipit (lat.): Quomodo futura determinatio cognoscenda in febribus
- 238 **De felici secundum Epicurum et beata vita libri II**
 Περί τοῦ κατ' Ἐπίκουρον εὐδαιμόνος καὶ μακαρίου βίου βιβλία δύο
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVI
 Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 239 **De fine secundum philosophiam**
 Περί τοῦ κατὰ φιλοσοφίαν τέλους α'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII
 Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 240 **De generatione**
 Περί γενέσεως
 Nicht bei Kühn
 Vgl. [Diels 117](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)
 TLG-ID: 00
- 241 **De gynaecis, *De passionibus mulierum**
 Περί γυναικείων
 Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen
 Vgl. Ackermann CLXVIII,130; [Diels 118](#); Durling Nr. 50; Durling Add. I Nr. 50; Durling Add. II Nr. 50; [Pinakes](#); [GCTL](#)
 TLG-ID: 00
 Incipit (gr.): Μήτρα λέγεται καὶ ὑστέρα
 Incipit (lat.): De passionibus mulierum et matricum utile previdi
 Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,10 (Übersetzer: Anonymus)

Lat. Übers.: Durling Nr. 50 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))

U Minghetti, R[enato]: Studio comparativo tra il »De gynaecis« ascritto a Galeno, il »Gynaecia« di Teodoro Prisciano e l' »Harmoniae gynaeciorum« del Wolff. In: Atti del XVI Congresso Nazionale di Storia della Medicina, Bologna-Ravenna, 23–24–25 maggio 1959. Bologna 1959. S. 369–378.

242 **De haeresibus modernorum medicorum**

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels](#), [Nachtr.](#) 40; Durling Nr. 00; [GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quoniam haereticorum una est maneries multiformis

Incipit (lat.): Hereses vero in medicina fuerunt tres logica empirica et methodica

243 **De Hippocratis anatomia**

Περὶ τῆς Ἱπποκράτους ἀνατομῆς

K. at-Tašrīh 'alā ra'y Buqrāt

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. I

Vgl. [Diels](#) 00; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 54, Nr. 76; Sezgin 133, Nr. 133 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Syr. Übers.: Degen Nr. 113 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

244 **De Hippocratis scriptis genuinis**

Περὶ τῶν γνησίων καὶ νόθων Ἱπποκράτους συγγραμμάτων

K. fī Kutub Buqrāt as-sahīha wa-ğair as-sahīha

andere Abkürzung(en): –, De Hipp. script. gen.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 9]

Vgl. [Diels](#) 00; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 53, Nr. 72; Sezgin 137, Nr. 146 (Übersetzer: Ishāq ibn Ḥunain)

Syr. Übers.: Degen Nr. 90 (Übersetzer: Ḥunain)

U Mewaldt, Johannes: G. Über echte und unechte Hippokratika.

Hermes 44 (1909), 111–134.

245 **De hominis natura, *Ep. de humano corpore, *De corporibus, causis, signis sanis aegris neutris**

[Περὶ φύσεως ἀνθρώπου]

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels](#) 135; [Diels](#), [Nachtr.](#) 39; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Θαυμαστὸν γὰρ οὕτως ἀληθῶς τὸ ἀνθρώπινον σύγγραμμα

246 **De hominis natura testamentum. De victu singulis mensibus servando, Praeceptum Galeni de humani corporis constitutione. De diaeta quattuor anni tempestatum et duodecim mensium, *Liber de iis quae singulis mensibus servanda sunt**

Διαθήκη περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου σώματος κατασκευῆς. Περὶ τῆς τεσσάρων τῶν ὥρων τε καὶ ἰβ' μηνῶν διαίτης

Überlieferungssprache: lat.

Alte Gesamtausgabe(n): [Chart.](#) VI,440–442; Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXII,111; [Diels](#) 124; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἐγὼ Γαληνὸς πεπειραμένος πάνυ τοῦ τῶν ἀνθρώπων ἥθους

Druck (lat.): Chart. VI,440ff.

247 **De homoeomereis corporibus**

Περὶ τῆς τῶν ὁμοιομερῶν σωμάτων διαφορᾶς
K. fi Ḥtilāf al-a ‘dā’ al-mutašābihat al-ağzā’

Überlieferungssprache: arab.

CMG-Abkürzung: **De part. homoeom. diff.**

andere Abkürzung(en): Part.Hom.Diff., De part. homoeom.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 12]

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 55, Nr. 80; Sezgin 101, Nr. 25 (Übersetzer: ‘Īsā ibn Yaḥyā)

Syr. Übers.: Degen Nr. 92 (Übersetzer: Ḥunain)

E,T,K [Strohmaier, Gotthard: Galeni De partium homoeomerium differentia libelli versio Arabica, CMG Suppl. Or. III, Berlin 1970.](#)

U [Strohmaier, Gotthard: Eine bisher unbekannte Galenschrift. Περὶ τῆς τῶν ὁμοιομερῶν σωμάτων διαφορᾶς.](#)

Helikon 6 (1966), 608–620.

248 **De humoribus, Epistula Hippocratis et Galeni contemplantis quattuor esse humores in corpore humano**

Περὶ χυμῶν

K. al-Aḥlāt

Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CLXIII,112; [Diels 136](#); [Diels, Nachtr. 40](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Σκεπτέον ἐπὶ πάντων

Incipit (lat.): Omnibus hominibus egritudines generantur ex quattuor humoribus

Incipit (lat.): Omnibus hominibus generantur aegritudines ex quattuor humoribus

Incipit (lat.): Cephalaea est dolor capitis

Arab. Übers.: Sezgin 130, Nr. 114 [?]

249 **De iecore**

Περὶ ἥπατος

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 122](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

250 **De ignoratis Lyco in dissectionibus**

Περὶ τῶν ἀγνωσθέντων τῷ Λύκῳ κατὰ τὰς ἀνατομάς

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. II

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

251 **De iis in quibus Plato, quum de anima agit, a se ipso dissentire videatur**

Περὶ ὧν ἑαυτῷ διαφέρεισθαι δοκεῖ Πλάτων ἐν τοῖς περὶ ψυχῆς λόγοις

Nicht bei Kühn; Foet. form. VI (IV,700K)

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

252 **De iis quae adversus sophistas Metrodori**

Περὶ τῶν πρὸς τοὺς σοφιστὰς ἑννέα Μητροδώρου

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

253 **De iis quae multifarie dicuntur, De iis quae multifariam dicuntur**

Περὶ τῶν πολλαχῶς λεγομένων γ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

254 **De iis quae secundum genus et secundum speciem et conjugatis ipsis significatis nobis spontanea voce**

Περὶ τῶν κατὰ τὸ γένος καὶ τὸ εἶδος καὶ τῶν συζυγούντων αὐτοῖς σηματομένων ἡμῖν κατὰ τὴν αὐτόματον φωνήν

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

255 **De iis qui causa aliqua fiunt**

Περὶ τῶν ἔνεκά του γιγνομένων α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

256 **De imagine**

Περὶ εἰκόνοσ α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

257 **De incantatione, adiuratione et suspensione**

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXIX,134; [Diels 141](#); Durling Nr. 56; Durling Add. I Nr. 56

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quaesisti, fili carissime, de incantatione

= Costa ben Luca (d.i. Qusṭā ibn Lūqā): De physicis ligaturis

Arab. Übers.: Ullmann 127f.

258 **De inductione**

Περὶ ἐπαγωγῆσ α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

259 **De insomniis**

Περὶ ἐνυπνίων

Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CLXXIV,15; [Diels 120](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Vgl. De dignotione ex insomniis

U Gätje, Helmut: Studien zur Überlieferung der aristotelischen Psychologie im Islam. Heidelberg 1971.
(Annales Universitatis Saraviensis, Reihe: Philosophische Fakultät 11)
S. 136–139.

260 **De iudicio discrepantium in decretis**

Περὶ τῆς κρίσεως τῶν διαφωνούντων ἐν τοῖς δόγμασιν

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

261 **De iuvamento anhelitus, De utilitate respirationis, De respirationis usu**

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CL,86; [Diels 137](#); Durling Nr. 124; Durling Add. I Nr. 124; Durling Add. II Nr. 124;
[GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Calorem vitalem qui est in corde

Incipit (lat.): Galienus auctoritate Aristotelis dicit calorem naturalem

Lat. Übers.: Durling Nr. 124 (Übersetzer: Anonymus)

262 **De lacte**

Περὶ γάλακτος

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 117](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

263 **De lapidibus**

Περὶ λίθων

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 126](#); [Diels, Nachtr. 38](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

264 **De laterum morbo ad Patrophilum**

Πρὸς Πατρόφιλον περὶ πλευρίτιδος

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 129](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἔστι δῆποτε τὸ πάθος ἢ φλεγμονή

265 **De lepra alba**

Περὶ λευκῆς

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 126](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)
TLG-ID: 00

266 **De machinamentis**

Περὶ μηχανημάτων

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 126](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)
TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Μόνον μὲν ἰκανόν ἐστι

267 **De materia medica**

Περὶ ὕλης ἰατρικῆς

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 132](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)
TLG-ID: 00

268 **De medicina apud Homerum**

Περὶ τῆς καθ' Ὅμηρον ἰατρικῆς

K. fī ṭ-Tibb 'alā ra 'y Ūmīrus

Nicht bei Kühn; Nutton 29

Vgl. Ackermann CLXXV,19; Diels 00; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)
TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 53, Nr. 71; Sezgin 139, Nr. 155

U Kudlien, Fridolf: Zum Thema »Homer und die Medizin«. Rhein. Mus. 108 (1965), 293–299.

269 **De medicis, *De instructione medici**

Περὶ ἰατρῶν

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 123](#); Durling Nr. 00; Durling Add. II Nr. 57*(add.); [Pinakes](#)
TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Hortor te, o medice, et hortando moneo

270 **De metallis**

Περὶ μετάλλων

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 126](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)
TLG-ID: 00

271 **De methodica secta libri VI**

Περὶ μεθοδικῆς αἰρέσεως πρὸς Ἰουλιάνον στ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. X

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Nicht erhalten

272 **De minutionibus, De minutione, Liber de ftora**

K. Tahfif al-laḥm [?]

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 143](#); [Diels, Nachtr. 40](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Ego Galenus rogatus a quibusdam

Incipit (lat.): Mense Ianuarii bonum est ieiunus album vinum bibere

Arab. Übers.: Sezgin 131, Nr. 127

Vgl. *De curandi ratione per venae sectionem* und *De venae sectione*

273 De mixtis propositionibus et syllogismis

Περὶ τῶν ἐκ μικτῶν προτάσεων καὶ συλλογισμῶν α'

Nicht bei Kühn; *De libris propriis* cap. XI

Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

274 De morbis Excerpta, *Ex Galeni libris, quibus de accidente et morbo et de acutis aegritudinibus inscribitur

Περὶ νόσων

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 126](#); [Diels, Nachtr. 38](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

275 De morbis oculorum et eorum curis, De oculis

Περὶ τῶν ἐν ὀφθαλμοῖς παθῶν, Ἡ τῶν ἐν ὀφθαλμοῖς παθῶν διάγνωσις

K. Dalā 'il 'ilal al- 'ain

Nicht bei Kühn; *De libris propriis* cap. II

Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 56, Nr. 87; Sezgin 102, Nr. 28

Syr. Übers.: Degen Nr. 104 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā)

Vgl. *De oculis*

E Pansier, P.: Constantini Monachi Montiscassini Liber de oculis; Galieni Littere ad Corisium De morbis oculorum et eorum curis. In: *Collectio Ophthalmologica veterum auctorum*. Fasc. VII. Paris 1909–1933, 163f., 211–221.

276 De morbo icterico

Περὶ ἰκτέρου

Maq. fī l-Yaraqān

Nicht bei Kühn; Schubring [P 15]; Pseudo-Galen

Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 56, Nr. 88; Sezgin 128, Nr. 98 (Übersetzer: 'Īsā ibn Ibrāhīm)

U Steinschneider, Moritz: Galen, de morbo icterico. *Dtsch. Arch. Gesch. Med. med. Geogr.* 1 (1878), 131.

U Ullmann, Manfred: Die Schrift des Rufus von Ephesos über die Gelbsucht in arabischer und lateinischer Übersetzung. Göttingen 1983. (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. Phil.-hist. Kl. 3. F., Nr. 138.) S. 13–15.

277 De morsu, qui in aegritudine percipitur

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXXIII,7; Diels 143; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Druck (lat.): Junt. VII, int. spur. f. 63

Lat. Übers.: Junt. VII int. spur. f. 63

278 **De morte subitanea, De morte subita**

K. fī l-Maut as-sarī^c

Nicht bei Kühn; Schubring [P 15]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 148; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 58, Nr. 94; Sezgin 127, Nr. 94

E,T,K Kuhne Brabant, Rosa: El Kitāb al-durūf, prototipo árabe de la Capsula eburnea y representante más genuino de la tradición de los Secreta Hippocratis.

Al-Qanṭara 10 (1989), 3–20, 299–327; 11 (1990), 4–58.

T Issa, M.: Die 'galenische' Schrift 'Über den plötzlichen Tod' (deutsche Übersetzung; elementa commentarii).

Diss. med. Kiel 1969.

U Steinschneider, Moritz: Galen, de morte subitanea.

Dtsch. Arch. Gesch. Med. med. Geogr. 1 (1878), 126–130.

U Ullmann, Manfred: Die Medizin im Islam. Leiden, Köln 1970.

(,Handbuch der Orientalistik. 1. Abt. Erg.bd. VI,1.)

S. 58–59.

279 **De motibus liquidis, De motibus manifestis et obscuris, *De motibus dubiis, *De motibus liquidis et difficilibus**

Περὶ ἀπόρων κινήσεων

Maq. fī l-Ḥarakāt al-mu‘tāša al-maḡhūla

Überlieferungssprache: arab., lat.

CMG-Abkürzung: **De motibus dubiis**

Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CLXII,108; Diels 143; Durling Nr. 67; Durling Add. I Nr. 67; Durling Add. II Nr. 67; GCTL

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Illi quorum proprium est anatomiam meditari

Incipit (lat.): Galienus inquit Quoniam illi quorum propositum (proprium?) est secundum anatomiam

Arab. Übers.: Ullmann 55, Nr. 85; Sezgin 106, Nr. 38 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 67 (Übersetzer: Marcus Toledanus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 119 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E Garofalo, Ivan: Edition des arabischen Textes. (In Vorbereitung)

E Larrain, Carlos J.: Galen, *De motibus dubiis*: Die lateinische Übersetzung des Niccolò da Reggio.

Traditio 49 (1994), 171–233.

E Larrain, Carlos J.: Galen *De motibus dubiis*. Die lateinische Übersetzung des Niccolò da Reggio.

Traditio 49 (1994), 171–233.

E Larrain, Carlos J.: Kommentar zu Galen *De motibus dubiis* in der mittelalterlichen lateinischen Übersetzung des Niccolò da Reggio.

Traditio 51 (1996), 1–41.

E Larrain, Carlos J.: Ein bislang unbekanntes griechisches Fragment der Galen zugeschriebenen Schrift Περὶ ἀπόρων κινήσεων (*De motibus dubiis*).

Philologus 137 (1993), 265–273.

E,T,K Nutton, Vivian; Bos, Gerrit: Galen. On Problematical Movements. Edited with introduction and commentary by Vivian Nutton. With an edition of the Arabic version by Gerrit Bos. Cambridge 2011.

(Cambridge classical texts and commentaries)

280 De motu thoracis et pulmonis

Περὶ θώρακος καὶ πνεύμονος κινήσεως

K. Ḥarakat aṣ-ṣadr wa-r-ri 'a

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. II

Vgl. Ackermann CLI,90; Diels 143; Durling Nr. 69; Durling Add. II Nr. 69; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quoniam quidem thorax movetur

Arab. Übers.: Ullmann 55, Nr. 82; Sezgin 134, Nr. 137 (Übersetzer: Iṣṭafūn ibn Bāsīl)

Lat. Übers.: Durling Nr. 69 (Übersetzer: Anonymus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 110 (Übersetzer: Ḥubaiš)

T Marra, Placido: Galeno: Del movimento del torace e del polmone. Traduzione e commento. Med. nei Sec. 3 (1966), Suppl., 38–43.

281 De natura et ordine cuiuslibet corporis, *Epistula Galeni de humano corpore

Nicht bei Kühn; Schubring [P 16]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXI,106; Diels 139; Durling Nr. 71

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Licet te fili carissime

Incipit (lat.): Licet te sciam, carissime nepos

= Vindicianus: De natura et ordine uniuscuiusque corporis; Cap. I (De quattuor humorum natura), Vindician. ep. ad Pentadium (Rose p. 485–492); Cap. II, Vindician. gyn., Version C, V (Rose p. 427–461)

Lat. Übers.: Durling Nr. 71 (Übersetzer: Anonymus)

E Chartier, V 327

U Töply, R. v.: Studien. 1898, 9–11.

282 De necessariis ad demonstrationes

Περὶ τῶν ἀναγκαίων εἰς τὰς ἀποδείξεις α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

283 De nimia seminis profusione

Περὶ γονορροίας

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 117; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

284 De nominibus medicis, De nominibus medicinalibus

Περὶ τῶν ἱατρικῶν ὀνομάτων

K. al-Asmā' aṭ-ṭibbīya [allatī sta 'malahā l-aṭṭibā' wa- 'alā aiyi l-ma 'ānī sta 'malūhā]

Überlieferungssprache: arab.

CMG-Abkürzung: **De nominibus medicis**

andere Abkürzung(en): Med.Nam., De nomin. med.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 15]

Vgl. Diels 148; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 52, Nr. 68; Sezgin 125, Nr. 89 (Übersetzer: Ḥubaiš)
Syr. Übers.: Degen Nr. 94 (Übersetzer: Ḥunain)

- E Kassel, Rudolf: *Comici Graeci III*, 2. 1984, S. 194–196.
E,T Meyerhof, M.; Schacht, J.: *Galen. Über die medizinischen Namen*.
(Abh. d. Preuß. Akademie d. Wiss., phil-hist. Kl. 3, Berlin 1931)
U Deichgräber, Karl: *Parabasenverse aus Thesmophoriazusen II des Aristophanes bei G.*
(SBA 1956, Kl. Spr. Lit. u. Kunst 2.) [2. Aufl. 1957]
U Meyerhof, M.: *La version arabe d'un traité perdu de Galien*.
Byzantion 3 (1926), 413–442.
U Meyerhof, M.: *Über das Leidener arabische Fragment von Galens Schrift Über die
medizinischen Namen*.
(SBA 1928, Phil. Hist. Kl.), 296–319
Vgl. dazu die Rezension von G. Bergsträßer in: *Orientalist. Literaturztg.* 35 (1932), Sp.
331–338.
U Steudel, Johannes: *Eine arabische Interpolation in Galens Über die medizinischen Namen*.
Wiss. Zschr. Karl-Marx-Univ. Leipzig, Math.-Nat. R. 5 (1955/56), Nr. 1/2, 117–119.
U Wilamowitz-Moellendorff, U. v.: *Lesefrüchte*, NR: CCLXII.
Hermes 64 (1929), 484f.

285 **De nominum rectitudine libri III**

Περὶ τῆς τῶν ὀνομάτων ὀρθότητος γ'

Nicht bei Kühn; *De libris propriis cap. XI*

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten; vgl. *De nominibus medicis*

286 **De non intentis**

Περὶ ἀνεντάτων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 116; Durling Nr. 00; *Pinakes*

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἄνεντατον ποιῆσαι καὶ συνουσίας

287 **De oculis, *De anatomia oculorum**

Περὶ ὀφθαλμῶν

K. fī Tašrīḥ al- 'ain

andere Abkürzung(en): –, *De anat. ocul.*

Nicht bei Kühn; Schubring [P 1]; Schubring [P 17]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXI,104; Diels 129; Durling Nr. 14; Durling Nr. 74; Durling Add. I Nr. 14;
Pinakes; GCTL

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ὅφθαλμοὶ νοσοῦσιν

Incipit (lat.): Ad maculam prohibita res

Incipit (lat.): Quamquam in libris pantegni et

Incipit (lat.): Quia oportet secundum amorem scientie et utilitatem artis

Vgl. *De morbis oculorum*

Arab. Übers.: Sezgin 101, Nr. 27 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 14 (Übersetzer: Niccolò da Reggio); Durling Nr. 74 (Übersetzer:
Demetrius)

Syr. Übers.: Degen Nr. 101 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E Pansier, P.: *Congregatio sive liber de oculis, De morbis oculorum et eorum curis*.
Coll. Ophthalm. vet. auct. 3 (1909), 37–184, 211–221.

E,T Ilardi, Alfredo: *Galeno ascriptus liber »De anatomia oculorum«, Nicolao Rhegio Calabro
interprete.*

Med. nei Sec. 1 (1964), N. 1, 16–30.

- U Hirschberg, J.: Galen und seine 2. Anatomie des Auges.
Berl. Klin. Wschr. (1919), 610–612, 620–623.
U Töply, R. v.: Studien. 1898, 8f.

288 **De oculis liber adscripticius in VI sectiones distributus**

Überlieferungssprache: lat.

Alte Gesamtausgabe(n): [Chart. X,504–522](#); Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CLXVIII,128; [Diels 143](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Vgl. De oculis

Lat. Übers.: [Chart. X 504](#); [Junt. VII cl. VII 182](#)

289 **De optima ventris concoctione**

Περὶ ἀρίστης πέψεως τῆς γαστροῦς

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 129](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Νήστεσιν ἔτι οὖσιν ἡμῖν

290 **De paroxysmorum temporibus, De quattuor temporibus paroxysmorum, *De temporibus paroxysmorum seu periodorum**

[Περὶ τῶν παροξυσμῶν χρόνων]

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 129](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Qualis animalibus est

Incipit (lat.): Quale a tribus est que sunt etates

291 **De partibus artis medicativae, De partibus artis medicae**

Περὶ τῶν τῆς ἰατρικῆς μερῶν

K. Aǧzā' at-ṭibb

Überlieferungssprache: arab., lat.

CMG-Abkürzung: **De part. artis med.**

andere Abkürzung(en): Part.Art.Med., De part. art. med.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 16]

Vgl. Ackermann CLX,103; [Diels 137](#); Durling Nr. 81; [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): De partibus medicativae, Juste dilectissime, convenienter

Druck (lat.): T (1946), 227–228 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))

Arab. Übers.: Ullmann 52, Nr. 69; Sezgin 112, Nr. 49 (Übersetzer: Hunain; Ishāq ibn Hunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 81 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Trincavellius, Victor](#))

Syr. Übers.: Degen Nr. 95 (Übersetzer: Hunain)

E [Schöne, Hermann: Galeni De partibus artis medicativae. Eine verschollene griech. Schrift in Übers. d. 14. Jh.](#)

[Univ.Progr. Greifswald 1911 \(verb. Aufl. CMG Suppl. Or. II\).](#)

E,T [Lyons, Malcol: Galeni De partibus artis medicativae libelli versio Arabica, CMG Suppl. Or. II, Berlin 1969, 22–49.](#)

292 **De partibus philosophiae**

Περὶ εἰδῶν φιλοσοφίας

andere Abkürzung(en): —, De part. philos.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 19]; Pseudo-Galen

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 56,15, fol. 207^v–224^v; Paris: Par. gr. 2176, fol. 4–8^v

Vgl. Diels 134; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0530.020 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr.): Εἰς θεωρητικὸν καὶ πρακτικὸν τῆς φιλοσοφίας διαιρουμένης

E Wellmann, Eduard: Galenus qui fertur de partibus philosophiae libellus.
Gymn.Progr. Berlin 1882.293 **De passionibus puerorum**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 145; Durling Nr. 00; Durling Add. I S. 468; GCTL

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Ut testatur Hippocrates in afforismis pueris noviter genitis

U Plessner, Martin: Der Dresdner Ps.Galenus über Pädagogik und Kinderhygiene.
Mschr. Kinderheilk. 114 (1966), 479.U Sudhoff, Karl: Nochmals Dr. Cornelis Roelants von Mecheln, der von ihm benutzte
frühmittelalterliche Leitfaden für die Kinderpraxis und ein Pseudo-Galenus »De passionibus
puerorum« aus der Spätantike.
Janus 20 (1915), 443–458.294 **De peccatorum et poenae aequalitate**

Περὶ ἀμαρτημάτων καὶ κολάσεως ἰσότητος α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

295 **De perspicuitate et obscuritate**

Περὶ σαφηνείας καὶ ἀσαφείας α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII; Pseudo-Galen?

Vgl. Ackermann CLXII,108; Diels 143; Durling Nr. 67; Durling Add. I Nr. 67; Durling Add. II Nr. 67

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Illi quorum proprium est anatomiam meditari

Incipit (lat.): Galienus inquit Quoniam illi quorum propositum (proprium?) est secundum
anatomiam

Arab. Übers.: Ullmann 55, Nr. 85; Sezgin 106, Nr. 38 (Übersetzer: Hunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 67 (Übersetzer: Marcus Toledanus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 119 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Hunain)

E Garofalo, Ivan: Edition des arabischen Textes. (In Vorbereitung)

U Larrain, Carlos J.: Ein bislang unbekanntes griechisches Fragment der Galen zugeschriebenen
Schrift Περὶ ἀπόρων κινήσεων (De motibus dubiis).
Philologus 137 (1993), 265–273.296 **De peste**

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXXII,144; Diels 144; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

297 **De pica, vitioso appetitu, ex Galeno per Aëtium**

Überlieferungssprache: lat.

Alte Gesamtausgabe(n): Chart. VII,873–874; Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXVIII,129; Diels 144; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Lat. Übers.: Chart. VII 873

298 **De plantis**

Nicht bei Kühn; Schubring [P 20]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXXI,140; Diels 144; Durling Nr. 83; Durling Add. I Nr. 83; GCTL

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): I. De st(r)ignos. Liber herbar. Gal. Apul. Ciceron.

Incipit (lat.): Incipit liber Galeni de plantis translatus

Incipit (lat.): Prima earum inquit Galenus est planta que nominatur halrelgenga(?)

Lat. Übers.: Durling Nr. 83 (Übersetzer: Grumerus Placentinus; Abraham medicus)

U Thorndike, Lynn: The Pseudo-Galen, De Plantis (with Latin Text of Chapters on Stones and those of Chemical Interest). Ambix 11 (1963), S. 87–94.

299 **De Platonis secta**

Περὶ τῆς Πλάτωνος αἰρέσεως α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

300 **De podagra**

Περὶ ποδάγρας

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 130; Diels, Nachtr. 39; Durling Nr. 00; Durling Add. I S. 469; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἐπεὶ ὥρισεν

Incipit (lat.): Podagricorum causas scire oportet

Bildet in der Galenausgabe von 1490 das letzte Kapitel von De meth. med. Vgl. Durling Add. I Nr. 2. In Wirklichkeit Alex. Trall. lat. II, 235–269.

301 **De ponderibus signis, quae incognita sunt**

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; Durling Add. I S. 469

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Talentus habet pondos LXII et semis

Arab. Übers.: Ullmann 50, Nr. 56; Sezgin 140, Nr. 163

Lat. Übers.: Durling Nr. 85 (Übersetzer: Alciatus, Andreas; Cornarius, Janus; Gadaldinus, Augustus; Neander, Michael)

E Rescher, Nicholas; Marmura, Michael E.: The Refutation by Alexander of Aphrodisias of Galen's Treatise on the Theory of Motion. Translated from the medieval Arabic version, with an introd., notes, and an edition of the Arabic text. Islamabad 1965, 67–71.

T Rescher, Nicholas; Marmura, Michael E.: The Refutation by Alexander of Aphr. of Galen's Treatise on the Theory of Motion. Islamabad 1965, 67–71.

- 302 **De possibili**
 Περί τοῦ δυνατοῦ
 Maq. fī l-Mumkin
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nur langes Zitat bei Alexander von Aphrodisias
 Arab. Übers.: Steinschneider AÜ (348), Nr. 71
- 303 **De principiis ex suppositione**
 Περί τῶν ἐξ ὑποθέσεων ἀρχῶν α'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 304 **De priori**
 Περί τοῦ προτέρου α'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 305 **De prohibenda sepultura, Liber qui prohibet sepulturam**
 [Περί τοῦ μὴ θάπτειν ἐντὸς μιᾶς ἡμέρας]
 K. Tahrim ad-dafn qabla arba 'a wa- 'išrīna sā 'a
 Nicht bei Kühn
 Vgl. [Diels 148](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)
 TLG-ID: 00
 Arab. Übers.: Ullmann 59, Nr. 95; Sezgin 126, Nr. 93 (Übersetzer: Yahyā ibn al-Bīṭrīq); Sezgin Nachtr. I, 407
 Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,11 (Übersetzer: Jehuda al-Charisi)
- 306 **De propositionibus (et syllogismis) contingentibus**
 Περί τῶν ἐνδεχομένων προτάσεων (καὶ συλλογισμῶν) α'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI et XIV
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 307 **De propositionibus praetermissis in lectione de demonstratione**
 Περί τῶν παραλειπομένων προτάσεων ἐν τῇ λέξει τῶν ἀποδείξεων α'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 308 **De propriis et communibus in artibus**
 Περί τῶν ἰδίων καὶ κοινῶν ἐν ταῖς τέχναις α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

309 De propriis placitis

Περὶ τῶν ἑαυτῶ δοκούντων

K. Mā ‘taqadahū ra ‘yan

CMG-Abkürzung: **De propr. plac.**

Nicht bei Kühn; Schubring [N 20]

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 91–92; Paris: Par. gr. 2147, fol. 39^v–64^v; Par. gr. 2332, fol. 199^v–201^v; Par. suppl. gr. 35, fol. 129–130^v; Par. suppl. gr. 634, fol. 23^v, 26^v; Wien: Vind. med. gr. 15, fol. 138–139

Vgl. Diels 119; Durling Nr. 00; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.026 (Galen)

Incipit (gr.): Ἐδείχθη δὲ καί, ὅπως λέγεται τὸ πλεῖστον: οὐ γὰρ

Kap. 13–15 dieser Schrift, De substantia facultatum naturalium fragmentum, vgl. dort.

Arab. Übers.: Ullmann 51, Nr. 64

Syr. Übers.: Degen Nr. 98 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Hunain)

E Boudon-Millot, Véronique; Pietrobelli, Antoine: Galien ressuscité: édition princeps du texte grec du De propriis placitis

Revue des Études Grecques 118 (1993), (2005), 168–213.

E,T Garofalo, Ivan; Lami, Alessandro: Galeno – L’anima e il dolore: De indolentia, De propriis placitis Mailand 2012.

BUR Rizzoli. Classici greci e latini

S. 55–145.

E Helmreich, Georg: Galeni Περὶ τῶν ἑαυτῶ δοκούντων fragmenta inedita.

Philologus 52 (1894), 432–434.

E,T,K Nutton, Vivian: Galeni De propriis placitis, CMG V 3,2, Berlin 1999.

T Kalbfleisch, Karl: Parthenios bei Galen.

Hermes 77 (1942), 376–379.

T,K Vegetti, Mario: Galeno. Nuovi scritti autobiografici. Introduzione, traduzione e commento. Rom 2013.

S. 167–247.

U Einarson, Benedict: A Note on the Latin Translation of Galen’s De propriis placitis.

Class. Philol. 54 (1959), 258f.

U Helmreich, Georg: Galeni Περὶ τῶν ἑαυτῶ δοκούντων fragmenta inedita.

Philologus 52 (1893), 431–434; 59 (1900), 316f.

U Helmreich, Georg: Zu Galen Περὶ τῶν ἑαυτῶ δοκούντων.

Philologus 59 (1900), 316f.

U Kalbfleisch, Karl: Zu Galenos.

Philologus 55 (1896), 689–694.

U Kalbfleisch, Karl: Griechische Miscellen. In: Festschrift Theodor Gomperz dargebracht zum siebenzigsten Geburtstage am 29. März 1902 von Schülern, Freunden, Collegen. Wien 1902, 94–99 (96–98 zu Galen).

U Nutton, Vivian: Galen’s philosophical testament: »On my own opinions«. In: Aristoteles, Werk und Wirkung. Bd. 2: Kommentierung, Überlieferung, Nachleben. Hrsg. von Jürgen Wiesner. Berlin, New York 1987, S. 27–51.

310 De publice dictis adversus sectarios

Περὶ τῶν δημοσίᾳ ῥηθέντων πρὸς τοὺς ἀπὸ τῶν αἰρέσεων α’

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

311 **De publice dictis contra adultores**

Περὶ τῶν δημοσίᾳ ῥηθέντων κατὰ κολάκων β'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

312 **De publice dictis coram Pertinace I**

Περὶ τῶν ἐπὶ Περτίνακος δημοσίᾳ ῥηθέντων ἔν

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

313 **De pudore libri II**

Περὶ αἰδοῦς βιβλία β'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

314 **De pulsibus**

Περὶ σφυγμῶν

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 131](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ὁ σφυγμὸς κίνησις ἐστίν

Incipit (lat.): Omnium causarum

Vgl. De agnoscendis febribus . . .

315 **De pulsibus et urinis**

Nicht bei Kühn; Schubring [P 22]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

E Landgraf, E.: Ein lateinisches medizinisches Fragment Ps.-Galens zum erstenmal hrsg. Gymn.Progr. Ludwigshafen 1895.

E Pohl, Hans: Ein Pseudo-Galen-Text aus dem frühen Mittelalter, betitelt: »De pulsibus et urinis omnium causarum« aus der Handschrift Nr. 44 der Stiftsbibliothek St. Gallen. Diss. med. Leipzig 1923.

316 **De quaestione secundum nomen et significatum**

Περὶ τῆς κατ' ὄνομα καὶ σημαίνόμενον ζητήσεως

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

- 317 **De quinque sensibus**
 Περί αἰσθήσεων
 Nicht bei Kühn
 Vgl. [Diels 115](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)
 TLG-ID: 00
- 318 **De rationali facultate et speculatione VII**
 Περί τῆς λογικῆς δυνάμεως καὶ θεωρίας ζ'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XV
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 319 **De rationali secundum Chrysippum contemplatione**
 Περί τῆς κατὰ Χρυσίππου λογικῆς θεωρίας ἢ ὑπομνήματα τῶν Χρυσίππου συλλογιστικῶν βιβλίων
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI et XV
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 320 **De sanguine et flegmate**
 Nicht bei Kühn
 Vgl. [Diels 145](#); Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Incipit (lat.): Sanguis vero calidus fervens humidus et dulcis
- 321 **De scriptis Menodoti Severo [libri] XI**
 Περί τῶν Μηνοδότου Σεβήρω ἔνδεκα [βιβλία]
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. IX
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 322 **De secretis feminarum et virorum, De secretis virorum. De secretis mulierum**
 K. Asrār an-nisā'
 Nicht bei Kühn
 Vgl. [Diels 148](#); Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Vgl. Über die Geheimnisse der Männer
 Arab. Übers.: Ullmann 60, Nr. 104; Ullmann 61, Nr. 105; Sezgin 127, Nr.95 (Übersetzer: Anonymus); Sezgin 127, Nr. 96; Sezgin Nachtr. I, 407
 T Levey, Martin; Souryal, Safwat S.: On the secrets of women and On the secrets of men. A contribution to the history of Arabic pharmacology. Janus 55 (1968), 208–219.
- 323 **De septimestri partu**
 Περί ἑπταμήνων βρεφῶν
 Maq. fi l-Maulūd li-sab 'at ašhur
 Überlieferungssprache: frg. gr./arab.

CMG-Abkürzung: **De sept. partu**

Nicht bei Kühn; Schubring [N 21]

Vgl. Ackermann CXLI,70; Diels 121; Durling Nr. 106; Pinakes

TLG-ID: 0057.080 (Galen)

Incipit (gr.): Τῆς κηΐσεως οὐχ εἷς ὠρισμένος χρόνος οὔτε τῶν ἑπταμήνων βρεφῶν οὔτε

Arab. Übers.: Ullmann 55, Nr. 83; Sezgin 113, Nr. 51 (Übersetzer: Hunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 106 (Übersetzer: Felicianus, Johannes Bernardus; Riccius, Augustinus; Cornarius, Janus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 99 (Übersetzer: Hunain)

E Schöne, Hermann: Galenos' Schrift über die Siebenmonatskinder.

Quell. Stud. Gesch. Naturw. Med. 3/4 (1938), 120–138.

E,T Walzer, Richard: Galens Schrift über die Siebenmonatskinder.

Riv. Studi Orient. 15 (1935), 323–357.

U Denooz, Laurence: Transmission de l'art médical de la Grèce à l'Islam. Etude du traité *Sur les foetus de sept mois* de Galien, de sa traduction par Hunayn b. Ishāq de son commentaire par Tābit b. Qurra. Liège 1999.

(Mémoires, 2)

U Neugebauer, O.: Astronomical fragments in Galen's Treatise On seven-month children.

Riv. Studi Orient. 24 (1949), 92–94.

U Weisser, Ursula: Die hippokratische Lehre von den Siebenmonatskindern bei Galen und Tābit ibn Qurra.

Sudhoffs Arch. 63 (1979), S. 209–238.

U Weisser, Ursula: Thābit ibn Qurra's »Epitome of Galen's book on seven-month children«. [With Arabic text.]

Stud. Hist. Med. 6 (1982), 67–75.

U Weisser, Ursula: Thābit ibn Qurra's »Epitome of Galen's book on seven-month children«. [Arabic text with Engl. introd.]

J. Hist. Arabic Sc. 7 (1983), 141–150.

324 **De sermonibus qui se ipsos evertunt**

Περὶ τῶν ἑαυτοῖς περιτρεπόντων λόγων α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

325 **De significatis ex voce speciei et generis et ipsis adiacentibus**

Περὶ τῶν σημανομένων ἐκ τῆς κατ' εἶδος καὶ γένος φωνῆς καὶ τῶν παρακειμένων αὐτοῖς

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

326 **De similitudine libri III**

Περὶ ὁμοιότητος βιβλία γ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

327 **De situ regionum**

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 146](#); Durling Nr. 00; [GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Situm regionis an sit in vallem vel in montes

328 **De somno et vigilia**

Maq. fi n-Naum wa-l-yaqza wa-d-ḍumūr

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Somnus corporis

Arab. Übers.: Ullmann 55, Nr. 84; Sezgin 126, Nr. 92 (Übersetzer: Yaḥyā ibn Saiyār)

E,T,K Nabielek, Rainer: Die pseudogalenische Schrift »Über Schlaf und Wachsein«. Zum ersten Male herausgegeben, übersetzt und erläutert.

Diss. med. [masch.schr.] Berlin 1977.

U Nabielek, Rainer: Probleme bei der Edition der nur arabisch überlieferten pseudogalenischen Schrift *De somno et vigilia*.

NTM 19 (1982), H. 2, S. 75–80.

329 **De spermate, De semine liber III**

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. [Diels 146](#); [Diels, Nachtr. 41](#); Durling Nr. 109; Durling Add. I Nr. 109; Durling Add. II Nr. 109; [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Sperma hominis descendit

Incipit (lat.): Semen hominis ex omni humore corporis manat

Vgl. *De semine libri II*

Lat. Übers.: Durling Nr. 109 (Übersetzer: Anonymus)

T,K Tavone Passalacqua, Vera: *Microtegni seu De spermate*. Traduzione e commento. Roma 1958. (Corpus scriptorum medicorum infimae Latinitatis et prioris medii aevi.)330 **De spermate, *De XII portis, *Zagonia**

Περὶ σπέρματος

andere Abkürzung(en): –, *De XII port.*

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 131](#); Durling Nr. 109; Durling Add. I Nr. 109; Durling Add. II Nr. 109

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Καὶ τὸ γεννητικὸν

Incipit (lat.): Que est utilitas et virtus spermatis utrum quidem

Druck (lat.): T (1946), 230 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))331 **De stomacho**

Περὶ στομάχου

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 131](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

332 **De substantia animae secundum Asclepiadem**

Περὶ οὐσίας τῆς ψυχῆς κατ' Ἀσκληπιάδην

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Syr. Übers.: Degen Nr. 124 (Übersetzer: Hunain)

333 **De syllogismorum numero**

Περὶ τοῦ τῶν συλλογισμῶν ἀριθμοῦ α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI et XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Teil von Institutio logica?

Syr. Übers.: Degen Nr. 115 (Übersetzer: Hunain)

334 **De temporibus etesiarum et quomodo iis utendum sit**

Περὶ τῶν ἐτησίων καιρῶν ὡς δεῖ διαιτᾶσθαι

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels, Nachtr. 37; Durling Nr. 00; Pinakes
TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἄπο πλειάδων δύσεως ἕως τροπῶν χειμερινῶν

335 **De testamentorum confectioe**

Περὶ διαθηκῶν ποιήσεως

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Nicht erhalten

336 **De theriaca, *De commoditatibus tyriace, *De tiriaca et metridato, *Tyriacha Galieni**

Περὶ θηριακῆς

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 122; Durling Nr. 00; Pinakes
TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Πολλῆς οὔσης διαφωνίας περὶ τὰς γραφικὰς ἀποδείξεις

Incipit (lat.): Medici nominaverunt ea quibus curant

Vgl. De theriaca ad Pisonem und De theriaca ad Pamphilianum

337 **De transitionibus in Philebo**

Περὶ τῶν ἐν <τῷ> Φιλήβῳ μεταβάσεων α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Nicht erhalten

338 **De ulceribus et de capitis vulneribus**

Περὶ ἐλκῶν καὶ τῶν ἐν κεφαλῇ τραυμάτων (καθ' Ἴπποκράτην) β'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. VI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Nicht erhalten

339 De unguentis

Περὶ ἀλειμμάτων

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 115](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

340 De urinae significatione

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 120

TLG-ID: 00

Lat. Übers.: Durling Nr. 120 (Übersetzer: [Valla, Georgius](#))**341 De urinis**

Περὶ οὔρων

K. al-Baul

Nicht bei Kühn; Schubring [P 24]; Pseudo-Galen

Vgl. [Ackermann CLXIV,117](#); [Diels 127](#); [Diels, Nachtr. 39](#); Durling Nr. 121; Durling Add. I Nr. 121

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἄριστον οὔρον ἐστὶ

Incipit (gr.): Οὔρον λευκὸν μὴ ἔχον ὑπόστασιν

Incipit (lat.): Urina ex vino alba coloratur

Arab. Übers.: [Sezgin 127, Nr. 97](#); [Sezgin Nachtr. I, 407](#); [Sezgin Nachtr. II, 377](#)Lat. Übers.: Durling Nr. 121 (Übersetzer: [Struthius, Josephus](#); [Laguna, Andreas](#); Anonymus; [Cornarius, Janus](#); [Mena, Ferdinandus](#); [Albertus, Salomon](#))

E Leisinger, Hermann: Die lateinischen Harnschriften Pseudo-Galens.
Diss. med. Zürich 1925.
(Beiträge zur Geschichte der Medizin. 2.)

342 De usu farmacorum

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 141](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): De farmaciis autem causae non ut existimatur sunt

U Reich, Hugo: Die pseudogalenischen Schriften »De usu farmacorum« und »De clisteribus et colica« in der Dresdener lateinischen Galenhandschrift.
Diss. med. Leipzig 1921.

343 De usu praeceptorum ad syllogismos

Περὶ τῆς χρείας τῶν εἰς τοὺς συλλογισμοὺς θεωρημάτων πρῶτον καὶ δεύτερον

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XV

Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

344 De usu praeceptorum ad syllogismos

Περὶ χρείας τῶν εἰς τοὺς συλλογισμοὺς θεωρημάτων β'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

345 **De usu syllogismorum**

Περὶ χρείας συλλογισμῶν

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

346 **De vasis vitreis**

Περὶ ὑαλίνων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 132; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

347 **De ventis, igne, aquis, terra**

Περὶ ἀνέμων, περὶ πυρός, περὶ ὕδατος ὀμβρίου καὶ ὕδατος ποταμοῦ καὶ ὕδατος θαλασσοῦ καὶ ὕδατος λίμνης καὶ ὕδατος φρέατος, ἔτι καὶ γῆς λευκῆς καὶ κοκκίνης

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 116; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

348 **De verosimili**

Περὶ εἰκότος α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

349 **De victu attenuante, De attenuante victus ratione, *De subtiliante dieta, *De diaeta acutarum aegritudinum**

Περὶ λεπτυνούσης διαίτης

K. fī t-Tadbīr al-mulattīf

CMG-Abkürzung: **De victu att.**

andere Abkürzung(en): Vict.At., De vict. att., Vict. att.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 22]

online-Handschrift(en): Paris: Par. suppl. gr. 634, fol. 133–140

Vgl. Ackermann CXXXIV,64; Diels 125; Diels, Nachtr. 38; Durling Nr. 20; Durling Add. I Nr. 20a; Pinakes; GCTL

TLG-ID: 0057.019 (Galen)

Incipit (gr.): Ἐπειδὴ τὰ πλεῖστα τῶν χρονίων ἀρρωστημάτων λεπτυνούσης

Incipit (lat.): Quoniam multe cronicarum egritudinum

Arab. Übers.: Ullmann 47, Nr. 47; Sezgin 117, Nr. 61 (Übersetzer: Ḥunain; ʿĪsā ibn Yaḥyā); Sezgin Nachtr. II, 377

Lat. Übers.: Durling Nr. 20 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Gregorius, Martinus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 100 (Übersetzer: Ḥunain)

E Kalbfleisch, Karl: Galeni De victu attenuante, CMG V 4,2, Berlin 1923, 431–451.

E Kalbfleisch, Karl: Galeni De victu attenuante liber. Leipzig: Teubner 1898.

E,T,K Marinone, N.: Galeno, La dieta dimagrante. Edizione critica del testo e della versione latina, traduzione e commento a cura di. . . Turin 1973. (Historica – Politica – Philosophica. Il pensiero antico – Studi e tesi 5).

T Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: Die Werke des Galenos. Band IV: Die säfteverdünnende Diät. Stuttgart 1952.

- T Moszyński, J.: Galenus – De victu attenuante. Arch. Hist. Med. (Warschau) 45 (1982), 61–75.
- T Singer, Peter N.: Galen: The thinning diet. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 305–324.
- T,K Frieboes, W.; Kobert, F. W.: Über die säfteverdünnende Diät. Breslau 1903. (Abh. Gesch. Med. 5.)
- U Basler, [W.]: Die blutreinigende Diät bei Galen. (Περὶ λεπτυνούσης διαίτης.) Zschr. diät. physik. Ther. 2 (1899/1900).
- U Kalbfleisch, Karl: Über Galens Schrift Περὶ λεπτυνούσης διαίτης. Rhein. Mus. 51 (1896), 466–468.
- U Marinone, N.: Ghiande e castagne in emendamento a Galeno. Riv. Filol. N.S. 3, 99 (1971), 435–440.
- U Marinone, N.: De victu attenuante § 79 e § 98. Riv. Filol. Istruz. Classica 104 (1976), 328–336.
- U Wifstrand, Albert: Eikota. Emendationen und Interpretationen zu griechischen Prosaikern der Kaiserzeit, VIII: Galenos zum dritten Mal. Lund 1964. (Scripta minora; 1962/63,3)

350 **De victus ratione**

Περὶ διαίτης

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 118; Diels, Nachtr. 37; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Vgl. Methodus medendi

- T Grant, Mark: Galen on food and diet. London 2000. S. IX, 214 S.

351 **De vinis**

andere Abkürzung(en): –, De vin.

Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CLXXII,2; Ackermann CLXXIII,3; Diels 147; Durling Nr. 127; Durling Add. I Nr. 127a; GCTL

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Vinum aquosum nominant homines

Lat. Übers.: Durling Nr. 127 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Gadaldinus, Augustus; Rasarius, Johannes Baptista)

352 **De virtute centaureae, *De virtute centauree**

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXXI,141; Diels 138; Durling Nr. 128; Durling Add. I Nr. 128; GCTL

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Ego vidi, frater mi Papia

Incipit (lat.): Ego vidi sicut Themison famosus magister de arnoglossa narrabat

Lat. Übers.: Durling Nr. 128 (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

- E Sampalmieri, A.: Il trattato spurio galenico De virtute centaureae. Collana di Pagine di Storia della Medicina (1968), Miscell. 17, 183–196.

353 **De virtutibus et bono regimine**

andere Abkürzung(en): –, De virtut. et bono reg.

Nicht bei Kühn; Schubring 00; Kollesch/Nickel (1994), 1410

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Vgl. auch De sanitate tuenda

T Bertola, E.: Un dialogo pseudogalenico sui problemi dell'anima.
Riv. Filosof. neo-scolastica 60 (1968), 191–210.

354 **De virtutum differentiis**

Περὶ τῆς τῶν ἀρετῶν διαφορᾶς

Nicht bei Kühn; De Lacy, On the doctrines 438,25

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

355 **De vita et morte**

Περὶ ζωῆς καὶ θανάτου

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 121](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Vgl. Prognostica

356 **De (vitiis) his quae quodque (quemque) sequuntur, De consentaneis cuique vitae generibus**

Περὶ τῶν ἀκολούθων ἐκάστῳ τέλει (βίων) α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

357 **De vocabulis quae apud Atticos scriptores occurrunt libri XLVIII**

Τῶν παρὰ τοῖς Ἀττικοῖς συγγραφεῦσιν ὀνομάτων μῆ', Τὰ παρὰ τοῖς Ἀττικοῖς συγγραφεῦσιν ὀνόματα

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

358 **De voce, De voce et anhelitu**

Περὶ φωνῆς

K. aṣ-ṣaut

CMG-Abkürzung: **De voce**

Nicht bei Kühn; Schubring [N 23]; De ord. libr. suor. cap. II

Vgl. Ackermann CL,85; [Diels 147](#); [Diels, Nachtr. 41](#); Durling Nr. 130; Durling Add. I Nr. 130;
Durling Add. II Nr. 130; [Pinakes](#); [GCTL](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Si nervis qui sunt inter costas

Arab. Übers.: Ullmann 54, Nr. 79; Sezgin 103, Nr. 30 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 130 (Übersetzer: Anonymus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 107 (Übersetzer: Ḥubaiš)

E Baumgarten, Hans: Galen über die Stimme. Testimonien der verlorenen Schrift Περὶ φωνῆς.
Pseudo-Galen »De voce et hanelitu« [sic]. Kommentar.

Diss. phil. Göttingen 1963.

T Barduagni, Aldo: Galeno ascriptus liber »De voce et anhelitu«.

Pag. Stor. Med. 9 (1965), N. 6, 39–51.

T Stroppiana, Luigi: Il trattato di Galeno su la sezione degli organi che articolano i suoni. (Traduzione e commento.)

Riv. Stor. Med. 14 (1970), 131–148.

U Töply, R. v.: Studien. 1898, 13f.

359 **De voluptate et labore**

Περὶ ἡδονῆς καὶ πόνου α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten; Identisch mit De somno et vigilia?

360 **De voluptuaria secta**

Περὶ τῆς ἡδονικῆς αἰρέσεως

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

361 **De vulneribus**

Περὶ ἐλκῶν

Tafsīr K. al-Qurūḥ

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 120; Diels 148; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 123, Nr. 76

362 **De XII portis, De duodecim signis**

[Περὶ τῶν ἰβ' θυρῶν (πυλῶν?)]

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 122; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Καὶ βλάβης εἶδον

Incipit (lat.): Sciendum quod duodecim sunt signa

Lat. Übers.: De XII portis medicinae microtechn. (Basel: Basil. D III 8)

363 **Diagnostica**

K. al- 'Alāmāt

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 139; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Rationem quidem puto medicinam esse

Arab. Übers.: Sezgin 130, Nr. 113 [?]

364 **Dialogi ad philosophum et seorsum de eo quod secundum communes notiones**

Διάλογοι πρὸς φιλόσοφον ἰδίως τοῦ κατὰ τὰς κοινὰς ἐννοίας

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

365 **Die Behandlung der Mittellosen und die Medizin der Armen**

K. ‘Ilāğ al-masākīn wa-ṭibb al-fuqarā’

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 59, Nr. 99; Sezgin 129, Nr. 104

366 **Dioxe**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 140; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Nemo alieno peccato punitur

367 **Distinctio**

Διαίρεσις

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 118; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Τὰ κατὰ φύσιν ἢ στοιχεῖά εἰσιν ἢ μόρια ἢ χυμοὶ ἢ δυνάμεις ἢ ἐνέργειαι ἢ ὄροι

U Chronis, N.: ‘H διαίρησις κατ’ ἐπίνοιαν ὡς μέθοδος ἐρεύνης κοσμολογικῶν προβλημάτων. In: Epistemonike Epeteris tes Philosophikes Scholes tou Panepistemiou Athenon 26 (1977/78), 162–190

368 **Dogmaticae pros haucona (Glaucōna?), Liber tertius Proslaucon, De pulsīs et urinis, Liber tertius ad Glaucōnem, Ad Glaucōnem liber tertius**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 140; Durling Nr. 00; GCTL

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Dum esse difficilis ratio

E,T Pohl, Hans: Ein Pseudo-Galen-Text aus dem frühen Mittelalter, betitelt »De pulsīs et urinis omnium causarum« aus der Handschrift Nr. 44 der Stiftsbibliothek zu St. Gallen. Diss. med. Leipzig 1922.

E Fischer, Klaus-Dietrich: Galeni qui fertur ad Glaucōnem Liber tertius ad fidem codicis Vindocinensis 109. Editionem curavit . . . In: Galenismo e Medicina tardoantica. Fonti greche, latine e arabe. Atti del Seminario Internazionale di Siena 2002. A cura di Ivan Garofalo e Amneris Roselli. Napoli 2003.

(Annali dell’Istituto Universitario Orientale die Napoli. Quaderni 7), 283–346

U Fischer, Klaus-Dietrich: Der pseudogalenische Liber tertius. In: Galenismo e Medicina tardoantica. Fonti greche, latine e arabe. Atti del Seminario Internazionale di Siena 2002. A cura di Ivan Garofalo e Amneris Roselli. Napoli 2003.

(Annali dell’Istituto Universitario Orientale die Napoli. Quaderni 7), 101–132

369 **Epistula ad Celsum Epicureum**

Ἐπιστολὴ πρὸς Κέλσον Ἐπικούρειον

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

370 **Epistula Pudentiani Epicurei**

Ἐπιστολή Πουδεντιανοῦ Ἐπικουρείου, Πουδεντιανοῦ Ἐπικουρείου ἐπιστολή

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

371 **Epistulae variae**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 141; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Maximum est medicina ut primum cognoscas causam

Incipit (lat.): Ne ignorans quispiam medicorum rationem organi

Incipit (lat.): Cum sit hō corrup^t.

Incipit (lat.): Flegotomarum genera tria. Cephalargia

372 **Excerpta ex libris anatomicis Marini, Epitome librorum XX anatomicorum Marini libri IV**

Ἐπιτομή τῶν Μαρίνου βιβλίων ἀνατομικῶν

K. fī Ḥtiṣār K. Mārīnūs fī t-taṣrīh

Nicht bei Kühn; Schubring [N 1]

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 132, Nr. 130

E,T,K Kollesch, Jutta: Galeni De instrumento odoratus, CMG Suppl. V, 30–33; 68–75, Berlin 1964.

373 **Fauces definiuntur**

Ὅρος, τί ἐστι φάρυγξ

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 127; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

374 **Fragmenta ex Aphorismis Raby Moysis collecta**

Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CLXXIV,16; Diels 00; Durling Nr. 131

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Membra aliqua creduntur

375 **Fragmenta ex Rasis libro Continenti collecta**

Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CLXXIV,17; Diels 00; Durling Nr. 133

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Multa vini potio nocet nervis

376 **Galeni et Simplicii testimonia de Epicteto**

Περὶ Ἐπικτήτου

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 120; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ὁ Περγαμηνός

377 **Hippiatrosophium**

Ἱππιατροσόφιον

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 123](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

378 **Hippocratis liber resolutionis, quem Galenus explicat**

Τοῦ Ἱπποκράτους εἰς τὰ ἀναλυτικὰ βιβλία ἰδ', καὶ ἐξηγεῖται αὐτὰ ὁ Γαληνός

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 124](#); [Diels, Nachtr. 38](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

379 **Historia incisionis**

Nicht bei Kühn; Schubring [P 12]; Pseudo-Galen

Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

E Sudhoff, Karl: Abermals eine neue Handschrift der anatomischen Fünfbilderserie. Versuch einer Wiederherstellung des lateinischen Textes dieses illustrierten Leitfadens der Anatomie. Arch. Gesch. Med. 3 (1910), 353–368.

380 **Iatrosophia**

Ἱατροσοφία

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 123](#); [Diels, Nachtr. 38](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

381 **In alterum de syllogismis, In alterum de demonstratione librum commentarii IV**

Εἰς τὸ δεῦτερον τῶν περὶ συλλογισμῶν Ἀριστοτέλους δ', Περί ἀποδείξεως, Εἰς ἀναλυτικῶν προτέρων εἰς τὸ δεῦτερον

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV

Vgl. [Diels 00](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten; Vgl. De demonstratione

382 **In Hippocratis de aere aquis locis librum commentarii**

Περὶ τοῦ Ἱπποκράτους περὶ τόπων, ἀέρων, ὑδάτων, Περί οἰκίσεων καὶ ὑδάτων καὶ ὥρων καὶ χωρῶν

Tafsīr K. Buqrāt fi l-Ahwiya wa-l-buldān

Überlieferungssprache: arab.; lat. aus hebr.

andere Abkürzung(en): –, In Hipp. Aer. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): [Chart. VI, 187–212](#); Nicht bei Kühn; Schubring [N 10]; De libris propriis cap. VI

Vgl. [Ackermann CLXXVII,3](#); [Diels 141](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quicumque artem medicam integre assequi

Arab. Übers.: Ullmann 61, Nr. 107; Sezgin 123, Nr. 81 (Übersetzer: Ḥunain; Ḥubaiš)

Hebr. Übers.: Ullmann, 1977, 355 (Übersetzer: Salomon b. Nathan Hameati)

Lat. Übers.: [Chart. VI 187](#); [Junt. IX cl. 2 f. 1](#)Syr. Übers.: [Degen Nr. 91](#) (Übersetzer: Ḥunain)

arabische Edition in Vorbereitung: Strohmaier (CMG)

- E,T,K Wasserstein, Abraham: Galen's Commentary on the Hippocratic Treatise *Airs, Waters, Places*, in the Hebrew Translation of Solomon ha-Me'ati. Jerusalem 1982. (Israel Academy of Sciences and Humanities, Proceedings, Vol. 6, No. 3.)
- U Diller, Hans: Die Überlieferung der hippokratischen Schrift *Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων*. *Philologus*, Suppl. 23, 3 (1932), bes. S. 111–120, 154–188
- U Jouanna, J.: Remarques sur la tradition arabe du commentaire de Galien aux traités hippocratiques des *Airs, eaux, lieux et Du serment*. In: *Galeno: obra, pensamiento e influencia* (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Hrsg. von J. A. López Férez. Madrid 1991, 235–251.
- U Jouanna, Jacques: Remarques sur la tradition arabe du commentaire de Galien aux traités hippocratiques des *Airs, eaux, lieux et du serment*. In: *Galeno: obra, pensamiento e influencia* (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Ed. preparada por J. A. López Férez. Madrid 1991, 235–251.
- U Kraus, H. J.; Schmidt, H.; Kranz, W.: Ein neues Hesiodfragment. *Rhein. Mus.* 95 (1952), 217–228.
- U Noja, S.: Un nuovo anello nella trasmissione della cultura classica attraverso l'Islām. Il manoscritto arabo del commentario di Galeno ai libri *περὶ τόπων καὶ ἀέρων καὶ ὑδάτων* di Ippocrate. *Schede medievali* (1984), 42–51.
- U Rehm, A.: Griechische Windrosen. (*SMA Phil. Hist. Kl.* 1916, 3), 81–86
- U Strohmaier, Gotthard: Hellenistische Wissenschaft im neugefundenen Galenkommentar zur hippokratischen Schrift »Über die Umwelt«. In: *Galen und das hellenistische Erbe*. Verhandlungen des IV. Internationalen Galen-Symposiums [. . .] 18.–20. September 1989. Wiesbaden 1993. (*Sudhoffs Arch. Beih.* 32), 157–164
- U Toomer, G. J.: Galen on the astronomers and astrologers. *Arch. Hist. Exact Sc.* 32 (1985), 193–206.
- U Torresin, G.: Die astronomische Digression des Kommentars Galens zu *Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων* und ein angebliches Fragment der 'hesiodischen' Astronomie. *Classica et Mediaevalia* 24 (1963), 58–75.
- U Ullmann, Manfred: Galens Kommentar zu der Schrift *De aere aquis locis*. In: *Corpus Hippocraticum, Actes du Colloque hippocratique de Mons* (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. Mons 1977. S. 353–365.
- U Wasserstein, Abraham: *Aqua damnata*. *Hermes* 103 (1975), 382–383.

383 **In Hippocratis de capitis vulneribus librum commentarius**

Tafsīr K. Ġirāḥāt ar-ra 's

andere Abkürzung(en): —, In *Hipp. de cap. vuln. comment.*

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 123, Nr. 77 (Übersetzer: Anonymus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 108 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

384 **In Hippocratis de foetus natura librum commentarius**

Tafsīr K. Ṭabī 'at al-ḡanīn

andere Abkürzung(en): —, In *Hipp. de foet. nat. comment.*

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 124, Nr. 82

Syr. Übers.: Degen Nr. 122 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā)

385 In Hippocratis de genitura commentarius

andere Abkürzung(en): —, In Hipp. Genit. comment.

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

386 In Hippocratis de muliebribus, In Hippocratis de mulierum affectibus comm.

Nicht bei Kühn; Nicht erhalten

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

U Ullmann, Manfred: Zwei spätantike Kommentare zu der hippokratischen Schrift »De morbis muliebribus«.

Med.hist. J. 12 (1977), 245–262.

387 In Hippocratis de octimestri partu

andere Abkürzung(en): —, In Hipp. Oct. comment.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 11]

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

U Grensemann, Hermann: Die hippokratische Schrift De octimestri partu.

Diss. phil. Kiel 1960, 41ff.

388 In Hippocratis de septimanis commentaria, In Hippocratem de septenario numero, In Hippocratis librum de septimanis commentarii

Εἰς τὸ Ἱπποκράτους περὶ ἑβδομάδων ὑπομνήματα

Tafsīr K. al-Asābī

Überlieferungssprache: arab.

andere Abkürzung(en): —, In Hipp. Septim. comment.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 11]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 148; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 62, Nr. 109; Sezgin 124, Nr. 84 (Übersetzer: Yaḥyā ibn al-Biṭrīq [?])

E,T [Bergsträßer, Gotthelf: Pseudogaleni In Hippocratis De septimanis commentarii versio Arabica, CMG XI 2,1, Leipzig u. Berlin 1914.](#)

U Weisser, Ursula: Die hippokratische Lehre von den Siebenmonatskindern bei Galen und Tābit ibn Qurra.

Sudhoffs Arch. 63 (1979), 209–238.

389 In Hippocratis de ulceribus librum commentarius

andere Abkürzung(en): —, In Hipp. de ulc. comment.

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Syr. Übers.: Degen Nr. 109 (Übersetzer: Ḥunain)

390 In Hippocratis legem commentarius, In Hippocratis iusiurandum commentarius

Tafsīr K. ‘Ahd Buqrāt

andere Abkürzung(en): —, In Hipp. Jusj. comment.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 9]

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 62, Nr. 111; Sezgin 123, Nr. 70
Syr. Übers.: Degen Nr. 103 (Übersetzer: Hunain)

griechische Edition in Vorbereitung: Magdelaine/Mouton (CUF, Gal.)

- U Jouanna, Jacques: Remarques sur la tradition arabe du commentaire de Galien aux traités hippocratiques des Airs, eaux, lieux et du serment. In: Galeno: obra, pensamiento e influencia (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Ed. preparada por J. A. López Férez. Madrid 1991, 235–251.
- U Meyerhof, M.: Sultan Saladin's Physician on the Transmission of the Greek Medicine to the Arabs. Bull. Hist. Med. 18 (1945), 169–178.
Auch in: Meyerhof, M.: Studies in Medieval Arabic Medicine. Theory and Practice. Ed. by Penelope Johnston. London 1984.
- U Rosenthal, Franz: An ancient commentary on the Hippocratic Oath. Bull. Hist. Med. 30 (1956), 52–87.
Nachgedr. in: Ders.: Science and medicine in Islam. Aldershot 1991.
- U Strohmaier, Gotthard: Asklepios und das Ei. In: Beiträge zur Alten Geschichte und deren Nachleben. Festschrift für Franz Altheim zum 6.10.1968. Hrsg. von R. Stiehl u. H. E. Stier. Bd. 2. Berlin 1970, 143–153, 448–454.

391 **In Hippocratis praeceptiones scholia**

Nicht bei Kühn; Schubring [P 10]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

- U Bräutigam, Walter: De Hippocratis Epidemiarum libri VI commentatoribus. Diss. phil. Königsberg 1908, 54ff.
- U Daremberg, Charles: Notices et extraits. Paris 1853, 200ff.
- U Diller, Hans: Zur Hippokratesauffassung des Galen (1933). In: Kleine Schriften zur antiken Medizin. Berlin, New York 1973.
(Ars medica. II.3.)
S. 3–30, bes. 9–11.
- U Littré, E.: Hippocrate. Les oeuvres. IX. Paris 1861, 249f.

392 **In librum de interpretatione Aristotelis libri III, In Aristotelis de interpretatione commentarii III**

Εἰς τὸ περὶ ἑρμηνείας Ἀριστοτέλους Βιβλία γ', Εἰς τὸ Ἀριστοτέλους περὶ ἑρμηνείας ὑπομνήματα γ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI et XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Nicht erhalten

393 **In librum Hippocratis de aetatuum aegritudinibus**

Εἰς Ἴπποκράτους περὶ ἡλικιῶν νοσημάτων, Εἰς τὸ Ἴπποκράτους περὶ ἡλικιῶν νοσημάτων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 124; Durling Nr. 00; Pinakes
TLG-ID: 00

394 **In librum I Erasistrati de febribus libri III**

Περὶ πυρετῶν (γ' περὶ Ἐρασιστράτου θεραπευτικῆς πραγματείας)

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. VII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Nicht erhalten

395 **In Platonis rem publicam**

Talhīṣ Kitāb Siyāsat Aflātūn

andere Abkürzung(en): —, In Plat. Rem publ.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 17]

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 64, Nr. 114b

Syr. Übers.: Degen Nr. 96 (Übersetzer: Barhebraeus)

U Ilberg, J.:

Berl. Philol. Wschr. 18 (1898), 517f.

U Kalbfleisch, Karl: Griech. Miscellen. In: Festschrift T. Gomperz. Wien 1902, 96f.

U Köbert, R.: Das nur in arabischer Überlieferung erhaltene Urteil Galens über die Christen. *Orientalia N.S.* 25 (1956), 404–409.

U Levi della Vida, G.: Two fragments of Galen in Arab. translation. *J. Amer. Orient. Soc.* 70 (1950), 182–187.

U Norden, E.: Die antike Kunstprosa. 2. Aufl. Leipzig 1909 (Darmstadt 1958).

U Rosenthal, E. I. J.: *Averroes' Commentary on Plato's Republic*. 2. ed. Cambridge 1966.

U Walzer, Richard: *Galen on Jews and Christians*. Oxford 1949.

396 **In Platonis Timaeum commentarii fragmenta, De iis, quae medice scripta sunt in Platonis Timaeo, fragmentum, Fragmentum ex quattuor commentariis de iis quae medice dicta sunt in Platonis Timaeo, In Platonis Timaeum Commentarius, De medice dictis in Timaeo**

Περὶ τῶν ἐν τῷ Πλάτωνος Τιμαίῳ ἰατρικῶς εἰρημένων

K. fī Mā dakarahū Aflātūn fī kitābihi l-ma 'rūf bi-Ṭīmāwus min 'ilm aṭ-ṭibb

CMG-Abkürzung: **In Plat. Tim. comm.**

andere Abkürzung(en): Plat.Tim.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 19]; De libris propriis cap. XIII

Vgl. Ackermann XCIII,27; Diels 129; Durling Nr. 132; Pinakes

TLG-ID: 0057.005 (Galen)

Incipit (gr.): Τὸ δ' ἐν τῇ περὶ τοὺς δακτύλους

Incipit (gr.): Προτεταγμένοις μορίοις, τὸ δέρμα

Druck (lat.): Junt. VII, Frgm. f. 43

Arab. Übers.: Ullmann 64, Nr. 115; Sezgin 126, Nr. 90 (Übersetzer: Ḥunain; Ishāq ibn Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 132 (Übersetzer: Gadaldinus, Augustus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 97 (Übersetzer: Ḥunain)

E Larrain, Carlos J.: *Galens Kommentar zu Platons Timaios*. Stuttgart 1992. (Beiträge zur Altertumskunde. Bd. 29)

E,T Daremberg, Charles: *Fragments du comment. de G. sur le Timée de Platon*. Paris 1848.

E,K Schröder, Heinrich Otto: *Galenus In Platonis Timaeum commentarii fragmenta*, CMG Suppl. I, Leipzig u. Berlin 1934.

E,T,K Lorusso, Vito: *Cinque nuovi frammenti di Galeno*. *Galenos* 3 (2009), 45–66.

U Das, Aileen R.: Reevaluating the Authenticity of the Fragments from Galen's On the Medical Statements in Plato's Timaeus (*Scorialensis graec. F-III-11*, ff. 123–126). *Zschr. Papyrol. Epigraph.* 192 (2014), S. 93–103.

U Larrain, Carlos J.: Ein unbekanntes Exzerpt aus Galens Timaioskommentar. Γαληνοῦ περὶ τῶν ἐν τῷ Πλάτωνος Τιμαίῳ ἰατρικῶς εἰρημένων. ὑπόμνημα πρῶτον καὶ δεύτερον. *Zschr. Papyrol. Epigraph.* 85 (1991), S. 9–30.

U Lippa, A. V.: *Die Medizin in den Fragmenten des Timaioskommentares von Galenos*. Diss. med. München 1942 [masch.schr.].

- 397 **In primum de syllogismis, In primum Aristotelis librum de syllogismis commentarii VI, Primum resolutionum Aristotelis in priorem ultra sex**
 Εἰς τὸ πρότερον τῶν περὶ συλλογισμῶν Ἀριστοτέλους, Προτέρων ἀναλυτικῶν τοῦ προτέρου στ'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten; Vgl. De demonstratione
- 398 **In primum movens immotum**
 Εἰς τὸ πρῶτον κινουῦν ἀκίνητον
 K. fī Anna l-muḥarrīk al-auwal lā yataḥarrak
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Arab. Übers.: Ullmann 65, Nr. 116
 Syr. Übers.: Degen Nr. 118 (Übersetzer: Ḥunain)
 E Rescher, Nicholas; Marmura, Michael E.: The Refutation by Alexander of Aphrodisias of Galen's Treatise on the Theory of Motion. Translated from the medieval Arabic version, with an introd., notes, and an edition of the Arabic text. Islamabad 1965.
 U Pines, S.: Omne quod movetur necesse est ab aliquo moveri. A refutation of Galen by Alexander of Aphrodisias and the theory of motion. Isis 52 (1961), 21–54.
 Auch in: Pines, S.: The Collected Works. Vol. 2, Jerusalem, Leiden 1986, S. 218–251.
- 399 **In priorem dictionis Eudemi commentarii III, In [librum] de dictione Eudemi commentarii III**
 Εἰς τὸ περὶ λέξεως Ἐυδήμου πρότερον ὑπομνήματα γ'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 400 **In Theophrasti de affirmatione et negatione commentarii VI**
 Εἰς τὸ περὶ παραφάσεως καὶ ἀποφάσεως ὑπομνήματα στ', Εἰς τὸ Θεοφράστου περὶ παραφάσεως καὶ ἀποφάσεως ὑπομνήματα στ'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 401 **In [Theophrasti] de eo quot modis**
 Εἰς τὸ περὶ τοῦ ποσαχῶς ὑπομνήματα γ'
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
 TLG-ID: 00
 Nicht erhalten
- 402 **Institutio logica**
 Εἰσαγωγή διαλεκτικῆ
 K. al-Mudḥal ilā l-mantiq
 CMG-Abkürzung: **Inst. log.**

andere Abkürzung(en): Inst.Log.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 13]

Vgl. Diels 119; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0057.081 (Galen)

Incipit (gr.): [Τῶν φαινομένων τὰ μὲν αἰσθήσει γινώ]σκομεν

Arab. Übers.: Ullmann 51, Nr. 63

Syr. Übers.: Degen Nr. 93 (Übersetzer: Hunain)

E Kalbfleisch, Karl: Galeni institutio logica. Leipzig 1896.

(Bibliotheca Teubneriana)

E Mynas, M.: Εἰσαγωγή διαλεκτική. Πρῶτον διορθωθεῖσα καὶ δημοσιουθεῖσα μετὰ προθεωρίας καὶ παρεκβολῶν. Paris 1844.

E,T,K Baldassarri, Mariano: Galeno: Dalla »Introduzione alla dialettica. Como 1986.

(La Logica stoica. Testimonianze e Frammenti. VII A.)

E,T,K Ramírez Trejo, Arturo: Galeno: Iniciación a la Dialéctica. With Introd. by Mario Otero. México, D.F. 1982.

(Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana, Instituto de Investigaciones Filológicas Centro de Estudios Clásicos). lxxxiii, 47 S.

T Dalimier, Catherine: Galien. Traités philosophiques et logiques: Des sectes pour les débutants, Esquisse empirique, De l'expérience médicale, Des sophismes verbaux, Institution logique. Paris 1998.

GF Flammarion 300 S.

T Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978.

(Classici della scienza UTET)

T Hošek, R.; Berka, K.: Galen. Úvod do Logiky. Prag 1958.

T Orth, Emil: Galen, Einführung in die Logik. (Über die Sprach-Trugschlüsse.) Rom 1938.

(Humanistische Philosophie 1)

T,K Kiefer, John Spangler: Galen's Institutio logica. Transl., introd., commentary. Baltimore 1964.

T,K Levet, J. P.: L'Institutio logica de Galien, la Syllogistique, traduction accompagnée de notes. In: Antiquité classique, d'Hippocrate à Alcuin. Trames. Limoges 1985, S. 57–80.

(Travaux et Mémoires de l'Université de Limoges, U.E.R. des Lettres et Sciences Humaines.)

T,K Mau, Jürgen: Galen, Einführung in die Logik. Kritisch-exegetischer Kommentar mit deutscher Übersetzung. Berlin 1960.

(Deutsche Akademie d. Wiss. zu Berlin, Institut f. griech.-röm. Altertumskunde, Arbeitsgruppe f. hellenist.-röm. Philosophie, Veröff. 8)

U Baldassarri, Mariano: L'Introduzione alla dialettica di Galeno: analisi e significato storico. In: Sapienza antica. Studi in onore di Domenico Pesce. Pres. di A. Scivoletto. Milano 1985, S. 29–48.

U Berka, K.: Der »Beweis durch Heraushebung« bei Galen.

Phronesis 3 (1958), 150–153.

U Berka, K.; Hošek, R.: Textbemerkungen zu Galens Einführung in die Logik.

(Sborník Prací Filosof. Fak. Brněnské Univ. R. Arch.-Klas. 8, 1959, E 4), 77–82

U Chauvet, Emmanuel: Logique de G. Paris 1882.

U Ferrari, Gian Arturo: Su una recente traduzione dell'opera Institutio logica di Galeno. Episteme 2 (1968), S. 244–248.

U Kalbfleisch, Karl: Über Galens Einleitung in die Logik.

Jbb. Klass. Philol. Suppl. 23 (1897), 679–708.

U Moraux, Paul: Der Aristotelismus bei den Griechen von Andronikos bis Alexander von Aphrodisias. Bd. 2. Berlin, New York 1984.

S. 685–808.

U Orth, E.: Varia critica (zu 1,1).

Helmantica 6 (1955), 69–79.

U Prantl, C.: Geschichte der Logik im Abendlande. Bd. 1. Leipzig 1855, 591.

U Rescher, Nicholas: Galen and the syllogism. Pittsburgh 1966.

U Zimmermann, F. W.:

Der Islam 53 (1976), 306–308.

403 **Introductorius liber varias morborum curas complectens**

Nicht bei Kühn; K & W 276; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXVII,125; Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

E Valesco de Taranta: Philonium . . . multo quam hactenus fuerit nuper vigilantius emendatum: cui accessit D. Joan. de Tornamira diligentissimi Galeni introductorius libellus varias morborum curas complectens. Lugduni 1535.

T [Aristoteles]: Propleumata Aristotelis, Avicenne, Galeni, und Alberti Magni, darinn menschlicher und thierlicher Natur Eygenschaftten durch Fragstück begriffen. Auch mancherhandt Artzneien den Menschen zů güt angezeygt werden, itzundt von newem gemert, gebessert, und das Onnütz herauss getilckt. Straßburg 1543.

404 **Legum Platonis synopsis**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

U Gutas, Dimitri: Galen's *Synopsis* of Plato's *Laws* and Fārābī's *Talīs*. In: The Ancient Tradition in Christian and Islamic Hellenism. Studies on the Transmission of Greek Philosophy and Sciences, dedicated to H. J. Drossaart Lulofs on his ninetieth birthday, ed. by Gerhard Endress and Remke Kruk. Leiden 1997.
S. 101–119.

405 **Lexicon botanicum, Glossarium plantarum**

Λεξικὸν βοτανικόν, Λέξεις βοτάνων
andere Abkürzung(en): –, Lex. bot.

Nicht bei Kühn; Nutton 33; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 117; Durling Nr. 00; Pinakes
TLG-ID: 0530.003 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr.): Ἄρχευστον ἢ καντζάρου ἢ κέδροσ

E Delatte, A.: Anecdota Atheniensi et alia. Bd. II: Textes grecs relatifs à l'histoire des sciences. Liège, Paris 1939, 385–393.

406 **Liber cathagenarum**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 138; Durling Nr. 00; GCTL
TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Ego quidem ponam inventionem

Incipit (lat.): Inquit Galienus. Iam retuli alibi virtutes medicinarum simplicium

Exzerpt aus De compositione medicamentorum per genera? [Kühn XIII, 362ff.]

Hebr. Übers.: Steinschneider AÜ (343), Nr. 53a (Übersetzer: Serachja b. Isak b. Schealtiel)

Vgl. De compositione medicamentorum per genera

407 **Liber de medicinis expertis, De medicamentis expertis, *Experientia medicalis**

K. al-Adwiya al-muğarraba

Nicht bei Kühn; Schubring [P 13]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXIX,133; Diels 142; Durling Nr. 62; Durling Add. I Nr. 62; Durling Add. II Nr. 62; GCTL

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Ignis qui de caelo descendit

Identisch mit Remedia?

Arab. Übers.: Ullmann 60, Nr. 102

Lat. Übers.: Durling Nr. 62 (Übersetzer: Anonymus)

U Wickersheimer, E.: A Note on the »Liber de medicinis expertis« attributed to Galen. *Ann. Med. Hist.* 1.s., 4 (1922), 323–327.

U Wickersheimer, E.: A Note on the 'Liber de medicinis expertis' attributed to Galen. *Ann. Med. Hist.* 6 (1922), 323–327.

U Wickersheimer, E.: Note sur le Liber de medicinis expertis attribué à Galien. *Bull. Soc. Franç. Hist. Méd.* 17 (1923), 19–27.

408 **Liber regiminis**

Nicht bei Kühn; Schubring [P 23]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Vgl. De dissolutione continua

U Sudhoff, Karl: Der Pistoiese Accursio und die Übersetzung des pseudogalenischen 'Liber regiminis vel de virtutibus cibariorum', auch 'De dissolutione continua' genannt. Eine Materialprüfung.

Mitt. Gesch. Med. 16 (1917), 24–27.

409 **Liber secretorum ad Monteum, Secreta**

K. Naṣā 'ih ar-ruhbān, K. al-Adwiya al-maktūma

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXVIII,132; [Diels 145](#); [Diels 146](#); [Diels, Nachtr. 41](#); Durling Nr. 135; Durling Add. I Nr. 135; Durling Add. II Nr. 135

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Rogasti me, amice Montee

Arab. Übers.: Ullmann 60, Nr. 103; Sezgin 129, Nr. 102; Sezgin 126, Nr. 91 (Übersetzer: Hunain)

410 **Librorum anatomicorum Lyci omnium epitome**

Ἐπιτομή τῶν Λύκου βιβλίων ἀνατομικῶν

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. III

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

411 **Librorum Serapionis contra sectas duo**

Τῶν Σεραπίωνος πρὸς τὰς αἰρέσεις β'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. IX

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

412 **Moralia, Ethica**

Περὶ ἠθῶν

K. al-Aḥlāq

Überlieferungssprache: arab.

andere Abkürzung(en): –, De moribus

Nicht bei Kühn; Schubring [N 14]; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 63, Nr. 113

Syr. Übers.: Degen Nr. 116 (Übersetzer: Maṣṣūr ibn Aṭānās; Hiob von Edessa; Ḥubaiš)

- E Badawī, ‘A.: Muḥṭasar min K. al-Aḥlāq li-Ġālīnūs. Beirut 1981.
(Dirāsāt wa-nuṣūṣ fi l-falsafa wa-l- ‘ulūm)
S. 190–211.
- E Kraus, P.: Kitāb al-aḥlāq li-Ġālīnūs.
Bull. Fac. Arts Egypt Univ. 5 (1937), 1–51.
- T Mattock, J. N.: A translation of the Arabic epitome of G’s book Περὶ ἠθῶν. In: Festschrift R. Walzer. Hrsg. von S. M. Stern, A. Hourani u. V. Brown. Oxford 1972.
(Oriental Studies. 5), 235–260
- T Rosenthal, Franz: Das Fortleben der Antike im Islam. Zürich, Stuttgart 1965.
S. 120–133.
- T Davies, Daniel: Character traits. In: Galen – psychological writings. Ed. by P. N. Singer., transl. with introd. and notes. Cambridge 2013.
S. 135–172.
- U Altheim, F.: Geschichte der Hunnen. Bd. 5: Niedergang und Nachfolge. Berlin 1962, 127–129.
- U Maróth, Miklós: Galen als Seelenheiler. In: Galen und das hellenistische Erbe. Verhandlungen des IV. Internationalen Galen-Symposiums [. . .] 18.–20. September 1989. Wiesbaden 1993.
(Sudhoffs Arch. Beih. 32), 145–155
- U Rundgren, F.: Das Muxtasar min Kitāb al-’Axlāq des Galenos. Einige Bemerkungen.
Orientalia Suecana 23–24 (1974–1975), 84–105.
- U Stern, S. M.: Some fragments of Galen’s On Dispositions (Περὶ ἠθῶν) in Arabic.
Class. Quart. N.S. 6 (1956), 91–101.
- U Walzer, Richard: New light on Galen’s moral philosophy (from a recently discovered Arabic source).
Class. Quart. 43 (1949), 82–96.
- U Walzer, Richard: A diatribe of Galen.
Harvard Theol. Rev. 47 (1954), 243–254.
- U Walzer, Richard: Greek into Arabic. Oxford 1962.
(Oriental Studies 1.), 164–174

413 **Oeconomica**

andere Abkürzung(en): –, Oecon.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 18]; Pseudo-Galen

Vgl. [Diels 144](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Omnis domus regimen

Lateinischer Text aus dem Arabischen [transl. ab armengando blazii de arabico in latinum]

- E Trotz, Theodor: Der Inhalt der Dresdener lateinischen Galenhandschrift aus dem Anfange des 15. Jahrhunderts. Erster Abdruck der »Oeconomica Galeni«.
Diss. med. Leipzig 1921.
- E,T Plessner, Martin: Der Οἰκονομικός des Neupythagoreers ’Bryson’ und sein Einfluß auf die islamische Wissenschaft. Edition und Übersetzung der erhaltenen Versionen, nebst einer Geschichte der Ökonomik im Islam mit Quelleproben in Text und Übersetzung. Heidelberg 1928.
(Orient und Antike 5). (S. 205–213 zu Galen)
- T Peiper, A.: Über die Kinder. Aus einer unbeachteten Schrift Galens: Oeconomica: cap. 4: De filiis.
Mschr. Kinderheilk. 105 (1957), Nr. 4, 138–140.
- U Plessner, Martin: Der Dresdner Pseudo-Galenus über Pädagogik und Kinderhygiene.
Mschr. Kinderheilk. 114 (1966), 479.

414 **Passionarius, De passionibus et cura libri III**

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 127](#); Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Si quis intente desiderat

Incipit (lat.): Cephalea est dolor capitis

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,13 (Übersetzer: Anonymus)

415 **Platonicorum dialogorum compendia octo**

Πλατωνικῶν διαλόγων συνόψεως η'

andere Abkürzung(en): –, Plat. dialog. compend.

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Enthält: Compendium Timaei Platonis

416 **Posterioris [resolutionum] commentarii VI**

Δευτέρων ἀναλυτικῶν εἰς τὸ πρῶτον στ', Τοῦ δευτέρου [ἀναλυτικῶν] ὑπομνήματα στ', Εἰς τὸ πρῶτον τῶν δευτέρων ἀναλυτικῶν στ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

417 **Posterioris [resolutionum] commentarii V**

Δευτέρων ἀναλυτικῶν εἰς τὸ δεύτερον ε', Τοῦ δευτέρου [ἀναλυτικῶν] ὑπομνήματα ε', Εἰς τὸ δεύτερον τῶν δευτέρων ἀναλυτικῶν ε'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

418 **Prioris [resolutionum] commentarii IV, In Aristotelis priorum analyticorum librum alterum commentarii IV**

Εἰς ἀναλυτικῶν προτέρων εἰς τὸ δεύτερον δ', Εἰς τὸ δεύτερον τῶν περὶ συλλογισμῶν Ἀριστοτέλους, Περὶ ἀποδείξεως

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

419 **Prognostica, Signa mortis**

Προγνωστικά

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 130; Diels, Nachtr. 39; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Si fuerit capitis dolor

U Nutton, Vivian: Prognostica Galieni.
Med. Hist. 14 (1970), 96–100.

420 **Propriorum comicorum vocabulorum exempla**

Τῶν ἰδίων κωμικῶν ὀνομάτων παραδείγματα α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Nicht erhalten

- 421 **Qua ratione adiuvandi ii sint, qui remedio hausto non purgantur**
Πώς χρη̄ ἐπιβοηθεῖν τοῖς πιοῡσι φάρμακον καὶ μὴ καθαιρομένοις
Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 124](#); Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

- 422 **Quatenus parvi ducere oporteat honorem et gloriam apud vulgum**
Μέχρι πόσου τῆς παρὰ τοῖς πολλοῖς τιμῆς καὶ δόξης φροντιστέον ἐστίν
Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Nicht erhalten

- 423 **Quod a prima substantia inseparabilis sit qualitas**
᾽Οτι τῆς πρώτης οὐσίας ἀχώριστος ἡ ποσότης α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Nicht erhalten

- 424 **Quod efficientia voluptatem imperfecte ab Epicuro dicta sunt**
᾽Οτι τὰ ποιητικὰ τῆς ἡδονῆς ἐλλιπῶς Ἐπικούρῳ λέλεκται α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Nicht erhalten

- 425 **Quod geometrica resolutio praestantior sit quam stoicorum**
᾽Οτι ἡ γεωμετρικὴ ἀναλυτικὴ ἀμείνων τῆς τῶν στοικῶν

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Nicht erhalten

- 426 **Quod in aliis scriptis suis videatur Hippocrates eandem habere sententiam cum eo de natura hominis**
᾽Οτι καὶ κατ' ἄλλα συγγράμματα τὴν αὐτὴν δόξαν ἔχων ὁ Ἴπποκράτης φαίνεται τῇ κατὰ τὸ περὶ φύσιος ἀνθρώπου

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. VI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Nicht erhalten

- 427 **Quomodo discernenda sit negotialis quaestio rei ab ea quae nominis et significati I**
᾽Οπως χρη̄ διακρίνειν τὴν πραγματικὴν ζήτησιν τῆς κατ' ὄνομα καὶ τὸ σημαίνόμενον α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00
TLG-ID: 00

Nicht erhalten

428 **Remedia, *Secretorum remediorum libellus**

Φάρμακα

K. al-Adwiya al-maḍmūna allatī tusammā bi-t-tağriba aṭ-ṭibbīya [?]

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 132; Diels, Nachtr. 39; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Κολοκυνθίδος ούγγίας δ'

Arab. Übers.: Sezgin 129, Nr. 101

429 **Saturnales septem**

Κρονίσκοι ζ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

430 **Scholion in Hippocratis παραγγελίας**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 124; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἐκ τῶν Γαληνοῦ. Ὅσα μὲν εἴωθε

E Daremberg, Charles: Not. et Extr. des mscrts. méd. I. Paris 1853.
S. 200–202.

431 **Signa mortifera**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Perceptit galienus. In corpore humano quae signa sunt mortifera.

E Paxton, Frederick S.: Signa Mortifera: Death and Prognostication in Early Medieval Monastic Medicine.
Bull. Hist. Med. 67 (1993), 631–650.

432 **Synopsis demonstrativae contemplationis**

Σύνοψις τῆς ἀποδεικτικῆς θεωρίας α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

433 **Synopsis Heraclideorum de empirica secta libri VII**

Σύνοψις τῶν Ἡρακλείδου περὶ τῆς ἐμπειρικῆς αἰρέσεως ἑπτὰ [βιβλία]

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. IX

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

434 **Synopsis methodi medendi**

Τῆς θεραπευτικῆς σύνοψις

K. Muḥtaṣar ḥīlat al-bur³, K. Iḥtiṣārāt ḥīlat al-bur³

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 59, Nr. 96; Sezgin 115, Nr. 56 [?] (Übersetzer: Anonymus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 121 (Übersetzer: Ibrāhīm ibn aṣ-Ṣalt)

435 **Theodae introductionis commentarii V**

Τῆς Θεοδᾶ εἰσαγωγῆς ὑπομνήματα πέντε

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. IX

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

436 **Über den Biß des tollwütigen Hundes**

K. ilā Arabṭus fī ‘aḍḍat al-kalb al-kalib

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 80, Nr. 15; Sezgin 131, Nr. 117

437 **Über die Definitionen des Pulsfühlens**

Qaul fī Ḥudūd al-mağassa

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 58, Nr. 93

438 **Über die Regelung der Gesundheit**

K. fī Siyāsat aṣ-ṣiḥḥa

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 130, Nr. 115

439 **Über schwer zu heilende Krankheiten**

[Περὶ δυσιάτων νοσημάτων]

K. fī l-Amrād al-‘asirat al-bur³

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 57, Nr. 90; Sezgin 129, Nr. 112

440 **Über Wassersucht**

[Περὶ ὕδρωπος]

K. al-Ḥaban

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 57, Nr. 89; Sezgin 131, Nr. 120

441 **Vocalium instrumentorum dissectio, De dissectione vocalium instrumentorum**

Überlieferungssprache: lat.

Alte Gesamtausgabe(n): [Chart. IV,219–222](#); Nicht bei Kühn; Schubring [P 25]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann XC,24; [Diels 147](#); Durling Nr. 44

TLG-ID: 00

Druck (lat.): Junt. VII, inter frgm. f. 48

Lat. Übers.: Durling Nr. 44 (Übersetzer: [Gadaldinus](#), [Augustus](#); [Rasarius](#), [Johannes Baptista](#))

Syr. Übers.: Degen Nr. 106 (Übersetzer: [Ḥunain](#))

E [Chartier](#), IV 219

T,K [Stroppiana](#), Luigi: Il trattato di Galeno su la sezione degli organi che articolano i suoni.
(Traduzione e commento.)

[Riv. stor. med.](#) 14 (1970), 131–148.

U [Töply](#), R. v.: [Studien](#). 1898, 12f.

Index der lateinischen Titel

- Ad bonas artes exhortatio liber I 1
Ad eos qui de typis scripserunt 52
Ad eos qui voce soloecissantes reprehendunt VI 136
Ad forenses oratores 137
Ad Gaurum quomodo animetur fetus 138
Ad Glauconem de medendi methodo libri II 70
Ad Glauconem de methodo medendi 70
Ad Glauconem liber tertius 368
Ad Paternum 139
Ad Patrophilum 6
Ad Quinti discipulum Lycum 140
Ad Thrasybulum liber 34
Adhortatio ad artes addiscendas 1
Adversus ea quae Iuliano in Hippocratis aphorismos enuntiata sunt 104
Adversus eos qui contumeliose accipiunt nomina 141
Adversus eos, qui a Platone de ideis dissentiunt 142
Adversus eos, qui de typis scripserunt 52
Adversus Iulianum 104
Adversus Lycum 103
Adversus Lycum libellus 103
Adversus Lycum liber, quod nihil in eo aphorismo peccat Hippocrates, cuius initium, qui crescunt plurimum habent caloris innati 103
Adversus sectarios 143
Alfabetum Galieni 139
An animal sit id quod in utero inest 117
An animal sit quod est in utero 117
An in arteriis natura sanguis contineatur 24
An omnes partes animalis, quod procreatur, fiant simul 144
An physiologia utilis ad moralem philosophiam 145
An possit aliquis esse criticus et grammaticus 146
An sanguis in arteriis natura contineatur 24
An utilis lectio sit illis qui erudiuntur vetus comoedia 147
Anatomicarum aggressionum 11
Archigenis tractationis de pulsibus et expositio et usus 148
Ars medica 7
Ars medicinalis liber I 7
Artis curativae ad Glauconem libri II 70
Astrologia sive Prognostica de decubitu infirmorum 126
Astrologiae ad Aphrodisium liber unus 149
Astrologica 149
Atticorum insigne 150
Brevis denotatio dogmatum Hippocratis 151
Chrysippi syllogisticae primae commentarii III, alterius commentarius unus 155
Civilium apud Eupolim vocabulorum libri III 152
Civilium vocabulorum quae apud Aristophanem occurrunt libri V 153
Civilium vocabulorum quae apud Cratinum libri II 154
Comitali puero consilium 77
Commentaria III in Hippocratis prognostica 109
Commentarii III in Hippocratis de fracturis 110
Commentarii in libros Chrysippi syllogisticorum 155
Commentarii in libros X praedicamentorum Aristotelis 156
Compendium de pulsibus 157
Compendium Phaedonis Platonis 158
Compendium pulsuum Galeno adscriptum 157
Compendium Rei publicae Platonis 159
Compendium Timaei Platonis 160

- Consilium puero comitali morbo laboranti scriptum 77
 Contra ea quae a Iuliano in Hippocratis aphorismos dicta sunt 104
 Contra objecta iis de dissensione empiricorum et Theodae summarii commentarii III 161
 De abortivo foetu 164
 De accidenti et morbo libri VI 165
 De adumbrata figura empirici 223
 De aequipollentibus propositionibus 166
 De affectorum locorum notitia libri VI 60
 De affectuum et peccatorum dignotione libri 29
 De affectuum renibus insidentium dignotione et curatione 131
 De agnoscendis febribus et pulsibus et urinis 167
 De alimentorum facultatibus 215
 De alimentorum facultatibus libri III 38
 De anatomia 168
 De anatomia internarum et externarum partium 168
 De anatomia mortuorum 169
 De anatomia parva 170
 De anatomia vivorum 171
 De anatomiae dissentione 172
 De anatomicis administrationibus 11
 De angina 173
 De anima 174
 De animae partibus et facultatibus libri III 175
 De animalibus 176
 De animalibus noxiis 177
 De anni temporibus 178
 De antidotis libri II 83
 De aquis 179
 De arte curativa ad Glauconem 70
 De arteriarum ac venarum dissectione 13
 De artium constitutione libri III 180
 De Asclepiadae placitis 181
 De atra bile 31
 De attenuante victus ratione 349
 De bonis et malis succis 39
 De bonis malisque sucis 39
 De bono corporis habitu 26
 De bono et malo succo liber unus 39
 De bono habitu 26
 De caduca voluptate secundum Epicurum libri II 182
 De calumnia in quo et de vita sua 183
 De captionibus penes dictionem 87
 De carbunculis 184
 De catharticiis 185
 De causa affectionum 186
 De causis contentivis 187
 De causis continentibus 187
 De causis morborum liber 43
 De causis procatarticiis 188
 De causis pulsuum libri IV 64
 De causis respirationis 20
 De cerebro eiusque tunicis 189
 De chirurgia 190
 De chirurgorum operationibus et de decubitu infirmorum 191
 De cibis boni et mali succi 39
 De clam legentibus 192
 De Clitomacho et demonstrationis eius solutionibus 193
 De clysteribus et colica 194

- De cognoscendis curandisque animi morbis 29
 De colera nigra 195
 De colico dolore libellus 194
 De comate apud Hippocratem 55
 De comate secundum Hippocratem 55
 De commoratione Menarchi in aula ad Bacchidem et Cyrum 196
 De communi ratione libri II 197
 De compage membrorum 198
 De compagine membrorum 198
 De compagine membrorum sive de natura humana 198
 De compositione medicamentorum per genera libri VII 82
 De compositione medicamentorum secundum locos libri X 80
 De compositione medicaminum per genera libri VII 82
 De compositione medicaminum per singulares corporis partes libri X 80
 De compositione pharmacorum localium sive secundum locos libri X 80
 De concordia 199
 De congressu in dialogis 200
 De consentaneis cuique vitae generibus 356
 De consolatione 201
 De constitutione artis medicae ad Patrophilum 6
 De consuetudine 202
 De consuetudinibus 202
 De contusionibus 203
 De corporis partibus 204
 De creticis diebus 68
 De crisi 67
 De crisibus libri III 67
 De cruditate 205
 De cuiuslibet animi peccatorum dignotione et medela 30
 De cura icteri 206
 De cura lapidis 207
 De cura senectutis 208
 De curandi ratione per sanguinis missionem 73
 De curandi ratione per venae sectionem 73
 De curatione lapidis 207
 De decretis sive placitis Hippocratis et Platonis libri IX 33
 De demonstratione 209
 De demonstratione per impossibile 210
 De demonstratione propter quod 211
 De demonstratione quare 211
 De demonstrationibus 209
 De demonstrativa inventione 212
 De diaeta et morbis curandis 213
 De diaeta in morbis acutis secundum Hippocratem 118
 De diebus decretoriis libri III 68
 De differentia pulsuum libri IV 62
 De differentiis febrium libri II 48
 De differentiis morborum 42
 De difficultate respirationis libri III 59
 De dignoscendis pulsibus libri IV 63
 De dignotione ex insomniis 41
 De dignotione hominum purgandorum 214
 De dignotione in somniis 41
 De dissectione vocalium instrumentorum 441
 De dissolutione continua 215
 De dolore capitis 216
 De dolore evitando 217
 De duodecim signis 362

- De duplici medicina 218
 De dynamidiis 219
 De ea quae secundum Platonem est rationali contemplatione 220
 De elementis 221
 De elementis ex Hippocrate libri II 8
 De elementis ex Hippocratis sententia libri II 8
 De elementis secundum Hippocratem libri II 8
 De elementis secundum Hippocratis sententiam 8
 De elixir solis et lunae 222
 De empirica subfiguratione 223
 De empiricorum dissensione [libri] III 224
 De eo quod oppositis unum et idem ex necessitate consequens esse impossibile sit 225
 De eo quod quodque ens unum et plura sit 227
 De eo quod secundum communes notiones 226
 De eo quodque eorum quae fiunt et unum esse et plura 227
 De eorum congressu qui demonstrant ad auditores 228
 De Erasistrati anatomia 229
 De Erasistrati curandi ratione libri V 230
 De erysipelate 231
 De examinando medico 232
 De excrementis 233
 De exemplo libri II 234
 De exercitatione parvae pilae 35
 De exercitatione, quae pila suscipitur, commentarius 35
 De experientia medica 235
 De facile parabilibus liber 86
 De facultatibus corpus nostrum dispensantibus 236
 De facultatibus naturalibus libri III 10
 De fasciis 107
 De febribus 237
 De februm differentiis 48
 De felici secundum Epicurum et beata vita libri II 238
 De fine secundum philosophiam 239
 De foetuum formatione 23
 De generalibus morborum temporibus 50
 De generatione 240
 De gynaecis 241
 De haeresibus modernorum medicorum 242
 De Hippocratis anatomia 243
 De Hippocratis et Platonis dogmatibus 33
 De Hippocratis scriptis genuinis 244
 De hirudinibus, revulsione, cucurbitula, incisione, et scarificatione 74
 De his quos purgare oporteat, quibusque medicamentis, et quo tempore 76
 De historia philosopha 119
 De historia philosophica 119
 De hominis natura 245
 De hominis natura testamentum. De victu singulis mensibus servando 246
 De homoeomereis corporibus 247
 De humero iis modis prolapso quos Hippocrates non vidit 106
 De humoribus 122 248
 De iecore 249
 De ignoratis Lyco in dissectionibus 250
 De iis in quibus Plato, quum de anima agit, a se ipso dissentire videatur 251
 De iis quae adversus sophistas Metrodori 252
 De iis quae multifariam dicuntur 253
 De iis quae multifarie dicuntur 253
 De iis quae secundum genus et secundum speciem et conjugatis ipsis significatis nobis spontanea voce 254
 De iis qui causa aliqua fiunt 255

- De iis, quae medice scripta sunt in Platonis Timaeo, fragmentum 396
 De imagine 256
 De inaequali intemperatura 58
 De inaequali intemperie 58
 De incantatione, adiuratione et suspensione 257
 De inductione 258
 De inequali distemperantia 58
 De insomniis 41 259
 De instrumento odoratus 15
 De iudicio discrepantium in decretis 260
 De iuvamento anhelitus 261
 De lacte 262
 De lapidibus 263
 De laterum morbo ad Patrophilum 264
 De lepra alba 265
 De libris propriis 114
 De locis affectis libri VI 60
 De locis patientibus 60
 De machinamentis 266
 De marcore 56
 De matellis 233
 De materia medica 267
 De medicamentis expertis 407
 De medice dictis in Timaeo 396
 De medicina apud Homerum 268
 De medicis 269
 De melancholia ex Galeno, Rufo, Posidonio et Marcello Aetii libellus 132
 De metallis 270
 De methodica secta libri VI 271
 De minutione 272
 De minutionibus 272
 De mixtis propositionibus et syllogismis 273
 De morbis et symptomatis libri VI 165
 De morbis Excerpta 274
 De morbis oculorum et eorum curis 275
 De morbo icterico 276
 De morborum causis 43
 De morborum differentiis 42
 De morborum et symptomatum differentiis et causis libri VI 165
 De morborum temporibus 49
 De morsu, qui in aegritudine percipitur 277
 De morte subita 278
 De morte subitanea 278
 De motibus liquidis 279
 De motibus manifestis et obscuris 279
 De motibus musculorum 19
 De motu musculorum libri II 19
 De motu thoracis et pulmonis 280
 De musculorum dissectione 112
 De natura et ordine cuiuslibet corporis 281
 De naturalibus facultatibus libri III 10
 De naturalium facultatum substantia liber 27
 De necessariis ad demonstrationes 282
 De nervis compendium 14
 De nervorum dissectione 14
 De nimia seminis profusione 283
 De nominibus medicinalibus 284
 De nominibus medicis 284

- De nominum rectitudine libri III 285
 De non intentis 286
 De oculis 275 287
 De oculis liber adscripticius in VI sectiones distributus 288
 De optima corporis humani constitutione 25
 De optima corporis nostri constitutione 25
 De optima doctrina 2
 De optima doctrina ad Favorinum 2
 De optima secta ad Thrasybulum 5
 De optima ventris concoctione 289
 De optimo corporis humani statu 25
 De optimo docendi genere libellus 2
 De ordine librorum suorum ad Eugenianum 115
 De ossibus ad tirones 12
 De palpitatione, tremore, rigore, convulsione 54
 De paratu facilibus 86
 De paroxysmorum temporibus 290
 De partibus artis medicae 291
 De partibus artis medicativae 291
 De partibus philosophiae 292
 De parvae pilae exercitio 35
 De passionibus et cura libri III 414
 De passionibus puerorum 293
 De peccatorum et poenae aequalitate 294
 De perspicuitate et obscuritate 295
 De peste 296
 De pica, vitioso appetitu, ex Galeno per Aëtium 297
 De placitis Hippocratis et Platonis libri IX 33
 De plantis 298
 De Platonis secta 299
 De pleniori habitu 53
 De plenitudine 53
 De podagra 300
 De ponderibus et mensuris 134
 De ponderibus signis, quae incognita sunt 301
 De possibili 302
 De potentiis naturalibus 10
 De praecognitione ad Epigenem 88
 De praenotione ad Epigenem 88
 De praenotione 123
 De praenotione ad Epigenem 88
 De praenotione ad Posthumum 88
 De praesagatione ex pulsibus 65
 De praesagiis ex insomniis sumendis 41
 De praesagatione ex pulsibus libri IV 65
 De praesagatione ex pulsu 65
 De praesagitura 123
 De principiis ex suppositione 303
 De priori 304
 De probis et pravis succis 39
 De probis pravisque alimentorum sucis 39
 De prohibenda sepultura 305
 De propositionibus (et syllogismis) contingentibus 306
 De propositionibus praetermissis in lectione de demonstratione 307
 De propriis et communibus in artibus 308
 De propriis placitis 309
 De propriorum animi cuiuslibet affectuum dignotione et curatione 29
 De propriorum animi cuiusque affectuum agnitione et remedio 29

- De ptisana 40
 De ptissana 40
 De publice dictis adversus sectarios 310
 De publice dictis contra adultores 311
 De publice dictis coram Pertinace I 312
 De pudore libri II 313
 De puero epileptico 77
 De pulsibus 314
 De pulsibus ad Antonium disciplinae studiosum et philosophum 130
 De pulsibus ad medicinae candidatos liber 61
 De pulsibus ad tirones 61
 De pulsibus et urinis 315
 De pulsibus introductio 61
 De pulsibus et urinis 368
 De pulsuum causis 64
 De pulsuum differentiis libri IV 62
 De pulsuum usu liber unus 32
 De purgantium medicamentorum facultate 75
 De purgantium medicaminum facultate 75
 De purgantium medicaminum vi 75
 De quaestione secundum nomen et significatum 316
 De quattuor temporibus paroxysmorum 290
 De quinque sensibus 317
 De rationali facultate et speculatione VII 318
 De rationali secundum Chrysippum contemplatione 319
 De ratione curandi ad Glauconem libri II 70
 De ratione curandi per sanguinis missionem 73
 De ratione medendi ad Glauconem 70
 De remediis facile parabilibus 86
 De remediis parabilibus libri III 86
 De remediis paratu facilibus liber 86
 De renum affectus dignotione et medicatione 131
 De respirationis causis 20
 De respirationis usu 21 261
 De sanguine et flegmate 320
 De sanguisugis, revulsione, cucurbitula et scarificatione 74
 De sanitate tuenda libri VI 37
 De scriptis Menodoti Severo [libri] XI 321
 De secretis feminarum et virorum 322
 De secretis virorum. De secretis mulierum 322
 De sectis ad eos, qui introducuntur 4
 De sectis ad medicinae candidatos 4
 De sectis medicorum 4
 De semine liber III 329
 De semine libri II 22
 De sentiis 27
 De septimestri partu 323
 De sermonibus qui se ipsos evertunt 324
 De significatis ex voce speciei et generis et ipsis adiacentibus 325
 De signis ex urinis 205
 De similitudine libri III 326
 De simplicibus medicaminibus ad Paternianum 139
 De simplicibus medicinis ad Paternianum 139
 De simplicium medicamentorum temperamentis et facultatibus libri XI 78
 De situ regionum 327
 De somno et vigilia 328
 De sophismatis seu captionibus penes dictionem 87
 De spermate 329 330

- De spirandi difficultate libri tres 59
 De stomacho 331
 De substantia animae secundum Asclepiadem 332
 De substantia facultatum naturalium fragmentum 27
 De succedaneis 133
 De syllogismorum numero 333
 De symptomatum causis libri III 45
 De symptomatum differentia 44
 De symptomatum differentiis 44
 De temperamentis libri III 9
 De temperatura medicaminum simplicium 78
 De temporibus etiesiarum et quomodo iis utendum sit 334
 De temporibus morborum 49
 De testamentorum confectione 335
 De theriaca 336
 De theriaca ad Pamphilianum 85
 De theriaca ad Pisonem 84
 De totius morbi temporibus 50
 De transitionibus in Philebo 337
 De tremore, palpitatione, convulsione et rigore 54
 De tuenda valetudine secunda libri VI 37
 De tumoribus praeter naturam 57
 De typis 51
 De ulceribus et de capitis vulneribus 338
 De unguentis 339
 De urinae significatione 340
 De urinis 127 341
 De urinis compendiaria tractatio 128
 De urinis compendium 128
 De urinis ex Hippocrate, Galeno aliisque quibusdam 129
 De usu farmacorum 342
 De usu partium corporis humani libri XVII 17
 De usu partium libri XVII 17
 De usu praeceptorum ad syllogismos 343 344
 De usu pulsuum 32
 De usu respirationis 21
 De usu syllogismorum 345
 De uteri dissectione 16
 De utilitate respirationis 261
 De vasis vitreis 346
 De venae sectione 125
 De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes 72
 De venae sectione adversus Erasistratum 71 125
 De venarum arteriarumque dissectione 13
 De venereis 36
 De ventis, igne, aquis, terra 347
 De verosimili 348
 De victu attenuante 349
 De victus ratione 350
 De victus ratione in morbis acutis ex Hippocratis sententia 118
 De vinis 351
 De virtute centaureae 352
 De virtutibus cibariorum 215
 De virtutibus et bono regimine 353
 De virtutum differentiis 354
 De vita et morte 355
 De (vitiis) his quae quodque (quemque) sequuntur 356
 De vocabulis quae apud Atticos scriptores occurrunt libri XLVIII 357

- De voce 358
 De voce et anhelitu 358
 De voluptate et labore 359
 De voluptuaria secta 360
 De vulneribus 361
 De XII portis 362
 Definitiones medicae 120
 Definitiones medicae ad Theutram scriptae 120
 Definitiones rerum medicarum 120
 Diagnostica 363
 Dialogi ad philosophum et seorsum de eo quod secundum communes notiones 364
 Dioxe 366
 Dissectionis venarum arteriarumque commentarium 13
 Distinctio 367
 Dogmatice pros haucona (Glaucona?) 368
 Epistula ad Celsum Epicureum 369
 Epistula Hippocratis et Galeni contemplantis quattuor esse humores in corpore humano 248
 Epistula Pudentiani Epicurei 370
 Epistulae variae 371
 Epitome librorum XX anatomicorum Marini libri IV 372
 Ethica 412
 Ex Galeni commentariis de fasciis libellus 108
 Excerpta ex libris anatomicis Marini 372
 Exhortatio ad medicinam 1
 Fauces definiuntur 373
 Fragmenta ex Aphorismis Raby Moysis collecta 374
 Fragmenta ex Rasis libro Continenti collecta 375
 Fragmentum ex quattuor commentariis de iis quae medice dicta sunt in Platonis Timaeo 396
 Galeni et Simplicii testimonia de Epicteto 376
 Glossarium plantarum 405
 Hippiatrosophium 377
 Hippocratis aphorismi et Galeni in eos commentarii VII 101
 Hippocratis de natura hominis liber primus et Galeni in eum commentaria 90
 Hippocratis de natura humana 90
 Hippocratis liber resolutionis, quem Galenus explicat 378
 Historia incisionis 379
 Iatrosophia 380
 In alterum de demonstratione librum commentarii IV 381
 In alterum de syllogismis 381
 In aphorismos Hippocratis commentarii VII 101
 In Aristotelis de interpretatione commentarii III 392
 In Aristotelis priorum analyticorum librum alterum commentarii IV 418
 In Hippocratem de septenario numero 388
 In Hippocratis De natura hominis commentarius tertius 91
 In Hippocratis aphorismos commentarii VII 101
 In Hippocratis de aere aquis locis librum commentarii 382
 In Hippocratis de articulis librum commentarii IV 105
 In Hippocratis de capitis vulneribus librum commentarius 383
 In Hippocratis de diaeta acutorum librum commentarii IV 93
 In Hippocratis de foetus natura librum commentarius 384
 In Hippocratis de genitura commentarius 385
 In Hippocratis de humoribus librum commentarii III 94
 In Hippocratis de medica officina 111
 In Hippocratis de muliebribus 386
 In Hippocratis de mulierum affectibus comm. 386
 In Hippocratis de natura hominis librum commentarii II 90
 In Hippocratis de natura humana 90
 In Hippocratis de octimestri partu 387

- In Hippocratis de officina medici commentarius 111
 In Hippocratis De salubri victus ratione librum 91
 In Hippocratis de septimanis commentaria 388
 In Hippocratis de ulceribus librum commentarius 389
 In Hippocratis de victu acutorum comm. 118
 In Hippocratis de victus ratione in morbis acutis 93
 In Hippocratis epidemiarum librum primum commentarii III 96
 In Hippocratis iusiurandum commentarius 390
 In Hippocratis legem commentarius 390
 In Hippocratis librum de acutorum victu commentarii IV 93
 In Hippocratis librum de alimento commentarii IV 92
 In Hippocratis librum de fracturis commentarii III 110
 In Hippocratis librum de humoribus commentarii III 94
 In Hippocratis librum de natura hominis commentarii II 90
 In Hippocratis librum de officina medici commentarii III 111
 In Hippocratis librum de septimanis commentarii 388
 In Hippocratis opus de victus ratione privatorum commentarius 91
 In Hippocratis praeceptiones scholia 391
 In Hippocratis praedictiones libri III 95
 In Hippocratis praedictionum librum primum commentarii III 95
 In Hippocratis prognosticum commentarii III 109
 In Hippocratis prorrheticum I commentaria III 95
 In Hippocratis vel Polybi opus de salubri victus ratione commentarius 91
 In Hippocratis, sive ut alii, Polybi librum de ratione victus privatorum commentarius 91
 In [librum] de dictione Eudemi commentarii III 399
 In librum de interpretatione Aristotelis libri III 392
 In librum de salubri diaeta commentarius 91
 In librum Hippocratis de aetatum aegritudinibus 393
 In librum Hippocratis de humoribus commentarii III 94
 In librum Hippocratis de victus ratione in morbis acutis commentarii IV 93
 In librum I Erasistrati de febribus libri III 394
 In Platonis rem publicam 395
 In Platonis Timaeum commentarii fragmenta 396
 In Platonis Timaeum Commentarius 396
 In primum Aristotelis librum de syllogismis commentarii VI 397
 In primum de syllogismis 397
 In primum librum Hippocratis de morbis vulgaribus commentarii III 96
 In primum movens immotum 398
 In priorem dictionis Eudemi commentarii III 399
 In Theophrasti de affirmatione et negatione commentarii VI 400
 In [Theophrasti] de eo quot modis 401
 Institutio logica 402
 Introductio in pulsus ad Theutram 61
 Introductio sive medicus 89
 Introductorius liber varias morborum curas complectens 403
 Legum Platonis synopsis 404
 Lexicon botanicum 405
 Liber cathagenarum 406
 Liber de flora 272
 Liber de medicinis expertis 407
 Liber pigmentorum 139
 Liber qui prohibet sepulturam 305
 Liber regiminis 215 408
 Liber secretorum ad Monteum 409
 Liber tertius ad Glauconem 368
 Liber tertius Proslaucon 368
 Librorum anatomicorum Lyci omnium epitome 410
 Librorum Serapionis contra sectas duo 411

- Linguarum seu dictionum exoletarum Hippocratis explicatio 116
 Medicarum definitionum liber I 120
 Methodi medendi libri XIV 69
 Moralia 412
 Numquid tuenda sanitas ad medicum pertineat an ad vocatum gymnasticum, ad Thrasibulum 34
 Oeconomica 413
 Passionarius 414
 Platonicorum dialogorum compendia octo 415
 Posterioris [resolutionum] commentarii V 417
 Posterioris [resolutionum] commentarii VI 416
 Praeceptum Galeni de humani corporis constitutione. De diaeta quattuor anni tempestatum et duodecim mensium 246
 Praesagitio omnino vera expertaque 124
 Praesagium experientia confirmatum 124
 Primum resolutionum Aristotelis in priorem ultra sex 397
 Prioris [resolutionum] commentarii IV 418
 Pro puero epileptico consilium 77
 Prognostica 419
 Prognostica de decubitu ex mathematica scientia 126
 Prognostica de decubitu infirmorum 126
 Propriorum comicorum vocabulorum exempla 420
 Protrecticus 1
 Puero epileptico consilium 77
 Qua ratione adiuvandi ii sint, qui remedio hausto non purgantur 421
 Quaesita in Hippocratis de urinis 129
 Quatenus parvi ducere oporteat honorem et gloriam apud vulgum 422
 Quemadmodum quis animi sui affectus dinoscat et corrigat 29
 Quod a prima substantia inseparabilis sit qualitas 423
 Quod animi mores corporis temperamenta sequantur 28
 Quod animi mores corporis temperaturam sequuntur 28
 Quod efficientia voluptatem imperfecte ab Epicuro dicta sunt 424
 Quod geometrica resolutio praestantior sit quam stoicorum 425
 Quod in aliis scriptis suis videatur Hippocrates eandem habere sententiam cum eo de natura hominis 426
 Quod optimus medicus sit quoque philosophus 3
 Quod qualitates incorporeae sint 121
 Quomodo discernenda sit negotialis quaestio rei ab ea quae nominis et significati I 427
 Quomodo morbum simulantes sint deprehendendi 113
 Quos, quibus catharticis medicamentis et quando purgare oporteat 76
 Quos, quibus, et quando purgare oporteat 76
 Remedia 428
 Saturnales septem 429
 Scholion in Hippocratis παραγγελίας 430
 Secreta 409
 Sermo adversus empiricos medicos 235
 Sermo contra empiricos 235
 Signa mortifera 431
 Signa mortis 419
 Suasoria ad artes oratio 1
 Subfiguratio empirica 223
 Succidanea liber I 133
 Synopsis demonstrativae contemplationis 432
 Synopsis Heraclideorum de empirica secta libri VII 433
 Synopsis librorum suorum sedecim de pulsibus 66
 Synopsis methodi medendi 434
 Theodae introductionis commentarii V 435
 Therapeutica 69
 Therapeutica ad Glauconem 70
 Thrasibulus sive utrum medicinae sit an gymnasticae hygiene 34

Utrum medicinae sit an gymnasticae hygieine ad Thrasybulum liber 34
Vocalium instrumentorum dissectio 441
Vocum obsoletarum Hippocratis explanatio 116

Index der mittelalterlichen Titel

- An omnis animalis quod fetatur particule fiant simul 144
Ars magna 69
Ars parva 7
Commenta super librum Ypocratis Afforismorum 101
De facile acquisibilibus 86
De anatomia matricis 16
De anatomia oculorum 287
De anatomia simiae 170
De anatomicis aggressionibus 11
De aquis 179
De assuetudinibus 202
De bona habitudine 26
De bonitate aquae 179
De bonitate aquarum 179
De causis procatarticus 188
De cibus 38
De clisteribus 194
De clisteribus et colica 194
De comate 55
De commoditatibus tyriace 336
De compendiositate pulsum 157
De complexionibus 9
De conformatione fetus 23
De constitutione artis 6
De corporibus, causis, signis sanis aegris neutris 245
De cucxia 26
De cura icteri 206
De diaeta acutarum aegritudinum 349
De diagnosi seu de cognitione morborum 69
De dinamidiis 219
De disinia 59
De disnia 59
De dispensantibus corpus nostrum virtutibus 236
De elementis et humoribus 8
De empiricis et methodicis 4
De euchia et cacochimia 39
De euchia et cacosia 39
De euechia 26
De euexia 26
De facile accessibilibus 86
De febribus 70
De flebothomia 73
De flebotomia 125
De formatione foetus 23
De Hippocratis et Platonis decretis libri IX 33
De historia philosophorum 119
De inequali discrasia 58
De ingenio sanitatis 69
De instructione medici 269
De interioribus 60
De introductione medicorum 89
De iuvamentis membrorum 17
De malicia hanelitus 59
De malitia complexionis diversae 58
De marasmo 56
De motibus dubiis 279

- De motibus liquidis et difficilibus 279
 De motu membrorum seu de motu musculorum 19
 De naturalibus facultatibus 27
 De notitia virtutum simplicium pharmacorum 78
 De optima compositione medicinarum 80
 De optima constructione corporis 25
 De optima constructione corporis nostri 25
 De optima doctinatione 2 5
 De optima heresi ad Thrasybulum 5
 De optima secta 5
 De passionibus mulierum 241
 De passionibus uniuscuiusque particule 80
 De praeservatione a cacochimia 39
 De pronosticatione 88
 De quattuor 8
 De rebus boni malive succi 39
 De sanguisugis antispassi ventositate et scarificatione 74
 De sequela potentiarum anime 28
 De simplici medicina 78
 De simplicibus farmaciis 75
 De simulantia egritudinum 113
 De simulantibus egritudinem 113
 De somniis 41
 De spermate 22
 De subfiguratione empirica 223
 De substantia virtutum naturalium 27
 De subtiliante dieta 349
 De tactu pulsus 61
 De temperamentis aetatum 9
 De temporibus paroxysmorum seu periodorum 290
 De temporibus totius egritudinis 50
 De temporibus utilibus egenis 50
 De tiriaca et metridato 336
 De tremore cordis 54
 De tumoribus preter naturam 57
 De typo 51
 De tyriaca ad Pamphilianum 85
 De utilitate particularum 17
 De utilitate respirationis 21
 De virtute centauree 352
 De virtute consuetudinis 202
 De virtutibus alimentorum 38
 De virtutibus cibariorum 38
 De virtutibus ciborum 38
 De virtutibus et bono regimine 37
 De virtutibus naturalibus 10
 De virtutibus nostrum corpus dispensantibus 236
 De XII portis 330
 Ep. de humano corpore 245
 Epistula Galeni de humano corpore 281
 Ex Galeni libris, quibus de accidente et morbo et de acutis aegritudinibus inscribitur 274
 Experientia medicalis 407
 Liber alimentorum 38
 Liber catagenarum 82
 Liber de cognitione propriorum defectuum et viciorum 29
 Liber de iis quae singulis mensibus servanda sunt 246
 Liber peri craseos 9
 Liber qui intitlatur quid pro quo 133

Megatechne	69
Megategni	69
Miamir	80
Microtegni	7
Sanativorum libri	37
Sanativorum nova	37
Secretorum remediorum libellus	428
Terapeutice de febribus	70
Tyriacha Galieni	336
Zagonia	330

Index der griechischen Titel

- Ἄνατομικαὶ ἐγχειρήσεις 11
 Ἄττικῶν παράσημος α' 150
 Ἄφορισμοὶ (καθ' Ἴπποκράτην) 101
 Γαληνοῦ παραφράστου τοῦ Μηνοδότου προτρεπτικός (λόγος) ἐπὶ τὰς τέχνας 1
 Γαληνοῦ χαρακτηριάζοντα εἰς Ἴπποκράτην 151
 Δευτέρων ἀναλυτικῶν εἰς τὸ δεύτερον ε' 417
 Δευτέρων ἀναλυτικῶν εἰς τὸ πρῶτον στ' 416
 Διάγνωσις τῶν ἐν νεφροῖς παθῶν καὶ θεραπεία 131
 Διαθήκη περὶ τῆς τοῦ ἀνθρωπείου σώματος κατασκευῆς. Περὶ τῆς τεσσάρων τῶν ὠρῶν τε καὶ ἰβ' μηνῶν διαίτης 246
 Διαίρεισις 367
 Διάλογοι πρὸς φιλόσοφον ἰδίως τοῦ κατὰ τὰς κοινὰς ἐννοίας 364
 Ἐγχειρήσεις ἀνατομικαὶ 11
 Εἰ δύναται τις εἶναι κριτικὸς καὶ γραμματικὸς 146
 Εἰ ζῶν τὸ κατὰ γαστρός 117
 Εἰ κατὰ φύσιν ἐν ἀρτηρίαις αἷμα περιέχεται 24
 Εἰ φυσιολογία χρήσιμος εἰς τὴν ἠθικὴν φιλοσοφίαν α' 145
 Εἰ χρήσιμον ἀνάγνωσμα τοῖς παιδευομένοις ἢ παλαιὰ κωμῳδία 147
 Εἰσαγωγή διαλεκτικὴ 402
 Εἰσαγωγή ἢ ἰατρός 89
 Εἰς ἀναλυτικῶν προτέρων εἰς τὸ δεύτερον 381
 Εἰς ἀναλυτικῶν προτέρων εἰς τὸ δεύτερον δ' 418
 Εἰς Ἴπποκράτους περὶ ἡλικιῶν νοσημάτων 393
 Εἰς τὰς δέκα κατηγορίας (ὑπομνήματα τέσσαρα) 156
 Εἰς τὸ Ἀριστοτέλους περὶ ἐρμηνείας ὑπομνήματα γ' 392
 Εἰς τὸ δεύτερον τῶν δευτέρων ἀναλυτικῶν ε' 417
 Εἰς τὸ δεύτερον τῶν περὶ συλλογισμῶν Ἀριστοτέλους δ' 381
 Εἰς τὸ δεύτερον τῶν περὶ συλλογισμῶν Ἀριστοτέλους 418
 Εἰς τὸ Θεοφράστου περὶ παραφάσεως καὶ ἀποφάσεως ὑπομνήματα στ' 400
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους κατ' ἰητροῖον βιβλίον ὑπομνήματα γ' 111
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους περὶ ἀγμῶν ὑπομνήματα γ' 110
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους περὶ ἀρθρῶν ὑπομνήματα δ' 105
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους περὶ ἐβδομάδων ὑπομνήματα 388
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους περὶ ἡλικιῶν νοσημάτων 393
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου φύσεως 90
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους περὶ τροφῆς ὑπομνήματα δ' 92
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους προρρητικῶν βιβλίον πρῶτον ὑπομνήματα γ' 95
 Εἰς τὸ περὶ διαίτης ὑγιεινῆς τῶν ἰδιωτῶν Ἴπποκράτους ἢ Πολύβου ὑπόμνημα 91
 Εἰς τὸ περὶ ἐρμηνείας Ἀριστοτέλους Βιβλία γ' 392
 Εἰς τὸ περὶ λέξεως Ἐυδήμου πρότερον ὑπομνήματα γ' 399
 Εἰς τὸ περὶ παραφάσεως καὶ ἀποφάσεως ὑπομνήματα στ' 400
 Εἰς τὸ περὶ τοῦ ποσαχῶς ὑπομνήματα γ' 401
 Εἰς τὸ περὶ χυμῶν Ἴπποκράτους ὑπομνήματα γ' 94
 Εἰς τὸ προγνωστικὸν Ἴπποκράτους ὑπομνήματα γ' 109
 Εἰς τὸ πρότερον τῶν περὶ συλλογισμῶν Ἀριστοτέλους 397
 Εἰς τὸ πρῶτον κινουῦν ἀκίνητον 398
 Εἰς τὸ πρῶτον τῶν δευτέρων ἀναλυτικῶν στ' 416
 Ἐκ τῶν Γαληνοῦ ὑπομνημάτων περὶ ἐπιδέσμων βιβλίον 108
 Ἐξήγησις καὶ χρῆσις τῆς Ἀρχιγένους περὶ σφυγμῶν πραγματείας 148
 Ἐξήγησις τῶν παρ' Ἴπποκράτει γλωσσῶν 116
 Ἐπιλήπτῳ παιδί ὑποθήκη 77
 Ἐπιστολὴ Πουδεντιανοῦ Ἐπικουρείου 370
 Ἐπιστολὴ πρὸς Κέλσον Ἐπικούρειον 369
 Ἐπιτομὴ τῶν Λύκου βιβλίων ἀνατομικῶν 410
 Ἐπιτομὴ τῶν Μαρίνου βιβλίων ἀνατομικῶν 372
 Ἐ περὶ τῶν ὑγιεινῶν πραγματεία 37

- Ἡ τῶν ἐν ὀφθαλμοῖς παθῶν διάγνωσις 275
 Ἡ Χρυσίππου συλλογιστικὴ πρώτη καὶ δευτέρα 155
 Θεραπευτικὰ πρὸς Γλαύκωνα 70
 Θεραπευτικῆς μεθόδου βιβλία ιδ' 69
 Θρασύβουλος 34
 Ἱατροσοφία 380
 Ἱππιατροσόφιον 377
 Ἱπποκράτους ἀφορισμοὶ καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτοὺς ὑπομνήματα 101
 Ἱπποκράτους ἐπιδημιῶν α' καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα γ' 96
 Ἱπποκράτους κατ' ἰητρεῖον βιβλίον καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα γ' 111
 Ἱπποκράτους περὶ διαίτης ὀξεῶν νοσημάτων βιβλίον καὶ Γαληνοῦ ὑπομνήματα δ' 93
 Ἱπποκράτους περὶ φύσιος ἀνθρώπου βιβλίον πρῶτον καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα α', β' 90
 Ἱπποκράτους προγνωστικὸν καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα γ' 109
 Ἱπποκράτους τὸ περὶ ἀρθρῶν βιβλίον καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα δ' 105
 Κρονίσκοι ζ' 429
 Λέξεις βοτάνων 405
 Λεξικὸν βοτανικόν 405
 Μέθοδος θεραπευτικὴ 69
 Μέχρι πόσου τῆς παρὰ τοῖς πολλοῖς τιμῆς καὶ δόξης φροντιστέον ἐστίν 422
 Ὅπως χρῆ διακρίνειν τὴν πραγματικὴν ζήτησιν τῆς κατ' ὄνομα καὶ τὸ σημαϊνόμενον α' 427
 Ὅροι ἱατρικοὶ 120
 Ὅρος, τί ἐστὶ φάρυγξ 373
 Ὅτι αἱ ποιότητες ἀσώματα βιβλίον 121
 Ὅτι ἄριστος ἱατρὸς καὶ φιλόσοφος 3
 Ὅτι ἡ γεωμετρικὴ ἀναλυτικὴ ἀμείνων τῆς τῶν στοικῶν 425
 Ὅτι καὶ κατ' ἄλλα συγγράμματα τὴν αὐτὴν δόξαν ἔχων ὁ Ἱπποκράτης φαίνεται τῇ κατὰ τὸ περὶ φύσιος ἀνθρώπου 426
 Ὅτι μηδὲν ἡμάρτηται κατὰ τὸν Ἱπποκράτους ἀφορισμὸν, οὗ ἡ ἀρχὴ τὰ αὐξανόμενα πλεῖστον ἔχει τὸ ἔμφυτον θερμόν, πρὸς Λύκων 103
 Ὅτι ὁ ἄριστος ἱατρὸς καὶ φιλόσοφος 3
 Ὅτι τὰ ποιητικὰ τῆς ἡδονῆς ἔλλιπῶς Ἐπικούρῳ λέλεκται α' 424
 Ὅτι τὰ τῆς ψυχῆς ἦθη ἔπεται τῇ τοῦ σώματος κράσει 28
 Ὅτι τὰ τῆς ψυχῆς ἦθη ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν ἔπεται 28
 Ὅτι ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν αἱ τῆς ψυχῆς δυνάμεις ἔπονται 28
 Ὅτι τῆς πρώτης οὐσίας ἀχώριστος ἡ ποσότης α' 423
 Παιδὶ ἐπιλήπτῳ ὑποθήκη 77
 Περὶ αἰδοῦς βιβλία β' 313
 Περὶ αἰρέσεων τοῖς εἰσαγομένοις 4
 Περὶ αἰσθήσεων 317
 Περὶ αἰτίας παθῶν 186
 Περὶ αἰτιῶν συμπτωμάτων βιβλίον δ' 45
 Περὶ ἀλειμμάτων 339
 Περὶ ἀλυπίας 217
 Περὶ ἀμαρτημάτων καὶ κολάσεως ἰσότητος α' 294
 Περὶ ἀνατομῆς 168
 Περὶ ἀνατομικῆς διαφωνίας 172
 Περὶ ἀνατομικῶν ἐγχειρήσεων βιβλία ἐννέα 11
 Περὶ ἀνατομικῶν ἐγχειρήσεων τῶν σωζομένων βιβλία ἐννέα 11
 Περὶ ἀνέμων, περὶ πυρός, περὶ ὕδατος ὀμβρίου καὶ ὕδατος ποταμοῦ καὶ ὕδατος θαλασσίου καὶ ὕδατος λίμνης καὶ ὕδατος φρέατος, ἔτι καὶ γῆς λευκῆς καὶ κοκκίνης 347
 Περὶ ἀνευτάτων 286
 Περὶ ἀνθρώκων 184
 Περὶ ἀντεμβαλλομένων βιβλίον 133
 Περὶ ἀντιδότων βιβλία β' 83
 Περὶ ἀνωμάλου δυσκρασίας βιβλίον 58
 Περὶ ἀπειψίας 205
 Περὶ ἀποδείξεων 209
 Περὶ ἀποδείξεως 381 418

- Περὶ ἀπόρων κινήσεων 279
 Περὶ ἀρίστης αἰρέσεως 5
 Περὶ ἀρίστης διδασκαλίας 2
 Περὶ ἀρίστης κατασκευῆς τοῦ σώματος ἡμῶν 25
 Περὶ ἀρίστης πέψεως τῆς γαστροῦ 289
 Περὶ ἀφροδισίων 36
 Περὶ βδελλῶν, ἀντισπάσεως, σικύας καὶ ἐγχαράξεως καὶ κατασχασμοῦ 74
 Περὶ γάλακτος 262
 Περὶ γενέσεως 240
 Περὶ γονορροίας 283
 Περὶ γυναικείων 241
 Περὶ διαβολῆς, ἐν ᾧ καὶ περὶ τοῦ ἰδίου βίου 183
 Περὶ διαγνώσεως καὶ θεραπείας τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων παθῶν 29
 Περὶ διαγνώσεως καὶ θεραπείας τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἀμαρτημάτων 30
 Περὶ διαγνώσεως σφυγμῶν λόγοι δ' 63
 Περὶ διαθηκῶν ποιήσεως 335
 Περὶ διαίτης 350
 Περὶ διαίτης καὶ θεραπειῶν πρὸς ἀντικένσορα πατρίκιον 213
 Περὶ διαίτης ὀξέων νοσημάτων καθ' Ἱπποκράτην 93
 Περὶ διαφορᾶς νοσημάτων βιβλίον α' 42
 Περὶ διαφορᾶς πυρετῶν βιβλία β' 48
 Περὶ διαφορᾶς σφυγμῶν λόγοι δ' 62
 Περὶ δυνάμεων φυσικῶν βιβλία γ' 10
 [Περὶ δυσιάτων νοσημάτων] 439
 Περὶ δυσπνοίας βιβλία γ' 59
 Περὶ ἐγκεφάλου καὶ μηνίγγων 189
 Περὶ ἐθῶν 202
 Περὶ εἰδῶν φιλοσοφίας 292
 Περὶ εἰκότος α' 256
 Περὶ εἰκότος α' 348
 [Περὶ ἐκτρώσεως] 164
 Περὶ ἐλκῶν 361
 Περὶ ἐλκῶν καὶ τῶν ἐν κεφαλῇ τραυμάτων (καθ' Ἱπποκράτην) β' 338
 Περὶ ἐνυπνίων 259
 Περὶ ἐπαγωγῆς α' 258
 Περὶ Ἐπικτήτου 376
 Περὶ ἐπταμήνων βρεφῶν 323
 Περὶ ἐρυσιπέλατος 231
 Περὶ εὐεξίας 26
 Περὶ εὐπορίστων βιβλίον γ' 86
 Περὶ εὐπορίστων Σώλωνι ἀρχιατρῷ 86
 Περὶ εὐπορίστων, ἄνευ ἀρχῆς βιβλίον 86
 Περὶ εὐχυμίας καὶ κακοχυμίας τροφῶν 39
 Περὶ ζωῆς καὶ θανάτου 355
 Περὶ ζῶων 176
 Περὶ ζῶων φθαρτικῶν 177
 Περὶ ἡδονῆς καὶ πόνου α' 359
 Περὶ ἡθῶν 412
 Περὶ ἥπατος 249
 Περὶ θεραπείας τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων παθῶν 29
 Περὶ θηριακῆς 336
 Περὶ θηριακῆς πρὸς Παμφιλιανόν 85
 Περὶ θηριακῆς πρὸς Πίσωνα 84
 Περὶ θλάσματος 203
 Περὶ θώρακος καὶ πνεύμονος κινήσεως 280
 Περὶ ἰατρῶν 269
 Περὶ ἰκτέρου 276
 Περὶ κατακλίσεως προγνωστικὰ ἐκ τῆς μαθηματικῆς ἐπιστήμης 126

- Περὶ κεφαλαλγίας 216
 Περὶ Κλειτομάχου καὶ τῶν τῆς ἀποδείξεως αὐτοῦ λύσεων 193
 Περὶ κλοκίων 233
 Περὶ κράσεων βιβλία γ' 9
 Περὶ κράσεως καὶ δυνάμεως τῶν ἀπλῶν φαρμάκων βιβλία 78
 Περὶ κρίσεων βιβλία γ' 67
 Περὶ κρίσιμων ἡμερῶν βιβλία γ' 68
 Περὶ κυνάγχης 173
 Περὶ κνουμένων διαπλάσεως 23
 Περὶ κόματος τοῦ παρ' Ἴπποκράτει 55
 Περὶ λεπτυνούσης διαίτης 349
 Περὶ λευκῆς 265
 Περὶ λίθων 263
 Περὶ μαρασμοῦ βιβλίον 56
 Περὶ μεθοδικῆς αἰρέσεως πρὸς Ἰουλιάνον στ' 271
 Περὶ μελαγχολίας ἐκ τῶν Γαληνοῦ καὶ Ῥούφου καὶ Ποσειδωνίου καὶ Μαρκέλλου, Σικαμίου τοῦ Ἀετίου βιβλίον 132
 Περὶ μελαίνης χολῆς 31
 Περὶ μετάλλων 270
 Περὶ μέτρων καὶ σταθμῶν διδασκαλία 134
 Περὶ μήτρας ἀνατομῆς βιβλίον 16
 Περὶ μηχανημάτων 266
 Περὶ μυῶν ἀνατομῆς 112
 Περὶ μυῶν κινήσεως βιβλία β' 19
 Περὶ νευρῶν ἀνατομῆς βιβλίον 14
 Περὶ νόσων 274
 Περὶ οἰκήσεων καὶ ὑδάτων καὶ ὠρῶν καὶ χωρῶν 382
 Περὶ ὁμοιότητος βιβλία γ' 326
 Περὶ ὁμονοίας α' 199
 Περὶ ὀστῶν τοῖς εἰσαγομένοις 12
 Περὶ ὀσφρήσεως ὄργάνου 15
 Περὶ οὔρων 127 341
 Περὶ οὔρων ἐκ τῶν Ἴπποκράτους καὶ Γαληνοῦ καὶ ἄλλων τινῶν 129
 Περὶ οὔρων ἐν συντόμῳ 128
 Περὶ οὐσίας τῆς ψυχῆς κατ' Ἀσκληπιάδην 332
 Περὶ οὐσίας τῶν φυσικῶν δυνάμεων 27
 Περὶ ὀφθαλμῶν 287
 Περὶ παραδείγματος βιβλία β' 234
 Περὶ παραμυθίας α' 201
 Περὶ πλήθους βιβλίον 53
 Περὶ ποδάγρας 300
 Περὶ προγνώσεως βιβλίον 123
 Περὶ προγνώσεως διὰ σφυγμῶν βιβλία δ' 65
 [Περὶ προνοίας] 135
 Περὶ προσοχῆς καὶ προγνώσεως τῶν μελλόντων καθαίρεσθαι 214
 Περὶ πτισσάνης 40
 Περὶ πυρετῶν 237
 Περὶ πυρετῶν (γ' περὶ Ἐρασιστράτου θεραπευτικῆς πραγματείας) 394
 Περὶ σαφηνείας καὶ ἀσαφείας α' 295
 Περὶ σπέρματος 330
 Περὶ σπέρματος βιβλία β' 22
 Περὶ στοιχείων 221
 Περὶ στοιχείων βιβλία β' 8
 Περὶ στοιχείων καθ' Ἴπποκράτην 8
 Περὶ στομάχου 331
 Περὶ συνθέσεως φαρμάκων τῶν κατὰ γένη βιβλία ζ' 82
 Περὶ συνθέσεως φαρμάκων τῶν κατὰ τόπους βιβλία 80
 Περὶ συστάσεως τῆς ἰατρικῆς 6

- Περὶ σφυγμῶν 314
 Περὶ σφυγμῶν πρὸς Ἀντώνιον φιλομαθῆ καὶ φιλόσοφον 130
 Περὶ σφυγμῶν τοῖς εἰσαγομένοις 61
 Περὶ σώματος μορίων 204
 Περὶ τῆς ἀποδεικτικῆς εὐρέσεως α' 212
 Περὶ τῆς ἀρίστης αἰρέσεως 5
 Περὶ τῆς ἀρίστης διδασκαλίας 2
 Περὶ τῆς ἀρίστης κατασκευῆς τοῦ σώματος ἡμῶν 25
 Περὶ τῆς δι' ἀδυνάτου ἀποδείξεως α' 210
 Περὶ τῆς διὰ σφυγμῶν προγνώσεως 65
 Περὶ τῆς διαβολῆς, ἐν ᾧ καὶ περὶ τοῦ ἰδίου βίου 183
 Περὶ τῆς ἐν αὐλῇ Μενάρχου διατριβῆς πρὸς Βακχίδην καὶ Κῦρον α' 196
 Περὶ τῆς ἐν τοῖς διαλόγοις συνουσίας α' 200
 Περὶ τῆς ἐξ ἐνυπνίων διαγνώσεως 41
 Περὶ τῆς ἐπὶ τῶν ζώντων ἀνατομῆς 171
 Περὶ τῆς ἐπὶ τῶν τεθνεώτων ἀνατομῆς 169
 Περὶ τῆς Ἐρασιστράτου ἀνατομῆς 229
 Περὶ τῆς ἡδονικῆς αἰρέσεως 360
 Περὶ τῆς θηριακῆς πρὸς Παμφιλιανόν 85
 Περὶ τῆς θηριακῆς πρὸς Πίσωνα 84
 Περὶ τῆς ἰατρικῆς ἐμπειρίας 235
 Περὶ τῆς Ἴπποκράτους ἀνατομῆς 243
 Περὶ τῆς Ἴπποκράτους διαίτης ἐπὶ τῶν ὀξέων νοσημάτων 118
 Περὶ τῆς καθ' Ὁμηρον ἰατρικῆς 268
 Περὶ τῆς καθ' Ἐπικουρον ἀμαυρουμένης ἡδονῆς βιβλία β' 182
 Περὶ τῆς καθ' Ἐπικουρον ἀμύδρου ἡδονῆς βιβλία β' 182
 Περὶ τῆς καθ' ὄνομα καὶ σημαίνομενον ζητήσεως 316
 Περὶ τῆς κατὰ Πλάτωνα λογικῆς θεωρίας 220
 Περὶ τῆς κατὰ τὸν Ἴπποκράτην διαίτης ἐπὶ τῶν ὀξέων νοσημάτων 118
 Περὶ τῆς κατὰ Χρυσίππον λογικῆς θεωρίας ἢ ὑπομνήματα τῶν Χρυσίππου συλλογιστικῶν βιβλίων 319
 Περὶ τῆς κρίσεως τῶν διαφωνούντων ἐν τοῖς δόγμασιν 260
 Περὶ τῆς λογικῆς δυνάμεως καὶ θεωρίας ζ' 318
 Περὶ τῆς Πλάτωνος αἰρέσεως α' 299
 Περὶ τῆς τάξεως τῶν ἰδίων βιβλίων πρὸς Εὐγενιανόν 115
 Περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου φύσεως καθ' Ἴπποκράτην 90
 Περὶ τῆς τῶν ἀγγείων καὶ νευρῶν ἀνατομῆς 14
 Περὶ τῆς τῶν ἀρετῶν διαφορᾶς 354
 Περὶ τῆς τῶν ἐμπειρικῶν διαφωνίας τρία [βιβλία] 224
 Περὶ τῆς τῶν ἐν νεφροῖς παθῶν διαγνώσεως καὶ θεραπείας 131
 Περὶ τῆς τῶν ἐπιδεικνυένων πρὸς τοὺς ἀκούοντας συνουσίας α' 228
 Περὶ τῆς τῶν καθαιρόντων φαρμάκων δυνάμεως 75
 Περὶ τῆς τῶν μυῶν ἀνατομῆς 112
 Περὶ τῆς τῶν ὁμοιομερῶν σωμάτων διαφορᾶς 247
 Περὶ τῆς τῶν ὀνομάτων ὀρθότητος γ' 285
 Περὶ τῆς τῶν τεθνεώτων ἀνατομῆς 169
 Περὶ τῆς τῶν τεχνῶν συστάσεως βιβλία γ' 180
 Περὶ τῆς χρείας τῶν εἰς τοὺς συλλογισμοὺς θεωρημάτων πρῶτον καὶ δεύτερον 343
 Περὶ τοῦ ἀφορισμοῦ, οὗ ἡ ἀρχὴ τὰ αὐξανόμενα πλεῖστον ἔχει τὸ ἔμφυτον θερμόν 103
 Περὶ τοῦ διὰ μικρᾶς σφαίρας γυμνασίου 35
 Περὶ τοῦ δυνατοῦ 302
 Περὶ τοῦ ἰδίου βίου 183
 Περὶ τοῦ Ἴπποκράτους περὶ τόπων, ἀέρων, ὑδάτων 382
 Περὶ τοῦ καθ' Ἐπίκουρον εὐδαίμονος καὶ μακαρίου βίου βιβλία δύο 238
 Περὶ τοῦ κατὰ τὰς κοινὰς ἐννοίας 226
 Περὶ τοῦ κατὰ φιλοσοφίαν τέλους α' 239
 Περὶ τοῦ κοινοῦ λόγου βιβλία β' 197
 [Περὶ τοῦ μὴ θάπτειν ἐντὸς μιᾶς ἡμέρας] 305
 Περὶ τοῦ ὅτι τοῖς ἀντικειμένοις ἐν καὶ ταυτὸν ἐξ ἀνάγκης ἀκολουθεῖν ἀδύνατόν ἐστιν 225

- Περὶ τοῦ παρ' Ἴπποκράτει κώματος βιβλίον 55
 Περὶ τοῦ προγινώσκειν πρὸς Ἐπιγένην βιβλίον 88
 Περὶ τοῦ προτέρου α' 304
 Περὶ τοῦ τῶν ὄντων ἕκαστον ἔν τ' εἶναι καὶ πολλά 227
 Περὶ τοῦ τῶν συλλογισμῶν ἀριθμοῦ α' 333
 Περὶ τρόμου καὶ παλμοῦ καὶ σπασμοῦ καὶ ρίγους βιβλίον 54
 Περὶ τροφῆς καθ' Ἴπποκράτην 92
 Περὶ τροφῶν δυνάμεως λόγοι γ' 38
 Περὶ τύπων βιβλίον 51
 Περὶ τῶν ἀγνοηθέντων τῷ Λύκῳ κατὰ τὰς ἀνατομάς 250
 Περὶ τῶν ἀκολούθων ἐκάστῳ τέλει (βίων) α' 356
 Περὶ τῶν ἀναγιγνωσκόντων λάθρα α' 192
 Περὶ τῶν ἀναγκαίων εἰς τὰς ἀποδείξεις α' 282
 Περὶ τῶν Ἀσκληπιάδου δογμάτων [ὄκτῳ βιβλία] 181
 Περὶ τῶν γνησίων καὶ νόθων Ἴπποκράτους συγγραμμάτων 244
 Περὶ τῶν δημοσίᾳ ῥηθέντων κατὰ κολάκων β' 311
 Περὶ τῶν δημοσίᾳ ῥηθέντων πρὸς τοὺς ἀπὸ τῶν αἰρέσεων α' 310
 Περὶ τῶν ἑαυτοῖς περιτρεπόντων λόγων α' 324
 [Περὶ τῶν ἑαυτῷ δοκούντων] 27
 Περὶ τῶν ἑαυτῷ δοκούντων 309
 Περὶ τῶν ἐκ μικτῶν προτάσεων καὶ συλλογισμῶν α' 273
 Περὶ τῶν ἐν ὀφθαλμοῖς παθῶν 275
 Περὶ τῶν ἐν ταῖς νόσοις καιρῶν βιβλίον 49
 Περὶ τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων λόγοι γ' 38
 Περὶ τῶν ἐν τοῖς νοσήμασιν αἰτιῶν βιβλίον β' 43
 Περὶ τῶν ἐν τοῖς σφυγμοῖς αἰτιῶν βιβλία δ' 64
 Περὶ τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων ἀμαρτημάτων 30
 Περὶ τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων παθῶν 29
 Περὶ τῶν ἐν τῷ Πλάτωνος Τιμαίῳ ἰατρικῶς εἰρημένων 396
 Περὶ τῶν ἐν τῷ Φιλήβῳ μεταβάσεων α' 337
 Περὶ τῶν ἐνδεχομένων προτάσεων (καὶ συλλογισμῶν) α' 306
 Περὶ τῶν ἔνεκά του γιγνομένων α' 255
 Περὶ τῶν ἐξ ὑποθέσεων ἀρχῶν α' 303
 Περὶ τῶν ἐπὶ Περτίνακος δημοσίᾳ ῥηθέντων ἔν 312
 Περὶ τῶν ἐπιδέσμων βιβλίον 107
 Περὶ τῶν Ἐρασιστράτου θεραπευτικῶν λογισμῶν 230
 Περὶ τῶν ἐτησίων καιρῶν ὡς δεῖ διαιτᾶσθαι 334
 Περὶ τῶν ἰατρικῶν ὀνομάτων 284
 [Περὶ τῶν ιβ' θυρῶν (πυλῶν?)] 362
 Περὶ τῶν ἰδίων βιβλίων γραφή 114
 Περὶ τῶν ἰδίων καὶ κοινῶν ἐν ταῖς τέχναις α' 308
 Περὶ τῶν Ἴπποκράτους ἀφορισμῶν 101
 Περὶ τῶν Ἴπποκράτους καὶ Πλάτωνος δογμάτων βιβλία ἐννέα (ἄνευ α') 33
 Περὶ τῶν ἰσοδυναμουσῶν προτάσεων α' 166
 Περὶ τῶν καθ' Ἴπποκράτην στοιχείων βιβλία β' 8
 Περὶ τῶν κατὰ τὸ γένος καὶ τὸ εἶδος καὶ τῶν συζυγούντων αὐτοῖς σημαινομένων ἡμῖν κατὰ τὴν αὐτόματον φωνήν 254
 Περὶ τῶν κατὰ τὸ διότι ἀποδείξεων α' 211
 Περὶ τῶν Μηνοδότου Σεβήρῳ ἔνδεκα [βιβλία] 321
 Περὶ τῶν ὄλου τοῦ νοσήματος καιρῶν βιβλίον 50
 Περὶ τῶν οὐχ ἑωραμένων Ἴπποκράτει ἐκπτώσεων 106
 Περὶ τῶν παρὰ τὴν λέξιν σοφισμάτων 87
 Περὶ τῶν παρὰ φύσιν ὄγκων βιβλίον 57
 Περὶ τῶν παραλειπομένων προτάσεων ἐν τῇ λέξει τῶν ἀποδείξεων α' 307
 [Περὶ τῶν παροξυσμῶν χρόνων] 290
 Περὶ τῶν πεπονθότων τόπων βιβλία 60
 Περὶ τῶν πολλαχῶς λεγομένων γ' 253
 Περὶ τῶν προκαταρκτικῶν αἰτιῶν 188

- Περὶ τῶν πρὸς τοὺς σοφιστὰς ἑννέα Μητροδώρου 252
 Περὶ τῶν σημαινομένων ἐκ τῆς κατ' εἶδος καὶ γένος φωνῆς καὶ τῶν παρακειμένων αὐτοῖς 325
 Περὶ τῶν συμπτωμάτων διαφορᾶς βιβλίον γ' 44
 Περὶ τῶν συνεκτικῶν αἰτιῶν 187
 Περὶ τῶν σφυγμῶν πραγματεία 62 63 64 65
 Περὶ τῶν σφυγμῶν τοῖς εἰσαγομένοις 61
 Περὶ τῶν τῆς ἀναπνοῆς αἰτιῶν 20
 Περὶ τῶν τῆς ἰατρικῆς μερῶν 291
 Περὶ τῶν τῆς ψυχῆς μερῶν καὶ δυνάμεων γ' 175
 Περὶ τῶν ὑγιεινῶν πραγματεία 37
 Περὶ ὑαλίνων 346
 Περὶ ὑδάτων 179
 [Περὶ ὕδρωπος] 440
 Περὶ ὕλης ἰατρικῆς 267
 Περὶ φιλοσόφου ἱστορίας 119
 Περὶ φλεβοτομίας 125
 Περὶ φλεβοτομίας θεραπευτικὸν βιβλίον 73
 Περὶ φλεβοτομίας πρὸς Ἑρασιστρατείου τοὺς ἐν Ῥώμῃ 72
 Περὶ φλεβοτομίας πρὸς Ἑρασίστρατον βιβλίον 71
 Περὶ φλεβῶν καὶ ἀρτηριῶν ἀνατομῆς 13
 [Περὶ φύσεως ἀνθρώπου] 245
 Περὶ φυσικῶν δυνάμεων βιβλία γ' 10
 Περὶ φωνῆς 358
 Περὶ χειρουργησίων καὶ περὶ κατακλίσεως νοσοῦντων 191
 [Περὶ χειρουργίας] 190
 Περὶ χρείας ἀναπνοῆς 21
 Περὶ χρείας μορίων 17
 Περὶ χρείας συλλογισμῶν 345
 Περὶ χρείας σφυγμῶν 32
 Περὶ χρείας τῶν εἰς τοὺς συλλογισμοὺς θεωρημάτων β' 344
 Περὶ χρείας τῶν ἐν ἀνθρώπου σώματι μορίων λόγοι 17
 Περὶ χρείας τῶν ἐν ἀνθρώπου σώματι μορίων βιβλία ιζ' 17
 Περὶ χυμῶν 122 248
 Περὶ χυμῶν καθ' Ἴπποκράτην 94
 Περὶ ψυχῆς 174
 Περὶ ψυχῆς ἀμαρτημάτων 30
 Περὶ ψυχῆς παθῶν 29
 Περὶ ὧν ἑαυτῶ διαφέρεσθαι δοκεῖ Πλάτων ἐν τοῖς περὶ ψυχῆς λόγοις 251
 Περὶ ὠρῶν καὶ ἔτους 178
 Πλατωνικῶν διαλόγων συνόψεως η' 415
 Πουδεντιανοῦ Ἐπικουρείου ἐπιστολή 370
 Πρόγνωσις πεπειραμένη καὶ παναληθής 124
 Προγνωστικά 419
 Προτέρων ἀναλυτικῶν τοῦ προτέρου στ' 397
 Προτρεπτικὸς ἐπὶ ἰατρικὴν 1
 Προτρεπτικὸς λόγος ἐπὶ τὰς τέχνας 1
 Προτρεπτικὸς λόγος πρὸς τὰς τέχνας 1
 Πρὸς Γαῦρον περὶ τοῦ πῶς ἐμψυχοῦται τὰ ἔμβρυα 138
 Πρὸς Γλαύκωνα θεραπευτικὰ 70
 Πρὸς Θρασύβουλον βιβλίον, πότερον ἰατρικῆς ἢ γυμναστικῆς ἐστὶ τὸ ὑγιεινόν 34
 Πρὸς Θρασύβουλον περὶ ἀρίστης αἰρέσεως 5
 Πρὸς Ἰουλιανόν τὸν μεθοδικὸν κτλ. 104
 Πρὸς Κοίντου μαθήτην Λύκον 140
 Πρὸς Λύκον βιβλίον 103
 Πρὸς Λύκον ὅτι μηδὲν ἡμάρτηται κατὰ τὸν Ἴπποκράτους ἀφορισμὸν, οὗ ἡ ἀρχὴ τὰ αὐξανόμενα
 πλεῖστον ἔχει τὸ ἔμφυτον θερμόν 103
 Πρὸς Παμφιλιανὸν περὶ θηριακῆς 83
 Πρὸς Πατρόφιλον περὶ πλευρίτιδος 264

- Πρὸς Πατρόφιλον περὶ συστάσεως ἰατρικῆς 6
 Πρὸς Πίσωνα περὶ θηριακῆς 84
 Πρὸς Πίσωνα περὶ τῆς θηριακῆς βιβλίον 84
 Πρὸς τὰ ἀντειρημένα τοῖς Ἱπποκράτους ἀφορισμοῖς ὑπὸ Ἰουλιανοῦ βιβλίον 104
 Πρὸς τὰ ἀντειρημένα τοῖς περὶ τῆς διαφωνίας τῶν ἐμπειρικῶν τοῦ τε Θεοδᾶ κεφάλαια ὑπομνήματα
 τρία 161
 Πρὸς τοὺς ἀγοραίους ῥήτορας α' 137
 Πρὸς τοὺς ἀπὸ τῶν αἱρέσεων 143
 Πρὸς τοὺς ἐπιηρεαστικῶς ἀκούοντας τῶν ὀνομάτων α' 141
 Πρὸς τοὺς ἐπιτιμῶντας τοῖς σολοικίζουσι τῇ φωνῇ στ' 136
 Πρὸς τοὺς ἑτέρως ἢ Πλάτων περὶ τῶν ἰδεῶν δόξαντας γ' 142
 Πρὸς τοὺς περὶ τύπων γράψαντας ἢ περὶ περιόδων βιβλίον 52
 Πρὸς Φαβωρίνον 202
 Πῶς δεῖ ἐξελέγχειν τοὺς προσποιουμένους νοσεῖν 113
 Πῶς χρὴ ἐπιβοηθεῖν τοῖς πιουσι φάρμακον καὶ μὴ καθαιρομένοις 421
 Σύνοψις περὶ σφυγμῶν ἰδίας πραγματείας 66
 Σύνοψις τῆς ἀποδεικτικῆς θεωρίας α' 432
 Σύνοψις τῶν Ἡρακλείδου περὶ τῆς ἐμπειρικῆς αἱρέσεως ἑπτὰ [βιβλία] 433
 Σώλωνι ἀρχιατρῶν περὶ εὐπορίστων 86
 Τὰ παρ' Ἀριστοφάνει πολιτικά ὀνόματα 153
 Τὰ παρ' Εὐπόλιδι πολιτικά ὀνόματα 152
 Τὰ παρὰ τοῖς Ἀττικοῖς συγγραφεῦσιν ὀνόματα 357
 Τέχνη ἰατρικὴ 7
 Τῆς Θεοδᾶ εἰσαγωγῆς ὑπομνήματα πέντε 435
 Τῆς θεραπευτικῆς σύνοψις 434
 Τίνας δεῖ ἐκκαθαίρειν καὶ ποίοις καθαρτηρίοις καὶ πότε 76
 Τίνας δεῖ καθαίρειν καὶ ποίοις καθαρτηρίοις καὶ πότε 76
 Τοῦ δευτέρου [ἀναλυτικῶν] ὑπομνήματα ε' 417
 Τοῦ δευτέρου [ἀναλυτικῶν] ὑπομνήματα στ' 416
 Τοῦ Ἱπποκράτους εἰς τὰ ἀναλυτικά βιβλία ιδ', καὶ ἐξηγεῖται αὐτὰ ὁ Γαληνός 378
 Τῶν ἰδίων κωμικῶν ὀνομάτων παραδείγματα α' 420
 Τῶν Ἱπποκράτους γλωσσῶν ἐξήγησις 116
 Τῶν παρ' Ἀριστοφάνει πολιτικῶν ὀνομάτων βιβλία ε' 153
 Τῶν παρ' Εὐπόλιδι πολιτικῶν ὀνομάτων γ' 152
 Τῶν παρὰ Κρατίνῳ πολιτικῶν ὀνομάτων βιβλία β' 154
 Τῶν παρὰ τοῖς Ἀττικοῖς συγγραφεῦσιν ὀνομάτων μη' 357
 Τῶν πρὸς Γλαύκωνα θεραπευτικῶν βιβλία β' 70
 Τῶν Σεραπίωνος πρὸς τὰς αἱρέσεις β' 411
 Τῷ ἐπιλήπτῳ παιδί ὑποθήκη 77
 Ὑγιεινῶν λόγοι στ' 37
 Ὑποθήκη παιδίῳ ἐπιλήπτῳ 77
 Ὑποτύπωσις ἐμπειρικὴ 223
 Φάρμακα 428
 Φιλόσοφος ἱστορία 119
 Φυσικῶν δόξαι 119

Index der arabischen Titel

Bei der alphabetischen Anordnung des folgenden Index sind die Wörter Kitāb (K.), Risāla (R.), Maqāla (Maq.), Maqāl und Qaul ebenso wie die Präpositionen fī und ilā und die Artikel nicht berücksichtigt worden.

- K. Abdāl al-adwiya 133
 K. al-A‘dā’ al-ālīma 60
 K. al-‘Ādāt 202
 K. fī Adwār al-hummayāt wa-tarākībihā 52
 K. al-Adwiya allatī yashulu wuġūduhā 86
 K. al-Adwiya al-basīta 78
 K. al-Adwiya al-maḍmūna allatī tusammā bi-t-taġriba aṭ-ṭibbīya [?] 428
 K. al-Adwiya al-maktūma 409
 K. al-Adwiya al-mufrada 78
 K. al-Adwiya al-muġarraba 407
 K. al-Adwiya al-muqābila li-l-adwā’ 83
 Maq. fī Afdal hai’āt al-badan 25
 K. fī Afkār Arāsiṣṭrāṭus fī mudāwāt al-amrād 230
 K. Aflātūn al-musammā bi-Ṭīmāwus 160
 K. Aġzā’ aṭ-ṭibb 291
 K. al-Aḥlāq 412
 K. al-Aḥlāt 248
 K. al-Aḥlāt [?] 122
 K. Aiyām al-buḥrān 68
 K. al-‘Alāmāt 363
 K. fī Ālat aš-šamm 15
 K. fī Alfāz Buqrāt 116
 K. fī l-Amrād al-‘asirat al-bur’ 439
 K. al-Amziġa 9
 Maq. fī Anna l-aḥyār min an-nās qad yantafi ‘ūna bi-a ‘dā’ihim 162
 K. fī Anna l-muḥarrīk al-auwal lā yataharrak 398
 K. fī Anna quwā n-nafs tābi ‘a li-mizāġ al-badan 28
 K. fī Anna t-ṭabīb al-fādīl failasūf 3
 K. Ārā’ Abuqrāt wa-Aflātun 33
 K. ilā Arabtus fī ‘addat al-kalb al-kalib 436
 K. al-Asbāb al-bādi’a 188
 K. fī l-Asbāb al-māsika 187
 K. fī l-Asbāb al-muttaṣila bi-l-amrād 187
 K. fī Asbāb an-nabd 64
 K. al-Asmā’ aṭ-ṭibbīya [allatī sta ‘malahā l-aṭibbā’ wa- ‘alā aiyi l-ma ‘ānī sta ‘malūhā] 284
 K. Aṣnāf al-ḥummayāt 48
 K. fī Aṣnāf an-nabd 62
 K. Asrār an-nisā’ 322
 K. fī l-Aṭ’ima 38
 K. Auqāt al-amrād 49
 Maq. fī l-Aurām 57
 K. al-Auzān min qibal aṭ-ṭibb 134
 K. Azmān al-amrād 49
 K. al-Basā’it 78
 K. al-Baul 341
 K. fī l-Baul 127
 K. Bīnaks 114
 K. al-Buḥrān 67
 K. fī l-Buḥrānāt 67
 K. al-Burhān 209
 K. Dalā’il ‘ilal al-‘ain 275
 K. aḍ-Dubūl 56

- K. al-Faşd 73 125
 K. fi l-Faşd 71
 K. al-Firaq 4
 K. fi Firaq at-tıbb 4
 Maq. fi l-Ğilaz al-ħariğ ‘an al-ħadd at-tabı ‘ı 57
 K. fi Ğumal at-tağriba 223
 K. al-Haban 440
 K. al-Hāğa ilā t-tanaffus 21
 Maq. fi l-Hāğa ilā t-tanaffus 32
 K. Harakāt al- ‘adal 19
 Maq. fi l-Harakāt al-mu ‘tāşa al-mağhūla 279
 K. Harakāt aş-şadr wa-r-ri ‘a 280
 K. al-Hatt ‘alā şinā ‘at at-tıbb 1
 Maq. fi l-Hiğāma wa-l-mibda ‘ wa-l- ‘alaq min kutub Buqrāt 74
 K. al-Hıla li-ħifz aş-şihħa 37
 K. Hılāt al-bur ‘ 69
 Maq. fi Hişb al-badan 26
 K. fi Hıtilāf al-a ‘dā ‘ al-mutaşābihat al-ağzā ‘ 247
 K. fi Hıtişār K. Mārınūs fi t-taşriħ 372
 Qaul fi Hudūd al-mağassa 437
 K. fi l-Hudūd at-tıbbiya 120
 K. al-Hummayāt 48
 K. al-Huqan 194
 K. ilā İğlauqun fi smi t-tabı ‘a wa-fi şifa ‘ al-amrād 70
 K. ilā İğlauqun fi t-ta ‘attı li-şifa ‘ al-amrād 70
 K. İhtişārāt hılat al-bur ‘ 434
 K. ‘İlāğ al-masākın wa-tıbb al-fuqarā ‘ 365
 Maq. fi [‘İlāğ] şabiyy yuşa ‘ 77
 K. fi ‘İlāğ at-taşriħ 11
 K. ‘İlal at-tanaffus 20
 K. al- ‘İlal wa-l-a ‘rād 42 43 44 45
 K. fi l- ‘İlal al-wāşıla 187
 K. fi ‘İlm Arāsistrātus fi t-taşriħ 229
 Maq. fi l-İmtilā ‘ 53
 Maq. fi ‘İnāyat al-ħāliq 135
 al-İsāğūğı 89
 K. fi l- ‘İzām 12
 K. fi l-Kaimūs al-ğaiyyid wa-r-radı ‘ 39
 K. al-Kaimūsain 39
 K. fi Kutub Buqrāt aş-şahıha wa-ğair aş-şahıha 244
 K. fi Mā dakarahū Aflātün fi kitabıhi l-ma ‘rūf bi-Tımāwus min ‘ilm at-tıbb 396
 K. fi Mā ħālafa fihi Lūqus 103
 K. Mā ‘taqadahū ra ‘yan 309
 K. fi Mā waqa ‘a min al-ihtilāf fi t-taşriħ 172
 K. fi Manāfi ‘ al-a ‘dā ‘ 17
 K. al-Manı 22
 K. fi Marātib qirā ‘at kutubıh 115
 Maq. fi l-Maulūd li-sab ‘at aşhur 323
 K. fi l-Maut as-sarı ‘ 278
 K. al-Mayāmir 80
 K. fi l-Mihna allatı bihā ya ‘rifu l-insān afdal al-atıbbā ‘ 232
 K. Mihnat afdal al-atıbbā ‘ 232
 K. Mihnat at-tabıb 232
 Maq. fi l-Mirra as-saudā ‘ 31 195
 K. al-Mizāğ 9
 K. al-Mizāğāt 9
 K. al-Mudħal ilā l-mantiq 402
 K. al-Mudħal fi t-tıbb fi ‘ilāğāt al-amrād 89

- K. Muḥtaṣar ḥīlat al-bur ʾ 434
 Maq. fi l-Mumkin 302
 K. al-Musammā Tarāsubūlus 34
 K. an-Nabd aṣ-ṣaġīr 61
 Maq. fi Nafy al-ġamm 217
 K. Naṣā ʾih ar-ruhbān 409
 Maq. fi n-Naum wa-l-yaqza wa-d-ḍumūr 328
 K. Nawādir taqdimat al-ma ʾrifa 88
 K. Qātāġānas 82
 K. Qiwām aṣ-ṣinā ʾat [ʔ] 6
 K. fi Quwā l-adwiya al-mushila 75 185
 K. Quwā l-aġdiya 38
 K. al-Quwā t-ṭabī ʾiya 10
 K. Radā ʾat at-tanaffus 59
 K. Rasm at-tibb bi-t-taġārib 223
 K. fi r-Ri ʾṣa wa-n-nāfid wa-l-iḥtilāġ wa-t-taṣannuġ 54
 K. fi r-Riyāda bi-l-kura ṣ-ṣaġīra 35
 K. fi Ṣarf al-iġtimām 217
 K. aṣ-Saut 358
 K. Ṣifāt li-ṣabīy yuṣra ʿ 77
 Maq. fi s-Sill 56
 K. aṣ-Ṣinā ʾa al-kabīra 69
 K. aṣ-Ṣinā ʾa aṣ-ṣaġīra 7
 K. fi Siyāsat aṣ-ṣihḥa 438
 Maq. fi Sū ʾ al-mizāġ al-muḥtalif 58
 K. Sū ʾ at-tanaffus 59
 K. fi s-Subāt ʾalā ra ʾy Buqrāt 55
 K. aṣ-Sumūm [al-mansūb ilā Ġālīnūs] 163
 K. fi t-Tadbīr al-mulattif 349
 K. fi t-Tibb ʾalā ra ʾy Ūmīrus 268
 K. Ta ʾarruf ʾilal al-a ʾdā ʾ al-bātina 60
 Maq. fi Ta ʾarruf al-insān ʾuyūb nafsihī 29
 K. fi Ta ʾarruf an-nabd 63
 K. Tadbīr al-amrād al-ḥadda ʾalā ra ʾy Buqrāt 118
 K. Tadbīr al-aṣihḥā ʾ 37
 Tafsīr K. Abīdīmiyā 96
 Tafsīr K. ʾAhd Buqrāt 390
 Tafsīr K. al-Aḥlāt 94
 Tafsīr K. al-Asābī ʿ 388
 Tafsīr K. Buqrāt fi l-Ahwiya wa-l-buldān 382
 Tafsīr K. Buqrāt fi Taqdimat al-ma ʾrifa 109
 Tafsīr K. Fūlūbus fi tadbīr al-aṣihḥā ʾ 91
 Tafsīr K. Fuṣūl Buqrāt 101
 Tafsīr K. al-Ġidā ʾ 92
 Tafsīr K. Ġirāḥāt ar-ra ʾs 383
 Tafsīr K. al-Kasr 110
 Tafsīr K. Qātyaṭriyūn 111
 Tafsīr K. al-Qurūḥ 361
 Tafsīr K. Ṭabī ʾat al-ġanīn 384
 Tafsīr K. Tadbīr al-amrād al-ḥadda 90 93
 Tafsīr K. Taqdimat al-inḍār 95
 K. at-Taġriba at-tibbīya 235
 K. Taḥfif al-laḥm [ʔ] 272
 K. Taḥrīm ad-dafn qabla arba ʾa wa- ʾiṣrīna sā ʾa 305
 Talḥīs Kitāb Siyāsat Aflātūn 395
 K. fi Taqdimat al-ma ʾrifa min an-nabd 65
 K. fi Tarkīb al-adwiya ʾalā l-ġumal wa-l-aġnās 82
 K. fi Tarkīb al-adwiya bi-ḥasab al-mawāḍi ʿ 80

- K. fi Tašrīḥ al- ‘aḍal 112
K. Tašrīḥ al-aḥyā’ 171
K. fi Tašrīḥ al- ‘ain 287
K. at-Tašrīḥ ‘alā ra’ y Buqrāt 243
K. fi Tašrīḥ al- ‘aṣab 14
K. Tašrīḥ al-ḥayawān al-ḥaiy 171
K. Tašrīḥ al-ḥayawān al-maiyit 169
K. at-Tašrīḥ al-kabīr 11
K. Tašrīḥ al-mautā 169
K. Tašrīḥ ar-raḥim 16
K. fi Tašrīḥ al- ‘urūq wa-l-aurād 13
K. at-Tiryāq ilā Bamfūliyānus 85
K. at-Tiryāq ilā Bīsun 84
K. at-Tiryāq ilā Fīsun 84
K. ilā Tūtaran fi n-nabd 61
Maq. fi l- ‘Urūq aḍ-dawārib hal yağrī fiḥā d-dam bi-ṭ-ṭab ‘ am lā 24
K. al-Uṣṭuqussāt [‘alā ra’ y Abuqrāt] 8
Maq. yabḥaṭu fiḥā Hal a ‘ḍā’ al-ğanīn al-mutawallid fi r-raḥim tuḥlaqu kulluhā ma ‘an am lā 144
Maq. fi l- Yāraqān 206 276
Maq. yubḥaṭu fiḥā Hal al-ğanīn alladī fi r-raḥim ḥayawān am lā 117

Index der deutschen Titel

Abhandlung über die Vorsehung des Schöpfers	135
Darüber, daß die besten Menschen sogar von ihren Feinden Nutzen haben können	162
Das Buch der Gifte	163
Die Behandlung der Mittellosen und die Medizin der Armen	365
Über den Biß des tollwütigen Hundes	436
Über die Definitionen des Pulsfühlens	437
Über die Regelung der Gesundheit	438
Über schwer zu heilende Krankheiten	439
Über Wassersucht	440

Index der lateinischen Incipits

- Ac quisquam fortassis eorum, qui asserunt, calida 27
 Accessio quidem neque vim neque motionem 118
 Ad icteri curam prima quidem duo sunt 206
 Ad maculam prohibita res 287
 Ad probandum quidem essentialem esse 126
 Alimentum et alimenti species unum et multa; unum quidem 92
 Aloen virtutem habet calidum et confortat et siccat 78
 An animantia, quae dicuntur bruta, prorsus 1
 Anatomicas administrationes equidem antea scripsi, 11
 Animalium quidem corpora ex calidi, 9
 Antiqui quidem philosophorum iuvare studentes 188
 Antiqui quidem physicorum 188
 Aptissimam aquam aptissimam esse congruit secundum gustum 179
 Arbor quae 222
 Argumentationem in utramque partem 2
 Aristoteles philosophus docens 87
 Calorem vitalem qui est in corde 261
 Canon quem scripsit Alguazir Albuleizor 207
 Caput I. De renum substantia. 131
 Causarum quae pulsus variant aliae generationis 64
 Causas symptomatum his in libris contemplabimur, 45
 Cephalea est dolor capitis 248 414
 Cerebrum natura quidem frigidum 198
 Compendium de venarum et arteriarum 13
 Continua non paucos annos serie grassata 39
 Conveniens et necessarium est homini volenti audire medicinam 194
 Corpora animalium sunt instrumenta animarum 17
 Cum cognovimus qualiter Hippocrates de augmento 185
 Cum de egrotantium accidentibus 93
 Cum illi qui a principio 119
 Cum michi proposuisses, carissime Paterniane 139
 Cum que ad alterutram argumentationem optimam esse 2
 Cum sit divisa in quatuor partes 63
 Cum sit hō corrupt^t. 371
 Curativarum intentionum unam ab assuetudinibus 202
 De atra bile quidam sane longius, quam 31
 De catartici yprocrates auctor ait. 185
 De catarticorum generibus 185
 De cefalea hoc est capitis dolore commoto cerebro 216
 De dispensantibus corpus nostrum virtutibus 236
 De farmaciis autem causae non ut existimatur sunt 342
 De foetuum formatione scribere equidem 23
 De his que in alimenti virtutibus non pauci medicorum 38
 De iis quae alimentis insunt facultatibus 38
 De matrice est sermo et positione et magnitudine et figura eius 16
 De nigra quippe colera 195
 De nigra quippe colera quidem in amplius 31
 De partibus medicativae, Juste dilectissime, convenienter 291
 De passionibus mulierum et matricum utile previdi 241
 De presagitura hinc loqui constituamus 123
 De pulsibus commentationem in quatuor 63
 I. De strignos. Liber herbar. Gal. Apul. Ciceron. 298
 De uteri situ ac magnitudine, deque ipsius 16
 Differentiae febrium maxime quidem proprie 48
 Differentie febrium que quidem maxime proprie 48
 Dum esse difficilis ratio 368

- Ea que circa corpus hominis arte una existente 37
 Eadem de causa medici vetustissimi pravas 75
 Earum que alterant pulsus causarum 64
 Ego Galenus rogatus a quibusdam 272
 Ego quidem non intendo 67
 Ego quidem ponam inventionem 406
 Ego sum narrans 68
 Ego te, Caeciliane, existimabam ad morbum 77
 Ego vidi sicut Themison famosus magister de arnoglossa narrabat 352
 Ego vidi, frater mi Papia 352
 Equidem cujusque animi perturbationem 30
 Et quoniam principalis intentio 149
 Exe(o)s nomen quod habitum significat 26
 Flegotomarum genera tria. Cephalalgia 371
 Gal. Claudiano Soloni sal. Quoniam 86
 Gal. in primum epidem. Hipp. 96
 Galienus auctoritate Aristotelis dicit calorem naturalem 261
 Galienus inquit Quoniam illi quorum propositum (proprium?) est secundum anatomiam 279 295
 Greci artium inventores deorum infantibus attribuunt 89
 Habitus nomen de omni firmo et dissolutu difficili 26
 Hahec sunt, frater karissime Paterniane 139
 Hereses vero in medicina fuerunt tres logica empirica et methodica 242
 Hirudines quidam venantes includunt, ac 74
 Hoc ei quod de pulsibus 157
 Honesti mihi videris, o Eugeniene, postulasse, condi 115
 Hortor te, o medice, et hortando moneo 269
 Ignis qui de caelo descendit 407
 Illi quorum proprium est anatomiam meditari 279 295
 In ep. Gal. in antiballomenon 133
 In initio huius libri morbum 165
 In omni die et noctis hora urgente necessitate venam 125
 Inaequalis intemperies sit interdum et in 58
 Incipit liber Galeni de plantis translatus 298
 Inequalis discrasia fit secundum totum animalis corpus 58
 Inquit Galienus. Iam retuli alibi virtutes medicinarum simplicium 406
 Insomnium vero corporis affectionem nobis indicat. 41
 Instrumenta motus voluntarii musculi sunt, 19
 Inventiones artium Graeci vel deorum filiis vel quibusdam 89
 Ista particula 4^a particularum 65
 Itaque totius morbi tempora animantium 50
 Jam a me et prius scriptum est opus, cujus 82
 Jam vero de praenotione deinceps dicamus, quum 123
 Libellum quem roganti tibi promisi 219
 [Librum dicat Pisoni, Andromachum commendat, 84
 Librum hunc illi proxime subjectum esse 105
 Licet te fili carissime 281
 Licet te sciam, carissime nepos 281
 Loca nominant particulas corporis non iuniores solum 60
 Locos nominant partes corporis non recentiores 60
 Lyco sane ac omnibus qui adversus Hippocratem scribere 103
 Malitia complexionis diverse quandoque in toto corpore 58
 Manifestum est quod Ypocrates non utitur 109
 Marasmus est corruptio viventis corporis in siccitate 56
 Marcor est corruptio viventis corporis ex 56
 Maxima fuit inter priscos Hippocratis interpretes 94
 Maximum est medicina ut primum cognoscas causam 371
 Medicae artis scopus sanitas est; finis 4
 Medici nominaverunt ea quibus curant 336

- Medicinalis artis intentio que(quidem) est sanitas 4
 Medicorum anathomicos necesse est praecognoscere 171
 Medicum providentiae studio incumbere optimum esse 109
 Membra aliqua creduntur 374
 Mense Ianuarii bonum est ieiunus album vinum bibere 272
 Multa vini potio nocet nervis 375
 Multae quidem urinarum, ut prius dictum est, generales 128
 Multis quidem magis ample de typorum speculatione 51
 Musculorum dissectionem sine reprehensione conscripsit 112
 Narrabo tibi, karissime Tutire 61
 Ne ignorans quispiam medicorum rationem organi 371
 Nemo alieno peccato punitur 366
 Non alia quidem, o Thrasybule, de proposita 34
 Non communem solum omnium hominum 70
 Non equidem Herophili sententiam, 95
 Non esse futurorum tantum praescientiam, 65
 Non hoc quidem libro Hippocrates Cous 96
 Non inconsulto mihi videtur priscus Hippocrates 107
 Ob multas causas aegrotare se homines simulant. 113
 Odoratum Graeci nominant non solum 15
 Omnes medici qui colunt empiriam 223
 Omnes prope hujusce temporis medicos 53
 Omnibus hominibus egritudines generantur ex quatuor humoribus 248
 Omnibus hominibus generantur aegritudines ex quatt. humoribus 248
 Omnis domus regimen 413
 Omnium causarum 314
 Oportet nos inspicere pulsus utilitatem 32
 Optarem equidem et percipi et tradi posse 62
 Optima urina est quum ejus album fuerit 129
 Optimam aquam aptissimam esse congruit non secundum gustum solum 179
 Orationem hanc, corporis temperamenta 28
 Ossa singula per se qualia ipsa sint quamque invicem 12
 Percepit galienus. In corpore humano quae signa sunt mortifera. 431
 Plerique hominum appetunt quidem scientiam 66
 Plurimi interpretes huius libri maxime 101
 Podagricorum causas scire oportet 300
 Praefatio. Ante singularium explanationem omnem 110
 Praestantius quidem foret, quemadmodum legislatores eos 104
 Prima earum inquit Galenus est planta que nominatur halrelgenga(?) 298
 Primum dicendum est, quid morbum vocemus, 42
 Pro aganta idest linia 133
 Prooemium. De medicis finitionibus opus cum 120
 Prooemium. [Extra urbes, rura et solitaria loca 86
 Prooemium. Quum volueris, o Teuthra, linguas 116
 Quae res tumoris voce significatur, unum 57
 Quaecunque tironibus, amantissime Teuthra, 61
 Quaenam optima nostri corporis constitutio 25
 Quaesisti, fili carissime, de incantatione 257
 Quaestione haud parva dignum esse mihi 71
 Quale a tribus est que sunt etates 290
 Qualis animalibus est 290
 Qualis animalibus est aetatum differentia, 49
 Quamquam in libris pantegni et 287
 Quandoquidem paulo ante quosdam medicos 40
 Quandoquidem per commentarios habere 29
 Quandoquidem Praxagoras Nicarchi filius, 54
 Quanto quidem magnum bonum sint ad sanitatem 35
 Quantum ad sanitatem conferant exercitia, 35

- Quantum conferat simplicium medicamentorum 78
 Quare tantum distulit 69
 Que est optima constructio corporis nostri 25
 Que est utilitas et virtus spermatis utrum quidem 22 330
 Que est utilitas respirationis quoniam quidem 21
 Que vel quante sunt febrium diversitates 70
 Quecumque hiis qui introducuntur dilectissime(?) Teucre necessaria sciri 61
 Quem olim de elementis ex Hippocratis sententia 90
 Quemadmodum animal quodque unum 17
 Quemadmodum in apparentibus corporis partibus 132
 Qui Cnidias appellatas sententias conscripserunt, hi sane 93
 Qui de venae sectione speculantur unum 73
 Qui mortis non modo diem, sed et horam 124
 Qui sani sunt corpore in purgationibus 76
 Quia disputatio custodiendae sanitatis 219
 Quia multoties petisti potentissime Pamphiline methodum 85
 Quia oportet secundum amorem scientie et utilitatem artis 287
 Quia petisti ut de facile acquisibilibus tibi scriberem 86
 Quia videris mihi O Pamphile divinam quamdam 6
 Quicumque artem medicam integre assequi 382
 Quid pondus, quid mensura et utriusque differentiae. 134
 Quid significat comatis nomen apud Hippocratem? 55
 [Quid sit antidotus et unde theriaca originem habuerit.] 83
 Quid utique significet comatis nomen ab Ypocrate 55
 Quinam et quot universi morbi sint, tum 44
 Quis usus et quae facultas est seminis? 22
 Quis usus pulsuum? an qui et respirationis, 32
 Quisnam est usus respirationis? quod 21
 Quo solutiones morborum qui non paulatim 68
 Quod in mundo elementum id in animalibus humor; 122
 Quod moris patiuntur athletarum plerique, cupientes 3
 Quod non solum is qui curatur affectus 80
 Quod physicis omnibusque philosophis quaestionem 117
 Quod respirandi difficultas respirationis 59
 Quod sane nulla partium animalis neque 14
 Quomodo futura determinatio cognoscenda in febribus 237
 Quoniam cognovimus qualiter Hippocrates 185
 Quoniam corporis complexionem sequuntur potentie anime 28
 Quoniam cum sit elementum minor pars eius 8
 Quoniam haeticorum una est maneries multiformis 242
 Quoniam interiores membrorum humani corporis compositiones 170
 Quoniam interiorum membrorum 170
 Quoniam multe cronicarum egritudinum 349
 Quoniam quidem non solum communem universorum hominum 70
 Quoniam quidem ex calido et frigido et sicco 9
 Quoniam quidem thorax movetur 280
 Quoniam sentire quidem et moveri secundum electionem 10
 Quot et qui sint omnes morbi, in genera et 43
 Quum de succedaneis medicamentis tractatum tum 133
 Quum elementum minima sit rei particula, 8
 Quum et sentire quidem et moveri voluntarie 10
 Quum et tu me multoties, Hiero carissime, 69
 Quum mihi videaris, Patrophile, divino quodam affectu 6
 Quum multi fusius de typorum speculatione 51
 Quum nihil rerum mearum ignotum tibi 121
 Quum qui ab initio philosophati sunt ii solum physicam 119
 Quum Romam primum appulissem, comperi 72
 Quum una sit ars, quae circa corpus hominis 37

Quum, quoties vulneratur arteria quaevis,	24
Rationem quidem puto medicinam esse	363
Re proditum est consilium tuum,	114
Respirationis causas praesens hic sermo demonstrare	20
Respirationis causas preiacens sermo ostendere	20
Rogasti me, amice Montee	409
Salubris rerum venerearum usus ex Epicuro nullus	36
Sana sortientes corpora purgare operosum	76
Sanguis vero calidus fervens humidus et dulcis	320
Sciendum quod duodecim sunt signa	362
Scopi omnis fasciationis primi sunt ac maximi, tum ut	108
Scopum habemus in praesenti libro de pulsum	130
Sed et illius quod sterno conjunctum erat, computruit,	33
Semen hominis ex omni humore corporis manat	329
Si fuerit capitis dolor	419
Si nervis qui sunt inter costas	358
Si quis intente desiderat	414
Sicut quod(quoniam) animam habemus sciunt omnes homines	27
Situm regionis an sit in vallem vel in montes	327
Sive repentinam in egritudine transmutationem	67
Sive subitam in morbo mutationem, sive	67
Somnus corporis	328
Sperma hominis descendit	329
Stoycos philosophos novi	187
Talentus habet pondos LXII et semis	301
I. ter ustum fit maxime de clavis cupreis	139
Testatur Galienus in libro suo Quicumque	168
Testatur quidem Hippocrates humeri caput prolapsum in alam	106
Tibi multoties efflagitanti, clarissime Pamphiliane,	85
Totius egritudinis intelligimus tempora proportionaliter	49
Tres sunt omnes doctrinae, quae ordine comparantur.	7
Tres sunt omnes doctrine ordinem habentes	7
Unumquodque medicinalium theorematum et universaliter	5
Unumquodque medicorum praeceptorum, ac	5
Unus hic liber est peculiari inscriptus titulo,	91
Urina ex vino alba coloratur	341
Urinarum differentiae multae quidem particulatim	127
Ut sane vulgus medicorum est, o Posthume,	88
Ut sompnum quod indicat nobis dispositiones corporis	41
Ut testatur Hippocrates in afforismis pueris noviter genitis	293
Utrum aliquid eorum que accidunt corporibus	57
Utrum omnes simul eius quod foetatur	144
Verum haec est virtutis demonstratio	219
Veteribus sane medicis satis fuit hoc solum	52
Vinum aquosum nominant homines	351
Vita brevis, ars longa, occasio praeceps, experientia periculosa,	101

Index der griechischen Incipits

- Αἱ διαφοραὶ τῶν πυρετῶν αἱ μὲν οἰκειόταται 48
 Ἄμεινον μὲν ἦν, ὥσπερ οἱ νομοθέται τοὺς ψευδῶς ἐγκαλέσαντας 104
 Ἀνατομικὰς ἐγχειρήσεις ἔγραψα μὲν καὶ 11
 Ἀνώμαλος δυσκρασία γίνεται μὲν καὶ καθ' 58
 Ἄξιον εἶναι μοι δοκεῖ ζητήσεως οὐ σμικρᾶς 71
 Ἀριστοτέλης ὁ φιλόσοφος διδάσκων ἡμᾶς 87
 Ἀφροδισίων δὲ κατὰ μὲν Ἐπίκουρον οὐδεμία χρῆσις ὑγιεινῆ· κατὰ 36
 Διὰ πολλὰς αἰτίας ἄνθρωποι πλάττονται νοσεῖν. δοκεῖ δ' ἰατρῷ προσήκειν 113
 Διεφώνησαν πρὸς ἀλλήλους οἱ παλαιοὶ ἐξηγηταὶ περὶ 94
 Ἐγὼ μὲν ὦμην, ὦ Καικιλιανέ, 77
 Εἰ μὲν μὴδ' ὄλως λόγου μέτεστι τοῖς ἀλόγοις 1
 Εἴτε τὴν ἀθρόαν ἐν νόσῳ μεταβολὴν εἴτε τὴν ἐπὶ τὸ βέλτιον 67
 Ἕλληνες τῶν τεχνῶν τὰς εὐρέσεις ἢ θεῶν παισὶν ἀνατιθέασιν, 89
 Ἐν πάσῃ ἡμέρᾳ καὶ νυκτὸς ὥρα χρείας κατεπειγούσης 125
 Ἐν τι τῶν συμβεβηκότων τοῖς σώμασιν ὑπάρχει 57
 Ἐν τοῦτ' ἐστὶ βιβλίον ἰδίαν ἐπαγγελίαν ἔχον, ὥσπερ τὸ πρῶτον 91
 Ἐπαρον τὸ κλόκιον 233
 Ἐπεὶ μοι δοκεῖς, ὦ Πατρόφιλε, θεῖόν τι πεπονθέναι 6
 Ἐπειδὴ δέη καὶ δι' ὑπομνημάτων ἔχειν, ἃ πρὸς τὴν ἐρώτησιν 29
 Ἐπειδὴ καὶ σύ με πολλάκις, ὦ Ἰέρων 69
 Ἐπειδὴ περὶ τῶν ἀντεμβαλλομένων λόγον ἐνεστήσαντο 133
 Ἐπειδὴ Πραξαγόρας ὁ Νικάρχου, τά τε 54
 Ἐπειδὴ πρὸ μικροῦ τινος εὔρον τῶν ἰατρῶν περὶ τινὰ τῶν νοσοῦντων 40
 Ἐπειδὴ τιτρωσκομένης ἀρτηρίας ἡστινοσοῦν 24
 Ἐπειδὴ τὸ μὲν αἰσθάνεσθαι τε καὶ κινεῖσθαι 10
 Ἐπειδὴ τὸ στοιχεῖον ἐλάχιστόν ἐστι μόριον, 8
 Ἐργῷ φανερὰ γέγονεν ἡ συμβουλή σου, κράτιστε 114
 Εὐξαίμην μὲν ἂν καὶ μαθεῖν καὶ διδάξαι 62
 Ἡ μὲν δὴ τῶν παθῶν ἐν ἐκάστου ψυχῇ διάγνωσις τε καὶ 30
 Ἡδὴ μοι καὶ πρόσθεν ἐγγράπτο πραγματεία, 82
 Ἡρεμίαν δὲ καὶ παρηγορίαν ἐνδείκνυται καὶ τὸ πείθειν 118
 Θηρῶντές τινες τὰς βδέλλας κατακλείουσι 74
 Ἰατρικὸν ἐπέγραψεν 111
 Καὶ τις ἴσως δόξει διαφωνίας ἀξιόλογον εἶναι τῶν 27
 Καλῶς μοι δοκεῖς, ὦ Εὐγενιανέ, γενέσθαι τι βιβλίον 115
 Κατὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν εὐόκασιν οἱ παλαιότατοι τῶν ἰατρῶν 75
 Κεφάλαιον α'. Περὶ οὐσίας νεφρῶν 131
 Κεφ. α'. Ἐκαστον τῶν ἰατρικῶν θεωρημάτων, καὶ 5
 Μαρασμός ἐστι φθορὰ ζῶντος σώματος ἐπὶ 56
 μόνον προγνώσεται τὰς γινομένας νόσους 96
 Μυῶν ἀνατομὴν ἀμέμπτως μὲν οὐδεὶς ἔγραψεν, ἀκριβέστερον 112
 Ὁ βίος βραχύς, ἡ δὲ τέχνη μακρὴ, 101
 Ὁ μὲν Ἴπποκράτης εἰς μασχάλην μόνον ἔωρακέναι 106
 Ὁ τι μὲν ἐστὶ τὸ τῆς ὀσφρήσεως ὄργανον τῆς ἀνατομικῆς θεωρίας 15
 Οἱ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων ὀρέγονται μὲν 66
 Οἱ συγγράψαντες τὰς Κνιδίας καλεομένας 93
 Οἱ συνεχῶς ἐτῶν οὐκ ὀλίγων ἐφεξῆς γενόμενοι λιμοὶ κατὰ 39
 Οἷόν τι πεπόνθησιν οἱ πολλοὶ τῶν ἀθλητῶν ἐπιθυμοῦντες μὲν 3
 Οἷόν τι τοῖς ζῴοις ἐστὶν ἡ 49
 Ὅλου τοίνυν τοῦ νοσήματος 50
 Ὅπερ ἐν κόσμῳ στοιχεῖον, τοῦτο ἐν ζώοις χυμὸς, 122
 Ὅπερ φυσικῶς καὶ πᾶσι φιλοσόφοις παρέχει μέχρι τῆς 117
 Ὅργανα κινήσεως τῆς καθ' ὁρμὴν οἱ μύες 19
 Ὅσα τοῖς εἰσαγομένοις, φίλτατε Τεῦθρα, 61
 Ὅσον μὲν ἐπὶ τοῖς πολλοῖς τῶν 88
 Ὅτε τὸ πρῶτον ἦγον εἰς Ῥώμην, εὐρόν 72

- Ὅτι μὲν ἐκ θερμοῦ καὶ ψυχροῦ καὶ ξηροῦ 9
 Ὅτι μὲν ἡ δύσπνοια βλάβη τις τῆς ἀναπνοῆς 59
 Ὅτι μὲν οὐ μόνον τὸ θεραπευόμενον 80
 Ὅτι μὲν οὐ τὴν κοινὴν μόνον ἀπάντων 70
 Ὅτι μὲν οὐ τῶν μελλόντων ἢ πρόγνωσις 65
 Ὅτι μὲν οὐδὲν τῶν τοῦ ζώου μορίων οὔτε 14
 Ὅτι μὲν τὸ βιβλίον ἔπεται τῷ περὶ ἀγμῶν εἴρηται μὲν ἤδη καὶ διὰ 105
 Ὅτι μηδὲν ἡμάρτηται κατὰ τὸν ἀφορισμόν, οὐ ἡ ἀρχή: 103
 Οὐ μὴν οὐδὲ τὴν Ἡροφίλου νομοθεσίαν ἀποδεκτέον ἐπιχειροῦντος 95
 Οὐδὲν σε τῶν ἐμῶν ἀγνοεῖν βουλόμενος, οὐδ' ἂν πάνυ 121
 Οὐκ ἄλλα μὲν, ὦ Θρασύβουλε, παραχρηῖμα 34
 Οὐκ ἀσκόπως μοι δοκεῖ ὁ παλαιὸς 107
 Οὔρον δὲ ἄριστόν ἐστιν, ὅταν λευκὴ τε 129
 Οὔτε πολλάκις ὀνομάζοντας ἕτερον ὄνομα 53
 Περί μελαίνης χολῆς ἔνιοι μὲν ἐπὶ πλεῖον, ἢ ὡς ἐν τοῖς ἔργοις 31
 Περί μὲν τοῦ ὑπαρκτικῆν εἶναι 126
 Περί μήτρας ὁ λόγος, θέσεώς τε καὶ μεγέθους καὶ σχήματος 16
 Περί προγνώσεως τοίνυν ἐφεξῆς λέγωμεν 123
 Περί τῆς τῶν κυουμένων διαπλάσεως ἐπεχείρησαν 23
 Περί τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων οὐκ ὀλίγοι τῶν ἀρίστων 38
 Περί τῶν καθ' Ἴπποκράτην στοιχείων πάλαι ποθ' ὑπόμνημα τῶν 90
 Πηλίκον μὲν ἀγαθόν ἐστιν, ὦ Ἐπίγενης, εἰς ὑγίειαν γυμνάσια 35
 [Πίσωσι τὸν λόγον ἀνατίθησιν, Ἀνδρόμαχον 84
 Πολλάκις ἐπιζητοῦντί σοι, κράτιστε Παμφιλίανε, 85
 Πολλῶν πλατυτέρω ὑπὲρ τῆς περὶ τύπων 51
 Πόσα μὲν ἐστὶ καὶ τίνα τὰ σύμπαντα 43
 Προοίμιον. Πρὸ τῆς τῶν κατὰ μέρος 110
 Προοίμιον. Τὰς παρ' Ἴπποκράτει γλώσσας, ὦ 116
 Προοίμιον. Τὴν περὶ τῶν ὄρων 120
 Προοίμιον. [Τοῖς ἔξω πόλεων παραμένουσι καὶ 86
 Πρῶτον μὲν εἰπεῖν χρή· τί ποτε νόσημα 42
 Σκοποὶ πάσης ἐπιδέσεώς εἰσι πρῶτοι 108
 Σκοπὸν ἔχομεν ἐν τῷ παρόντι συγγράμματι 130
 Σύνοψιν φλεβῶν καὶ ἀρτηριῶν ἀνατομῆς, 13
 Τὰ τῆς ἀναπνοῆς αἷτια ὁ προκείμενος ἀποδειῖξαι 20
 Ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν ἔπεσθαι τὰς 28
 Τὰς αἰτίας τῶν συμπτωμάτων ἐν τοῖσδε 45
 Τὰς τῶν ἀπλῶν φαρμάκων δυνάμεις 78
 Τὴν εἰς ἑκάτερα ἐπιχείρησιν ἀρίστην εἶναι 2
 Τὴν τῶν ὄρων πραγματείαν 120
 Τῆς ἰατρικῆς τέχνης σκοπὸς μὲν ἡ ὑγίεια, 4
 Τῆς περὶ τὸ σῶμα τὰνθρώπου τέχνης μιᾶς οὔσης, ὡς ἐν ἑτέρῳ 37
 Τῆς περὶ τοὺς σφυγμοὺς θεωρίας εἰς τέτταρα 63
 [Τί ἐστὶν ἡ ἀντίδοτος καὶ πόθεν τὴν 83
 Τί ὁ σταθμός, τί τὸ μέτρον καὶ ἀμφοτέρων διαφοραί; 134
 Τί ποτε σημαίνει τὸ τοῦ κόματος ὄνομα παρ' Ἴπποκράτει; 55
 Τίνα μὲν ἐστὶ καὶ πόσα τὰ σύμπαντα νοσήματα 44
 Τίς ἡ ἀρίστη κατασκευὴ τοῦ σώματος ἡμῶν; ἄρα 25
 Τίς ἡ τῆς ἀναπνοῆς χρεία; ὅτι γὰρ οὐχ ἡ τυχοῦσα, 21
 Τίς ἡ χρεία καὶ τίς ἡ δυνάμις ἐστὶ τοῦ 22
 Τίς ἡ χρεία τῶν σφυγμῶν; ἄρα γε ἤπερ 32
 Τὸ ἐνύπνιον δὲ ἡμῖν ἐνδείκνυται διάθεσιν τοῦ σώματος 41
 ... τὸ πάμπαν. ἀλλὰ κάκεινον 33
 Τὸ τῆς ἔξεως ὄνομα κατὰ παντὸς ἐπιφέρειν εἰθίσιμεθα 26
 Τοῖς μὲν παλαιοῖς ἰατροῖς ἀπόχρη μόνον 52
 Τοῖς περὶ φλεβοτομίας σκοποῦμένοις ἐν 73
 Τὸν θέλοντα προγινώσκειν οὐ μόνον τὴν 124
 Τὸν ἰητρὸν δοκεῖ μοι ἄριστον εἶναι 109

Τόπους ὀνομάζουσι τὰ μόρια τοῦ σώματος	60
Τοὺς ὑγιεινὰ τὰ σώματα ἔχοντας ἐργῶδες καθαίρειν· καὶ γὰρ	76
Τρεῖς εἰσὶν αἱ πᾶσαι διδασκαλῖαι τάξεως ἐχόμεναι. πρώτη	7
Τροφή καὶ τροφῆς εἶδος μία καὶ πολλαί·	92
Τῶν ἐξ ἀρχῆς φιλοσοφησάντων φυσιολογεῖν μόνον προελομένων καὶ	119
Τῶν νοσημάτων αἱ λύσεις, ὅσαι μὴ κατὰ	68
Τῶν ὀστέων ἕκαστον οἷόν τε ἐστὶν αὐτὸ καθ' ἑαυτὸ καὶ	12
Τῶν οὖρων αἱ διαφοραὶ πολλαί	127
Τῶν οὖρων, ὡς προείρηται, πολλαὶ μὲν κατὰ	128
Τῶν τοὺς σφυγμοὺς τρεπόντων αἰτίων τὰ	64
Ὡσπερ ἐν τοῖς φαινομένοις μέλεσι τοῦ σώματος	132
Ὡσπερ τῶν ζώων ἕκαστον ἐν εἶναι λέγεται	17

Index der arabischen Übersetzer

Abū ʿUtmān ibn Ya ʿqūb 14
Anonymus 86 91 322 383 434
Ḥubaiš ibn al-Ḥasan 1 11 16 17 26 32 33 34 35 37 38 39 42 43 44 45 54 57 60 62 63 65 69 78 80 112 169
171 172 202 229 243 284 382
Ḥubaiš ibn al-Ḥasan [?] 111
Ḥunain 4 7 8 9 10 12 13 17 21 22 25 38 48 52 58 59 61 62 63 65 67 68 70 90 96 109 114 115 118 187 195
232 279 287 291 295 323 349 358 382 396 409
Ḥunain [?] 111
Ibrāhīm ibn as-Ṣalt 57 77
ʿĪsā ibn Ibrāhīm 276
ʿĪsā ibn Yaḥyā 24 49 56 75 83 85 88 90 93 94 96 109 125 247 349
Ishāq ibn Ḥunain 15 37 244 291 396
Iṣṭafūn ibn Bāsīl 19 20 21 53 56 125 195 280
Šamlī 39
Tābit ibn Qurra 39
Yaḥyā ibn al-Biṭrīq 84 305
Yaḥyā ibn al-Biṭrīq [?] 388
Yaḥyā ibn Saiyār 328

Index der hebräischen Übersetzer

Anonymus 43 77 241 414
Bonirac Salomo 67 68
David Caslari b. Abraham 58
Jehuda al-Charisi 174 305
Kalonymos b. Kalonymos 73 194
Leon Josef 126
Salomon b. Nathan Hameati 382
Samuel ibn Tibbon 7
Serachja b. Isak b. Schealtiel 42 44 45 82 406
Simson b. Salomo 4 8 9 10 31 37 48 56 61 67 68 127
Tanchum b. Moses 126

Index der lateinischen Übersetzer

Abraham medicus 298
Acakia, Martinus 7 70
Accursius de Pistoia 215
Albertus, Salomon 127 341
Alciatus, Andreas 134 301
Alexandrinus, Julius 39 103 104
Anonymus 8 10 35 42 43 44 45 58 60 64 67 68 75 76 86 107 117 119 120 121 127 132 165 170 171 185 261
280 281 329 341 358 407
Balamius, Ferdinandus 12 25 26 39 74
Barlandus, Hubertus 86
Bellisarius, Ludovicus 1 3 4 15
Bertrandus, Bernardus 122
Biesius, Nicolas 7
Bonipertus, Hieronymus 67
Burgundio Pisanus 37 48 61 62 69
Cajus, John 114 115 118
Camerarius, Joachim 85
Casellius, Johannes 29
Castellus, Dominicus 223
Centannius, Valerius 35 77
Chalcondylas, Demetrius 11
Constantinus Africanus 78 93 101 109 198
Copus, Gulielmus 42 43 44 45 60 165
Coquillatus Scipio, Sebastianus 76
Cornarius, Janus 2 16 20 21 22 23 35 41 54 55 56 59 74 80 88 113 116 127 132 134 301 323 341
Crassus, Julius Paulus 5 28 30 34 86 96
Cruserius, Hermannus 56 61 62 63 64 65 90 91 96
Donatus, Bernardus 29
Donzellinus, Hieronymus 40
Erasmus 1 2 3
Felicianus, Johannes Bernardus 16 22 23 33 105 110 111 323
Fichardus, Johannes 35 41 77 113 114 115
Fortolus, Andreas 13 14
Franciscus, Johannes 12 70 76
Fuchsius, Leonhartus 42 43 44 45 48 58 60 67 73 74 165
Gadaldinus, Augustus 14 41 51 55 56 70 112 118 122 134 157 202 235 301 351 396 441
Gerardus Cremonensis 7 9 69
Gerardus, Theodoricus 73 74 78
Gesnerus, Conradus 151
Gorraeus, Johannes 109
Goupyl, Jacobus 35
Gregorius, Martinus 38 61 349
Grumerus Placentinus 298
Guinterius, Johannes 4 5 6 8 11 16 22 23 24 25 26 27 28 29 31 33 39 41 49 50 51 52 53 54 57 61 71 73 74
75 76 80 82 83 84 86 88 89 90 91
Gulielmus de Moerbeke 38
Gulielmus Plantius 101
Heyll, Christopher 53 73 131
Ingrassia, Johannes Philippus 7
Jacchinus, Leonhardus 88
Juliarius, Paulus 93
Juvenis, Joannes 84
Laguna, Andreas 83 119 127 341
Lalamantius, Johannes 25 40 53 58 113
Laurentianus, Laurentius 7 48 67 101 109
Lavachius, Nicolaus 54 56 93

Leonicens, Nicolaus 7 8 10 19 42 43 48 58 67 70 77 101 165
 Limanius, Horatius 57 87 117 121
 Linacre, Thomas 9 10 32 37 44 45 58 69 165
 Longolius, Gilbertus 151
 Ludovicus, Antonius 40 88 117
 Macchellus, Nicolaus 90 96
 Manardus, Johannes 7
 Marcus Toledanus 32 279 295
 Mariscottus, Jacobus Antonius 126
 Martinus, Joachimus 38
 Mena, Ferdinandus 61 76 127 341
 Mercurialis, Hieronymus 96
 Montesaurus, Dominicus 54 55
 Neander, Michael 134 301
 Niccolò da Reggio 2 4 5 6 16 17 20 22 25 26 27 28 39 41 49 50 51 55 56 57 58 59 70 73 74 80 84 85 86 88
 89 113 119 144 179 188 202 206 219 223 236 241 287 291 349 351 352
 Niccolò da Reggio [?] 21
 Nizolius, Marius 116
 Petrus de Abano 31 54
 Petrus de Abano [?] 21
 Philologus, Johannes 120
 Piccolomini, Arcangelo 122
 Polltus, Johannes 40 75 76
 Raphelengius, Franciscus 194
 Rasarius, Johannes Baptista 1 2 3 4 5 14 15 24 25 26 27 28 30 31 34 39 40 41 51 53 55 56 57 76 83 84 85 86
 87 88 90 91 92 93 94 96 103 104 109 112 116 117 119 120 121 132 151 157 202 223 235 323 351 396 441
 Riccius, Augustinus 4 25 26 31 40 51 57 77 323
 Rota, Julianus Martianus 24 75 76 83 84 85 88 119 132 133
 Scrofa, Sebastianus 39 86
 Struthius, Josephus 83 126 127 341
 Sylvanius, Bartholomaeus 6 27 28 31 53 120
 Tectander, Josephus 71 72
 Theodorus, Matthias 117
 Trincavellius, Victor 6 8 15 24 27 52 53 56 90 96 103 104 105 110 111 291
 Valla, Georgius 4 25 26 58 123 124 129 340
 Valla, Johannes Petrus 133
 Valles, Franciscus 7 48
 Vassaeus, Johannes 20 21 59 93 95 96
 Velsius, Justus 41
 Vidius, Vidus 105 107 110 111
 Vigoreus, Nicolaus 122

Index der syrischen Übersetzer

- Bar Saḥdā 4 7 61
Barhebraeus 395
Ġibrīl ibn Baḥtīšū 101
Hiob von Edessa 3 7 11 16 20 28 31 33 38 49 54 56 57 58 59 62 63 64 75 78 84 88 93 96 101 114 169 171
172 187 188 209 217 243 279 287 295 309 383 412
Hubaiš 280 358 412
Ḥunain 1 3 4 5 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 19 20 21 22 24 25 26 28 29 30 32 33 34 35 37 38 39 42 43 44
45 48 49 52 53 54 56 59 60 61 62 63 64 65 67 68 69 70 75 78 80 82 85 88 90 92 93 94 96 101 105 109 110
111 112 114 118 125 162 169 171 172 202 209 217 229 232 235 243 244 247 279 284 287 291 295 309 323
332 333 349 382 383 389 390 396 398 402 441
Ibrāhīm ibn aṣ-Ṣalt 77 434
Ishāq ibn Ḥunain 115 230
Mansūr ibn Atānās 412
Sergiōs von Rēš ʿainā 7 8 9 10 12 13 14 17 38 39 42 43 44 45 48 60 62 63 64 65 67 68 69 70 78 80 82 86 109
112 125 157 275 384
Theophilos von Edessa 37
Thomas von Edessa 29 30
Yūḥannā ibn Baḥtīšū 83
Yūsuf al-Ḥūrī 78

Index der Titelabkürzungen

AA 11
Ad eos qui de typ. scrips. 52
Ad Gaurum quomodo animetur fetus 138
Ad Glauc. de med. meth. 70
Ad Glauc. de meth. med. 70
Adv. eos qui de typis scrips. 52
Adv. Iul. 104
Adv. Iulian. 104
Adv.Jul. 104
Adv.Lyc. 103
Adv. Lyc. 103
Adv. Lycum 103
Adv.Typ.Scr. 52
Aff.Dig. 29
Alim.Fac. 38
An animal 117
An animal sit quod est in utero 117
An in art. 24
An in art. nat. sanguis contin. 24
An.Ut. 117
Ant. 83
Antid. 83
Ars med. 7
Art.Sang. 24
At.Bil. 31
Bon.Hab. 26
Bon.Mal.Suc. 39
CAM 6
Cath.Med.Purg. 76
Caus.Morb. 43
Caus.Puls. 64
Caus.Resp. 20
Caus.Symp. 45
CC 187
Com.Hipp. 55
Comp.Med.Gen. 82
Comp.Med.Loc. 80
Compend. Tim. Plat. 160
Cons. 202
CP 188
Cris. 67
Cur.Rat.Ven.Sect. 73
De alim. fac. 38
De alim. facult. 38
De an. aff. dign. et cur. 29
De anat. admin. 11
De anat. administr. 11
De animi cuiusl. pecc. dign. et cur. 30
De antid. 83
De antidotis 83
De atra bile 31
De bon. mal. suc. 39
De bonis mal. sucis 39
De bonis malisque sucis 39
De bono hab. 26
De bono habitu 26

De capt. penes dict. 87
 De cathart. med. 76
 De caus. cont. 187
 De caus. morb. 43
 De caus. proc. 188
 De caus. puls. 64
 De caus. sympt. 45
 De causis content. 187
 De causis procat. 188
 De causis puls. 64
 De causis resp. 20
 De causis respir. 20
 De com. sec. Hipp. 55
 De comate sec. 55
 De comp. med. per gen. 82
 De comp. med. sec. loc. 80
 De const. art. med. 6
 De constit. artis med. 6
 De consuet. 202
 De cris. 67
 De cur. rat. per venae sect. 73
 De demonstr. 209
 De diaeta in morbis acutis sec. Hipp. 118
 De diebus decr. 68
 De diff. febr. 48
 De diff. morb. 42
 De diff. puls. 62
 De diff. resp. 59
 De differ. febr. 48
 De differ. morb. 42
 De difficult. respir. 59
 De dign. ex insomn. 41
 De dign. ex insomniis 41
 De dign. pecc. 30
 De dign. puls. 63
 De elem. ex Hipp. sent. 8
 De elem. sec. Hipp. 8
 De emp. subfig. 223
 De exp. med. 235
 De exper. med. 235
 De fac. nat. 10
 De facult. natur. 10
 De fasc. 107
 De foet. form. 23
 De form. foet. 23
 De hirudinibus 74
 De hist. philos. 119
 De hum. 122
 De inaequ. intemp. 58
 De indol. 217
 De instr. odor. 15
 De libr. propr. 114
 De libris propr. 114
 De loc. aff. 60
 De locis affectis 60
 De mar. 56
 De marcore 56
 De melanch. 132

De meth. med. 69
 De morb. caus. 43
 De morb. causis 43
 De morb. simulant. 113
 De morb. temp. 49
 De motibus dubiis 279
 De motu musc. 19
 De musc. dissect. 112
 De nerv. dissect. 14
 De nomin. med. 284
 De nominibus medicis 284
 De opt. corp. const. 25
 De opt. corp. nostri constit. 25
 De opt. doc. gen. 2
 De opt. doct. 2
 De opt. med. cogn. 232
 De opt. secta 5
 De opt. secta ad Thrasyb. 5
 De ord. libr. suor. 115
 De ord. libror. suor. 115
 De oss. ad tir. 12
 De ossibus 12
 De part. art. med. 291
 De part. artis med. 291
 De part. homoeom. 247
 De part. homoeom. diff. 247
 De parv. pil. 35
 De parvae pilae exercit. 35
 De peccat. dign. 30
 De plac. Hipp. et Plat. 33
 De plen. 53
 De plenit. 53
 De pond. 134
 De praecogn. 88
 De praenot. 123
 De praesag. ex puls. 65
 De propr. animi cuiusl. affect. dign. et cur. 29
 De propr. plac. 27 309
 De ptis. 40
 De puls. ad Anton. 130
 De puls. ad tir. 61
 De puls. diff. 62
 De puls. differ. 62
 De purg. med. fac. 75
 De rat. cur. per ven. sect. 73
 De rem. parab. 86
 De remed. parab. 86
 De ren. affect. 131
 De resp. usu 21
 De respir. usu 21
 De san. tuenda 37
 De sectis 4
 De sectis ad eos qui introd. 4
 De sem. 22
 De sept. partu 323
 De simpl. med. temp. ac fac. 78
 De simpl. med. temp. et fac. 78
 De simpl. medicament. temp. 78

De sophism. 87
 De subst. nat. fac. 27
 De succed. 133
 De sympt. caus. 45
 De sympt. causis 45
 De sympt. diff. 44
 De temp. 9
 De temper. 9
 De ther. ad Pamph. 85
 De ther. ad Pis. 84
 De totius morbi temp. 50
 De trem. 54
 De trem., palp., convuls. et rig. 54
 De tum. praeter nat. 57
 De tumor. praeter nat. 57
 De typ. 51
 De urin. 127
 De urin. comp. 128
 De urin. ex Hipp. 129
 De usu part. 17
 De usu puls. 32
 De uteri dissect. 16
 De ven. 36
 De ven. art. dissect. 13
 De ven. arter. dissect. 13
 De venae sect. 125
 De venae sect. adv. Erasistr. 71
 De venae sect. adv. Erasistrateos 72
 De venae sect. adv. Erasistrateos Romae deg. 72
 De venae sect. adv. Erasistratum 71
 De vict. att. 349
 De vict. Hipp. in morb. acut. 118
 De victu att. 349
 De voce 358
 Def. med. 120
 Def. Med. 120
 Di. Dec. 68
 Diff. Feb. 48
 Diff. Puls. 62
 Diff. Resp. 59
 Dig. Insomn. 41
 Dig. Puls. 63
 Ex comm. de fasc. 108
 Fasc. 107
 Foet. Form. 23
 Gal. Fasc. 108
 Gloss. 116
 Hipp. Alim. 92
 Hipp. Aph. 101
 Hipp. Art. 105
 Hipp. Elem. 8
 Hipp. Epid. 96
 Hipp. Fract. 110
 Hipp. Hum. 94
 Hipp. Off. Med. 111
 Hipp. Prog. 109
 Hipp. Prorr. 95
 Hipp. Vict. 91

Hipp.Vict.Morb.Ac. 118
 Hist. philos. 119
 HNH 90
 HRCIS 74
 Hum. 122
 HVA 93
 In Hipp. Acut. comment. 93
 In Hipp. Alim. comment. 92
 In Hipp. Aph. comment. 101
 In Hipp. Aphor. comm. 101
 In Hipp. Artic. comment. 105
 In Hipp. De alim. comm. 92
 In Hipp. De artic. comm. 105
 In Hipp. De fract. comm. 110
 In Hipp. De hum. comm. 94
 In Hipp. De nat. hom. comm. 90 91
 In Hipp. De off. med. comm. 111
 In Hipp. De victu acut. comm. 93
 In Hipp. Epid. comm. 96
 In Hipp. Epid. comm. versio arab. 96
 In Hipp. Epid. I comment. 96
 In Hipp. Fract. comment. 110
 In Hipp. Hum. comment. 94
 In Hipp. Nat. Hom. comment. 90
 In Hipp. Off. Med. comment. 111
 In Hipp. Progn. comm. 109
 In Hipp. Progn. comment. 109
 In Hipp. Prorrh. I comm. 95
 In Hipp. Prorrh. comment. 95
 In Hipp. Vict. Rat. in Morb. Acut. comment. 91
 In Plat. Tim. comm. 396
 Inaeq.Int. 58
 Inst. log. 402
 Inst.Log. 402
 Inst.Od. 15
 Int. 89
 Introd. s. medic. 89
 Introduct. 89
 Lib.Prop. 114
 Ling. s. dict. exolet. expl. 116
 Loc.Aff. 60
 Marc. 56
 Med.Exp. 235
 Med.Nam. 284
 Medicus. Introd. 89
 Mel. 132
 Meth. med. 69
 Meth. med. ad Glauc. 70
 Mixt. 9
 MM 69
 MMG 70
 Morb.Diff. 42
 Morb.Temp. 49
 Mot.Musc. 19
 Musc.Diss. 112
 Nat.Fac. 10
 Nerv.Diss. 14
 Opt.Corp.Const. 25

Opt.Doct. 2
 Opt.Med. 3
 Opt.Med.Cogn. 232
 Opt.Sect. 5
 Ord.Lib.Prop. 115
 Oss. 12
 Part.Art.Med. 291
 Part.Hom.Diff. 247
 Parv.Pil. 35
 Pecc.Dig. 30
 Phil.Hist. 119
 PHP 33
 Plat.Tim. 396
 Plen. 53
 Pond.Mes. 134
 Praen. 88
 Praes. 123
 Praes.Puls. 65
 Praes.Ver.Exp. 124
 Praesag. 124
 Prog.Dec. 126
 Progn. de decub. 126
 Protr. 1
 Protrept. 1
 Ptis. 40
 Puer.Epil. 77
 Puero epil. consil. 77
 Puero epileptico consil. 77
 Puls. 61
 Puls.Ant. 130
 Purg.Med.Fac. 75
 QAM 28
 Qual.Incorp. 121
 Quod animi mor. 28
 Quod animi mores corp. temp. sequ. 28
 Quod opt. med. 3
 Quod opt. med. sit etiam philos. 3
 Quod qual. incorp. sint 121
 Quomodo morbum simul. sint deprehend. 113
 Quos quibus cathart. med. et quando purg. oport. 76
 Rem. 86
 Ren.Aff. 131
 San.Tu. 37
 Sem. 22
 SI 4
 Sim.Morb. 113
 SMT 78
 Soph. 87
 Sub.Nat.Fac. 27
 Subf.Emp. 223
 Subf. emp. 223
 Subfig. emp. 223
 Suc. 133
 Symp.Diff. 44
 Syn. libr. de puls. 66
 Syn.Puls. 66
 Synopsis libr. suor. de puls. 66
 Temp. 9

Index der Titelabkürzungen

Ther.	84
Thras.	34
Thrasyb.	34
Thrasybulus	34
Tot.Morb.Temp.	50
Trem.Palp.	54
Tum.Pr.Nat.	57
Typ.	51
UP	17
Ur.	127
Ur.Comp.	128
Ur.Hipp.Gal.	129
Us.Puls.	32
Ut.Diss.	16
Ut.Resp.	21
Ven.	36
Ven.Art.Diss.	13
Ven.Sect.	125
Ven.Sect.Er.	71
Ven.Sect.Er.Rom.	72
Vict.At.	349
Vict. att.	349
Voc. Hipp. gloss.	116

Konkordanz zu Ackermann, Diels und Durling

Ackermann LXVII,1	4
Ackermann LXVIII,2	5
Ackermann LXIX,3	2
Ackermann LXXI,4	87
Ackermann LXXI,5	3
Ackermann LXXII,6	1
Ackermann LXXIII,7	6
Ackermann LXXV,8	8
Ackermann LXXVI,9	9
Ackermann LXXVIII,10	31
Ackermann LXXIX,11	58
Ackermann LXXX,12	25
Ackermann LXXX,13	26
Ackermann LXXX,14	10
Ackermann LXXXII,15	27
Ackermann LXXXII,16	11
Ackermann LXXXV,17	12
Ackermann LXXXVII,18	13
Ackermann LXXXVIII,19	14
Ackermann LXXXVIII,20	112
Ackermann LXXXIX,21	16
Ackermann LXXXIX,22	24
Ackermann XC,23	19
Ackermann XC,24	441
Ackermann XCI,25	20
Ackermann XCI,26	33
Ackermann XCIII,27	396
Ackermann XCIII,28	22
Ackermann XCIV,29	17
Ackermann XCVII,30	15
Ackermann XCVIII,31	60
Ackermann C,32	48
Ackermann CII,33	49
Ackermann CIII,34	21
Ackermann CIII,35	32
Ackermann CIII,36	61
Ackermann CIV,37	62
Ackermann CIV,38	63
Ackermann CIV,39	64
Ackermann CIV,40	65
Ackermann CVII,41	66
Ackermann CVII,42	68
Ackermann CVIII,43	67
Ackermann CIX,44	59
Ackermann CX,45	188
Ackermann CX,46	53
Ackermann CXI,47	57
Ackermann CXI,48	54
Ackermann CXII,49	78
Ackermann CXIII,50	7
Ackermann CXXI,51	42
Ackermann CXXI,52	43
Ackermann CXXI,53	44
Ackermann CXXIII,54	80
Ackermann CXXV,55	82
Ackermann CXXVI,56	69

Ackermann CXXIX,57	70
Ackermann CXXXI,58	71
Ackermann CXXXI,59	72
Ackermann CXXXI,60	73
Ackermann CXXXIII,61	56
Ackermann CXXXIII,62	77
Ackermann CXXXIV,63	34
Ackermann CXXXIV,64	349
Ackermann CXXXIV,65	37
Ackermann CXXXVI,66	38
Ackermann CXXXVII,67	39
Ackermann CXXXVIII,68	28
Ackermann CXXXVIII,69	116
Ackermann CXLI,70	323
Ackermann CXLI,71	114
Ackermann CXLII,72	115
Ackermann CXLII,73	40
Ackermann CXLIII,74	35
Ackermann CXLIII,75	74
Ackermann CXLIV,76	113
Ackermann CXLIV,77	41
Ackermann CXLV,78	29
Ackermann CXLVI,79	30
Ackermann CXLVI,80	88
Ackermann CXLVII,81	83
Ackermann CXLVII,82	23
Ackermann CXLVIII,83	89
Ackermann CXLIX,84	223
Ackermann CL,85	358
Ackermann CL,86	261
Ackermann CL,87	117
Ackermann CL,88	144
Ackermann CL,89	202
Ackermann CLI,90	280
Ackermann CLI,91	50
Ackermann CLI,92	51
Ackermann CLII,93	52
Ackermann CLII,94	55
Ackermann CLIII,95	118
Ackermann CLIII,96	75
Ackermann CLIV,97	86
Ackermann CLV,98	84
Ackermann CLVII,99	85
Ackermann CLVII,100	107
Ackermann CLVIII,101	119
Ackermann CLIX,102	120
Ackermann CLX,103	291
Ackermann CLX,104	171
Ackermann CLXI,104	170 287
Ackermann CLXI,105	198
Ackermann CLXI,106	281
Ackermann CLXI,107	121
Ackermann CLXII,108	279 295
Ackermann CLXII,109	236
Ackermann CLXII,110	215
Ackermann CLXII,111	246
Ackermann CLXIII,112	122 248
Ackermann CLXIII,113	123

Ackermann CLXIII,114	124
Ackermann CLXIV,115	125
Ackermann CLXIV,116	126
Ackermann CLXIV,117	341
Ackermann CLXV,118	128
Ackermann CLXV,119	129
Ackermann CLXVI,120	129
Ackermann CLXVI,121	130
Ackermann CLXVI,122	157
Ackermann CLXVI,123	131
Ackermann CLXVII,124	194
Ackermann CLXVII,125	403
Ackermann CLXVII,126	206
Ackermann CLXVII,127	132
Ackermann CLXVIII,128	288
Ackermann CLXVIII,129	297
Ackermann CLXVIII,130	241
Ackermann CLXVIII,131	207
Ackermann CLXVIII,132	409
Ackermann CLXIX,133	407
Ackermann CLXIX,134	257
Ackermann CLXIX,135	219
Ackermann CLXIX,137	134
Ackermann CLXX,138	133
Ackermann CLXXI,139	139
Ackermann CLXXI,140	298
Ackermann CLXXI,141	352
Ackermann CLXXII,1	179
Ackermann CLXXII,2	351
Ackermann CLXXII,142	194
Ackermann CLXXII,143	185
Ackermann CLXXII,144	296
Ackermann CLXXIII,3	351
Ackermann CLXXIII,6	235
Ackermann CLXXIII,7	277
Ackermann CLXXIII,8	36
Ackermann CLXXIV,13	174
Ackermann CLXXIV,15	259
Ackermann CLXXIV,16	374
Ackermann CLXXIV,17	375
Ackermann CLXXIV,18	76
Ackermann CLXXV,19	268
Ackermann CLXXVI,1	90
Ackermann CLXXVII,2	91
Ackermann CLXXVII,3	382
Ackermann CLXXVII,4	92
Ackermann CLXXVII,5	94
Ackermann CLXXVIII,6	109
Ackermann CLXXIX,7	95
Ackermann CLXXIX,8	96
Ackermann CLXXX,9–11	96
Ackermann CLXXX,12	101
Ackermann CLXXXIII,13	103
Ackermann CLXXXIII,14	104
Ackermann CLXXXIII,15	93
Ackermann CLXXXIV,16	111
Ackermann CLXXXIV,17	110
Ackermann CLXXXV,18	105

Diels 59	1 2 3
Diels 60	4 5 6
Diels 61	7
Diels 63	8
Diels 64	9
Diels 65	10
Diels 66	11
Diels 67	12 13 14
Diels 68	15 16 17
Diels 69	19
Diels 70	20 21 22 23
Diels 71	24 25 26
Diels 72	27 28 29
Diels 73	30 31 32
Diels 74	33 34 35
Diels 75	36 37
Diels 76	38
Diels 77	39 40 41
Diels 78	42 43
Diels 79	44 45
Diels 80	48
Diels 81	49 50
Diels 82	51 52 53 54
Diels 83	55 56 57 58
Diels 84	59
Diels 85	60
Diels 86	61
Diels 87	62 63
Diels 88	64 65
Diels 89	66 67
Diels 90	68
Diels 91	69
Diels 93	70
Diels 94	71 72 73
Diels 95	74 75 76
Diels 96	77 78
Diels 97	80
Diels 98	82
Diels 99	83 84 85 86
Diels 100	87 88 89
Diels 101	90 91
Diels 102	92 93
Diels 103	94 95
Diels 104	96 101
Diels 106	103 104 105 106
Diels 107	107 109
Diels 108	110 111 112
Diels 109	113 114 115 116
Diels 110	117 118 119
Diels 111	120 121 122
Diels 112	123 124 125 126
Diels 113	127 128 129 130 131
Diels 114	132 133
Diels 115	134 168 317 339
Diels 116	171 184 286 347
Diels 117	205 209 240 262 283 405
Diels 118	213 241 350 367
Diels 119	189 202 309 402

Diels 120	138 164 235 259 361 376
Diels 121	176 177 231 323 355
Diels 122	203 249 336 362
Diels 123	269 377 380
Diels 124	214 246 378 393 421 430
Diels 125	173 216 233 349
Diels 126	204 263 265 266 270 274
Diels 127	341 373 414
Diels 129	264 287 289 290 396
Diels 130	237 300 419
Diels 131	221 314 330 331
Diels 132	179 267 346 428
Diels 134	73 292
Diels 135	190 191 245
Diels 136	165 178 248
Diels 137	170 261 291
Diels 138	149 185 194 195 352 406
Diels 139	187 194 219 281 363
Diels 140	215 222 236 366 368
Diels 141	206 257 342 371 382
Diels 142	139 198 207 218 407
Diels 143	272 277 279 280 288 295
Diels 144	139 144 188 296 297 298 413
Diels 145	157 293 320 409
Diels 146	208 327 329 409
Diels 147	223 351 358 441
Diels 148	278 284 305 322 361 388
Diels, Nachtr. 29	4
Diels, Nachtr. 30	6 7 10 12 17 25
Diels, Nachtr. 31	26 28 29 33 35 37 38
Diels, Nachtr. 32	39 43 44 45 48 56
Diels, Nachtr. 33	60 61 62 63 64 66 67 69
Diels, Nachtr. 34	70 78 80 86 89 90 91
Diels, Nachtr. 35	93 94 96 101 109 111
Diels, Nachtr. 36	116 117 120 121 126
Diels, Nachtr. 37	127 129 130 133 171 213 334 350
Diels, Nachtr. 38	204 233 263 274 349 378 380
Diels, Nachtr. 39	73 245 300 341 419 428
Diels, Nachtr. 40	139 165 170 242 248 272
Diels, Nachtr. 41	157 329 358 409
Durling Nr. 1	52
Durling Nr. 2	70
Durling Nr. 3	34
Durling Nr. 4	103
Durling Nr. 5	117
Durling Nr. 6	144
Durling Nr. 7	24
Durling Nr. 8	7
Durling Nr. 9	151
Durling Nr. 10–11	157
Durling Nr. 12	104
Durling Nr. 13	38
Durling Nr. 14	287
Durling Nr. 15	170
Durling Nr. 16	171
Durling Nr. 17	11
Durling Nr. 18	83
Durling Nr. 19	31

Durling Nr. 20	349
Durling Nr. 21	179
Durling Nr. 22	26
Durling Nr. 23	87
Durling Nr. 24	185
Durling Nr. 25	188
Durling Nr. 26	194
Durling Nr. 27	55
Durling Nr. 28	198
Durling Nr. 29	82
Durling Nr. 30	80
Durling Nr. 31	6
Durling Nr. 32	202
Durling Nr. 33	67
Durling Nr. 34	30
Durling Nr. 35	206
Durling Nr. 36	207
Durling Nr. 37	73
Durling Nr. 38	118
Durling Nr. 39	68
Durling Nr. 40	48
Durling Nr. 41	219
Durling Nr. 42	14
Durling Nr. 43	13
Durling Nr. 44	441
Durling Nr. 45	215
Durling Nr. 46	8
Durling Nr. 47	107
Durling Nr. 48	120
Durling Nr. 49	23
Durling Nr. 50	241
Durling Nr. 51	33
Durling Nr. 52	74
Durling Nr. 53	119
Durling Nr. 54	122
Durling Nr. 55	58
Durling Nr. 56	257
Durling Nr. 57	41
Durling Nr. 58	15
Durling Nr. 59	114
Durling Nr. 60	60
Durling Nr. 61	56
Durling Nr. 62	407
Durling Nr. 63	132
Durling Nr. 64	43 165
Durling Nr. 65	42 165
Durling Nr. 66	49
Durling Nr. 67	279 295
Durling Nr. 68	19
Durling Nr. 69	280
Durling Nr. 70	112
Durling Nr. 71	281
Durling Nr. 72	10
Durling Nr. 73	27
Durling Nr. 74	287
Durling Nr. 75	25
Durling Nr. 76	2
Durling Nr. 77	5

Durling Nr. 78	115
Durling Nr. 79	12
Durling Nr. 80	54
Durling Nr. 81	291
Durling Nr. 82	35
Durling Nr. 83	298
Durling Nr. 84	53
Durling Nr. 85	134
Durling Nr. 86	88
Durling Nr. 87	65
Durling Nr. 88	123
Durling Nr. 89	39
Durling Nr. 90	29
Durling Nr. 91	40
Durling Nr. 92	61
Durling Nr. 93	63
Durling Nr. 94	64
Durling Nr. 95	62
Durling Nr. 96	32
Durling Nr. 97	75
Durling Nr. 98 (1–3)	86
Durling Nr. 99	131
Durling Nr. 100	20
Durling Nr. 101	59
Durling Nr. 102	21
Durling Nr. 103	37
Durling Nr. 104	4
Durling Nr. 105	22
Durling Nr. 106	323
Durling Nr. 107	139
Durling Nr. 108	78
Durling Nr. 109	329 330
Durling Nr. 110	223
Durling Nr. 111	133
Durling Nr. 112	45 165
Durling Nr. 113	44 165
Durling Nr. 114	9
Durling Nr. 115	85
Durling Nr. 116	84
Durling Nr. 117	50
Durling Nr. 118	57
Durling Nr. 119	51
Durling Nr. 120	340
Durling Nr. 121	127 341
Durling Nr. 122	17
Durling Nr. 123	16
Durling Nr. 124	261
Durling Nr. 125	71
Durling Nr. 126	72
Durling Nr. 127	351
Durling Nr. 128	352
Durling Nr. 129	236
Durling Nr. 130	358
Durling Nr. 131	374
Durling Nr. 132	396
Durling Nr. 133	375
Durling Nr. 134	89
Durling Nr. 135	409

Durling Nr. 136	69
Durling Nr. 136a	190
Durling Nr. 137	1
Durling Nr. 138	124
Durling Nr. 139	77
Durling Nr. 140	126
Durling Nr. 141	129
Durling Nr. 142	28
Durling Nr. 143	3
Durling Nr. 144	121
Durling Nr. 145	113
Durling Nr. 146	76
Durling Nr. 147	235
Durling Nr. 148	116
Durling Nr. 149	101
Durling Nr. 150	92
Durling Nr. 151	105
Durling Nr. 152 (1, 3)	96
Durling Nr. 153	110
Durling Nr. 154	94
Durling Nr. 155	111
Durling Nr. 156	90
Durling Nr. 157	95
Durling Nr. 158	109
Durling Nr. 159	91
Durling Nr. 160	93
Durling Add. I Nr. 2	70
Durling Add. I Nr. 6	144
Durling Add. I Nr. 8a	7
Durling Add. I Nr. 10	157
Durling Add. I Nr. 13a	38
Durling Add. I Nr. 14	287
Durling Add. I Nr. 15	170
Durling Add. I Nr. 16	171
Durling Add. I Nr. 20a	349
Durling Add. I Nr. 21	179
Durling Add. I Nr. 22a	26
Durling Add. I Nr. 30a	80
Durling Add. I Nr. 33a	67
Durling Add. I Nr. 35	206
Durling Add. I Nr. 37a	73
Durling Add. I Nr. 39a	68
Durling Add. I Nr. 40a	48
Durling Add. I Nr. 41a	219
Durling Add. I Nr. 45	215
Durling Add. I Nr. 46a	8
Durling Add. I Nr. 48	120
Durling Add. I Nr. 50	241
Durling Add. I Nr. 52a	74
Durling Add. I Nr. 55a	58
Durling Add. I Nr. 56	257
Durling Add. I Nr. 57a	41
Durling Add. I Nr. 60a	60
Durling Add. I Nr. 61a	56
Durling Add. I Nr. 62	407
Durling Add. I Nr. 64a	43
Durling Add. I Nr. 65a	42
Durling Add. I Nr. 66a	49

Durling Add. I Nr. 67	279	295
Durling Add. I Nr. 72a	10	
Durling Add. I Nr. 75a	25	
Durling Add. I Nr. 80a	54	
Durling Add. I Nr. 83	298	
Durling Add. I Nr. 89a	39	
Durling Add. I Nr. 92a	61	
Durling Add. I Nr. 94a	64	
Durling Add. I Nr. 95a	62	
Durling Add. I Nr. 96a	32	
Durling Add. I Nr. 97a	75	
Durling Add. I Nr. 98 (2)a	86	
Durling Add. I Nr. 100a	20	
Durling Add. I Nr. 103a	37	
Durling Add. I Nr. 104a	4	
Durling Add. I Nr. 105a	22	
Durling Add. I Nr. 107	139	
Durling Add. I Nr. 108a	78	
Durling Add. I Nr. 109	329	330
Durling Add. I Nr. 111	133	
Durling Add. I Nr. 112a	45	
Durling Add. I Nr. 113a	44	
Durling Add. I Nr. 114a	9	
Durling Add. I Nr. 115a	85	
Durling Add. I Nr. 116a	84	
Durling Add. I Nr. 117a	50	
Durling Add. I Nr. 118a	57	
Durling Add. I Nr. 119a	51	
Durling Add. I Nr. 121	341	
Durling Add. I Nr. 122a	17	
Durling Add. I Nr. 123a	16	
Durling Add. I Nr. 124	261	
Durling Add. I Nr. 127a	351	
Durling Add. I Nr. 128	352	
Durling Add. I Nr. 129	236	
Durling Add. I Nr. 130	358	
Durling Add. I Nr. 134	89	
Durling Add. I Nr. 135	409	
Durling Add. I Nr. 136a	69	
Durling Add. I Nr. 145a	113	
Durling Add. I Nr. 149a	101	
Durling Add. I Nr. 152 (1–4)	96	
Durling Add. I Nr. 158a	109	
Durling Add. I Nr. 160a	93	
Durling Add. I S. 466	222	
Durling Add. I S. 468	293	
Durling Add. I S. 469	300	301
Durling Add. I S. 473	73	
Durling Add. II Nr. 2	70	
Durling Add. II Nr. 8a	7	
Durling Add. II Nr. 10	157	
Durling Add. II Nr. 13a	38	
Durling Add. II Nr. 16	171	
Durling Add. II Nr. 22a	26	
Durling Add. II Nr. 24	185	
Durling Add. II Nr. 26	194	
Durling Add. II Nr. 30a	80	
Durling Add. II Nr. 33a	67	

Durling Add. II Nr. 35	206
Durling Add. II Nr. 37a	73
Durling Add. II Nr. 39a	68
Durling Add. II Nr. 40a	48
Durling Add. II Nr. 41a	219
Durling Add. II Nr. 45	215
Durling Add. II Nr. 46a	8
Durling Add. II Nr. 50	241
Durling Add. II Nr. 55a	58
Durling Add. II Nr. 57*(add.)	269
Durling Add. II Nr. 57a	41
Durling Add. II Nr. 60a	60
Durling Add. II Nr. 61a	56
Durling Add. II Nr. 62	407
Durling Add. II Nr. 64a	43
Durling Add. II Nr. 67	279 295
Durling Add. II Nr. 69	280
Durling Add. II Nr. 72a	10
Durling Add. II Nr. 73	27
Durling Add. II Nr. 75a	25
Durling Add. II Nr. 80a	54
Durling Add. II Nr. 82	35
Durling Add. II Nr. 92a	61
Durling Add. II Nr. 94a	64
Durling Add. II Nr. 95a	62
Durling Add. II Nr. 96a	32
Durling Add. II Nr. 97a	75
Durling Add. II Nr. 100a	20
Durling Add. II Nr. 102	21
Durling Add. II Nr. 103a	37
Durling Add. II Nr. 104a	4
Durling Add. II Nr. 107	139
Durling Add. II Nr. 108a	78
Durling Add. II Nr. 109	329 330
Durling Add. II Nr. 111	133
Durling Add. II Nr. 112a	45
Durling Add. II Nr. 113a	44
Durling Add. II Nr. 114a	9
Durling Add. II Nr. 117a	50
Durling Add. II Nr. 118a	57
Durling Add. II Nr. 122a	17
Durling Add. II Nr. 124	261
Durling Add. II Nr. 129	236
Durling Add. II Nr. 130	358
Durling Add. II Nr. 135	409
Durling Add. II Nr. 136a	69
Durling Add. II Nr. 145a	113
Durling Add. II Nr. 149a	101
Durling Add. II Nr. 158a	109
Durling Add. II Nr. 160a	93

Index der Herausgeber und Autoren

Μπαζοῦ s. Bazou, A. 28
Aballe, M. 105
Africa, T. W. 83
Agnellus of Ravenna 4
Al-Dubayan, A. M. al-Dubayyân, A. M. 14
Albrecht, F. 24
Alexanderson, B. 9 33 67 90 91 95 96 109
Altheim, F. 412
Anastassiou, A. 116
Andrés Aparicio, S. 60
Andreoni, E. 110
Angrisani, V. 157
Aristoteles 403
Arnaldus de V. 54 58 60
Atzpodien, J. 223
Béguin, D. 2 4
Baader, G. 171
Bachmann, P. 3
Badawī, ‘A. 412
Baffioni, G. 4
Baldassarri, M. 402
Bardong, K. 188
Barduagni, A. 358
Barigazzi, A. 1 2 3 4
Barnes, J. 187
Barras, V. 2 26 28 29 30 31
Barraud, G. 34
Basler, W. 38 349
Baumann, G. 7
Baumgarten, H. 358
Bazou, A. 28
Beaudoin, M. 1
Beck, A. 69
Beer, R. 85
Beintker, E. 10 37 38 39 40 349
Bergsträßer, G. 388
Berka, K. 402
Bertier, J. 138
Bertini M. A. 25 26
Bertola, E. 174 353
Bhayro, S. 38
Biesterfeldt, H. H. 28
Bilancioni, G. 3
Biliński, B. 35
Bio, A. M. I. 4
Birchler, T. 2 26 28 29 30 31
Birley, A. R. 88
Boer, W. de 29 30 31
Bonnet, M. 223
Bonora, F. 11 20
Bos, G. 68 279
Boss, J. 69
Botto-Micca, A. 77
Boudon, V. 1 3 7 89 114 115
Boudon-Millot, V. 3 7 84 114 115 217 309
Boulogne, J. 6 69 70

Bourgey, L. 96
 Bräutigam, W. 96 391
 Brain, P. 3 71 72 73
 Brendler, F. 66
 Brink, H. 69
 Brinkmann, A. 2 95 235
 Brock, A. J. 10
 Brodersen, K. 217
 Brunner, F. G. 57
 Bussemaker, E. C. 127
 Bussemaker, U. 83
 Bylebyl, J. J. 61 69
 Campbell, D. 11
 Caracci, P. 129 205 207
 Cardinali, G. 116
 Cardini, M. 3 101 113
 Carney, J. 69
 Cassells, J. M. 22
 Cerezo M. M. 69 70
 Charitonides, C. C. 67
 Chartier, I. 219 441
 Chartier, V. 327 281
 Chauvet, E. 402
 Cherniss, H. 33
 Chiaradonna, R. 209
 Christie, R. V. 71
 Chronis, N. 367
 Chrysaphe, I. E. 34
 Cobet, C. G. 30
 Colucci, C. M. 117
 Cooper, G. M. 68
 Coturri, E. 84 85
 Crusius, O. 1
 Cumont, F. 126
 Cunze, F. 35
 Dalimier, C. 4 87 223 235 402
 Daremberg, C. 1 3 4 5 10 17 19 28 60 70 157 391 396 430
 Das, A. R. 396
 Davies, D. 412
 De Lacy, P. 8 22 31 33
 De Stefani, C. 11 48
 Dean-Jones, D. E. 6
 Debru, A. 12 13 14 112
 Degen, R. 93 96 118
 Deichgräber, K. 62 63 92 93 94 113 118 223 284
 Delatte, A. 405
 Delattre, D. 6
 Demont, P. 94
 Demuth, G. 41
 Denooz, L. 323
 Di Florio, L. 7
 Dickson, K. 70
 Diels, H. 95 119
 Dietz, F. R. 112 202
 Dilg, P. 69
 Diller, H. 3 382 391
 Donini, P. 30
 Donini, P. L. 28

Donlan, W. 33
 Duckworth, W. L. H. 11
 Duffy, J. M. 109
 Durling, R. J. 7 9 60 69
 Eastwood, B. S. 15
 Ebbesen, S. 87
 Edlow, R. B. 87
 Ehler, E. 37
 Ehlert, J. 75
 Ehrhardt, H. 62
 Eijk, P. J. van der 60
 Eijk, P. van der 38
 Einarson, B. 27 309
 Elaut, L. 38 194
 Elst, R. van der 30
 Englert, L. 34
 Ermerins, F. Z. 109
 Espinosa, P. 7
 Everett, N. 139
 Ferrari, G. A. 402
 Festugière, A. J. 160
 Fischer, K.-D. 368
 Flashar, H. 101
 Formentin, M. 168
 Fortuna, S. 6 7 11 41 60 75 88 123
 Fravega, G. 30
 Frede, M. 4 187 188 223 235
 French, R. K. 11 17
 Frieboes, W. 349
 Fröhlich, H. 113
 Furley, D. J. 20 21 24 32
 Gabler, K. 87
 Gärtner, F. 60
 Gärtner, H. 96
 Gätje, H. 259
 Galen 31
 Galli C. I. G. 1
 García Ballester, L. 28 30
 García Novo, E. 58
 García Sola, M. del C. 51 52 60 68
 Garofalo, I. 3 4 7 9 10 11 12 13 14 17 25 26 28 45 60 61 70 78 112 114 217 235 279 295 309 402
 Gelpke, A. 60
 Gentili, G. 132 195
 Gerard, A. 69
 Gerevini, S. 7
 Getz, F. M. 69
 Gill, C. 33
 Giusta, M. 121
 Glaser, E. 69
 Goehl, K. 77
 Göhler, J. 1
 Goepel, M. 35
 Goss, C. M. 12 13 14 16 19 24 112
 Goss Chodkowski, E. 12 24
 Gossen, J. 66
 Gourevitch, D. 3 88 113
 Gourevitch, M. 88
 Gracia, D. 7

Grant, M. 40 122 350
 Grave, B. 61
 Green, R. M. 37
 Grensemann, H. 116 387
 Grimaudo, S. 37
 Gronau, K. 33
 Groß, K. 17
 Gruber, A. 96
 Guardasole, A. 80
 Guidorizzi, G. 41 113
 Gundert, B. 44
 Gutas, D. 404
 Haars, M. 78
 Härtl, H. 61
 Halkin, A. S. 217
 Hall, T. S. 25
 Halleux-Opsomer, C. 139
 Hankinson, J. R. 187
 Hankinson, R. J. 69 188
 Hanson, A. E. 33
 Harig, G. 78
 Harkins, P. W. 29 30
 Hartlich, E. O. 37
 Hartlich, O. 40
 Hartlich, P. 1
 Hasluck, F. W. 78
 Hauke, E. 28
 Havrda, M. 209
 Hayes, E. 3 114 115
 Heeg, J. 109 126
 Heitsch, E. 83
 Heller, F. 77
 Helmreich, G. 4 8 9 10 17 25 26 27 34 35 38 39 73 78 80 82 89 93 109 116 186 309
 Hennicke, O. 30
 Herbst 150
 Herwerden, H. van 1
 Heubaum, R. 35
 Hirschberg, J. 11 287
 Hošek, R. 402
 Holowchak, M. A. 41
 Horsley, G. H. R. 69
 Hultsch, F. 80 82 134
 Ieraci B. A. M. 39
 Ikeda, R. 12 13 14
 Ilardi, A. 198 236 287
 Ilberg, J. 88 101 116 142 395
 Irigoien, J. 7
 Irwin, I. R. 9
 Iskandar, A. Z. 11 232
 Isnardi, M. 3
 Issa, M. 278
 Issel, E. 89
 Jacques, J.-M. 80 82 83
 Jaeger, W. 209
 Jarcho, S. 7
 Jellinek, A. 174
 Jenner, K. A. 109
 John, W. 1

Johnson, I. 6 7 70
 Johnston, I. 42 43 44 45 69
 Jori, A. 92
 Jouanna, J. 92 93 116 118 217 382 390
 Jüthner, J. 34
 Jurisch, U. 138
 Kahlenberg, W. 10 37 38 39 40 349
 Kaibel, G. 1
 Kaifel, J. 38
 Kalbfleisch, K. 6 11 27 33 138 142 187 309 349 395 402
 Karwath, J. 83
 Kassel, R. 284
 Katz, O. 17
 Kayser, C. L. 2
 Keil, R. 37
 Keil, W. 77
 Kelter, I. A. 69
 Kern, G. 11
 Kibre, P. 69
 Kidd, I. G. 33
 Kiefer, J. S. 402
 Klein-Franke, F. 202
 Klüger, J. 38
 Knapp, W. 1 3
 Kobert, F. W. 349
 Koch, K. 37 38
 Koch, R. 7
 Köbert, R. 159 395
 Kölbl, W. 4
 Koetschet, P. 209
 Kollesch, J. 7 15 88 89 120 372
 Kondrat'ev, S. P. 17
 Konstantinides, M. Z. 54
 Kotrc, R. F. 72
 Kotzia, P. 217
 Kouzis, A. 94
 Kranz, W. 382
 Kraus, H. J. 382
 Kraus, P. 160 412
 Krenner, W. 38
 Kudlien, F. 60 69 83 89 105 113 138 151 187 202 268
 Kühnlein, F. 62
 Kuhne B. R. 278
 López Férez, J. A. 101
 López Salvá, M. 11 17
 Lafont, J. B. 7 113 120
 Lami, A. 217 309
 Landgraf, E. 315
 Langermann, Y. T. 68
 Lara Nava, D. 6 10 116
 Larrain, C. J. 279 295 396
 Leigh, R. 84
 Leigh, R. A. 84
 Leisinger, H. 341
 Levet, J. P. 402
 Levey, M. 322
 Levi della V. G. 158
 Levi della Vida, G. 395

Lieber, E. 3 38
 Lind, L. R. 69
 Lippa, A. V. 396
 Littré, E. 391
 Lloyd, G. E. R. 4 7 8 11 28
 Löfstedt, B. 4 70
 Lonie, I. M. 93
 Lorusso, V. 96 223 396
 Lüth, P. 1 3
 Lulofs, H. J. 202
 Lutz, H. A. 130
 Lyons, M. 111 118 187 291
 Lyons, M. C. 11
 Lytton, D. G. 57
 Magnaldi, G. 29 30
 Malato, M. T. 7
 Mancini, C. 30
 Manetti, D. 4 33 92
 Mansfeld, J. 33
 Manuli, P. 33
 Maróth, M. 412
 Marganne, M.-H. 80
 Marinone, N. 349
 Marker, J. 35
 Marmura, M. E. 301 398
 Marquardt, I. 1 2 29 30 35
 Marra, P. 122 280
 Martínez G. J. 125
 Martínez M. T. 1 3 4 114 115
 Massart, M. 35
 Matern, G. J. G. 9
 Mattock, J. N. 412
 Mau, J. 402
 Maurach, G. 7
 Mauskopf, S. H. 10
 Mavroudis, A. D. Μαυρουδής, Α. Δ. 120
 May, M. T. 17
 McVaugh, M. 54
 McVaugh, M. R. 10 60
 Mekler, S. 119
 Mendner, S. 35
 Menghi, M. 28 29 30
 Merx, A. 78
 Mewaldt, J. 55 90 91 244
 Meyer, F. 69
 Meyer-Steineg, T. 69
 Meyerhof, M. 284 390
 Micheler, H. E. 38
 Michler, M. 105 107 108
 Minghetti, R. 241
 Minor, A. 59
 Mitaritonna, O. 129 205
 Mitropoulos, K. 116
 Moore, M. G. 12
 Morand, A.-F. 28 29 30 31
 Moraux, P. 8 10 60 205 209 402
 Moreno, A. R. 7 62 113 120
 Morrison, J. S. 111

Mortarino, M. 10 11
 Moschio, R. 7
 Moszyński, J. 349
 Moulierac-Gagnière, J. 84
 Moulin, D. de 89
 Müller, I. v. 3 5 28 33 114 115 202 209
 Müller-Kypke, F. G. A. 7
 Müri, W. 10 11 12 83 88 93 202
 Mugnai C. D. 7
 Mynas, M. 402
 Nabielek, R. 328
 Nachmanson, E. 4 96
 Neugebauer, O. 323
 Nickel, D. 16 23 35
 Niebyl, P. H. 61
 Niedling, J. 7
 Nikitas, A. 116
 Nimis, S. 3 114 115
 Nöldeke, G. J. F. 17
 Noja, S. 382
 Noll, R. 21 24
 Norden, E. 395
 Nosske, B. 167
 Nutton, V. 27 33 69 88 217 232 279 309 419
 O'Boyle, C. 67 68
 Oberhelman, S. M. 41
 Oberti, A. 107
 Olivieri, A. 30 132
 Ormos, I. 169
 Orth, E. 121 402
 Orth, H. 176
 Otte, C. 53
 Ottosson, P.-G. 7
 Pahta, P. 22
 Palmieri, N. 4 7 61 70
 Pansier, P. 275 287
 Pantazides, I. 30
 Papegeorgiou, P. N. 202
 Paxton, F. S. 431
 Peiper, A. 413
 Penella, R. J. 25 26
 Perazzi, F. 11 116
 Perilli, L. 116
 Pernice, E. 134
 Pesenti, G. 1
 Peters, R. 7
 Petersen, J. 33
 Peterson, D. W. 70
 Petit, C. 78 89
 Pfaff, F. 96 202
 Phabēs, B. 11
 Philippson, R. 182
 Pietrobelli, A. 93 217 309
 Pigeaud, J. 60
 Pines, S. 209 398
 Pino Campos, L. M. 62 66
 Plessner, M. 293 413
 Poggi, G. 215

Pohl, H. 315 368
 Pohlenz, M. 33
 Pormann, P. 60
 Pormann, P. E. 96
 Powell, O. 38 215
 Prantl, C. 402
 Premerstein, A. v. 84
 Preus, A. 22
 Pritchett, C. D. 4 96
 Prüssmann, F. 69
 Puma, A. 62
 Rabbow, P. 30
 Raeder, J. 36 76
 Rainfurt, A. 1
 Raiola, T. 111
 Ramírez T. A. 402
 Rameis, F. 31
 Reedy, J. 57
 Rehm, A. 382
 Rehm, M. 62
 Reich, H. 194 342
 Reinfried, H. 37
 Reinhardt, K. 33
 Reinhold, C. H. T. 111
 Renander, A. 10 11 60
 Renehan, R. 8 30
 Renner, F. 38
 Rescher, N. 301 398 402
 Resuhr, L. M. 57
 Rhodes, D. E. 60
 Richter, P. 57
 Richter-Bernburg, L. 84
 Riese, W. 96
 Ringeltaube, H. 30
 Robinson, R. S. 1
 Rodríguez A. I. 67
 Rosa, P. 19
 Roselli, A. 105 110 111
 Rosenthal, E. I. J. 395
 Rosenthal, F. 11 235 390 412
 Rothschild, C. K. 217
 Roussel, M. 118
 Rubio Fernaz, S. 109
 Ruelle, C. E. 157
 Ruiz M. A. 61
 Rundgren, F. 412
 Rusch, F. A. 33
 Sālim, M. S. 4 8 61 70
 Sacino, G. 185
 Sakai, T. 12 13 14
 Sampalmieri, A. 352
 Santana H. G. 80
 Sawai, T. 12 13
 Scarano, G. B. 36 66 157
 Scarborough, J. 96
 Schacht, J. 284
 Schaefer, G. 35
 Schäffer, E. 62

Schmidt, A. 122
 Schmidt, H. 382
 Schmidt, V. 62
 Schmutte, J. M. 202
 Schoeler, G. 10 12 13 14 42 43 44 45 60 112
 Schönberger, M. M. 38
 Schöne, H. 1 7 38 55 62 105 133 235 291 323
 Schrenk, L. P. 235
 Schröder, E. 69
 Schröder, H. O. 396
 Schrott, F. 62
 Schubring, K. 107
 Schütze, K. 35
 Schultz, A. M. 38
 Scott, A. 69
 Semmler, J. 61
 Sider, D. 54
 Siegel, R. E. 60
 Simms, D. L. 9
 Simon, M. 11
 Singer, C. 11 12
 Singer, P. N. 1 3 7 9 23 25 26 28 29 34 35 61 114 115 349
 Smith, E. S. 11 13 14 17
 Solmsen, F. 33 209
 Sotiroudis, P. 217
 Souryal, S. S. 322
 Sprengel, K. 48
 Staden, H. von 62
 Steinschneider, M. 8 206 276 278
 Stern, S. M. 412
 Steudel, J. 284
 Stobaeus, I. 151
 Stoffregen, M. 70
 Straus, W. S. J. 11
 Strohmaier, G. 209 232 247 382 390
 Stromberg, N. F. von 38
 Stroppiana, L. 358 441
 Sudhoff, K. 215 293 379 408
 Surauer, A. 38
 Szczepanski, J. 69
 Taillardat, J. 116
 Tassinari, P. 8 9
 Tavone P. V. 22 329
 Temkin, C. L. 11
 Temkin, O. 4 11 77 130
 ter Beek, C. 69
 Theoharides, C. T. 56
 Thieme, R. 127
 Thompson, T. W. 217
 Thorndike, L. 9 298
 Tieleman, T. 33
 Tietz, J. 69
 Todd, R. B. 121
 Töply, R. v. 12 13 14 171 198 281 287 358 441
 Tonneau, R. M. 160
 Toomer, G. J. 382
 Torresin, G. 382
 Tovar, A. 61 62

Towers, C. 11
 Trevisani, F. 7
 Trifogli, R. 61
 Trotz, T. 413
 Tsukisawa, M. 14
 Ullmann, M. 78 206 276 278 382 386
 Unmann, G. 38
 Usobiaga, B. 3
 Vagelpohl, U. 96
 Vahlen, J. 1
 Valentini, E. 35
 Valesco de Taranta 403
 Vegetti, M. 3 4 7 10 11 17 28 29 30 33 45 114 115 217 309 402
 Vidal, E. 38
 Vidal, J.-L. 7
 Vitelli, G. 119
 Vogt, S. 111
 Voigt, M. 69
 Wagner, H. 117
 Walbridge, J. 4 7 8
 Walde, C. 41 92
 Walsh, J. 1
 Walzer, R. 4 160 223 235 323 395 412
 Wandersleben, K. 69
 Wasserstein, A. 382
 Wegner, E. 35
 Weinreich, O. 41
 Weinstock, S. 126
 Weiss, R. 67 68
 Weisser, U. 69 323 388
 Wellmann, E. 292
 Wellmann, M. 22 48 78 89 94 116
 Wenkebach, E. 1 3 35 96 103 104
 Wernhard, M. 48
 Westenberger, H. 21
 Westenberger, J. 118 121
 Wickersheimer, E. 407
 Wifstrand, A. 30 31 37 38 109 349
 Wilamowitz-Moellendorff, U. v. 284
 Wilkie, J. S. 4 7 8 20 21 24 32
 Wilkins, J. 38
 Wille, I. 49 50
 Winkler, L. 83
 Wintjes, J. 77
 Wöhrle, G. 37
 Wright, J. 15
 Xenophontos, S. 217
 Zaragoza G. J. 10 28
 Zimmermann, F. W. 402
 Zimmermann, P. 38
 Zorgniotti, A. W. 60

Index der Handschriften- und Papyrusdigitalisate

Handschriftendigitalisate

Arundel. 537 69

Berlin:

– Ham. 270 33

Cambridge (MA):

– Ms. gr. 17 119

Florenz:

– Laur. Plut. 56,15 28 292

– Laur. Plut. 58,2 119

– Laur. Plut. 59,14 23 66 90 91

– Laur. Plut. 74,3 2 3 5 6 15 23 24 29 30 34 35 55 103 104 117 118 119 121

– Laur. Plut. 74,4 17

– Laur. Plut. 74,5 4 8 9 10 21 25 30 83 88 309

– Laur. Plut. 74,6 69

– Laur. Plut. 74,7 69

– Laur. Plut. 74,8 109

– Laur. Plut. 74,9 17

– Laur. Plut. 74,10 11

– Laur. Plut. 74,11 4

– Laur. Plut. 74,12 8 17 33 69 90 91

– Laur. Plut. 74,16 44 60

– Laur. Plut. 74,18 17

– Laur. Plut. 74,22 33

– Laur. Plut. 74,25 39 96

– Laur. Plut. 74,30 60

– Laur. Plut. 74,31 109

– Laur. Plut. 75,5 93 95

– Laur. Plut. 75,7 202

– Laur. Plut. 75,9 70

– Laur. Plut. 75,14 8

– Laur. Plut. 75,16 70

Leiden:

– Scal. 18 8 9 10 44

– Voss. misc. 11 69

London:

– Add. 6898 69

– Add. 11888 17

– Arundel. 537 70

– Harleian. 5626 37

– Harleian. 5651 60

– Harleian. 5652 17

München:

– Monac. gr. 231 96

– Monac. gr. 236 70

– Monac. gr. 610 69

New Haven:

– Beinecke Ms. 1121 9 10 25 26 38 59 70

Oxford:

– Barocc. 131 119

– Barocc. 220 59

– Barocc. 224 11 38

Paris:

- Par. Coisl. 228 16
- Par. gr. 1831 70
- Par. gr. 1883 4 38
- Par. gr. 2147 309
- Par. gr. 2157 44 69 70
- Par. gr. 2160 69
- Par. gr. 2161 60
- Par. gr. 2162 69
- Par. gr. 2164 3 15 23 34 35 38 39 103 117 121
- Par. gr. 2166 31 59 70 109
- Par. gr. 2167 38
- Par. gr. 2169 44 69
- Par. gr. 2170 52
- Par. gr. 2171 69
- Par. gr. 2174 96
- Par. gr. 2176 292
- Par. gr. 2232 69
- Par. gr. 2260 70
- Par. gr. 2265 70
- Par. gr. 2266 109
- Par. gr. 2267 8 9 10 40
- Par. gr. 2269 16 31 70
- Par. gr. 2270 16 31
- Par. gr. 2271 16 31
- Par. gr. 2273 38
- Par. gr. 2274 69
- Par. gr. 2276 93
- Par. gr. 2277 33
- Par. gr. 2279 22
- Par. gr. 2280 69
- Par. gr. 2283 33 44
- Par. gr. 2284 44
- Par. gr. 2304 69
- Par. gr. 2308 70
- Par. gr. 2332 44 60 88 309
- Par. gr. 3035 66 117
- Par. suppl. gr. 35 4 10 21 30 35 88 121 309
- Par. suppl. gr. 64 9
- Par. suppl. gr. 446 70
- Par. suppl. gr. 447 93
- Par. suppl. gr. 629 66
- Par. suppl. gr. 634 4 7 8 9 10 33 38 39 69 70 309 349
- Par. suppl. gr. 764 38 70

Vatikanstadt:

- Vat. Arch. Cap. S. Pietro H 45 69
- Vat. Barb. gr. 5 7 34
- Vat. gr. 282 8 9 10
- Vat. gr. 285 16 31
- Vat. gr. 292 69
- Vat. gr. 984 60
- Vat. gr. 1700 25
- Vat. gr. 1845 16 31 88
- Vat. gr. 1858 109
- Vat. gr. 1878 119
- Vat. gr. 1882 60
- Vat. gr. 1908 9
- Vat. Pal. gr. 157 109

- Vat. Pal. gr. 199 4 38
- Vat. Reg. gr. 175 59 95 109
- Vat. Urb. gr. 67 3
- Vat. Urb. gr. 70 31 38

Warschau:

- Rps BOZ 155 70

Wien:

- Vind. med. gr. 15 31 44 60 70 88 93 309

Wolfenbüttel:

- Guelf. Weissenb. 64 38

Papyri

Berlin:

- P. 11317 R 80
- P. 21141 33
- P. 21178 Fr. a, b 10

München:

- Pap.graec.mon. 329 (=P.Münch. II 43) 33

Oxford:

- P.Oxy.LXXX 5227 60
- P.Oxy.LXXX 5228 37
- P.Oxy.LXXX 5229 96